Bible. Chinese. O.T. [illegible]

The "Pentateuch", printed at the Presbyterian Mission Press, Ning[po]



大清咸豐三年春正月鐫　華花聖經書房寧波

舊約書創世記

耶穌降世一千八百五十三年

耶穌降世一千八百五十三年

舊約書創世記

大清咸豐三年春正月鐫

華花聖經書房藏版

創世記

第一章

[一]元始時、神創造天地。[二]地乃虛曠、淵面晦冥、神之靈覆育於水面。[三]神曰、宜有光、卽有光焉。[四]神觀光爲善。神遂分光暗。[五]神名光者曰晝、暗者曰夜。有夕有朝、是乃元日。〇[六]神曰、水中宜有穹蒼、以分上下之水。[七]神遂作穹蒼。使穹蒼以上之水、與穹蒼以下之水、截然中斷、於是有如此。[八]神名穹蒼曰天。有夕有朝、是乃二日。〇[九]神曰、天下之水、宜滙一區、使現乾土。於是有如此。[十]神名乾土曰地、水滙曰海。神觀之爲善。[十一]神曰、地宜萌蘖、蔬結蓏、樹生果、果懷核、從其類於地。於是有如此。[十二]地遂萌蘖、蔬結蓏、從其類、樹生果、果懷核、亦從其類。神觀之爲善。[十三]有夕有朝、是乃三日。〇[十四]神曰、天之穹蒼、宜有列光、俾分晝夜、又爲時日年之號、[十五]及由天之穹蒼以照夫地。於是有如此。[十六]神造二巨光、大者司晝、小者司夜、又造衆星。[十七]神置之於天之穹蒼、以照夫地、[十八]俾司晝夜、分光暗。神觀

第一章

元始時。神創造天地。地乃虛曠。淵面晦冥。神之靈覆育於水面。神曰。宜有光。即有光焉。神觀光爲善。神遂分光暗。神名光者曰晝。暗者曰夜。有夕有朝。是乃元日。○神曰。水中宜有穹蒼。以分上下之水。神遂作穹蒼。使穹蒼以上之水與穹蒼以下之水。截然中斷。於是有如此。神名穹蒼曰天。有夕有朝。是乃二日。○神曰。天下之水宜匯一區。使現乾土。於是有如此。神名乾土曰地。水匯曰海。神觀之爲善。神曰。地宜萌蘗。蔬結核。樹生果。果懷核。從其類於地。於是有如此。地遂萌蘗。蔬結核從其類。樹生果。果懷核。亦從其類。神觀之爲善。有夕有朝。是乃三日。○神曰。天之穹蒼。宜有列光。俾分晝夜。又爲時日年之記號。又由天之穹蒼以照夫地。於是有如此。神造二巨光。大者司晝。小者司夜。又造衆星。神置之於天之穹蒼。以照夫地。俾司晝夜。分光暗。神觀

之為善。[十九]有夕有朝是乃四日○[二十]神曰水宜滋蕃有生諸動物又鳥可飛于地上天穹[二一]神乃造巨魚與水所滋蕃有生諸動物各從其類以及飛鳥亦從其類神觀之為善[二二]神祝之曰宜蕃育充牣於海鳥亦蕃息於地[二三]有夕有朝是乃五日○[二四]神曰地宜產有生諸物從其類牲畜昆蟲及野之獸各從其類於是有如此[二五]神乃造野之獸從其類牲畜從其類昆蟲亦從其類神觀之為善[二六]神曰我儕宜造人肖我儕之像俾治海魚飛鳥牲畜亦治乎地及徧地昆蟲[二七]神乃依己像造人造之肖神之像且造之男女[二八]神祝之又謂之曰生育衆多滿盈於地爾克治之並治海魚飛鳥及地上有生諸動物[二九]神曰觀哉徧地結麻之蔬懷核之樹果我賜爾以為食[三十]至于地之諸獸天之諸鳥及徧地諸生物則賜以青草為食於是有如此[三一]神觀所造者甚善有夕有朝是乃六日○

第二章

夫如是天地萬物成備[二]至第七日神已竣所造之工神竣所造於七日乃安息[三]因是日神息其所造諸工而自安故祝七

以名。惟亞丹無偶以助之。[二一]爺華神令亞丹酣寢。寢酣時。神取其脇之一。而寘以肉。[二二]爺華神以所取之脇。造之爲女。攜就亞丹。[二三]亞丹曰。是乃我骨之骨。我肉之肉。以其由男取出。可稱之爲女。[二四]是以人宜離父母。好合其妻。二者即爲一體。[二五]夫婦二人並裸。亦無愧焉。○[三章]爺華神所造諸生物。莫狡于蛇。蛇謂婦曰。爾勿徧食園中諸樹之果。非神所命乎。[二]婦謂蛇曰。園樹諸果。我儕得食之。[三]惟園之中。有一樹果。神云。毋食毋捫。免致死亡。[四]蛇謂婦曰。爾未必死。[五]神知爾食之日。爾目即明。致爾似神。能別善惡。[六]于是婦視其樹。可食可觀。又可慕。以其能益智慧也。遂摘果。食之。並給其夫。夫亦食之。[七]二人目即明。始覺身裸。乃編無花果樹葉爲裳。[八]日昃。涼風至。爺華神遊于園。亞丹與婦聞其聲。匿身園樹間。以避爺華神之面。[九]爺華神召亞丹云。爾何在。[十]曰。在園中。余聞爾聲。我以裸故。懼而自匿。[十一]曰。誰告爾裸乎。我禁爾勿食之樹。爾食之乎。[十二]亞丹曰。爾所賜我之婦。以樹果給我。而我食之。[十三]爺華神謂婦曰。爾何爲

也。婦曰。蛇誘惑我。我故食之。十四爺華神謂蛇曰。爾既爲此。爾必見詛甚于諸畜百獸。爾必腹行。畢生食塵。十五我將使爾與婦爲仇。爾裔與婦裔亦爲仇。彼裔將擊爾首。爾將擊其踵。十六謂婦曰。余必以胎孕之苦。重加于爾。產子維艱。又爾必戀夫。夫必治爾。十七謂亞丹曰。爾既聽婦言。食我所禁之樹。地緣爾而見詛。爾畢生勞苦。由之得食。十八荊棘爲爾而生。爾將食田之蔬。十九必汗流浹面。始可餬口。迨爾歸土。蓋爾由土出。爾乃塵也。必復歸于塵。二十亞丹名婦曰夏法。以其爲羣生之母也。二十一爺華神爲亞丹及婦。作皮衣衣之。二十二爺華神曰。其人已能別善惡。仿彿我儕之一。恐伸手又折生命樹。食之而永生。二十三爺華神故遣其人出埃田園。耕所自出之地。二十四遂逐其人出。乃于埃田園東。置數基路咏。與自能舞旋之焰劍。以防生命樹之途。○

第四章

亞丹與妻夏法同室。夏法懷孕生開延。云。爺華佑我乃生男子。二又生其弟亞佩。亞佩牧羊。開延耕田。三他日。開延以土產獻爺華。四亞佩獻首生之羊及其脂膏。爺華乃眷顧亞佩與所獻

之物[五]惟開延與所獻之物皆不眷顧故開延盛怒變色[六]爺華謂開延曰爾怒而變色也何故[七]若爾行善有不仰舉乎若行不善則孽伏于門而繫戀爾爾將制之[八]厥後開延與弟亞佩晤言適在田間開延攻弟亞佩殺之[九]爺華謂開延曰爾弟亞佩何在對曰不知我豈弟之守者乎[十]曰爾何爲哉爾弟之血有聲自地籲我[十一]今爾手流弟血地啓口以受之則爾見詛于地[十二]爾今耕田地不效力爾必流蕩于地[十三]開延對爺華曰我罪甚重我將不堪[十四]今日爾逐我出斯土不容覿爾面我既流蕩于地遇我者必將殺我[十五]爺華曰凡殺開延者使其受罰必七倍于是爺華以號賜開延爲徵免遇之者殺之[十六]開延退離爺華前往埃田東娜達地居焉[十七]開延與妻同室其妻懷孕生子核挪又建邑卽以子核挪名稱之[十八]核挪生意犖意犖生末呼爺治末呼爺治生末吐要治末吐要治生瀨宓[十九]瀨宓娶二妻一名亞大一名接瀨[二十]亞大生爺葬爲居幕牧畜者之祖[二一]其弟名猶葬爲鼓琴吹簫者之祖[二二]接瀨生吐葬

開延爲銅工鐵工之師、厥妹名挪買。[二三]瀨宓謂妻亞大與接瀨曰、瀨宓之婦歟、聽我聲、聞我言、我已殺人而自傷、戮童子而自痍、[二四]若殺開延受罰七倍、則殺瀨宓必七十有七倍。○[二五]亞丹復與妻同室、生子、名之曰設、言神再賜我子、以代開延所殺之亞佩、[二六]設亦生子名以糯、人于是時、始籲爺華名云。

○五章 亞丹世系之譜如左。當神造人時、肖神之像而造之、[二]且造之男女焉、造之之日、神祝以福、命其名曰人。[三]亞丹百有三十歲生子克肖己像、名之曰設、[四]亞丹生設後、歷八百年、猶生子女、[五]亞丹壽共九百三十歲而終。[六]設年百有五歲生以糯、[七]設生以糯後歷八百有七年、猶生子女、[八]設壽共九百一十二歲而終。[九]以糯九十歲生璣難、[十]以糯生璣難後歷八百一十五年、猶生子女、[十一]以糯壽共九百有五歲而終。[十二]璣難七十歲生買赫拉累、[十三]璣難生買赫拉累後歷八百四十年、猶生子女。[十四]璣難壽共九百有十歲而終。[十五]買赫拉累六十五歲生爺萊、[十六]買赫拉累生爺萊後歷八百三十年、猶生子女、[十七]買赫拉累壽共

八百九十五歲而終。[18] 爺萊一百六十二歲生核挪。[19] 爺萊生核挪後歷八百年。猶生子女。[20] 爺萊壽共九百六十二歲而終。[21] 核挪六十五歲生末吐鳴睞。[22] 核挪生末吐鳴睞後。與神偕行歷三百年。猶生子女。[23] 核挪壽共三百六十五歲。[24] 核挪與神偕行。神接之往。故不在世。[25] 末吐鳴睞一百八十七歲生瀨宓。[26] 末吐鳴睞生瀨宓後歷七百八十二年。猶生子女。[27] 末吐鳴睞壽共九百六十九歲而終。[28] 瀨宓一百八十二歲生子。[29] 命名挪亞。蓋言。我操作勤勞於爺華所詛之地。此子必慰藉我儕。[30] 瀨宓生挪亞後歷五百九十五年。猶生子女。[31] 瀨宓壽共七百七十七歲而終。[32] 挪亞五百歲生閃、罕、耶幅。○

第六章

[1] 人始加多於地。亦有生女者。[2] 神子輩。見人之女為美。隨其所欲而娶之。[3] 爺華曰。我靈必不因人有過恒與之爭。蓋其為肉體。姑弛期一百二十年。[4] 當時有偉丈夫在世。厥後神子輩與人之女同室。生子亦為

英雄、卽古有聲名之人。[五]爺華見世人之惡貫盈、凡其心念之所圖維者、恒惟作慝、[六]故爺華悔己造人於地、而心憂之。[七]爺華曰、我所造之人、我將剪滅於地、自人及獸昆蟲飛鳥、蓋我悔造之矣。[八]惟挪亞獲恩於爺華前。[九]挪亞紀畧如左、挪亞於世爲義人、爲完人、與神偕行。[十]挪亞生三子、名閃、罕、耶弗。[十一]舉世自壞於神前、乖戾徧於地。[十二]神鑒觀下土、見其自壞、因在地兆民盡壞其所行。[十三]神謂挪亞曰、兆民之末期近及我前矣、蓋乖戾徧於地、我將併其地而滅之。[十四]爾剳松木爲方舟、中分爲房、以瀝青塗其內外。[十五]爾作之之式如此、舟長三百尺、闊五十尺、高三十尺。[十六]舟上作窗、高一尺。舟旁設門、分上、中、下、三層。[十七]我耶、我將使洪水汜濫于地、以滅天下血氣之屬、凡在地者必淪胥以亡。[十八]然與爾將立我約、爾率妻子、及子之婦、悉登於舟。[十九]爾將生物族類、牝牡各一、携之登舟、與爾同保生命。[二十]鳥從其類、獸從其類、昆蟲從其類、類各爲偶、偕爾同登、以保生命。[二十一]爾必爲己及物蓄諸食品、以供所需。[二十二]挪亞悉遵神命

而行之。○七章 爺華謂挪亞曰、我于斯世之中、見爾爲義于我前。爾偕眷屬、可登方舟。[二]宜取潔畜類各牝牡七。不潔之畜類、各牝牡一。[三]飛鳥類、各雌雄七、俾遺種於遍地。[四]迨七日、我將雨于地、四旬晝夜、致所造諸生物、由地上盡滅之。[五]挪亞悉遵爺華所命而行。[六]洪水氾濫於地、時挪亞已六百歲。[七]挪亞與妻子、及子婦、俱緣洪水而登方舟。[八]潔畜與不潔之畜、飛鳥、及匍地昆蟲、[九]牝牡相偶、就挪亞登方舟、遵神所命挪亞者。[十]七日後、洪水氾濫于地。[十一]適挪亞在世六百年、二月十七日、是日、大淵之源潰、天破其隙。[十二]雨注於地、四旬晝夜。[十三]當是日、挪亞與妻、及子閃、罕、耶弗、暨三子之婦、悉登方舟。[十四]厥眷屬及百獸從其類、牲畜從其類、匍地昆蟲從其類、諸禽卽各族飛鳥、亦從其類。[十五]凡血肉有生氣者、各爲匹偶、就挪亞登方舟。[十六]入者乃循神所命、有牝、有牡、卽取自血肉中者。于是爺華閉置之。[十七]地被洪水、及至四旬、水勢益盛、致起方舟浮於地上。[十八]遍地之水橫溢、舟溯洄於水面。[十九]水愈橫流、天下高山盡爲所沒。[二十]其

勢瀰漫、高於諸山十有五尺。[二一]行地諸生物、飛鳥、牲畜、百獸、匍地昆蟲、以及兆民、[二二]凡在陸地有鼻可通呼吸者、咸就死亡。[二三]在地諸生物滅矣、自人及牲畜、昆蟲飛鳥、悉見滅於地上、惟挪亞與在舟者猶存。[二四]水溢于地歷一百五十日、

○[八章]神眷念挪亞、及偕其在舟諸生物、暨諸牲畜。神令風吹地、其水遂平、[二]淵塞其源、天彌其隙、而雨息于天、[三]水波蕩漾由地漸退、歷一百五十日、而始消。[四]七月十七日、方舟止於亞拉臘山。[五]水復漸消、逮至十月、是月朔山峯始現。[六]亦越四旬、挪亞啓所作之舟窗、[七]放一鴉出、其鴉翺翔往來、待地水涸。[八]又放一鴿出、欲試地水退否。[九]遍地猶有餘水、鴿無所止足、返舟就挪亞、挪亞以手接入舟中。[十]又待至七日、復放鴿出舟、[十一]及暮鴿歸就之、口啣橄欖新葉、挪亞知水已退于地。[十二]更待七日放鴿出、乃不復歸就之矣。[十三]適挪亞六百有一歲月正元日、地水盡涸、挪亞啓舟之蓋視之、見地已涸。[十四]至二月二十七日、地悉乾矣。[十五]神謂挪亞曰、[十六]爾與妻子、及子之婦、可出方舟。[十七]偕爾之生物、禽

鳥牲畜、匍地昆蟲、悉宜導出、俾得加多於地、生育蕃庶。[十八]挪亞乃與妻子及子之婦俱出、[十九]百獸昆蟲、飛鳥、匍地諸物、各從其類、亦出方舟。[二十]挪亞爲爺華築壇、取禽畜諸族潔者、獻燔祭於壇、[二十一]爺華享其馨香、意謂人自幼時、雖懷惡念、然我必不因人復詛夫地、亦不如前所行、滅諸生物、[二十二]地存之時、稼穡寒暑、冬夏晝夜、必不息焉。○

第九章

[一]神祝挪亞及其子曰、爾生育衆多、滿盈於地、[二]地之諸獸、飛鳥、行地庶物、暨諸海魚、我悉付爾手、使之懾伏於爾、[三]凡有生之動物、皆爲爾食、我以之賜爾、亦猶賜以菜蔬、[四]惟肉有生命、卽其血也、爾不可食、[五]至爾生命之血、我必討之、或由諸獸、我亦討之、或由於人、人卽兄弟也、我必討其生命、[六]凡流人血者、人必流其血、因神造人、肖己像故。[七]爾生育衆多、繁衍增盛於地。[八]神又謂挪亞及其子曰、[九]視哉、我也、我與爾及爾後裔立我約、[十]亦與爾所偕諸生物、禽鳥牲畜、地之諸獸、卽與凡出自方舟者、及地之諸獸立約。[十一]今我立我約與爾、不復以洪水滅諸生物、不復有洪水湮地。

十二 神曰、我爲爾及偕爾諸生物、所立永世之約、有可爲徵、十三 我置我虹於雲間、爲我與世立約之徵、十四 將來我令雲蔽地時、雲間必有虹現、十五 我則記念我與爾及有血肉之諸生物、所立之約、嗣後更無洪水以滅凡有血肉者、十六 虹現於雲、我觀之則憶我與地上凡有血肉之諸生物、永立之約、十七 神謂挪亞曰、我與地上凡有血肉者、所立之約、卽以此爲徵、十八 挪亞之子、出方舟者、乃閃、罕、耶幅、罕爲迦南父、十九 是乃挪亞之三子、此三子後裔、散處遍地、二十 挪亞始爲農夫、樹葡萄園、二一 飲其汁而醉、裸于幕中、二二 迦南之父罕、見父裸、語二昆弟于外、二三 閃與耶幅、取衣任肩、反走而前、蓋父之裸、首不回顧、不見父裸、二四 挪亞醉而醒、始知穉子所爲、二五 曰、迦南宜詛、必爲僕輩之僕、以事厥昆弟、二六 又曰、頌美爺華、卽閃之神、迦南必爲其僕、二七 神將廣大耶幅、必居閃之幕、迦南亦爲其僕、二八 洪水後、挪亞尙歷三百五十年、二九 挪亞壽共九百五十歲而終、〇

第十章

挪亞之子閃、罕、耶幅、洪水後生子、其世系如左、二 耶幅之子、過沫、買錁、買待、爺範、吐葬、每

頰低駹、[3]過沫之子、亞克耐、禮苐、唓槪買。[4]翁範之子、以理耍、討仕、傑仃、侘大寗、[5]此諸人晝分異邦之洲島、各循方言、宗族、邦國、而居其地。○[6]罕之子、古庶、覔辣盈、甫、迦南、[7]古庶之子、四排、核惟瀨、洒他、睞買、洒塔、揩睞買之子、庶排、達但。[8]古庶亦生寗羅、始雄于地。[9]在爺華前、爲勇于獵者、諺云、似寗羅在爺華前、爲勇于獵者。[10]其國始于矢拿地之排佩、以抋、亞价、螃內、[11]亞書由此地出、建梘納阜、辣荷坡、揩睞邑。[12]與梘納阜、揩睞間之大邑、名徠筀、[13]覔辣盈生擳定、亞拏名、祿哈平、奶吐忻、[14]扑擳心、㦗擳忻、芥陀林、芥陀林生白櫟仃。○[15]迦南生冢子西頓、與赫、[16]及牙布西、亞摩禮、伋隄矢、[17]蠍惟、磯己、西梘、[18]埃法、第、芝買離、核買低。此後迦南之族散處。[19]迦南境由西頓經其勞徃㥛豺、沿及四同、坷摩、辣亞買、芝滐盈、瀨耍。[20]是乃罕之子孫、各循其宗族方言、土地邦國。○[21]耶幅之兄閃、希賠合族之祖、閃亦生子、[22]閃之子、以闌、亞書、亞迫捨、輅、亞闌、[23]亞闔之子、烏芝、護、基曁。[24]亞迫捨生鳥來、鳥來生肻喑、[25]肻喑生二子、一

名貝藟。因當時邦國分裂。故名貝藟。其弟名約丹。(二六)約丹生亞摩怺、耍埒、核菉買、佛爺蠣、(二七)哈它闌、烏褰、狄瀨、(二八)我葬、亞皮買、冶、(二九)庶排、阿斐、核惟瀨、遙敗、此皆約丹之子。(三十)其所居處、自每耍至東山名四咈。(三一)是乃閃之子孫、各循其宗族、方言、土地、邦國。(三二)以上皆挪亞三子之後、循其世系邦國、經洪水後、散處于列國之地。○

十一章

天下之口音惟一、言語亦一。(二)自東徙時、於矢拿地、遇平原居焉。(三)彼此互論曰、來相作甎甓、而成之、則有甎以代石、更有石油以代灰。(四)又曰、來、建邑與塔、其頂矗天、以揚我名、免散處于天下。(五)爺華降臨、欲觀人所建之邑與塔。(六)爺華曰、民惟一、言語亦一。今旣有此舉、則凡所欲爲、烏能禁止。(七)來、我儕降臨、淆其口音、使之言語不通。(八)於是爺華由彼散衆、使其遍於天下、而建邑遂罷。(九)緣爺華在彼淆天下人之言語、散衆于天下、故稱其邑曰排佩。○(十)閃之世系如左。洪水後二年、閃已百歲、始生亞迫捈。(十一)閃生亞迫捈後歷五百年、猶生子女。(十二)亞迫捈三十五歲生鳴睞。(十三)亞迫捈生鳴睞後歷四

第十一章

百有三年、猶生子女。(十四)閃睞三十歲生希賠。(十五)閃睞生希賠後歷四百有三年、猶生子女。(十六)希賠三十四歲、生貝藹。(十七)希賠生貝藹後歷四百三十年、猶生子女。(十八)貝藹三十歲生辣塢。(十九)貝藹生辣塢後歷二百有九年、猶生子女。(二十)辣塢三十二歲生事臚。(二一)辣塢生事臚後歷二百有七年猶生子女。(二二)事臚三十歲生拏曷。(二三)事臚生拏曷後歷二百年猶生子女。(二四)拏曷二十九歲生堆藹。(二五)拏曷生堆藹後歷一百一十九年、猶生子女。(二六)堆藹七十歲生亞蘭、拏曷、哈藍。(二七)堆藹世系如左、堆藹生亞蘭、拏曷、哈藍、哈藍生鑼德、(二八)父堆藹在日、哈藍死於故土界第亞人之耳邑。(二九)亞蘭、拏曷。各娶妻、亞蘭妻名晒來、拏曷妻名彌指。彌指暨溢指俱哈藍之女。(三十)晒來不孕、無子。(三一)堆藹挈子亞蘭及子婦晒來、與孫卽哈藍子鑼德咸出界第亞人之耳邑、欲往迦南、始至下藍、遂居於彼。(三二)堆藹壽二百有五歲、終于下藍。○

一 爺華嘗諭亞蘭曰、爾可出故土、離戚族、別父家、至我將示爾之地。二 我必使爾爲大國、祝福於爾、揚爾之名、且俾爾爲福之基、三 祝爾者、我必福之、詛爾者、我必咒之、天下諸族由爾獲福。四 亞蘭遵爺華所命而出、鑼德偕行、亞蘭離下藍時、年已七十有五。五 亞蘭挈妻哂來、與弟之子鑼德、凡下藍所積之物、所得之僕、咸出、適往迦南、途至迦南地。六 亞蘭經過其地、至庶更之處、摩㯃橡樹、時迦南族居彼地。七 爺華顯現于亞蘭曰、我將以此地賜爾後裔、亞蘭遂爲顯現之爺華築壇於彼。八 由彼遷陪退東山、西有陪退、東有蔓、在彼張幕、又爲爺華築壇於彼、而籲爺華名、九 亞蘭遂向南復徙。十 彼地薦饑、緣其饑甚、故亞蘭往旅于埃及。十一 將近埃及、語妻哂來曰、我知爾爲美容之婦、十二 埃及人見爾、必云、此乃某妻、則將殺我、而生存爾、十三 請稱爾爲我妹、使我緣爾獲安、我生命緣爾得保。十四 亞蘭至埃及、埃及人見婦、果以爲甚美、十五 法老之大臣亦見之、譽於法老前、法老納婦入其宮、十六 因之厚待亞蘭、亞蘭有牛羊、駱駝、牝

牲之驢以及僕婢。[十七]爺華以亞蘭妻哂來故、降大災於法老及其家室。[十八]法老召亞蘭曰、爾曷待我如是、彼乃爾妻、何不告我、[十九]何稱彼爲爾妹、幾使我娶之、今視爾妻、可挈之去。[二十]法老爲之諭其民、送亞蘭與妻及凡所有者以去。○

第十三章

亞蘭與妻及凡所有者、偕羅德出自埃及而上、至于南方、[二]亞蘭富有金銀牲畜。[三]自南徙至陪退、即昔張幕築壇處、在陪退與艾之間、[四]亞蘭於彼籲爺華名、[五]偕行之羅德、亦有牛羊帳幕、[六]緣二人之業蕃庶、不得同居、蓋同居則其地無可容矣。[七]時迦南白籬齊族、猶居此地。亞蘭之牧者、與羅德之牧者相爭。[八]亞蘭謂羅德曰、我與爾蓋至親、不可相爭、爾牧與我牧、亦不可相爭。[九]遍地俱在爾前、爾可離我、爾左則我右、爾右則我左。[十]羅德舉目徧觀、約但河平原、至左耳、皆屬潤澤、當爺華未滅四同、珂摩辣時、其地如爺華之園、亦如埃及然。[十一]羅德擇約但河平原、於是東徙、叔姪相別。[十二]亞蘭居迦南地、羅德居平原之邑、轉徙其幕至於四同。[十三]四同人爲惡、大獲罪於爺華前。[十四]羅德別

亞蘭後、爺華謂亞蘭曰、爾由所在之處、舉目觀東西南北。[十五]凡所觀之地、我必永賜於爾、及爾後裔、[十六]我將令爾後裔猶地之塵、若人能核數地塵、則爾後裔亦可核數。[十七]爾起縱橫行於此地、蓋我必以之賜爾。[十八]亞蘭遂遷幕至希伯崙居茫賺之橡樹下、在彼爲爺華築壇焉。〇

十四章 維時翁瀨配爲矢拿王、亞禮育爲以瀨塞王、克獨老穆爲以蘭王、提達爲列邦王、[二]同征四同王倫賺、珂摩辣王璧師、押馬王矢耨、芝滖盈王鳩每賠、及佩喇王佩喇即左耳。[三]五王咸會盟于屣定谷、即鹽海。[四]此五王事克獨老穆、歷十有二年、至十三年叛。[五]十四年克獨老穆與所合諸王、來擊辣福音人、於厓塔羅該乃盈、筋尋人於哈麥以名人於要阜氣牙他盈。[六]荷禮人於水耳山、至治罷藍之橡樹、其處鄰於曠野。[七]四王旋至庵覓傀即開闔、擊亞買曆族之遍地、及居赫琮地旋之亞摩禮人。[八]於是四同王、珂摩辣王、押馬王、芝滖盈王、佩喇王、佩喇即左耳、皆出陳於屣定谷、[九]擊以闌王克獨老穆、列邦王提達、矢拿王翁瀨

第十四章

配以瀨塞王亞呷育、而四王敵五王。[十]屣定谷多石油坑。四同王。及珂摩辣王奔、師敗於彼、餘遁於山。[十一]敵奪四同珂摩辣諸物餱糧而去。[十二]亞蘭姪羅德居四同、亦為敵所執、並奪其物而去。[十三]有一逃遁者、來告希伯來人亞蘭、亞蘭居亞摩禮人菈脥之橡樹處、菈脥與閼哥亞鈕為兄弟、皆與亞蘭結盟。[十四]亞蘭聞姪被奪、遂率習練之僕隸、素育於家者、三百一十八人、追至於但、[十五]乘夜率僕分擊之、追至大馬色左之荷排邑。[十六]凡被刼之諸物、與姪羅德、暨其物、以及婦女人民、悉取以歸、[十七]亞蘭既敗克獨老穆、與所合之諸王、歸時、四同王出至要阜谷、即王谷、迎之。[十八]時、撒冷王麥基洗德、為至高神之祭司、載餅與酒而出、[十九]祝福云、願天地之主、至高之神、降福於亞蘭、[二十]至高神既付敵於爾手、當頌美之、亞蘭以所獲者什取其一、奉麥基洗德。[二十一]四同王謂亞蘭曰、以人歸我、物則爾自取之。[二十二]亞蘭謂四同王曰、我已指至高之神、天地之主、爺華而誓、[二十三]自一絲至一履帶、凡屬爾者、皆不爾取、免爾云、我使亞蘭致富、

惟壯者已食之外、及我偕行之亞鈕闕哥茫睞、分所應得者、可任彼取之。

十五章 ○厥後、爺華顯現於亞蘭、謂之曰、亞蘭毋懼、我爲爾干櫓、於爾大賚。二 亞蘭曰、主爺華歟、我無子、惟大馬色人以理以鄒、爲我家宰、爾將何以賜我。三 亞蘭又曰、爾不賜我子則育於我家者、將爲我嗣、四 爺華謂之曰、此人不嗣爾業、必爾自出者、乃嗣爾業。五 遂携之出外曰、仰觀天星、能勝數乎。又曰、爾裔必如是。六 亞蘭信爺華、爺華因其信而以爲義。七 又謂之曰、我乃爺華、特導爾出界第亞之耳者、欲以此地賜爾嗣之。八 曰、主爺華歟、我之嗣此、我何可必乎。九 曰、爾爲我取三年之牝牛、三年之牝山羊、三年之牡緜羊、鳲鳩鷚鴿各一。十 遂悉取而中剖之、相對以置、惟鳥不剖。十一 有鳥下止於牲牷、亞蘭驅之。十二 日將入、亞蘭酣寢、覺幽暗乃懼。十三 神語亞蘭曰、爾當明知、爾裔必爲旅於異邦、役事其人、虐遇歷四百年。十四 其所事之異邦人、我必鞫之、厥後爾裔必挾豐貲以出。十五 爾必安然歸祖、享遐齡而正邱首。十六 爾裔至四世必返斯地、以亞摩禮族

男子、或生於爾家、或以金買自異邦人、非爾後裔、旣生八日、皆必受割、[十三]家所生者、金所買者。皆必受割、則我約必在爾身、以爲永約、[十四]男子不割其陽之皮、必絕之於民中、以其違我約也。[十五]神又謂亞拉罕曰、爾妻不復稱晒來、可稱爲晒辣、[十六]我必祝之以福、由彼賜爾一子、我必祝之以福、使其爲列國之母、而民之王、將由彼出。[十七]亞拉罕伏俯而哂、意謂百歲者、豈生子乎、況晒辣已九十歲、豈能生子乎、[十八]亞拉罕對神曰、願腋買治得生於爾前。[十九]神曰、爾妻晒辣、果必生子、可名以撒、我將與以撒立我之約、及其後裔、以爲永約、[二十]至腋買治、我已聽爾、祝哉、我已祝之、我將廣其生育、使之蕃衍衆多。彼必生十二牧伯、而我以之爲大國。[二十一]明年屆此期、晒辣必生以撒、我將與以撒立我之約。[二十二]言竟神離亞拉罕而昇、[二十三]是日亞拉罕遵神命、將子腋買治、及家所生、金所買、凡厥家諸男、悉割其陽之皮、[二十四]亞拉罕割陽之皮時、已九十有九歲、[二十五]其子腋買治割陽之皮時、年十有三歲。[二十六]是日亞拉罕與子腋買治同受割

禮。其家諸人生於家者、以金買自異邦人者、亦受割禮。

十八章

○爺華在茫脥之橡樹顯現於亞拉罕。日卓午時、亞拉罕適坐幕門、[二]舉目而觀、有三人立於其前、見則自幕門趨而迎之、俯伏於地、曰、[三]若蒙主恩、請毋離僕而去、[四]容取水少許、濯爾之足、且自憩息樹下、[五]我取餅少許、助爾心力、夫然後行、蓋爾臨我、乃爲此矣。曰、循爾言行之。[六]亞拉罕遂趨入幕、見晒辣曰、速備細麪三[口細]、搏而炊之爲餅。[七]亞拉罕又趨至羣畜所、取犢之小而佳者、付僕、僕急治之。[八]又取酥與乳、及所治之犢、陳於客前、自侍樹下、以待其食。[九]客謂之曰、爾妻晒辣何在。曰、在幕中。[十]其一曰、發生之時、我必返就爾、爾妻晒辣將生子。時晒辣在其後、於幕門間聞之。[十一]夫亞拉罕與晒辣年俱老邁、晒辣癸水已絕、[十二]故晒辣竊哂云、我既衰、夫亦老、豈復有此樂乎。[十三]爺華謂亞拉罕曰、晒辣何哂云、我已老矣、果將生子乎。[十四]爺華有所難行乎、屆期我必返就爾、發生之時、晒辣必生子。[十五]晒辣懼而不承曰、我未嘗哂。曰否、爾誠哂矣。[十六]三人遂起向

四同亞拉罕偕行送之。十七爺華曰、我所爲者、豈隱於亞拉罕乎、十八蓋亞拉罕固將爲大而有能之國、天下萬國由彼獲福、十九我知亞拉罕必命厥子、與其眷屬、使之恒守我道、爲善行義、致我所應許者必施與之、二十爺華曰、四同阿摩辣諸邑、罪惡貫盈、喧闐已甚、二一我將降臨、監其行爲、果如我所聞之喧闐乎、否、則我必知之。二二二人旋向四同而行、亞拉罕尚立於爺華前。二三亞拉罕就之曰、善者惡者爾並滅之乎、二四邑中或有五十義人、豈不緣五十義人在其中、恕之而弗翦滅乎。二五並誅善惡、爾固不爲、待善惡相均、爾亦不爲、鞫天下者、豈不行公義乎、二六爺華曰、四同邑中、我若遇五十義人、我則緣此恕之矣。二七亞拉罕曰、視哉、吾雖塵灰、敢籲爺華。二八或五十義人而缺其五、豈爲缺五人遂滅此一邑耶、曰、我若遇四十五人、則亦弗滅。二九亞拉罕又謂之曰、或遇四十義人在彼若何。曰、緣四十人我亦不行是。三十曰、主毋我怒、我將語矣、或遇三十若何、曰、我若遇三十亦不行是。三一曰、我敢告主、或遇二十若何、曰、緣二十我亦

弗滅。[三十二]曰請主毋怒。我止此一言。或遇十人。曰緣十人吾亦弗滅。[三十三]爺華與亞拉罕言竟遂去。亞拉罕亦歸其所。

○十九章

[一]日暮。二使至四同。適鑼德坐邑門。見則起而迎之。俯伏於地。[二]曰吾主。請入僕舍。濯足而宿。蚤起遄征。曰否。我將宿於衢。[三]鑼德固邀之。乃返入其室。鑼德爲之設筵。炊無酵餅。彼則食之。[四]未及寢。四同邑之四方衆庶居民。老幼皆環其室。[五]呼鑼德謂之曰。今夕就汝之人安在。爾攜之出。以適我願。[六]鑼德出就衆。卽閉其門。[七]曰請諸兄弟毋作斯惡。[八]視哉我有二女。未嘗適人。容我攜出任爾所爲。惟勿擾斯人。蓋彼緣此入我舍。[九]曰退。又曰斯人來旅於此將欲爲士師耶。今我害爾較彼尤甚。遂擁逼鑼德。徑前將破其門。[十]二人以手援鑼德入室而閉其門。[十一]且令門外之人。老幼皆盲。徒自勞苦。索門不得。[十二]二人謂鑼德曰。爾尙何所有乎。或子。或女。或婿。及邑中凡所有者。可攜之出斯土。[十三]我儕將滅斯土。以其喧闐於爺華前。爺華遣我儕滅之。[十四]鑼德出。謂娶女諸婿曰。爾起出斯土。爺華將滅此邑。

惟婿視為戲言。十五既旦、使者促羅德曰、起、爾妻及在室二女可率之出、恐與邑中之惡偕亡。十六羅德遲遲、二人以爺華矜恤之、乃執其手、及妻與二女手、咸導之出、置於邑外。十七既導之出外、則曰、爾宜逃遁、以保生命、毋回顧、毋止平原、可遁於山、免爾滅亡。十八羅德曰、吾主、不可。十九視哉、僕既蒙爾恩、爾大施洪慈、使我保命、我不能遁於山、恐遇災而死。二十視哉、此邑小而近、易於逃遁、此非邑之小者乎、請容我逃遁、以保生命。二一曰、此事我亦允爾、不滅爾所求之邑。二二爾宜速逃於彼、蓋爾未至、吾不得行事也、故其邑名左耳。二三羅德入左耳時、日出照地。二四爺華雨硫與火、於四同珂摩辣、乃爺華自天降之。二五舉凡城郭、平原居民、及其地所產之物、咸殲滅亡。二六羅德妻回顧、遂變為鹽柱。二七亞拉罕夙興、至昔覲爺華之處。二八望四同珂摩辣、遍平原、則見其地烟焰上騰、如洪爐之烟。二九當神滅平原諸邑時、神俯念亞拉罕、雖滅羅德所居之邑、而出羅德於所滅之中。三十羅德懼居左耳、故偕二女離左耳、而居於山、遂與二女同處巖

穴、長女謂季女曰、吾父已老、天下無人偶我、以循人道、[三二]莫若飲父以酒、後與同室、致由吾父、以存後裔、[三三]是夕以酒飲父、長女與父同室、惟父不覺其寢興、[三四]次日長女謂季女曰、我昨宵與父同室、今夕仍以酒飲之、爾入與同室、致由吾父以存後裔、[三五]是夕亦以酒飲父、季女起而同室、父亦不覺其寢興、[三六]於是羅德之二女、由父而孕、[三七]長女生子名摩亞伯、即今摩亞伯族之祖、[三八]季亦生子、名便亞米、即今亞門族之祖。

二十章

亞拉罕由彼徙南方、居開闢書耳之間、旅於其勞、[二]亞拉罕稱其妻晒辣為妹、其勞王亞皮每粒、使人取晒辣、[三]夜亞皮每粒夢中神臨之曰、爾緣所取之婦死矣、蓋此婦乃人之妻也、[四]夫亞皮每粒未近之、曰、主、爾亦滅義國歟、[五]彼非與我言、是為我妹乎、婦亦自言、是為我兄矣、我之為此、我心寔正、我手亦潔、[六]神於夢中謂之曰、然、我知爾為此、爾心寔正、我阻爾免獲罪於我、故不容爾近婦、[七]今以婦歸其夫、因彼乃預言者、將為爾祈、使爾保命、倘不歸之、爾當知爾與凡屬爾者、皆必死

亡。八亞皮每粒夙興、召諸僕、告以斯事、咸使聞之。其人莫不驚駭。九亞皮每粒召亞拉罕曰、爾於我何爲也、我何獲罪於爾、致爾以重罪陷我、爰及我國。是爾於我爲所不當爲矣。十亞皮每粒又謂亞拉罕曰、爾何所見、而爲此事乎。十一亞拉罕曰、我意在此者寔不畏神、必緣我妻而殺我。十二蓋彼誠吾妹、同父異母、爲我作妻。十三當神令我離父家時、我謂之曰、將來所至之處、請稱我爲爾兄、是乃爾施恩於我。十四亞皮每粒遂將牛羊、僕婢、賜亞拉罕、並歸其妻晒辣。十五亞皮每粒又曰、我地在爾前可任意居之。十六又謂晒辣曰、我以千金賜爾兄、爲爾蔽目於衆前、及凡偕爾者。言此蓋以責之。十七亞拉罕祈神、神悉醫亞皮每粒、及其妻、與婢使之生子。十八蓋爺華以亞拉罕妻晒辣之故、曾使亞皮每粒眷屬不能姙育云。

第二十一章

○爺華踐其所言眷顧晒辣、爺華如其所許、行於晒辣、二亞拉罕年已老、晒辣從之懷孕、生子、如神所言之期。三亞拉罕之子、即晒辣從之而生者、命其名曰以撒。四既生八日、亞拉罕遵神所命、爲子以撒行割

禮。亞拉罕生子以撒時。其年百歲。晒辣曰。神已使我得笑。凡聞之者。將偕我而笑。又[七]曰。誰能語亞拉罕云。晒辣必乳哺子乎。蓋亞拉罕年已老。而吾從之生子矣。子[八]漸長。則斷乳。當以撒斷乳之日。亞拉罕設盛筵。有[九]埃及女哈槪。從亞拉罕所生之子。嬉笑。晒辣見之。[十]語亞拉罕曰。逐此婢與其子。蓋婢之子。必不可與我子以撒嗣業。亞[十一]拉罕爲子故。以此事爲重憂。神[十二]謂亞拉罕曰。爾子與婢之事。爾毋以爲重憂。晒辣所言。爾悉聽之。蓋爾後裔。必由以撒而稱。而[十三]婢之子。因其爲爾裔。我亦使之成一國。亞[十四]拉罕夙興。取餅。及水一革囊。給與哈槪。負之於肩。使携子而去。哈槪遂往。躑躅備耳鳴歔之野。囊[十五]水用盡。則寘子於叢下。自[十六]去一矢之遙。相嚮而坐。曰。我不忍見子死亡。坐而相嚮。舉聲號泣。神[十七]聞子聲。神之使自天呼哈槪曰。哈槪何故。爾勿懼。爾子在彼。聲聞於神。爾[十八]起扶持童子。我將使之成大國。神[十九]啓哈槪之目。明見井泉。遂往取水。充革囊。飲其子。神[二十]偕其子。子漸長。居野。爲射者。居[二一]於罷

藍野、其母取埃及女、以爲之妻。○二二時、亞皮每粒、與其軍長比哥、謂亞拉罕曰、凡爾所爲、神偕爾、二三今在此、指神以誓、毋爲僞於我、及我子、迨我子之子、惟循我厚待爾者、爾亦如是待我、及爾所旅之地、二四亞拉罕曰、我可發誓、二五適亞皮每粒之僕、强據井泉、故亞拉罕謫亞皮每粒、二六亞皮每粒曰、誰爲此事、吾不知之、爾固未嘗告我、迨於今日、我始聞知、二七亞拉罕以牛羊奉亞皮每粒、二人遂相立約、二八亞拉罕取牝羔七、置於一處、二九亞皮每粒謂亞拉罕曰、此七牝羔、爾置一處、何也、三十曰、爾必由我手受此七牝羔、爲我掘此井之據、三一故名彼處曰、備耳鳴數、以二人誓於彼故也、三二既立約於備耳鳴數、亞皮每粒、與厥軍長比哥、啓行歸非利士地、○三三亞拉罕植林木於備耳鳴數、在彼籲永生神爺華名、三四亞拉罕久旅於非利士地、

二十二章

神於斯事後、試亞拉罕、召之曰、亞拉罕、對曰、視哉、我在此、二曰、攜爾子、卽爾愛之獨子、以撒、往摩禮爺地、我將示爾一山、在彼獻之爲燔祭、

亞拉罕夙興備驢率二僕及子以撒劈柴以爲燔祭啓行往神所示之處四至三日亞拉罕擧目遙望其處五亞拉罕謂僕曰爾與驢姑待於此我携子往彼崇拜卽返六亞拉罕遂將燔祭之柴付子以撒負之自持火與刀二人偕往七以撒謂父亞拉罕曰吾父歟亞拉罕曰子也吾在此曰視哉有火與柴惟燔祭之羔何在八亞拉罕曰吾子也神將自備燔祭之羔於是二人偕往九至神所示之處亞拉罕在彼築壇臚列其柴縛子以撒置於壇柴之上十亞拉罕伸手取刀將殺其子十一爺華之使自天呼曰亞拉罕亞拉罕對曰我在此十二曰無以爲也毋按手於子上爾不惜以獨子捨我緣此我今知爾畏神十三亞拉罕擧目遙觀見彼有羝羊觸藩羸其角遂前執羝獻之爲燔祭以代其子十四亞拉罕稱其地爲爺華葉徠迄今猶謂在爺華之山適有備十五爺華之使復自天召亞拉罕曰十六爺華云爾不惜以獨子捨我因爾行是我故指己而誓十七我必祝福於爾必增爾後裔其多如天星如海隅之沙爾裔將獲其敵

之門。[18]緣爾遵我命、天下萬國將由爾裔獲福。[19]亞拉罕返見僕、各起而偕行、至備耳鳴歟、亞拉罕居之。○[20]斯事之後、有告亞拉罕者云、彌楷從爾兄拏曷生子。[21]長烏士、暨厥弟捕時、與亞攔之父刻漠治、[22]轂稽核座譬貽逸駷孛吐治。[23]此八子皆彌楷從亞拉罕之兄拏曷所出。孛吐治生女哩別迦、[24]拏曷妾名流買、生子歹稗隥含他蠏買揩。○

二十三章

晒辣壽百二十有七歲、是乃晒辣之生年。[2]於氣牙挨歟、即迦南地希伯崙、晒辣死、亞拉罕至、為晒辣哭之慟。[3]亞拉罕於死者前起、謂赫人曰、[4]我在爾中為賓旅、請以爾地給我為塚地之業、葬我死者、免我見之。[5]赫人對亞拉罕曰、[6]吾主請聽、爾在我中、為大牧伯、請於我塚地間擇其佳者以葬之、我中無人禁爾葬於其墓、致爾得葬死者。[7]亞拉罕起、對其地人民、即赫族之衆、鞠躬。[8]與之言曰、若爾有心、俾我葬死者、免我見之、則請聽我、為我祈左械之子以弗崙、[9]賜我厥田之隅、邁貝瀰穴、足其穴值、可給我為業、以營塚地於爾中。[10]以弗崙居赫人中、赫

族諸人及入邑門者共聽之赫人以弗崙對亞拉罕曰否吾主請聽我給爾此田我亦給爾田間之穴我在族衆前給爾葬爾死者十二亞拉罕對居民鞠躬十三在居民前謂以弗崙曰爾肯給我則請聽吾言我必給爾田値爾受之我將於彼葬死者矣十四以弗崙對亞拉罕曰十五吾主請聽此田値白金四百啗嗒爾我之間何足道哉爾可葬爾死者十六亞拉罕聽從以弗崙循以弗崙當赫人前所言者卽以商賈通用之白金權衡四百啗嗒而予之十七以弗崙田及田間之穴與四周林木在邁貝瀨茫𠼻前十八當赫族之人與凡入邑門者前定與亞拉罕爲業十九厥後亞拉罕葬妻晒辣於邁貝瀨田之穴在茫𠼻前茫𠼻卽迦南地之希伯崙二十於是赫人定此田與田間之穴爲亞拉罕業以作塚地〇

二十四章

亞拉罕壽高年邁爺華於亞拉罕之事悉祝福之二亞拉罕謂其家治理全業之老僕曰置爾手於我髀下三我令爾指爺華卽天之神地之神而誓我居迦南人中爾毋爲我子娶其女爲妻四必返我故土於戚

族中。爲我子以撒娶妻焉。[五]僕對曰。倘女不肯從我來斯土。我可携爾子返爾所出之地乎。[六]亞拉罕曰。愼勿携我子返彼。[七]天之神爺華導我出父家。出宗族之地。與我言且誓者曰。我必以此地賜爾裔。其將遣厥使者往於爾前。爾必爲我子娶妻於彼。[八]倘女不肯從爾。則此誓於爾無與。惟毋携我子返彼。[九]僕置手於厥主亞拉罕髀下。爲此事而誓之。○[十]僕素治主家全業。遂由主之駝中。取十駝而往。至亞蘭乃赫辣盈拏曷之邑。[十一]日暮衆女出汲時。僕使諸駝跪於邑外井旁。[十二]曰。我主亞拉罕之神爺華乎。求爾今日使事得成。施恩於我主亞拉罕。[十三]我立此井旁。邑人之女出以汲水。[十四]我將求童女釋瓶給與我飲。若女云。爾自飲。我亦以水飲爾駝。則此女可爲爾所前定。以配爾僕以撒者。如此我知爾施恩於我主矣。[十五]言未旣。哩別迦負瓶於肩而出。彼乃亞拉罕兄拏曷妻彌楷之子。孛吐治所生者。[十六]其女容甚美。猶爲處子。未嘗適人。下汲於井。盈瓶而上。[十七]僕趨迎之曰。請以水少許。由瓶飲我。[十八]女曰。主

請飲。亟釋其瓶於手、與之飲焉、給予飲畢、女又曰我亦汲水與爾駝俟羣飲足。[二十]女亟傾瓶水於槽、復趨至井以汲、乃爲諸駝汲也。[二一]其人奇之、默然不語、欲知爺華賜以利達之途否。[二二]及駝飲畢、其人取金鼻環一、重嗤喀之半、金手釧二、重十嗤喀、[二三]曰汝爲誰之女、請告我、爾父之家可有隙地容我儕止宿乎。[二四]女曰、我乃彌楷從拏鶴所生之子孛吐冶女。[二五]又曰、我家芻粮具足、亦有止宿之所。[二六]其人遂稽首拜爺華曰、[二七]頌美吾主亞拉罕之神爺華、不遺其慈惠眞實於我主、我在途間爺華導我至我主兄弟家。[二八]女趨去、以其事告母家之人。[二九]哩別迦有兄、名瀨版、趨出往就其人於井、[三十]因見鼻環、並見釧在姊妹之手、亦聞姊妹哩別迦言其人告我如是、則就之。其人尚在井旁、與駝共立、[三一]瀨版曰、爺華所祝者請入、奚佇於外乎、我已備室、及駝之所。[三二]其人遂入厥家、瀨版解駝、負以芻粮飼駝。又給以水、濯其人之足、及從者之足、[三三]爲之供食、其人曰、未述來意、我必不食、曰請述之、[三四]曰、我乃亞拉罕之僕。[三五]爺

華大祝我主使之昌大又賜牛羊成羣金銀僕婢駝驢[三六]我主之妻哂辣從我主己老而生子凡所有者悉付予之[三七]主令我誓謂我曰毋爲我子娶我所居迦南地之女爲妻[三八]爾必往我父家宗族爲我子娶妻也[三九]我謂主曰恐其女不肯從我[四十]主曰我所行於其前之爺華將遣厥使偕爾使爾途利達爾必由我父家宗族中爲吾子娶妻[四一]若爾至我族則爾所誓於我者無與於爾若彼不肯予爾則爾所誓於我者亦無與於爾[四二]我今日至井自謂云我主亞拉罕之神爺華乎倘爾令我途利達[四三]我今竚於泉井遇有童女來汲我將謂之曰請以爾瓶少水飲我彼[四四]如曰爾可自飲吾亦汲飲爾駝則此女可爲爺華所前定以與我主之子者[四五]我中心之言未竟哩別迦肩負水瓶而至下汲於井我謂之曰請汲我飲[四六]彼急釋瓶于肩曰請飲我亦飲爾諸駝於是我飲彼亦飲駝[四七]我又問曰汝爲誰之女彼答曰我乃孛吐治女孛吐治即彌喈從拏曷所生之子也[四八]我遂置環於其鼻置釧於其手我稽首

拜爺華、頌美吾主亞拉罕之神爺華、導我以正途、取我主兄弟之女、以與其子。四九今爾若以慈惠眞實待我主、則告我、不然、亦告我、使我可左之右之。五十瀨版與孛吐治答曰、此事乃由爺華、我儕不能辯是與非。五一視哉、哩別迦在爾前、可攜之而去、與爾主之子爲妻、遵爺華所命。五二亞拉罕之僕聞此言、俯伏於地、以拜爺華。五三僕出金銀器皿、與衣服饋哩別迦。又以寶物饋其兄弟及母。五四僕及從者食飲而宿、夙興則曰、遣我歸主。五五兄弟及母答曰、容女與我儕同居數日、或一旬、後去可也。五六曰、爾毋阻我、爺華已令我途利達、卽請遣我歸主。五七曰、我儕呼女問之。五八呼哩別迦謂之曰、爾願偕此人去否。曰、願。五九遂遣妹妹哩別迦、與其乳媼、及亞拉罕之僕、暨從者咸去。六十祝哩別迦曰、爾乃我妹妹、願爾爲億兆之母、爾裔獲敵之門。六一哩別迦啓行、與其婢婢乘駝而從僕。僕遂導哩別迦去。六二以撒居南地、自來厦羅倚井之路而來。六三以撒將默思、暮出於田。忽舉目望見諸駝適至。六四哩別迦舉目見以撒、遂下駝。六五問僕曰、遊於田

而來迎我者、其人爲誰、僕曰、是我主也、哩別迦取帕自蔽、[六六]僕以己所行諸事、告以撒、[六七]以撒導哩別迦進母晒辣之幕、娶以爲妻、且愛之、自母歿後、以撒於是獲慰藉焉、

二十五章

亞拉罕繼室名刻圖辣、[二]彼從亞拉罕生尋藍、約陝、米田、腋柏、樹亞、[三]約陝生四排、底但、底但之子、亞書林、祿圖愼、祿烏名、[四]米田之子、以福、以浮、核挪、亞皮態、冶大亞、此皆刻圖辣子孫、[五]亞拉罕以凡所有者、悉賜以撒、[六]當亞拉罕存日、以物賜諸妾之庶子、使離其子以撒而東往、至於東地、[七]亞拉罕有生之年、共一百七十有五、[八]亞拉罕壽高年邁氣絕而終、歸於己族、[九]厥子以撒與腋買冶葬之於赫人左輒子以弗崙之田、邁貝瀨穴、在茁睞前、[十]卽亞拉罕向赫人所買之田、在彼亞拉罕與妻晒辣葬焉、[十一]亞拉罕死後、神祝福厥子以撒、以撒居近來廈羅倚之井、[十二]○晒辣婢埃及哈概從亞拉罕所生之子腋買冶世系如左、[十三]腋買冶諸子之名、循其世系名氏、腋買冶初生納排搖、又生基逮亞

孛治、蜜桑、[十四]米寃馬、士馬、默晒、[十五]核袋、推買、牙塗、㘸芾、𢅭達買。[十六]是乃腋買治諸子之名、依其鄉黨、及其井邑。爲民之十二牧、[十七]腋買治壽百三十有七歲、氣絕而終、歸於己族。[十八]腋買治子孫所居之地、自核惟瀨至書耳、書耳隣於埃及、卽往書耳之路、斯土在厥兄弟東。○[十九]亞拉罕子以撒世系如左。亞拉罕生以撒。[二十]以撒四十歲娶哩別迦、彼乃巴但亞擱之亞擱人孛吐治女、亞擱人瀨版姊妹。[二十一]以撒因妻不姙、代祈爺華。爺華許其所祈、致厥妻哩別迦懷孕。[二十二]其子胎內相爭、母曰、若此者、我何爲如是、遂往祈爺華、而問之。[二十三]爺華曰、二國之民在爾胎中。有二族類將自爾腹出、此必強於彼、大必事其小、[二十四]迨及期至、視哉厥胎惟孿。[二十五]先產者、身紅遍體有毛如裘、命名以掃。[二十六]後產者、厥弟手持以掃踵、命名雅各。[二十七]二子生時、以撒年六十歲。二子漸長。以掃爲田夫、善獵。雅各居幕、爲人篤實。[二十八]以撒愛以掃、因嗜其麞故。哩別迦愛雅各。[二十九]雅各煮羹。以掃自田歸、憊。[三十]以掃謂雅各曰、我憊矣、請以此紅羹食我。故稱其名曰

以丹。[三一]雅各曰、以爾冢子之業、今日鬻於我、[三二]以掃曰、我將死矣、此冢子之業、於我何益、[三三]雅各曰、今日對我發誓、以掃遂對之發誓、以冢子業鬻於雅各、[三四]雅各卽以餅及紅豆羹予以掃、以掃飮之、食之、則起而去、是以掃於冢子之業藐視之矣、

第二十六章

○亞拉罕時始饑之後、其地復饑、故以撒往其勞、詣非利士王亞皮每粒、[二]爺華顯現於以撒、謂之曰、毋下往埃及、乃居我將示爾之地、[三]旅於此地、我必偕爾、祝爾、以此諸邦賜爾及爾後裔、昔誓於爾父亞拉罕者、我必踐其言、[四]我將增爾後裔、如天星之多、以此諸邦悉賜爾裔、天下萬國將由爾裔獲福、[五]因亞拉罕聽我言、守我儀文、命令、律例、法度故也、[六]以撒居其勞、[七]居民問及其妻、則曰彼乃我姊妹、緣其容美麗、恐居民以哩別迦故殺之、不敢謂之爲妻、[八]居彼既久、非利士王亞皮每粒自牖望之、見以撒與妻哩別迦嬉戲、[九]亞皮每粒召以撒曰、彼果爾妻、何言爲爾姊妹、以撒對曰、吾內自忖、恐緣彼而致死、[十]亞皮每粒曰、爾爲此於我儕何耶、倘庶民之一、

妄與爾妻同室、則爾陷我儕於罪。[十一]亞皮每粒乃諭民曰、凡犯此人、與其妻者、必死。○[十二]以撒在彼地耕稼、其年一樹百穫、而爺華祝之。[十三]其人昌大、日增月盛、竟成巨富。[十四]牛羊成羣、僕從甚多、非利士人嫉之。[十五]厥父亞拉罕時、諸僕所鑿之井、非利士人掩之而寔以土。[十六]亞皮每粒謂以撒曰、爾强大過於我儕、請離我去。[十七]以撒遂離彼、張幕於其勞谷居焉。[十八]厥父亞拉罕存日、所鑿水井、緣亞拉罕死後、爲非利士人所掩。以撒復鑿之、仍以父所稱之名、名其井。[十九]以撒之僕掘於谷中、在彼得活水之井。[二十]其勞牧者爭於以撒牧者曰、此水屬我。因其與己爭、故以撒稱此井曰以濊。[二一]復鑿他井、又爭之、故稱其名習拏。[二二]以撒離彼更鑿一井、乃不復爭、則稱其名曰辣荷坡。蓋言爺華今使我寬舒、我將蕃衍於斯土。[二三]以撒由彼往備耳鳴敗。[二四]是夜爺華顯現、謂之曰、我乃爾父亞拉罕之神、毋懼、緣我僕亞拉罕、我將偕爾、祝爾、使爾後裔加多。[二五]以撒在彼築壇、籲爺華名、張幕、厥僕鑿井。○[二六]亞皮每粒與友亞呼在、及軍長

比哥自其勞來見以撒。二七 以撒謂之曰、爾既惡我、遣我離爾而去、今何來就我耶、二八 曰、我儕見爺華果偕爾、竊謂爾我間宜立誓、互相結約、二九 爾毋害我儕、我儕未嘗圖爾、惟厚待爾、送爾安然而去、今爾蒙爺華祝矣、三十 以撒爲之設席、相與食飲。三一 詰朝、起而相誓、以撒送之、安然而去。三二 是日、以撒諸僕以鑿井事來告曰、我儕已得水。三三 遂以鳴敗名之、故其邑名備耳鳴敗、至於今日○三四 以掃年四十、娶赫人脩禮之女猶滴、及赫人以倫之女排事馬爲妻。三五 此二婦使以撒與哩別迦心滋戚矣、

二十七章

以撒年邁時、目眛不明、召長子以掃、語之曰、吾子乎。對曰、我在此。二 曰、吾老矣、不知死於何日、三 可持爾器弓及櫜鞬、往適於田、爲我獵麐、四 製我所嗜之異味、來予我食、俾我未死之時、心祝於爾。五 以撒語子以掃時、哩別迦聞之。厥後、以掃往田、將獵麐而歸。六 哩別迦謂子雅各曰、視哉、吾聞爾父語爾兄以掃云、七 爲我取麐、製爲異味、俾我得食、而我未死時、吾爺華前祝爾。八 今吾子、聽我言、遵我所命、九 往羊羣取山羊之肥

羔二、我為爾父製異味、如其所嗜者、以奉爾父食之、俾其未死時、可祝於爾。十一雅各對母哩別迦曰、視哉、我兄以掃體毛蒙茸、我體乃滑澤、十二設父捫我、以我為欺人者、則我求祝、而反見詛。十三母曰、吾子乎、爾見詛、則歸於我、惟聽我言、往而取之。十四遂往、取以與母。母遂製異味、如父所嗜者。十五哩別迦取長子以掃存於家之美服、以衣季子雅各。十六又以山羊羔之皮、蒙雅各手、及頸之滑澤處。十七將所備異味與餅、付子雅各手。十八雅各進於父曰、我父歟、曰、我在此、吾子為誰。十九雅各對父曰、我乃爾長子以掃、遵爾命而行、請起坐、食我麆、致爾心祝於我。二十以撒謂子曰、吾子、爾何遇之速也。曰、爾之神爺華使之就我。二一以撒謂雅各曰、爾來前、俾我捫爾、誠吾子以掃否。二二雅各前就厥父以撒、捫之曰、聲乃雅各之聲、手則以掃之手。二三以其手有毛、似兄以掃、故不及辨、遂祝之。二四曰、爾誠吾子以掃否。曰、然。二五曰、攜子就我、我欲食吾子之麆、俾我心祝爾、遂攜就父、父食之、又以酒奉父、父飲之。二六父以撒曰、吾子來前、吻接於我。二七雅各

卽前吻接於父父聞其衣馨香祝曰視哉吾子之香猶爺華所祝之田之香二八願神賜爾以天之露地之腴穀與酒咸豐足二九諸民事爾列國伏拜爾爾爲兄弟主同母之子伏拜爾詛爾者受詛祝爾者受祝三十以撒就雅各畢雅各始離父以撒而出厥兄以掃適獵歸三一亦製異味奉父謂父曰請父起食子之麞俾爾心祝於我三二父以撒謂之曰爾爲誰對曰我乃爾子爾長子以掃三三以撒戰兢不勝曰誰乎旣取麞以奉我爾未至我徧食而祝之者其人安在然彼必將受祝矣三四以掃聞父言痛哭不勝其苦謂父曰我父歟祝我尙亦祝我三五曰爾弟譎來取爾之祝去矣三六以掃曰名之爲雅各不亦宜乎彼欺我者再昔奪我冢子業今又奪我祝耶又曰豈更無所祝我乎三七以撒謂以掃曰我已立雅各爲爾主使諸兄弟咸服其役我又以穀酒養之吾子乎今我以何者施爾三八以掃謂父曰我父之祝顧止於一乎父歟祝我尙亦祝我以掃舉聲而哭三九父以撒謂之曰視哉爾居之所爲沃壤得沾天降之露四十爾

以爾劍治生、又必役事爾弟、惟將來爾乘權時、則脫其軛於爾頸。四一以掃因父所祝之祝、而恨雅各、其心曰、父喪之期伊邇、是時、我必殺弟雅各。四二長子以掃所言、或以告哩別迦。故遣呼次子雅各、謂之曰、爾兄以掃、欲殺爾、以自慰。四三緣此吾子、遵我命、起而奔下藍、詣我兄弟瀨版、四四居彼數日、以待爾兄怒息。四五兄怒若息於爾、忘爾所行之事、我即遣人召爾、由彼而歸。我豈可一日喪爾二人乎。四六哩別迦謂以撒曰、緣赫人之女、我厭我生、倘雅各娶赫人女爲妻、亦如斯土之彼女、我生於我何益哉。

二十八章

以撒呼雅各祝之、囑曰、毋娶迦南女爲妻。二爾起往巴但亞蘭、至爾外祖孛吐冶家、由爾母舅瀨版女中、娶之爲妻。三全能之神祝爾、使爾生育衆多、成爲億兆。四又以所祝亞拉罕之福、錫爾及爾後裔、以嗣爾所賜亞拉罕之地、即今爾爲旅之地。五以撒遣雅各去、遂往巴但亞蘭、見亞蘭人孛吐冶子瀨版、即以掃雅各母哩別迦之兄弟。○六以掃見以

第二十八章

撒已祝雅各、遣之往巴但亞蘭、將在彼娶妻、又於祝時命之云、爾毋娶迦南女爲妻、(七)復見雅各遵父母命往巴但亞蘭、(八)又知迦南女弗見悅於父以撒、(九)由是往見腋貴治、於所有之妻而外、復娶貴核倈爲妻、彼乃亞伯罕子、腋貴治之女、納排搖姊妹、(十)○雅各離備耳隝敗向下藍而往、(十一)至一處、日既入、乃宿、取彼地之石作枕、在彼偃臥、(十二)夢見有梯置地、其上參天、神之使者陟降於彼、(十三)見爺華立其上、曰、我乃爺華爾祖亞伯罕之神、以撒之神、今爾所臥之地、我將賜爾及爾後裔、(十四)爾裔將如地之塵、爾必廣延至東西南北、天下諸族將由爾及爾裔獲福、(十五)視哉、我偕爾、隨在佑爾、復率爾返此地、蓋我素言於爾者、我於未踐之時、我必不爾遐棄、(十六)雅各寤曰、爺華固在此、而我未之知、(十七)乃惶懼曰、可畏哉此處也、此非神之殿、天之門耶、(十八)雅各夙興、以所枕之石立爲柱、沃膏於上、(十九)名其處曰陪退、此邑初名滷時、(二十)雅各許願曰、神若偕我、佑我所往之途、以食食我、以衣衣我、(二十一)使我安然歸父家、則爺華必爲

我之神。此石我所立之柱。將以爲神殿。凡爾所錫我者。我必十輸其一以獻之。○

二十九章

於是雅各啓行。至東人之地。二 瞥見田間一井。有羊三羣伏於彼。蓋由此井素飲羣羊。井口以巨石掩之。三 諸羣既集於此。則移石離井口。以水飲羊。後井口仍掩以石。四 雅各謂衆曰。兄弟奚自。曰。我儕自下藍。五 曰。爾識拏鶡之子瀨版否。曰。識之。六 曰。安乎。曰。安。視哉。其女喇結偕羊來矣。七 曰。日尚高懸。非羣畜聚集之時。盍以水飲羊而往飼之。八 衆曰。不能。待諸羣咸集。移石離井口。乃可飲羊。九 與衆言時。喇結偕父之羊至。蓋父之羊。爲其所牧也。十 雅各見母舅瀨版女喇結。及母舅瀨版之羊。則近前移石離井口。飲母舅瀨版之羊。十一 雅各吻接喇結。舉聲啼哭。十二 又以己爲彼父之戚。哩別迦子。告之。女遂奔告厥父。十三 瀨版聞甥雅各至。即趨迎之。抱而接吻。引之入室。雅各以此諸事告瀨版。十四 瀨版曰。爾誠吾骨肉。遂與之偕居一月。十五 ○瀨版謂雅各曰。爾雖我戚。豈可徒事我乎。爾且告我。當得何值。十六 瀨版有二女。長名雷亞。季名喇結。

十七雷亞目力弱、喇結容貌美麗、十八雅各愛喇結、故對曰、為爾季女喇結我役事爾七年、十九瀨版曰、以女妻他人、莫如妻爾、請爾與我同居、二十雅各為喇結之故、役事七年、因愛之篤、視七年如數日、二一雅各謂瀨版曰、期已屆矣、請以我妻妻我、使我得同室、二二瀨版集其處諸人宴焉、二三既昏以其女雷亞携與雅各同室、二四瀨版又以厥婢銫羆給女雷亞為婢、二五明日雅各見為雷亞、則謂瀨版曰、何哉爾所為於我者、我非為喇結始事爾乎、何欺我也、二六瀨版曰、未嫁長而先嫁季、於我斯土所行不能如是、二七爾當彌其七日節期、我亦以彼予爾、為爾之值、爾再事我七年、二八雅各遵行、彌其七日節期、瀨版又以女喇結妻之、二九併以厥婢筆瀨給女喇結為婢、三十雅各與喇結同室、愛喇結過於雷亞、後復役事瀨版七年、三一爺華知雷亞見憾、則使之懷孕、惟喇結不孕、三二雷亞懷孕生子、命名流遍、蓋曰、爺華俯念我苦、夫今必將愛我、三三再孕生子曰、爺華聞我見憾、故再錫我子、則以西面名之、三四又任生子曰、我生三子、夫必眷戀我、故名曰

利未。又娠生子。曰、今我將頌美爺華。故以猶太命名。於是產止。〇

三十章

喇結見己從雅各無出。則妒其姊。謂雅各曰、給我以子。不然我必死矣。[二]雅各怒喇結曰、我豈代神禁爾胎產乎。[三]曰、覗哉、我婢筆瀨、爾與同室。使彼生子加吾膝上。則我因之得子。[四]喇結以婢筆瀨與夫爲妾。雅各與之同室。[五]筆瀨孕從雅各生子。[六]喇結曰、神已鑒我。俯聽我言。以子賜我。故名之曰但。[七]喇結婢筆瀨再孕。從雅各生次子。[八]喇結曰、我與姊力爭而勝。故名之曰奶他理。〇[九]雷亞見己產止。以其婢蝕罷與雅各爲妾。[十]雷亞婢蝕罷從雅各生子。[十一]雷亞曰、羣來矣。故名曰迦得。[十二]雷亞婢蝕罷從雅各生次子。[十三]雷亞曰、我有福哉。諸女將謂我有福。故名之曰亞沙。〇[十四]適麥秋、流遍往田得茄。持以與母雷亞。喇結語雷亞曰、請以爾子之茄予我。[十五]雷亞答曰、爾奪我夫豈細故耶。又欲奪我子之茄乎。喇結曰、然則彼爲爾子之茄、今夕與爾同宿歟。[十六]及暮雅各自田歸。雷亞出迎之曰、吾以我子之茄僱爾。爾必就我。是夕雅各與之同宿。[十七]神

聽雷亞則孕從雅各而生子此其五也十八雷亞曰因吾以婢予夫得蒙神給我値故命名以晒烣十九雷亞復孕從雅各生第六子二十雷亞曰神以厚奩貺我因我生子者六夫今必偕我居故名之曰時哺倫二一後生一女命名第拏○二二神眷念喇結神聽之使其能孕二三遂孕生子曰神已洒我恥矣二四命其名約色言爺華必增加一子於我○二五喇結生約色後雅各謂瀨版曰請釋我返故鄉故土二六請以我事爾所得之妻子予我釋我而去蓋爾知我所事爾者矣二七瀨版答曰我素知爺華緣爾而祝我若我於爾前獲恩請偕我居二八又曰請定爾傭値我則給之二九對曰我事爾若何於爾羣若何爾所知也三十我未來時爾所有者少今則增盛成羣我來之後爺華祝爾我於何時亦可造吾家乎三一瀨版曰我以何者予爾雅各曰毋庸以何者予我惟有一事爾若行之則我仍牧守爾羣三二今日我將徧行於爾羣中區出有斑有點牲畜凡綿羊之羔棕色者及山羊之有點有斑者以此種類爲我傭値也三三日置我傭値於爾

前。凡牝山羊非點非斑者。綿羊之羔非棕色者。即擬我盜也。我義於此可徵。三四 瀨版曰。如爾所言。吾願爲之。三五 當日瀨版將牡山羊之有紋理與斑者。牝山羊之有點有斑及凡間白者。綿羊之羔棕色者。區出。悉交己子。三六 又己與雅各離程三日之遠。惟雅各仍牧瀨版餘羣。三七 雅各取青木瓜。楓杏樹之柔條。去皮成紋理。使柔條之白現。三八 將所去皮之柔條。於羣來飲時。置之溝壑及水槽與羣相對。俾其來飲時可相感也。三九 羣對柔條而孕。所產之畜爲紋理爲點爲斑。四十 雅各區分其羔以羣之面向瀨版羣中之有紋理者及棕色者。惟己之羣別置一所。不與瀨版之畜相雜。四一 值壯健之畜相感時。雅各設柔條於溝壑。以當其前。使之對柔條而孕。四二 值畜羸弱時。則不置柔條。自此羸弱者歸瀨版。壯健者歸雅各。四三 雅各於是蕃庶。廣有羣畜僕婢駝驢焉。

第三十一章

○雅各聞瀨版諸子言曰。我父所有者雅各盡奪之。彼由我父所有悉獲此富。二 雅各見瀨版容貌向之不如疇昔。三 爺華謂雅各曰。爾歸祖父之地及爾宗族

我必偕爾、雅各使招喇結雷亞出於田、至羣之所、[五]語之曰、我觀爾父容貌向我、不如曩昔、惟吾父之神素偕我、[六]我竭力事爾父、爾知之、[七]第爾父欺我、十易我傭値、惟神不容其害我、[八]彼若云、有點者必爲爾傭値、而羣畜所生皆有點、若云、有紋理者必爲爾傭値、而羣畜所生皆有紋理、[九]如是神奪爾父畜、以之賜我耳。[十]當羣相感時、我夢中見乘牝之牡山羊、皆有紋理與點及白點。[十一]神之使夢中謂我曰、雅各、我對曰、我在此、[十二]曰、舉目觀乘牝之牡山羊、皆有紋理與點及白點、蓋瀨版所行於爾、我已鑒之。[十三]我乃陪退之神、爾嘗以膏沃柱、許願其處、爾今起離斯土、歸爾戚族之地、[十四]喇結雷亞答曰、我於父家、豈尚有分業遺產、[十五]及我儕乎、父既賣我、又蝕我金、非以我爲外人乎。[十六]神取於我父之財、皆屬我儕與我子、今神所諭爾者行之。[十七]雅各遂起、乘妻子以駝。[十八]又挈羣畜、與其所獲諸物、其獲之畜、卽獲諸巴但亞蘭者、欲返迦南地、歸父以撒。[十九]値勑反出剪羊、喇吉竊父所有之偶像。[二十]雅各潛逃、不以其去

告亞蘭人瀨版、於所有者悉攜以逃、啟行渡河向基列山而進、二二至三日或以雅各逃去、告於瀨版。二三遂率諸兄弟追之。歷七日之程、於基列山始及。二四是夕神以夢臨亞蘭人瀨版、謂之曰、愼毋以善言惡言加諸雅各。二五瀨版追及雅各、雅各已張幕於山。瀨版與諸兄弟、亦張幕於基列山。二六瀨版謂雅各曰、爾何爲哉、爾默然潛逃。爾取我女猶仗劍俘擄者然。二七爾何潛逃、離我竊去、胡不告我、俾我歌鼓鳴琴欣然送爾。二八奚不容我吻接子女、爾之所爲妄矣。二九害爾之能、在我掌握。惟爾父之神昨宵謂我曰、愼毋以善言惡言加諸雅各。三十今爾雖甚慕父家、必欲歸去、何乃竊我諸神耶。三一雅各對瀨版曰、我畏懼爾、恐爾強奪爾女離我、故也。三二至爾諸神、爾見獲於何人、則毋使之得生。當諸兄弟前視何者爲爾物、爾自取之、蓋雅各不知喇結已竊之也。三三瀨版遂進雅各幕、及雷亞幕、二婢之幕、皆弗獲。後出雷亞幕入喇結之幕。三四喇結已取偶像藏於駝鞍下、而坐其上。瀨版遍尋諸幕不獲。三五喇結謂父曰、癸水在我身、

不能起於爾前、請主無怒。故彼尋偶像不獲。[三六]於是雅各怒、而謫瀨版、雅各謂瀨版曰、我何罪何愆、致爾追我、急於火耶。[三七]今爾遍索吾物、屬於爾家者所獲何物、置之爾我兄弟前、可爲爾我辨。[三八]我偕爾二十年矣、爾綿羊山羊之牝、未有殰其胎者。爾羣之牡羊我未嘗食之。[三九]傷者我不歸爾、我則自補。被竊者、無分晝夜、爾惟我手是問。[四十]如是我晝則當暑、夜則受寒、致目不遑假寐。[四一]如此者、我於爾家歷二十年、事爾十四年爲爾二女、六年爲爾牲畜、惟爾十易我傭値也。[四二]倘吾父之神、卽亞拉罕之神、以撒所畏者、不偕我、爾則遣我徒手而去。神監我苦與我手之勞、故昨宵責爾。[四三]瀨版答雅各曰、此女皆我女、此子皆我子、此畜皆我畜、凡爾所見者悉屬於我。今日與吾女及所生之子、我將何爲、[四四]今來、我儕彼此立約、俾爲爾我間之証。[四五]雅各取石立之爲柱。[四六]又謂諸兄弟曰、爾亦聚石、彼遂積石成垤、而食於垤上。[四七]瀨版名其垤曰牙利撒哈杜他。雅各名之曰界垺。[四八]瀨版曰、今日此垤爲證於爾我間、故

名曰界捋，又名覔罷蓋，曰我儕暌違時，爺華監於爾我間。爾若負我女，於我女之外別有所娶，無人偕我儕，神必證於爾我間。[五一]瀨版又謂雅各曰，觀此垤，觀此柱，我所置於爾我間者，[五二]此垤爲證，此柱爲證，我必不越此垤害爾，爾必毋越此垤此柱害我。[五三]願亞拉罕之神、拏曷之神，即乃祖之神，鞫於爾我間，雅各遂指其父以撒所畏者而誓。[五四]雅各在山獻祭，請諸兄弟食餅。衆遂食，夜宿於山。[五五]詰朝瀨版起，吻接子女，祝之。瀨版往去，返其故土。

三十二章

○雅各復行於途，神之諸使遇之。[二]雅各一見則曰，是神之軍也，故名其地曰買核乃盈。[三]雅各遣人先往水耳，即以同地，見其兄以掃，[四]囑曰，爾對我主以掃如此言云，爾僕雅各言，我旅於瀨版，遲至今日。[五]我有牛羊驢及僕婢，特遣告主，冀獲恩於爾前。[六]奉遣者歸，告雅各曰，吾儕見爾兄以掃，今偕四百人，來迎爾矣。[七]雅各倉皇恐懼，將從者及牛羊與駝，分爲二隊，[八]曰，若以掃來擊一隊，則所遺之隊，可得避之。[九]雅各又曰，吾祖亞拉罕之神，吾父以撒之神爺華

歟、爾嘗命我云、歸爾故土、至爾戚族、我必以恩待爾、然爾所施爾僕、[10]即眞實恩寵之至微者、僕猶不堪、蓋我昔持一梃濟此約但河、今已成爲二隊。[11]我畏兄以掃恐來擊我與子、以及其母、祈爾拯我脫於其手。[12]爾嘗云、我必施恩於爾、令爾裔如海隅不可數之沙。[13]是夜雅各宿彼、隨以手取禮物饋兄以掃、[14]牝山羊二百、牡山羊二十、牝綿羊二百、牡綿羊二十、[15]字駝及子三十、牝牛四十、牡牛十、牝驢二十、小驢十。[16]釐各一隊付於僕手、曰、爾先我往、使各羣相離。[17]又囑首先者曰、若吾兄以掃遇爾、問爾爲誰、今將何往、爾前所有者誰屬、[18]爾則曰、屬爾僕雅各、此乃禮物饋吾主以掃者、視哉、雅各亦在我後。[19]又囑其二、其三、及在各羣之後者亦然、云、爾曹遇以掃則如是告之。[20]爾又云、視哉、爾僕雅各在後。蓋雅各意謂、我以禮物先往與兄復和、然後覿面、庶幾接我。[21]於是禮物先行、是夜雅各宿於隊中。[22]夜間起挈二妻二婢與十一子、渡雅博津、[23]令衆步涉、凡所有者亦使之涉。[24]惟遺雅各獨在、有一

人與之角力。迄於黎明。其人自揣不勝。則擊雅各髀樞。相角之際。雅各髀樞挫離。[二六]其人曰。天將曉矣。容我去。雅各曰。爾非我祝。則不容爾去。[二七]曰。爾何名。曰。雅各。[二八]曰。爾勿復名雅各。可名以色列。蓋爾於神與人有能似君。致獲勝也。[二九]雅各問曰。請以爾名告我。答曰。何問我名乎。遂在彼祝之。[三十]雅各稱其地爲白覩治。言我覿神之面。而生命尚存。[三一]雅各過白覩治時。適日出。其髀已跛。[三二]因彼擊雅各髀樞之筋。故以色列不食髀樞之筋。至於今日。

第三十三章

〇雅各擧目而觀。見以掃偕四百人至。雅各遂區分諸子。交與雷亞。喇結。及二婢。[二]置二婢與其子於前。雷亞與其子次之。喇結及約色在後。[三]己則先往。俯伏於地者七。始與兄相近。[四]以掃趨迎。抱之。交頸接吻。彼此涕泣。[五]以掃擧目。見婦與嬰。問此偕爾者爲誰。對曰。此諸子。神所恩賜爾僕者。[六]二婢與其子前而俯伏。[七]雷亞與其子亦前而俯伏。後約色與喇結亦前而俯伏。[八]以掃曰。我所遇之羣。爾何意耶。曰。欲獲恩於我主前。[九]以掃曰。吾弟乎。吾已富有。爾所有

者則歸爾。雅各曰、請毋卻之、我若獲恩於爾前、則由我手受此禮物、[十]蓋我覿爾面如覿神面、爾亦悅我、[十一]神既施恩於我、而我已大有、請爾受我所奉之物、迫、而後受之。[十二]以掃曰、我儕且啓行而往、我欲導爾以去。[十三]曰、我主知諸子荏弱。牛羊孕字從我、若一日疾驅之、其羣悉死。[十四]請我主先僕而往、我徐率之、俾我前之畜及我諸子、依其所能行、迨詣我主於水耳、[十五]以掃曰、容我以從者數人遺之偕爾。曰、焉用此、俾我獲恩於主前足矣。[十六]是日以掃循途返水耳。[十七]雅各往至數課、爲己築室、爲畜結茅、故其地名曰數課。[十八]雅各從巴但亞蘭來時、至迦南地庶更之撒冷邑、在邑前張幕。[十九]向庶更父核摩族人、於張幕之所、以百金購田一區。[二十]在彼築壇、名之以利羅熙以色列。

三十四章

雷亞從雅各所生之女第拏出見彼地諸女、[二]爲彼地牧伯希未人核摩子庶更所見。遂取與同室、辱焉。[三]心戀雅各女第拏、愛之、而以甘言撫慰。[四]庶更謂父核摩曰、請父爲我娶此女爲室。[五]雅各聞彼已辱其女、

第拏。緣諸子在田牧畜故雅各緘口以待子歸。庶更父核摩出詣雅各與之晤言。七雅各諸子聞之即自田歸。抑鬱憤怒因庶更與雅各女同室在以色列中妄爲行所不當行故也。八核摩謂之曰我子庶更心戀爾女請以之與彼爲室。九我與爾互相婚媾爾女賜於我爾亦娶我女。十爾曹與我儕偕居其地在爾前可居之貿易獲業。十一庶更亦語女之父兄曰願爾施恩於我爾所言者我即予之。十二爾欲重聘禮物我如爾言給爾惟以此女給我爲室。十三雅各諸子意謂庶更已辱姊妹第拏故以詭詞答庶更及其父核摩謂之曰十四我儕不能行是。人未受割禮而我以妹予之是爲自承其羞。十五爾若效我諸男子悉受割禮如此我儕始允。十六即以我儕之女予爾我儕亦娶爾曹之女我偕爾居爲一民族。十七爾若不從我受割禮我即携妹而去。十八核摩與其子庶更以是言爲善。十九少者於父族爲至貴因愛雅各女故不遲行其事。二十核摩及子庶更至其邑門與邑人言曰二十一此人與我睦且地廣足以容彼故許其居斯土

貿易。我儕取厥女爲妻。亦以我儕女子予彼。[22]但我中男子必受割禮。猶彼之受割禮。惟如此則其人肯偕我居。爲一民族。其牲牷產業諸畜。不皆歸我乎。[23]我儕莫若允之。彼則與我儕居。[24]凡出邑門之人。咸聽核擵及子庶更言。諸男子出其邑門者。悉受割禮。[25]至三日衆創未瘥。雅各二子第拏兄弟西面利未。各持劍奮然入邑。殺其諸男子。[26]以利刃殺核擵及其子庶更。攜第拏由庶更之家而出。[27]雅各諸子以辱妹故。突入見殺之衆。而掠其邑。[28]掠牛羊驢與邑所有。田所有者。[29]及厥財貨。又擄其嬰孩婦女。並奪室中諸物。[30]雅各謂西面利未曰。爾曹累我。致我遺臭於迦南族。白離齊族。居此地者。夫我既寡。彼將聚集攻我。殺我則我與家必致滅亡。[31]其子曰。彼視我妹如妓可乎。

○第三十五章

神諭雅各曰。爾起往居陪退。在彼爲爾避兄以掃時。顯現於爾之神。築壇。[2]雅各命家人與諸從者云。爾中所有異神悉棄之。潔己。更爾衣。[3]我儕宜起往於陪退。我將在彼。爲應我於患難。偕我於行路時之神。築壇。[4]衆以其

手所有之異神。及己之耳環。付於雅各。雅各藏之庶更橡樹下。衆即啓行。神之威臨於通邑。以致不追雅各諸子。[6]於是雅各與諸從者。至迦南地之滷時。即陪退。[7]因雅各避兄時。神在彼顯現。故築壇於彼。稱其處曰治陪退哩別。[8]迦乳媪底破喇死。葬於陪退下。上有橡樹一本。故稱其名亞龕排鼓。[9]雅各自巴但亞蘭歸時。神復顯現祝之。[10]神謂之曰。爾名雅各。今勿復名雅各。乃名以色列。遂稱其名以色列。[11]神又曰。我乃全能之神。爾生育繁多。一國及列國。將由爾出。諸王亦出爾腰。[12]我所賜亞拉罕以撒之地。我將以之賜爾。亦以其地賜爾後裔。[13]神由與言之所。離之而升。[14]雅各即神與言之所。立一石柱。灌祭於其上。復沃以膏。[15]雅各稱神與言之所。曰陪退。[16]衆由陪退而徙。去以弗他之地無幾。喇結臨產艱難。[17]產難之時。收生者曰。勿懼。爾又得此子矣。[18]喇結氣將絕時。名其子曰遍阿帨。而死。惟父名之便雅憫。[19]喇結死。葬於往以弗他之途。即伯利恆。[20]雅各立柱於喇結墓。迄今猶稱喇結墓之柱

〇[二一]以色列復徙、張幕於以荳塔外。[二二]以色列居彼地時、流偏與父之妾筆瀨同室、以色列聞之。[二三]夫雅各有子十二、雅各長子流偏、以及西面、利未、猶大、以晒烗、時哺倫、此爲雷亞之子。[二四]約色、便雅憫、爲喇結之子。[二五]但、與奶他理、爲喇結婢筆瀨之子。[二六]迦得、亞沙、爲雷亞婢鈿罷之子。此諸子皆在巴但亞攔、從雅各而生者。〇[二七]雅各來見其父以撒於茫睞、是爲氣牙埃敗邑、卽希伯倫、亞拉罕與以撒所旅之處。[二八]以撒壽一百八十歲、[二九]以撒壽高年邁、氣絕而終、歸於己族。其二子以掃雅各葬之。

二十六章

以掃卽以同、世系如左。[二]以掃娶迦南女爲妻、卽赫人以倫女亞大、及𤏲惟人際駢孫亞挐女、亞赫理排買。[三]又娶腋買治女、納排搖妹妹排事馬。[四]亞大從以掃生以理覆排、事馬生辣塢治。[五]亞赫理排買生牙湾雅闌、可蠕、此皆以掃之子、在迦南地所生者。〇[六]以掃率妻與子女家人牲畜、及在迦南地所獲諸物、徙詣他方、離弟雅各。[七]蓋二人財貨充盈、不能同居、又以其牲畜孜、所旅之地莫能容之也。[八]以掃卽以同於

是居水耳山。○是爲水耳山、以同人之祖、以掃之世系。以掃諸子名如左、以理覆爲以掃妻亞大之子。辣鴗冶爲以掃妻排事馬之子。[十一]以理覆之子、堆鑾、阿旄、芝玻、嘖倘、刻耐。[十二]亇那爲以掃子、以理覆之妾、從以理覆生亞買曆、此皆屬以掃妻亞大之子孫。[十三]辣鴗冶之子、乃孩、錐蠵、耍買、蔑豺、此皆屬以掃妻排事馬之子孫。[十四]以掃妻際騈孫、亞筭女、亞赫理排買、從以掃生牙涔、雅闌、可蠵。[十五]以掃子孫中、爲伯者如左。以掃冢子以理覆。其諸子有堆鑾伯、阿旄伯、芝玻伯、刻耐伯、[十六]可蠵伯、嘖倘伯、亞買曆伯、此皆由以理覆爲伯於以同地、屬亞大之子孫。[十七]以掃子辣鴗冶、其諸子有乃孩伯、錐蠵伯、耍買伯、蔑豺伯、此皆由辣鴗冶爲伯於以同地、屬以掃妻排事馬之子孫。[十八]以掃妻亞赫理排買之子、牙涔伯、雅闌伯、可蠵伯、此皆由亞筭女、以掃妻亞赫理排買而爲伯者。[十九]是乃以掃、即以同之子孫、與其諸伯。[二十]荷禮人水耳子孫素居是地者如左、羅丹、菽萁、際騈、亞筭、[二十一]第雙、以緌、第陝、此皆荷禮人水耳子孫

爲伯於以同地者[二二]羅丹之子荷禮熙湼羅丹姊妹曰仃那[二三]菽彝諸子靄範買拏孩以彝庶玻阿曩[二四]際騈之子挨爺亞拏當時在野牧父際騈驢得溫泉者卽此亞拏。[二五]亞拏之子第雙亞拏之女亞赫理排買[二六]第雙諸子寨但闕版噎藍克藍。[二七]以綵諸子筆汗才範亞敢[二八]第陜之子鴇芝亞藍[二九]荷禮族爲伯者如左羅丹伯菽彝伯際騈伯亞拏伯[三十]第雙伯以綵伯第陜伯此皆荷禮人爲伯於水耳地伯中者。〇[三一]當以色列嗣未有王之前以同地所立之王如左[三二]孛耳子佩喇王於以同其都曰田哈排。[三三]佩喇終。皂辣人錐螨子遙敗代之卽位。[三四]遙敗終。堆彎地人呼[三五]爽代之卽位。呼爽終。孛臺子赫臺卽於摩亞伯平原擊米田族者代之卽位。其都曰亞維。[三六]赫臺終。默徠開人桑瀨代之卽位。[三七]桑瀨終。河旁辣荷玻人掃羅代之卽位。[三八]掃羅終。挨頗子稗祿下難代之卽位。[三九]挨頗子稗祿下難終。赫袋代之卽位。其都曰罷塢。其妻名末熙貸佩乃美打扁系馬袁之女。〕[四十]夫以東湊諸伯。依其支派。居處。名氏。如左。[四一]仃那

伯、靄法伯、牙兀伯、亞赫理排買伯、以瀨伯、比暖伯、刻耐伯、堆蠻伯、蜜忒伯、四三賣第治伯、意攔伯。此皆以同地諸伯、依其世業之地居處焉、以同人之祖、即以掃是。

第三十七章

一雅各居迦南地、即其父爲旅之地、二雅各紀畧如左、約色年十有七、偕諸兄弟牧羊、尚屬童子、與父妾筆瀨、蝕罷衆子俱、彼有過、約色以之告父。三以色列耄年生約色、故愛之過於諸子、爲之製綵衣、四諸兄弟見父愛約色過於己、則恨之不能與之善言、五約色得一夢、述於諸兄弟故愈恨之、六約色曰、請聽我所夢之夢。七我儕在田束禾、我所束之禾起立、爾曹所束者環我束而伏拜。八諸兄弟答曰、爾必君我乎、抑必治我乎。故因其夢與其言益恨之。九後約色復夢、告諸兄弟曰、我又有一夢、日月與十一星皆伏拜於我。十且以此告父兄、其父斥之曰、爾所夢者何歟、我與爾母及爾諸兄弟、皆將伏地拜爾乎。十一諸兄弟嫉之、惟父心誌其言。○十二後諸兄往庶更牧父之羣、十三以色列謂約色曰、爾諸兄牧

第三十七章

羣於庶更來吾將遣爾往就之對曰我在此十四曰爾往觀諸兄與其羣可皆無恙乎歸以告我遂遣之出希伯崙谷往庶更十五躑躅田間或遇之曰爾何求耶十六曰我求我諸兄牧羣何處請爾告我十七其人曰彼已離此我聞其言欲往佗探約色往追諸兄果遇之於佗探十八未與相近時諸兄遙見共謀殺之十九相語曰作夢者來矣二十來我儕殺之投之於阱言其為惡獸所食且觀其夢果有何驗二十一流偏聞之欲拯其脫於眾手曰我儕毋戕厥命二十二流偏又謂眾曰勿流其血勿按手其上姑投之於此野之阱蓋彼欲脫之於眾手而以之歸父二十三約色既至諸兄遂褫其衣即其所衣之綵衣二十四將約色投於阱阱枯無水二十五遂坐食餅舉目遙見羣腋買冶人自基列來以駝負香料乳香沒藥欲往埃及二十六猶大語兄弟曰殺弟而匿其血何益之有二十七來鬻之於腋買冶人不自我手害之蓋彼乃我儕之弟我儕之骨肉也兄弟聽之二十八適有米田商經過兄弟援約色出井鬻於腋買冶人獲二十金商遂挈約色至埃及二十九流偏旋至

阱見約色不在阱中乃自裂其衣返見兄弟曰童子不在我也我將焉往諸兄弟宰牲山羊取約色衣濡於血携綵衣詣父曰我儕遇此試觀爲爾子之衣否父識之曰是吾子之衣也必有惡獸食之約色被噬無疑矣雅各自裂其衣以臯布束腰爲子悲哀多日諸子女起而慰之乃父不受慰曰我必悲哀就子於幽冥如是父爲之痛哭米田人挈約色往埃及鬻於法老臣侍衛長玻替咈

三十八章

維時猶大離兄弟往就亞度蘭人名羲辣猶大在彼見迦南人樹亞女娶之同室婦孕生子命名曰耳再孕生子命名阿難又孕生子命名鳴瀨生之之時猶大在克祭猶大爲長子耳娶妻名他瑪猶大長子耳在爺華前爲惡故爺華死之猶大謂阿難曰爾娶爾嫂與之同室生子以嗣兄阿難知子不歸己入與嫂同室時洩精於地恐生子以嗣兄在爺華前阿難所行爲惡故亦死之猶大自忖恐季子亦死如乃兄然故謂媳他瑪曰爾歸父家爲嫠待吾子鳴瀨長他瑪遂往

居父家。[十二]維日既久、樹亞女猶大之妻死、猶大納慰、與友亞度闌人義辣、往詣剪羊者、於仃拏、[十三]或告他旄曰、爾舅往仃拏剪羊。[十四]他旄見鳴瀨己長、已未嫁之為妻、故去嫠服、以帕蒙面蔽體、坐於仃拏道旁、二泉之處。[十五]猶大見之、以其蒙面、意為妓者。[十六]遂於道旁就之曰、來、請容我與爾同室。蓋不知為子婦也。對曰、爾以何予我、致容爾與我同室乎。[十七]曰、吾於羣中以山羊之羔遺爾。曰、爾肯予我質以待遺至乎。[十八]曰、爾欲何質。曰、爾印與綬、及手執之杖。遂予之、而與同室。婦由是懷孕。[十九]他旄起而往、去蒙面之帕、仍衣嫠服。[二十]猶大託友亞度闌人、遺山羊之羔、欲由婦手取其所質、而不遇之。[二一]詢彼地之人曰、道旁二泉之處妓者安在。曰、於此無妓者。[二二]歸見猶大曰、我求之不得、土人亦云、於此無妓者。[二三]猶大曰、任彼自取之、恐貽我羞。視哉、我曾遺羔、而汝不遇彼。[二四]約略三月、或告猶大曰、爾媳他旄已為妓、而以苟合懷孕矣。猶大曰、曳之出而焚之。[二五]婦被曳出時、遣人謂舅曰、此物所屬之人、我由之懷孕。婦又曰、

請爾自辨此印與綬及杖悉屬誰乎猶大識之曰婦義過我因我不以子鳴灑予彼也後不復同室[二七]產時厥胎惟孿[二八]臨產之際一嬰出其手收生者以紅線縛之曰是爲首出者[二九]適子手入而其弟出收生者曰爾何突如其來也此突如歸爾故命名貝臈[三〇]後其兄出有紅線在手則命名錐蠣

三十九章

約色被挈至埃及有埃及人法老之臣侍衛長玻替咈向挈至之腹買治人買之[二]爺華偕約色是爲利達者其居厥主埃及人之家[三]厥主見爺華偕之又見爺華俾其手所作者無不利達[四]約色服事厥主獲恩於其前故使之爲家宰以凡所有者付其掌理[五]自使之爲家宰治其全業爺華爲約色降福於埃及人家凡在室在田所有者悉蒙爺華之福[六]凡其所有悉歸約色掌理於己所食之外不知有何物夫約色容貌洵美且都麗[七]後厥主之妻注目約色曰與我同寢[八]約色拒之謂主之妻曰家有何物在我主不之知而以凡所有者付我掌理家[九]

第四十章

之人莫大於我爾而外主於我無所禁以爾乃其妻也我豈敢作此大惡獲罪於神乎婦日與言約色弗聽不與同寢亦不與其在十一維時約色入室治事適家人俱無在室者十二婦執其衣曰與我同寢約色棄衣於婦手即遁而出十三婦見其遁棄衣在手十四遂呼家人謂之曰視哉爾主挈希伯來人入而戲我彼至欲與我同寢惟我大聲號呼十五彼聞我揚聲號呼則棄衣於我自遁而出十六婦存其衣於己以待主歸十七婦告之如左其言曰彼希伯來僕爾所攜至者入而戲我十八我揚聲號呼彼乃棄衣於我自遁而出十九主聞妻言云爾僕待我如此則其怒烈二十約色之主執之入囹圄即王逮囚之所於是約色在彼囹圄中矣二十一惟爺華偕約色特矜恤之使其獲恩於司獄前二十二司獄以囹圄中諸囚付於約色掌理在彼者凡有所為惟約色為之二十三司獄置所掌之事於不問緣爺華偕約色凡其所為者華爺使之利達也

○四十章一此事之後埃及王之酒人膳人獲罪於其主埃及王二法老怒二臣即酒正與膳長三逮之於侍

衛長院中之囹圄即約色被逮之所。侍衛長以之付約色。約色役事之。二人於是被逮幾日。[5] 埃及王之酒人膳夫二人被逮囹圄。同夜得夢。各依其夢之義而夢。[6] 詰朝約色入視之。見其有憂色。[7] 故問與己同逮於厥主院中法老之二臣曰。爾今日曷有憂色耶。[8] 曰。我儕得夢。無有解之者。約色曰。解非由神乎。請述於我。[9] 酒正以其夢告約色曰。吾夢中見葡萄樹在我前。[10] 樹有三枝。似乎萌芽。其花開放。結葡萄果。成球而熟。[11] 法老之爵在我手中。我摘葡萄果。榨汁入法老之爵。後奉爵於法老手中。[12] 約色曰。所夢之解如此。三枝者。三日也。[13] 三日間。法老必使爾舉首復爾故職。爾將奉爵於法老手。如昔爲酒正然。[14] 爾得安時。請記念我。施恩於我。爲我告法老。拯我出此院。[15] 蓋我果被掠出希伯來地。我在此所爲之事。不應入此獄。[16] 膳長見其解善。則謂約色曰。我亦得夢。見有三白筐在我首上。[17] 上筐有膳夫所作供法老之盛饌。飛鳥於予首上筐中啄之。[18] 約色答曰。其解如此。三筐者。三日也。[19] 三日間。

第四十一章

法老將由爾身舉爾首懸爾於木諸鳥將啄爾肉至三日值法老誕辰爲諸臣設筵召酒正與膳長舉首於諸臣中復酒正職使之奉爵於法老之手惟使膳長見懸如約色解於二人者然乃酒正不憶約色而竟忘之〇二年後法老夢立於河濱見七牛肥而美由河出齧於葦間又見七牛惡而瘠亦由河出與彼牛並立河濱惡而瘠之牛呑其肥而美之七牛法老遂寤復寐再夢見禾一莖生七穗而茂盛又見七穗生而柔弱萎於東風乃柔弱之七穗反呑茂盛之七穗法老寤始知爲夢詰朝法老心憂悉召埃及哲人博士以夢告之無人能解於法老於是酒正告法老曰我今日憶己之過昔者法老怒臣逮我及膳長於侍衛長之院彼我二人同夜得夢各依其夢之義而夢在彼偕我有一希伯來少年爲侍衛長之僕我儕告之彼即爲我解夢依各人所夢而解之後果驗如其所解復我職而使彼見懸法老遣召約瑟遂急取之出獄乃更衣自薙來見法老法老謂約瑟曰

我夢一夢、無人能解。我聞人言、爾聽夢卽能解之。約色對法老曰、非我所能也。神將告法老以平安。十七法老謂約色曰、我夢中、覺我立於河濱。十八見七牛肥而美、由河出、齧於葦間。十九後又見七牛出、瘠而惡劣、遍埃及地、我未見如此之惡劣者。二十乃瘠而惡之牛、呑先出之七肥牛。二一旣呑之、莫能識其已呑之、惟其惡劣如故也。我遂寤。二二我又於夢中、見禾一莖、生七嘉穗而茂盛。二三後又見七穗、生而衰弱、萎於東風。二四乃七弱穗、竟呑其七嘉穗。我曾以此告博士、惟無人能爲我解之。二五約色對法老曰、法老之夢、一也、神以其所將行之事、示於法老。二六七美牛者、七年也。七嘉穗者、七年也。其夢維一。二七後又出瘠而惡之七牛者、亦七年也。不實之七穗、萎於東風者、將爲七饑年也。二八神以其所將行之事、示諸法老。我所言於法老者、正如是。二九視哉、遍埃及地、將有七豐年。三十後將有七饑年。在埃及地者、忘昔之豐、其地將以饑而滅矣。三一蓋後至之饑甚苦、故前此之豐不覺也。三二緣神定此事、神將速成之、故令法老夢而復夢。三三今

法老宜擇一智慧之人、使之治埃及地。[三四]法老宜如是以行、亦設羣督於埃及、當七豐年間、征其地五分之一。[三五]斂將來豐年諸糧、納穀於法老手、宜積糧於邑中。[三六]此乃預積之糧、爲將來埃及地七饑年之用、免其地以饑而滅也、[三七]法老及諸臣、皆以此事爲善。[三八]法老謂諸臣曰、如此之人具神之靈者、我儕豈能得其一乎。[三九]法老謂約色曰、神旣以此事示爾、故無人如爾智慧。[四十]爾可治我家、我民必遵爾言、惟於其位則我尊於爾。[四一]法老謂約色曰、視哉、我擧爾統治埃及全地。[四二]法老脫己手之環、施於約色手、衣之以綈、復以金索垂其項、[四三]乘以次輅、前驅呼曰傴伏。於是擧之統治埃及全地。[四四]法老語約色曰、我乃法老、遍埃及地、非爾俞允、則人無敢措手足。[四五]法老稱約色名曰蔡弗訥罷內、以翁之祭司玻替啡辣女亞西訥妻之、○約色出巡於埃及全地。[四六]當約色見埃及王法老時、年已三十、離法老前而出、遍巡埃及地。[四七]於七豐年間、地產叢出。[四八]斂埃及地七豐年之諸糧、儲於邑中、卽各邑郊野之糧、儲於

各邑。約色積穀、如海沙之多、至無可量而止、以其無數也。○饑年未至、翁之祭司、玻替啡拉女亞西納、從約色生二子。[51]其初生者、約色名之馬拿西、蓋曰、神令我忘昔諸苦及父之家。[52]又名其次子以法蓮。蓋曰、神令我結實於受苦之地。○[53]後埃及地七豐年既過、[54]七饑年始至、如約色所言、各地皆饑、惟埃及地有糧。[55]埃及全地饑、庶民乞糧於法老。法老諭埃及諸人曰、往詣約色、其所諭爾者、行之。[56]時饑饉遍於宇內。約色啓其所有者、鬻與埃及人。後埃及饑尤甚、[57]緣各地饑甚、故各地之人、至埃及、向約色糴穀。

第四十二章

○雅各既見埃及有穀、雅各謂諸子曰、爾何彼此相覷、[2]又曰、我聞埃及有穀、爾下至彼、為我糴之、致我儕得生、而免於死亡。[3]約色兄弟十人、遂下埃及糴穀。[4]惟約色之弟便雅憫、雅各不遣之偕兄弟往。蓋曰、恐其或遇害也。[5]迦南地亦薦饑、以色列衆子、偕群糴穀者、至時、[6]約色秉國鈞、凡糴與厥地諸民、皆由之出、約色兄弟至其前、俯伏於地。[7]約色見厥兄弟、識之、而佯為不識。且

第四十二章

其言厲、謂之曰、爾奚自、對曰、自迦南地以糴糧、[8]蓋約色識兄弟、惟兄弟不之識、[9]約色憶昔夢、及兄弟之夢、謂之曰、爾乃偵者。來窺此地之隙、[10]曰、主、非然也、爾僕爲糴糧而來。[11]我儕皆一人之子、我乃篤實、爾僕非偵者。[12]約色曰、否、爾來窺此地之隙、[13]曰、爾僕兄弟十二、迦南地一人之子。今日、季偕我父、其一則亡、[14]約色謂之曰、此我曾言於爾云、爾乃偵者、信矣、[15]惟如此以行、可得徵爾矣、以法老之命、若爾季弟不來此則必不許爾由此而去、[16]遣爾中之一、携爾弟至、其餘必囚於此、可徵爾言、是否爾爲篤實。不然、則矢以法老命、汝乃偵者。[17]遂逮衆三日。[18]至三日。約色謂之曰、我畏神、爾行此、則得生、[19]爾果篤實、則爾兄弟中可逮一人於囚、其餘載穀以歸、往濟爾家之饑。[20]携爾季弟詣我、如此。爾言可得徵、且爾不致死。遂行之、[21]兄弟相語曰、我儕因弟之事、果已獲罪、觀其苦心求我、而我不聽、故我儕陷於此苦。[22]流遍曰、我豈不謂爾云、不可得罪童子乎。惟爾不聽。視哉、故得討其血矣。[23]兄弟不知約色

識其言、蓋藉譯者以傳語也。約色退、離衆而哭、復來與語、取西面於兄弟前、繫之。[二五]約色命人以穀充其囊、返其金於囊內、又給以征途之餱糧。遂行之若此。[二六]兄弟負穀於驢、自彼而去。[二七]至旅邸、其中一人啓囊、欲以糧飼驢。見金、以其金在囊口也。[二八]告兄弟曰、我金旋返、已在囊中、衆心若喪、驚惶相語曰、若此神行及於我者、何也。○[二九]返迦南地、詣父雅各、告以所遇之事、曰、[三十]彼地之主謂我、其言甚厲、以我爲偵者。[三一]我儕對曰、我乃篤實、誠非偵者。[三二]我儕兄弟十二、同一父出。其一已亡。今日季偕父在迦南地。[三三]彼地之主謂我曰、爾爲篤實、我卽此可知。留爾兄弟之一偕我、其餘載糧、往濟爾家之饑。[三四]携爾季弟來見我。於是我知爾非偵者、乃篤實也。我卽返爾兄弟、於爾容爾交易於此地。[三五]及傾囊時、各人所束之金、皆在囊內。父子見所束之金、則懼。[三六]父雅各謂諸子曰、爾曹喪我矣。約色已亡、西面亦亡、又欲取便雅憫去。此事皆害我也。[三七]流便謂父曰、以彼交我手、我必携之歸爾。若不携之歸、汝可殺我

[38]二子、曰、我子必不偕汝去、蓋其兄已死、惟彼獨在、彼若遭害於爾所行之途、是使我白髮淒涼歸墓矣。○

第四十三章

[1]其地饑益甚、[2]由埃及載歸之穀、已罄、父謂諸子曰、再往、少為我儥糴糧、[3]猶大對曰、其人毅然謂我云、若爾弟不偕爾、則不容覿我面、[4]汝若遣弟偕我、可往為汝糴糧、[5]不遣則我不往、蓋其人謂我曰、若爾弟不偕爾、則不容覿我面、[6]以色列曰、何為害我、而以爾尚有弟、告其人乎、[7]對曰、其人詰我及我戚族、云、爾父尚在否、別有兄弟否、我循其言告之、我豈知其必言云、攜爾弟來耶、[8]猶大謂父以色列曰、遣童子偕我、我儕卽起而往、致爾與我及我儕小子得生、而免於死亡、[9]我願保之、爾惟我手是問、若不攜之復歸、置於爾前、則我永遠負罪、[10]我若非濡滯、今已得再返矣、[11]父以色列謂之曰、今若此、則行是、取此地佳物、載之於器、乳香及蜜少許、香料沒藥、榧子、杏仁、攜之下、與其人為禮物、[12]復於手中、取金一倍、其囊內攜

願全能之神賜爾獲恩於其人前、遣爾兄弟與便雅憫歸、若我喪子、則喪之矣。十五兄弟遂取禮物、又倍携其金、及便雅憫、起而下於埃及、立約色前。十六約色見便雅憫同在、則謂家宰曰、導此諸人至家、殺牲為備、日午此人必與我共食、十七其人遵約色命、導諸人入約色家。十八諸人見導之至約色家、則驚懼。相語曰、緣昔囊中所返之金、故導我入此、欲尋釁攻我、執我為奴、而及我驢。十九遂就約色家宰、於門外告之曰、二十主歟、昔我下而糴糧、二一歸至旅邸時、啓囊見各人之金猶在囊口、其金如數、今我手携之返、二二又手携他金糴糧。誰置我金於我囊、我儕不知也。二三對曰、安爾心、勿懼。爾之神及爾父之神、賜爾有財於囊、爾金我已受之矣。遂携西面出見兄弟。二四其人導之入約色家、以水給諸人、俾自濯其足、且飼其驢。二五兄弟預備禮物、待約色日午來歸、因聞其將在彼食餅也。二六約色歸家時、兄弟手携禮物、入室伏地拜之。二七約色問安曰、爾前言之老者、即爾父、無恙耶、尚在耶。二八對曰、爾之僕我父無恙、尚在、遂俯伏而

拜約色舉目、見厥母之子、兄弟便雅憫、曰、爾前言之季弟、即此人乎。又曰、吾子歟、願神施恩於爾。約色篤愛厥季、中心如焚、急尋可泣之所、入室而哭、盥面而出、自抑制曰、供食。遂供之、一為己、一為兄弟、一為埃及人、蓋埃及人不與希伯來人共食、因共食為埃及人所惡也。兄弟坐其前、長幼以齒為序、彼此相爲駭異、約色以己前之饌、饋於諸人、惟饋便雅憫、較他人五倍之、衆同約色飲、樂焉。

四十四章

○約色命家宰曰、以粮充諸人之囊、依其所能負、亦置各人之金於其囊口。又將吾爵、即銀爵、及少者糴穀之金、置於少者囊口、遂遵約色所言而行。黎明遣諸人與驢去。距邑未遠、約色謂家宰曰、起、追其人、及之、則曰、爾何以惡報善耶。此非吾主所飲之爵乎。非用之以卜事者乎。爾行此則惡矣。既追及、遂以此言語之。對曰、我主何出此言。爾僕斷不為此。昔於囊口所見之金、我自迦南地、携返於爾。胡乃由爾主之家、竊金銀乎。爾僕中無論覓自何人、彼必死。我儕亦為我主之奴。曰、今如爾

言而行獵爵於誰則爲我奴餘皆無辜。衆急釋囊於地各啓其囊。家宰索之。自長始至幼止。獲爵於便雅憫囊中。衆裂己衣各以所負置厥驢而返於邑。猶大及兄弟至約色家以其尚在彼。衆向之俯伏於地。約色謂衆曰此爾所爲者何歟。人而若我其必能卜爾豈不知乎。猶大曰我儕於主何可言何可辯何以自明神已察爾僕罪矣今我儕及所由獲爵者皆爲吾主之奴。約色曰我斷不爲此惟由之獲爵者則必爲我奴爾衆安然歸父可也。猶大前謂約色曰主歟爾猶法老也。容爾僕訴一言請主聽之勿烈怒爾僕焉。昔我主問僕曰爾有父及兄弟否。我儕對主曰我儕有父年既老耄耋而生子幼稚。其兄已死其母獨遺彼且其父愛之。爾謂僕曰攜之下而就我使我目覩我儕謂主曰童子不能離父若離之父必死矣。爾謂僕曰非爾季弟同來則不容爾復覿我面。我儕上詣爾之僕吾父以我主言告之。父曰爾再往少爲我糴粮。我儕對曰吾不能下。若季弟偕我往則可下

蓋季弟不偕我、不得覿其人之面也。[二七]爾之僕吾父語我曰、爾知我妻、從我生二子、[二八]其一離我去、吾謂其必已被噬、迄今不見之。[二九]若爾又攜此離我去、致其遭害、是使我白髮淒涼歸墓矣。[三十]夫父與童子、固相依爲命。今我歸詣爾之僕吾父、而童子不與我偕、[三一]彼見童子不偕我、則必死。是我儕使爾之僕吾父、白髮淒涼歸墓也。[三二]且爾僕保童子於我父前曰、我若不攜之歸爾、則我永遠負罪於父。[三三]今求爾許僕代童子、留爲我主之奴、容童子偕兄弟歸。[三四]蓋童子若不偕我、則何以上詣吾父。恐覩吾父之遭禍也。

四十五章

○約色於諸侍立者前、不能自制、呼令諸人、悉離我而出、約色使兄弟識己時、無人同立。[二]約色大聲號泣、埃及人與法老之家、悉聞之。[三]約色謂兄弟曰、我乃約色、吾父尚生存乎、兄弟不能答、因於其前驚懼故。[四]約色謂兄弟曰、請就我、衆遂就之。約色曰我乃爾弟、爾鬻於埃及之約色也、[五]毋以昔鬻我至此、今且傷心自恨。蓋神遣我先爾而至、以保生命、[六]竟內已二年饑、尚有五年無稼無穡。[七]神

遣我先爾而至、存爾後裔於地、又以大拯而保爾命。然則遣我至此者、非爾曹、乃神也、其使我猶法老之父、及其闔家之主、與遍埃及之宰。爾曹速上詣我父、謂之曰、汝子約色如此云、神立我爲遍埃及之宰、請爾下而就我、毋濡滯。爾及子孫牛羊、凡所有者、可居過尙地、與我伊邇。在彼、吾將養爾、蓋猶有五年之饑、免爾及爾眷屬、與凡所有者匱乏。爾曹目覩、我弟便雅憫亦目覩、是言出自我口。爾曹必以我在埃及之諸榮、與爾所見者、悉告我父、速奉我父來此。遂抱弟便雅憫頸而哭、便雅憫亦哭、就其頸。約色與諸兄弟接吻而哭。後、兄弟與之言。有聞於法老家者曰、約色兄弟至。法老與其臣皆悅。法老謂約色曰、諭爾兄弟、必如此以行。負物於畜、往迦南地、迎爾父與爾眷屬就我。我以埃及地嘉物賜爾、致爾享此地之膏腴。今諭爾者、行之。由埃及地取車、載爾妻子、迎爾父至。毋惜爾家之物、蓋遍埃及地之嘉物、皆屬爾矣。以色列諸子循此而行、約色遵法老所命、予衆以車、及

途間所需之餱糧。[二二]贈諸人衣各數襲。惟贈便雅憫則金三百、衣五襲。[二三]其奉父者如左、牡驢十、負埃及地之嘉物、牝驢十、負穀與餅及饈備父途間之用。[二四]遣厥兄弟歸。啓行、謂衆曰、爾曹在途、慎毋相爭。[二五]衆遂離埃及而上、至迦南地、見父雅各、[二六]告之曰、約色猶生、爲埃及通國之宰、雅各心灰、蓋不之信。[二七]衆以約色所言告之、父雅各見約色遣迎之車、其靈活潑。[二八]以色列曰、足矣。我子約色猶生、及我未死、必往視之。

第四十六章

〇以色列偕凡所有者以行、至備耳示巴、獻祭於父以撒之神。[二]夜間、神顯現於以色列曰、雅各乎、雅各乎。對曰、我在此。[三]曰、我乃神、卽爾父之神、勿以下至埃及爲懼、在彼我將使爾爲大國。[四]我偕汝下埃及、我必率爾歸、約色將以己手撫爾目。[五]雅各由備耳示巴啓行、以色列諸子、以法老所遣之車、載父雅各、及其妻子。[六]雅各與厥裔、取迦南所獲牲畜諸物、咸至埃及、[七]携厥子及子之子、厥女及子之女、凡諸後裔、與己同至埃及。[八]以色列卽雅各、厥子孫偕之至埃及者、其名如左。雅各長子

[illegible]迦之子杉拐、楫樓、隋巒、吩米。[十]西面之子牙漢、冶爺兕、阿轄、爺兒、左轄、及迦南女所生之掃羅。[十一]利未之子、耆雙、可黑、末辣禮。[十二]猶大之子、耳、阿難、鴟瀨、貝臈、錐螭、惟耳及阿難、死於迦南地、貝臈之子、隙巒、下䔧。[十三]以晒炌之子、嘩喇、普法、友孛、憤巒、[十四]時咈倫之子、碎萊、以亂、逕祿、治。[十五]是乃雷亞在巴但亞攔、從雅各所生之子、及女第拏、共子女三十三人。[十六]迦得之子、穄飛雄、潶其、樹輗、軼遂、以禮、亞羅第、亞倈理、[十七]亞沙之子、盈拏、腋庶、法腋矢、孛禮亞、及姊妹啻蠣、孛禮亞子之、熙賠、嘖計治、[十八]是乃瀨版賜其女雷亞之蝕罷、從雅各所生之子、共十六人、[十九]雅各妻喇結之子、約色、便雅憫、[二十]約色在埃及時、翁之祭司、玻替咈辣女、亞西納、從約色生子馬拿西、以法運、[二一]便雅憫之子、佩喇、備曰、渥佩、基辣、乃鑾、以義、邏庶、搿品、濟品、埃達、[二二]是乃喇結從雅各所生之子、共十四人。[二三]但之子、呼憤、[二四]奶他理之子、逕芝冶、故輗、耶繇、洫楞。[二五]是乃瀨版賜其女喇結之筆瀨、從雅各所生之子、共七人。○[二六]夫偕雅各至埃及者、於子

婦外、凡由己出者、共六十六人、[二七]約色在埃及生二子。凡雅各眷屬來埃及者、共七十人。○[二八]雅各遣猶大先往請約色而導之向過尙、衆遂至過尙地、[二九]約色備車上於過尙迎厥父以色列、見則抱頸啼哭於頸上久之。[三十]以色列謂約色曰、以爾猶生、我得覿爾面、我今死可矣。[三一]約色謂兄弟及父之眷屬曰、我往告法老云、我兄弟與我父之眷屬昔在迦南地、今來就我。[三二]其人皆牧者、以豢畜爲業。衆將羣牛羊及凡所有者至矣、[三三]法老召爾曹云、爾何業耶。[三四]爾必答曰、爾僕自幼至今、由己溯祖、豢畜爲業、俾爾得居過尙地、蓋凡牧者、爲埃及人所惡也。

四十七章

○約色往告法老曰、我父偕我兄弟、及其羣牛羊與凡所有者、由迦南地來、今在過尙地。[二]約色於兄弟中、以五人引見法老。[三]法老詰其兄弟曰、爾何業耶。對法老曰、爾僕由己溯祖、皆爲牧者。[四]又對法老曰、我儕來旅此地、因迦南地饑甚、爾僕無芻牧畜。今請爾容僕居於過尙地。[五]法老謂約色曰、爾父與兄弟就爾矣、[六]埃及地在爾前、以膏腴之所、居爾父兄、

居於歌珊地、[illegible]知其中有才能者、則使之牧守我畜羣。

雅各入。立於法老前、雅各祝法老。[8]法老謂雅各曰、爾生之年日幾何。[9]雅各對法老曰、我旅世之年日、一百有三十。我生之年日、無幾而多舛。視吾祖父旅世之年日、則未之逮。[10]雅各既祝法老、自法老前而出。

[11]○約色遵法老命、以埃及膏腴之地、即辣末歲境內、賜其父兄居處、并給其業。[12]約色養其父兄、及父之眷屬、依其各家而供以糧。○[13]饑饉益甚、四方無糧、埃及與迦南地、緣饑饉而窮乏。[14]約色糴穀與衆、得埃及迦南地所有之金、以金入於法老宮。[15]埃及迦南地金盡、埃及人咸詣約色曰、給我以糧、奈何竟死於爾前、蓋金已盡矣。[16]約色曰、付我以畜、若金盡、我因爾畜以給爾。[17]遂各驅畜就約色、約色因其馬牛羊驢易糧以給之。是歲因其諸畜而養之以糧。○[18]是歲既終、明年衆復至、謂約色曰、我儕無隱乎主、我金已盡、我主已得我羣畜、所遺於我主前者、我身與田之外、無有他物。[19]我與田奈何必亡於爾前、請以糧易

我與我田。而我與我田、皆役於法老。惟以種給我、使我得生免於死亡、且地不至荒蕪。二十約色爲法老購埃及諸地、蓋埃及人爲饑所迫、各鬻其田、于是其田皆歸法老。二一以埃及此極至彼極之庶民、咸移入邑。二二惟祭司之田不購、蓋法老頒賜祭司有定制。彼得食法老之頒賜、故不鬻其田。二三約色謂民曰、今日我購爾及爾田、歸於法老、在此有種備爾爲稼於田。二四所產者、必輸五分之一於法老、以四分歸爾、爲爾田種、及爾與家人幼子之糧。二五衆曰、爾已拯我生命、容我獲恩於我主前、我儕願爲法老之僕。二六約色於是立法遍埃及地、於祭司之地、不歸法老外、餘必輸五分之一於法老、至於今日。○二七以色列居埃及、過尙地。在彼獲業、既生既育、極其加多。二八雅各在埃及、十有七載、雅各壽共一百四十七歲。二九以色列死期將至、召子約色謂之曰、若我獲恩於爾前、則爾手置我髀下、以恩以誠待我、排葬我於埃及。三十我欲偕祖父偃息、爾必攜我出埃及、葬我於葬彼之所。對曰、我必如爾言以行。三一曰、爲我發

病約色攜二子馬拿西以法蓮偕己。[二]或告雅各曰、視哉、爾子約色來就爾。以色列勉力坐於牀。[三]雅各語約色曰、昔在迦南地之滷時。全能之神顯現於我、祝福於我、[四]曰、我將使爾生育繁多。我將使爾成爲億兆。亦以此地賜爾後裔、以爲永業。[五]我未至埃及就爾、爾在埃及地、生以法蓮馬拿西二子、歸於我、如流遍西面歸我然。[六]嗣後、爾所生者、則歸於爾。必循其兄弟、而氏之於其業。[七]至於我也、我自巴但來時、喇結從我、死於迦南地之途間、去以弗他不遠、我葬之於往以弗他之途。以弗他、卽伯利恒、[八]以色列見約色之二子、曰、此爲誰。[九]約色對父曰、是乃我子、神所賜我於此者。曰、攜之就我、我祝以福。[十]夫以色列年邁目昧不能見。約色攜子就之。遂吻而抱焉。[十一]以色列謂約色曰、吾不圖得覿爾面。今神且賜我得見爾子。[十二]約色令二子離其膝前、己則俯伏於地。[十三]約色攜其二子、以右手執以法蓮、向以色列左手、左手執馬拿西

向以色列右手、導而就之。以色列特引其手、以右手按次子以法蓮首。以左手按馬拿西首。夫馬拿西首出者也。其祝約色曰、吾祖父亞拉罕以撒所行於其前之神、我生至今所養我之神、拯我出諸難之使者、祝此二童子、願以我名及我祖父亞拉罕以撒之名名之、使之加多於地、成爲億兆。約色見父按右手於以法蓮首、意有不悅、故扶厥父手、自以法蓮首、移於馬拿西之首。約色謂父曰、父歟、非然也、此乃首出者。請按右手於其首。父不許、曰、吾子乎。我知之、我知之、彼亦將爲一族、彼亦將昌大也。但其弟、寔較彼尤大。且其後裔、足爲列國。當日祝之曰、以色列民將指爾以祝人云、神使爾如以法蓮馬拿西然、於是立以法蓮於馬拿西之先。以色列又語約色曰、夫我將死、神必偕爾、復携爾返爾祖宗之地。昔我以弓以劍所奪於亞摩禮人之手者、我以其分賜爾、視爾兄弟加一焉。

四十九章

○雅各召諸子曰、爾曹來集、

…威之美、能之美、然爾沸

然若水、必不卓越矣。蓋爾已登爾父之牀而涴。其登我牀矣。○西面利未、乃兄乃弟。其劍爲殘賊之器。[六]我心乎、毋與同謀。我靈乎、毋與共會。蓋彼曾怒而殺人、任意斷牛之足筋。[七]其怒烈、故可詛。其氣暴、亦可詛。我將分之於雅各中、散之於以色列內。[八]○猶大歟、兄弟將頌美爾。爾手必執敵之頸。爾父之子、將拜於爾前。[九]猶大如獅之子。吾子乎、爾棄所掠者而去。其伏也、其蹲也、若獅若牝獅。孰敢攖之。[十]賜安者未至之先、珪必不離猶大。立法者不離其裔。至則兆民必歸之。[十一]繫其駒於葡萄樹、亦繫其小驢於葡萄樹之佳者。以酒濯其衣、以葡萄汁滌其服。[十二]其目因酒而紅。其齒因乳而白。[十三]○時哺倫將居海濱、泊舟之所。其界必至西頓。[十四]○以薩迦如健驢、伏於闌間。[十五]見其靜逸可嘉、土壤爲美。任肩以負、入貢爲役。[十六]○但將鞫其民、如以色列支派之一。[十七]但必爲道旁之蛇、途間之蝮、以囓馬蹄、騎者仰墮。[十八]爺華歟、爾之拯、我已望之。○

[十九] 加得、爲軍所勝。惟後、其將獲勝。○[二十] 亞沙、其將產王食之甘物。○[二一] 奶他理、乃旣釋之鹿、嘉言孔彰。○[二二] 約色如茂枝、茂枝在井旁、其枝繁衍逾垣。[二三] 爲射者所困苦、射之恨之、[二四] 惟厥弓猶勁、其臂尚強、由雅各之全能者之手、由牧者即以色列之磐、[二五] 由爾父之神、將助爾、全能者將祝爾、在上之天、所降之福、伏於下之淵、所由之福、乳哺之福、及胎之福、[二六] 爾父之祝、勝於壽山之祝、恒山之寶。此祝歸諸遠於兄弟者厥首之頂、即約色之首。○[二七] 便雅憫狼也、善噬、朝將吞其所捕、夕將分其所攫。○[二八] 此爲以色列十二支派。此乃其父所言、祝福於彼、各依其福而祝之、[二九] 又命之曰、我將歸於己族、葬我於赫人以弗倫田間之穴、[三十] 而偕我祖父、即迦南地、在沽眯前、邁貝瀨田間之穴、亞拉罕向赫人以弗倫購爲塚地之業、[三一] 在彼、亞拉罕與厥妻哂辣葬焉、以撒與厥妻哩別迦亦葬於彼。我嘗於彼葬雷亞。[三二] 此田及其中之穴、是由

伏於父面、哭而唏之。約色命厥僕醫士以香料釁其父、醫士遂以
香料釁以色列。凡爲之守四旬、蓋凡以香料釁者必如是爲則。埃及
人爲之哭七旬。四哭期既畢、約色謂法老家人曰、今我若獲恩於爾前、
請爾爲我告法老云、五吾父令我誓曰、我將死矣、我死、爾必葬我於迦
南地我所自掘之墓。今請容我上、而葬我父、後我必返。六法老曰、上而
葬爾父、依其命爾所誓之言。七約色遂上、以葬其父、從之者、有法老諸
臣、與其家之長老、埃及地諸長老、八約色眷屬、及昆弟、與父之眷屬、惟
遺孩提牛羊於歌山地、九車騎亦從而上、從之者甚衆。十至約但外亞達
禾場、在彼悲哀號咷、大作、約色爲父悲哀七日。十一迦南地居民、見亞達
場之悲哀、則曰、此埃及人悲哀號咷也、故稱其地曰亞伯彌辣盈、即
約但外。十二諸子循父命而行、十三舁之至迦南地、葬於括瞇前、邇貝瀕田間
之穴。其穴與田、乃亞拉罕由赫人以弗倫購爲塚地之業。十四約色葬父
後、偕諸兄弟、及凡從之上、以葬厥父者、咸返埃及。〇十五約色諸兄弟見

父已死。相語曰、約色或憾我、以昔爲害於彼、必報我、故遣一人詣約色云、爾父未死時囑曰、可以此語約色云、昔爾兄弟爲害於爾、求爾赦過宥罪。今求爾赦罪於爾父之神之僕。兄弟與言時、約色聞哭。諸兄弟亦至其前、俯伏曰、視哉、我儕爲爾僕。約色曰、毋懼、我豈代神乎。至於爾儕、爾欲害我、神則以之爲善、保兆民命、得如今日、爾今勿懼、我將養爾及爾孩提、乃以善言慰藉之。◯約色與父之眷屬同居埃及。約色壽一百有十歲、約色見以法蓮子孫、至於三世、瑪拿西之子買揭其諸子亦育於約色膝下。約色謂諸兄弟曰、我將死矣、我死神必眷顧爾、導爾出此地、至其所誓賜亞拉罕以撒雅各之地。約色命以色列諸子發誓云、神必眷顧爾、爾必由此攜我骨以上。約色卒時壽百有十歲。衆以香料殮之、藏棺於埃及。

舊約全書第一卷創世記終

舊約書出埃及記

1854

依希伯來本文譯



第一章

一以色列諸子、至埃及者之名如左、人各與其眷屬、偕雅各而來、二流遍、西面、利未、猶大、三以哂炌、時哺倫、便雅憫、四但、奶他理、迦得、亞沙、五凡出自雅各腰者、凡七十人、約色已在埃及、六約色與諸兄弟、及當世之人、皆死亡、七以色列嗣、既生既育、繁衍增多、以致強盛、其地為之充塞、八埃及有新王起、不念約色、九謂其民曰、視哉、斯民以色列嗣、既盛且強、過於我儕、十來、我儕宜以巧計待之、免其加多、他日或有戰爭、彼附我敵而戰攻我、且將離此地以去、十一故立督役者於彼、迫以負載、為法老建比桶喇米西二邑、為府庫、十二但迫之愈甚、則愈增愈繁、于是緣以色列嗣而憂慮矣、十三埃及人嚴以色列之嗣力役、十四勞瘁于黝堊陶甎、及力田諸工、以苦其生、凡彼所使其力役之役、無不以嚴、○十五有為希伯來收生者、一名士辣、一名普亞、埃及王諭之曰、十六汝為希伯來婦收生、侍坐時

見爲男子、則殺之、女則女焉。[十七]收生者畏神、不遵埃及王命、竟存男子之生。[十八]埃及王召收生者、謂之曰、爾何爲此、而存男子之生耶。[十九]收生者告法老曰、因希伯來婦、與埃及婦異、彼乃健、收生者未至、子已產矣。[二十]緣此神施恩於收生者、而民加多以致强盛。緣收生者畏神、神故使之成其家。[二十二]法老乃命庶民曰、凡彼生之男子、爾必投之於河、惟諸女子、爾必存其生焉

第二章

○利未族之一人、往娶一利未女、[二]其婦懷孕生男子。見其美、匿之三月。[三]既而不能復匿、則爲之取萑箱、以石油瀝青塗之、納子其中、置於河濱蘆葦間。[四]惟厥姊遙立、視其將有何遇。[五]法老之女下至于河、將自浴。其婢遊於河濱、女見箱在蘆間、遣一婢取至。[六]女啓時、見子焉、嬰啼、女憐之、曰、此希伯來人之子也。[七]厥姊遂謂法老女曰、我往希伯來婦中、招乳媼、爲爾哺此子、可否。[八]法老女謂之曰、往哉。童女卽往招嬰之母。[九]法老女謂之曰、取此嬰去、爲我哺之、我將以値

摩西蓋曰我援之于水也當時摩西既壯出詣諸兄弟觀其負載見一埃及人擊一希伯來人即其兄弟中之一[十二]環顧左右見無人在則殺埃及人而掩之沙間[十三]次日又出見有希伯來二人鬭摩西謂爲非者曰汝何擊爾同類乎[十四]曰孰立爾爲長爲士師以治我儕乎爾欲殺我如殺埃及人乎摩西懼曰此事誠洩矣[十五]法老聞此則欲殺摩西摩西遁離法老前居米田地坐於井旁[十六]米田祭司有七女適來汲水盈其槽飲父羣羊[十七]衆牧至逐之摩西起而助女且飲其羣[十八]女返見父辣塢治父曰今日爾何歸之速也[十九]曰有埃及人救我脫衆牧手又爲我汲水充足且飲我羣[二十]父謂諸女曰此人安在爾何遺之呼彼食餅[二十一]摩西悅偕其人居其人以己女躋玻辣妻摩西[二十二]婦生子摩西命名耆雙蓋曰我爲旅于異地也[二十三]歷年既久埃及王卒以色列嗣因受勞役則嘅嘆號呼而其受勞役之號呼上格于神[二十四]神聞其太息神追憶素與亞拉罕以撒雅各所立之約[二十五]神眷顧以色列嗣神垂念焉◯

第三章

摩西牧其外舅米田祭司葉羅之羣導其羣至曠野西迄神之山即何烈山。[二]爺華之使由棘火燄中顯示摩西。摩西觀之見棘爲火所然而棘不燬。[三]摩西曰今我必旋轉觀此大觀棘不燬何故。[四]爺華見其旋轉來觀神自棘中召之曰摩西歟摩西歟對曰我在此。[五]曰勿近此解履離爾足蓋爾立之所乃聖地。[六]又曰我乃爾父之神亞拉罕之神以撒之神雅各之神。摩西蔽面憚於觀神故也。[七]爺華曰居埃及地之我民我己實見其受苦因督役者而號呼令我聞之我知其憂矣。[八]我降臨以拯之脫於埃及人手導之出斯土至廣大膏腴之地流乳與蜜之地即迦南赫亞摩禮白離齊蠍惟牙布西諸族之處。[九]今以色列嗣號呼及我我亦鑒埃及人苦之之苦。[十]是故爾來我將遣爾見法老以導我民以色列嗣出埃及。[十一]摩西對神曰我何人斯可詣法老而導以色列嗣出埃及乎。[十二]曰我誠偕爾爾導民出埃及後必於此山奉事神

神遣我詣爾、彼問我曰、厥名伊何、我將何以告之、神謂摩西曰、我自然而然者也、又曰、爾告以色列嗣、可如此云、我自然者、遣我於爾。[15]神又謂摩西曰、汝必謂以色列嗣云、遣我於爾者、乃爺華、爾列祖之神、亞拉罕之神、以撒之神、雅各之神。此我永遠之名、此爲我誌、至於奕世。[16]爾往集以色列長老、謂之曰、爺華爾列祖之神、亞拉罕之神、以撒之神、雅各之神、自顯現於我云、我誠臨爾、且在埃及所行於爾者、我已見之。[17]我嘗言曰、我將導爾出埃及之苦、至迦南、赫、亞摩禮、白籬齊、蟣惟、牙布西諸族之地、卽流乳與蜜之地。[18]衆將聽爾言、爾必偕以色列長老詣埃及王、謂之曰、希伯來人之神爺華、已臨我儕、今求爾許我儕詣野、歷程三日、祭我之神爺華。[19]我知非施能手、埃及王必不許爾出。[20]我將舉我手、以我所行於埃及中之奇跡擊之。事後彼方許爾出。[21]我將使斯民獲恩於埃及人前、俾爾出時、非徒手而出。[22]諸婦必向其隣及旅於其家之女、索金銀器皿衣服、爾必置之于爾子女。則爾

之者爺華之諸言及其所命之諸徵述于亞倫。摩西亞倫往集以色列嗣諸長老。爺華諭摩西之諸言亞倫悉述之。又于民前行其諸徵。民信之。既聞爺華眷顧以色列嗣而鑒其苦則稽首而拜。○

第五章

後摩西亞倫入。告法老曰以色列之神爺華如此云。釋我民往。俾其在野為我守節筵。法老曰爺華為誰。使我聽其言而釋以色列民往乎。我不識爺華。亦不釋以色列民往。曰希伯來人之神臨我儕。求爾許我儕適野。歷程三日。祭我之神爺華。恐其以疫癘刀兵攻我。埃及王謂之曰爾摩西亞倫何阻民操作乎。往任爾負。法老又曰。視哉斯土之民蕃庶。爾曹使之弛其負矣。當日法老諭督民之役者及諸有司曰。爾勿如昔給禾稈與斯民作磚。乃使之自往求禾稈。昔所作之磚數爾仍使彼為之。毋或少減。蓋彼怠惰故號呼曰容我往祭我之神。惟重其人之工。使彼操作。勿許之聽浮言。督民之役者與諸有司

曰必日竣爾工、與昔有禾稈等。十四 法老之督役者、所立以色列嗣之上之諸有司、見撻、且詰之曰、自昨迄今、何爾所竣磚數不如昔耶。十五 以色列嗣之諸有司、來籲法老曰、爾何待僕若是、十六 不以禾稈給爾僕、而諭我作磚、視哉、爾僕見撻、此乃爾民之過也。十七 法老曰、爾惰矣、爾惰矣、故云容我往祭爺華也、十八 今爾往操作、不給爾禾稈、惟爾必輸磚如數。十九 以色列嗣所有司聞言、曰計之磚不減其數、則禍害及乎已。二十 離法老出、適值摩西亞倫嚮之而立、二十一 謂之曰、爺華鑒爾、鞫爾、以爾使我儕見惡於法老前、及厥僕之前、授刃其手、以殺我儕。二十二 摩西返于爺華曰、主歟、爾何爲害斯民、爾何爲遣我乎。二十三 自我來見法老、藉爾名以告時、彼即虐待斯民。爾究未嘗救爾民也。

第六章

一 爺華謂摩西曰、我將行於法老者、今爾必見之、蓋以能手、彼必釋衆去、且以能手、彼必驅之出其地。二 神又謂摩西曰、我乃爺華。三 昔以我名全能神、顯現于亞拉罕以撒雅

各然以我名爺華、彼未嘗識我。四我又與之立我約、以其所旅之迦南地賜之、卽其爲賓旅之地。五今埃及人勞苦以色列嗣、我已聞其太息、我亦追憶我之約。六緣此告以色列嗣云、我乃爺華、我將導爾脫埃及人之負載、我將使爾罷于其役。我亦將以擴臂與丕刑贖救爾曹。七我將以爾爲我民、而我將爲爾神。俾爾知我乃爾神爺華、使爾脫埃及人之負載。八我昔所誓賜亞拉罕、以撒、雅各之地、我必攜爾至之、錫爾以爲業。我乃爺華也。九摩西以此言告以色列嗣、惟彼不聽摩西、以心傷及受苦役故也。○十爺華諭摩西曰、十一爾入告埃及王法老、釋以色列嗣出其地。十二摩西于爺華前言曰、視哉以色列嗣且不聽我、法老豈聽我不佞之口乎。十三爺華諭摩西亞倫、令傳諸以色列嗣及埃及王法老、率以色列嗣出埃及地。○十四夫彼之諸父家之長如左、以色列長子流遍其諸子核挪、撲櫓、陜巒、咳米、是爲流遍之支。十五西面諸子牙漢治、爺孕、阿害、爺乜、左轄、及迦南婦所生之掃羅、是爲西面之支。十六利未者子

律輓、矢米、依其諸支。[十八]可黑諸子、翁攔、驛好、希伯崙、于齊治。可黑壽百
三十有三歲。[十九]末辣禮諸子、沒里、漠矢、是爲利未之支、依其世系。[二十]翁攔
娶父之姊妹、遙轂培爲妻、彼從夫生亞倫、摩西、翁攔壽百三十有七
歲。[二一]驛好諸子、可蠕、諾弗、賚禮。[二二]於齊治諸子、米耍治、以理耍反、栖禮。[二三]亞
倫娶乃雙姊亞米拏抬女、以理鳴敗爲妻。彼從夫生拏抬、亞皮嘑、以
瀨造、倚大旄。[二四]可蠕諸子、亞西治、開拏、亞皮亞賒、是爲可蠕之支。[二五]亞倫
子以瀨造娶沛替治諸女之一爲妻、彼從夫生比納霞、是爲利未衆
父家之長、依其諸支。[二六]此乃亞倫、摩西奉爺華命導以色列嗣依其軍
旅出埃及地者、[二七]告埃及王法老、率以色列嗣出埃及地之人、卽此摩
西亞倫。○[二八]當爺華在埃及地諭摩西之日、[二九]爺華諭摩西曰、我乃爺華
我所諭爾者、悉告埃及王法老、摩西在爺華前曰、我乃不佞之口、法
老豈聽我乎。第七章 爺華諭摩西曰、觀我置爾于法老爲神、而爾兄亞倫將

爲爾之預言者、凡我命爾、爾必言之、爾兄亞倫必告于法老、釋以色列嗣出其地、[三]我必剛愎法老之心、亦將多行我徵與奇蹟于埃及地。[四]然法老必不聽爾、致我措手于埃及、以丕刑而率我軍旅、卽我民以色列嗣出埃及地。[五]我舉手於埃及、携以色列嗣出其中、則埃及人必知我乃爺華。[六]摩西、亞倫行爺華所命、卽如是而行。[七]當法老時、摩西年已八十、亞倫年八十有三。[八]爺華諭摩西、亞倫曰、[九]法老若謂爾云、爾行奇蹟、則爾可語亞倫曰、執爾杖、擲於法老前、其杖必變爲蛇。[十]摩西、亞倫入覲法老、遵爺華所命而行、亞倫擲杖于法老前、及厥諸僕前、杖卽變爲蛇、[十一]法老亦召哲人、巫者、彼埃及之博士、又以厥術亦如是行之。[十二]各擲其杖、咸變爲蛇、惟亞倫之杖、吞其杖。[十三]然法老之心剛愎而不之聽、如爺華所言。[十四]爺華謂摩西曰、法老心已剛愎、不肯釋民以去、[十五]詰朝爾就法老、視哉、彼將出臨河、爾佇河濱逆之、手持昔變蛇之杖。[十六]爾必告之曰、希伯來人之神爺華、遣我見爾云、釋我民往、俾事我于野。

以手執之杖擊河水水必變血河內之魚必斃其河惡臭埃及人將厭飲河內之水。十九 爺華諭摩西曰告亞倫云執爾杖舉爾手於埃及諸水之上若江河池及各匯水之區使變爲血致埃及通國木石器中莫不有血。二十 摩西亞倫循爺華所命而行舉杖擊河內之水當法老目前及厥諸僕目前河內之水悉變爲血。二一 河內之魚斃其河惡臭埃及人莫能飲河內之水埃及通國有血。二二 埃及博士以其術如是行之法老之心剛愎而不之聽如爺華所嘗言。二三 法老返入於宮此事亦不爲意。二四 埃及人因河水不能飲故環於河濱掘水求飲。〇爺華擊河之後歷至七日。〇

第八章

爺華命摩西曰往詣法老告之曰爺華如是云釋我民往致其事我。二 爾若不肯釋之視哉我將以蛙擾累爾四境。三 河必滋生其蛙上而入爾家入爾寢室登爾牀亦入爾諸僕之家以及爾民暨爐灶與摶麵之器。四 且其蛙必上爾身與爾民及爾諸僕。五 爺華命摩西

告亞倫云、爾執杖舉手於江河池上、使蛙出現於埃及地。[6]亞倫舉手埃及諸水之上、使蛙出遍於埃及地。[7]博士以其術如是行之、使蛙出於埃及地。[8]法老召摩西亞倫曰、求爺華驅蛙離我與我民、我將釋民往致祭於爺華。[9]摩西對法老曰、示我以何時爲爾及爾僕爾民求驅蛙離爾與爾家、使之獨止于河。[10]曰明日。曰如爾所言可也、俾爾知無有如我儕之神爺華者。[11]其蛙將離爾與爾家爾僕爾民、而獨止於河。[12]摩西亞倫離法老而退。摩西籲爺華、以其引蛙至法老也。[13]爺華如摩西所言而行、其蛙在家與村與田者皆斃。[14]衆集之成壘、而地皆惡臭。[15]法老見已獲免、則剛愎其心、而不之聽、如爺華所嘗言。[16]○爺華諭摩西曰、告亞倫云、舉爾杖擊地之塵、使變爲虱、遍於埃及地。[17]彼卽如是以行。亞倫執杖舉手擊地之塵、使變爲虱、着人與畜。地之塵悉變爲虱、遍于埃及地。[18]博士以厥術如是行之、欲生虱而不能、於是有虱着人與畜。[19]博士對法老曰、此乃神之旨也。法老心剛愎而不之聽、如爺

謂之曰、爺華如是云、釋我民去、致其事我。[二一]如其不然、爾不釋我民去、我將使羣蚋集於爾、及爾僕、爾民、爾家、而羣蚋必充盈埃及人家、及其所在之地。[二二]是日我將區別我民所居過尚之地、在彼無蚋、使爾知我爺華在斯地之間。[二三]我將區別爾民我民、明日必有此徵。[二四]爺華循是以行、即有蚋成大羣、入法老家、與其諸僕之家、及埃及全地、其地以羣蚋而敗壞。[二五]法老召摩西亞倫曰、爾往祭爾之神於斯地。[二六]摩西曰、不宜如是以行、蓋我儕將以埃及人之惡物祭我之神爺華。夫我儕於埃及人目前、以其惡物而祭、彼不以石擊我乎。[二七]我必往於野歷程三日、以祭我之神爺華、遵其將諭我者。[二八]法老曰、我將釋爾祭爾之神爺華於野、惟爾不得遠去、代我祈禱。[二九]摩西曰、今我離爾而出、求爺華使羣蚋明日離法老、亦離其諸僕庶民、第法老毋復行詐、不許民往祭爺華。[三十]摩西退、離法老而求爺華、[三一]爺華依摩西所言而行、驅羣蚋離法

老亦離厥諸僕庶民靡有孑遺當是時法老依然剛愎厥心卒不釋民去。

第九章

○爺華諭摩西曰爾入告法老希伯來人之神爺華如是云釋我民去致其事我。若不肯釋仍拘留之視哉爺華措手於爾田之畜若馬驢駝牛羊苦之以疫癘爺華將區別以色列之畜與埃及之畜。凡屬以色列嗣者必不至死爺華定期云明日爺華將行此事于其地。至明日爺華行此事埃及羣畜悉斃。惟以色列嗣之畜不喪其一法老遣視以色列嗣之畜果未喪其一第法老心仍剛愎不釋民去。○爺華諭摩西亞倫曰爾曹取爐灰於掌握俾摩西當法老前向天揚之即變為塵遍於埃及地在埃及四境人畜之上發為瘡痍。彼取爐灰立法老前。摩西向天揚之在人畜之上發為瘡痍。博士以瘡故不能立摩西前蓋瘡發於博士與埃及衆庶也。爺華剛愎法老心而彼不之聽如爺華嘗言於摩西者。○爺華諭摩西曰夙興立法老前

臨我諸菑加爾心及爾僕與爾民俾爾識普天下無與我埒者

者將舉我手以疫癘攻爾與爾民爾必見滅于地。十六我欲以爾顯我之能揚我名於普天下我之立爾者職是故也。十七今爾尚猶自阻我民不釋之去耶。十八視哉明日此時我必雨重大之雹自埃及肇基以來未有若此者。十九今宜遣集爾畜及田間所有並凡在田之人與畜未歸入於家者雹中其上必死。二十法老諸僕中畏爺華之言者則各令厥僕與畜避歸於家二一惟不以爺華之言爲意者則遺厥僕與畜於田焉。二二爺華諭摩西曰舉手向天致雨雹遍埃及地降於人降於畜降於田之諸草蔬在埃及地者。二三摩西舉杖向天爺華施雷與雹而火馳於地爺華雨雹於埃及地。二四于是有雹雹之中火光閃爍自肇基以來遍埃及地未有若此者。二五遍埃及地凡在田之人與畜雹悉擊之又擊其田之諸蔬且折其田之諸樹。二六惟以色列嗣所居過尚之地無雹。二七法老遣召摩西亞倫謂之曰我今獲罪爺華義我與我民則惡。二八已矣求爺華毋再施

大雷與雹、我釋爾去、爾毋復留。[二九]摩西對曰、我一出邑、卽舉兩手向爺華、其雷必止、無復有雹、致爾知地屬爺華。[三十]至於爾及爾僕、猶不畏爺華神、我所知也。[三一]時麻與犇麥被擊、蓋犇麥已穗而麻始稃。[三二]惟小麥與粗麥未被擊、以其未長也。[三三]摩西離法老出邑、舉兩手向爺華、而雷雹止、雨不注於地。[三四]法老見雨雹雷已止、己與諸僕仍干罪戾、剛愎厥心、[三五]法老心剛愎、不肯釋以色列嗣、如爺華託摩西而言者。

第十章

○爺華諭摩西曰、爾詣法老、蓋我已剛愎其心、與厥僕之心、致我行我此徵於其間、[二]俾爾以我所行於埃及之事、及我所行於其間之諸徵、述於爾子、及爾子之子耳聞之、使爾曹知我爲爺華。[三]摩西、亞倫、詣法老告之曰、希伯來人之神爺華如是云、爾不肯自卑於我前、將待何時乎、釋我民去、致其事我。[四]如其不然、爾不釋我民去、視哉、明日我使蝗入爾境、[五]彼必蔽於土之上、致不見土、食雹遺存於爾之餘物、及田間爲爾所生之諸樹、[六]且盈爾宮、與爾諸僕之室、暨埃及諸人之室、自爾父與爾

曰、斯人累我、伊於胡底、請釋其人去、俾事厥神爺華、埃及已亡矣、爾尙不知乎。[8]復引摩西亞倫詣法老、法老謂之曰、往事爾神爺華、但往者誰乎。[9]摩西曰、我儕挈老幼子女、及羣牛羊偕往、蓋我儕宜守爺華之節筵。[10]法老謂之曰、願爺華偕爾、如我釋爾及爾少者俱去、然爾宜自慎、禍在爾前矣。[11]非然、爾壯者往事爺華、是乃爾所求也。二人遂見逐於法老前、[12]爺華諭摩西曰、舉爾手於埃及地、招蝗入埃及境、蝕地之諸蔬、卽凡雹所遺者。[13]摩西舉杖於埃及地、爺華令東風終日終夜吹其地、達旦東風導蝗入。[14]蝗遍埃及地、止於埃及之四境、爲害實甚、往昔未有如此之蝗、後亦必無如此者。[15]蝗蔽於遍地、土爲之黑、蝕地諸蔬、及雹所遺樹果、致埃及之樹與田蔬、青綠靡遺。[16]法老亟召摩西亞倫曰、我獲罪爾之神爺華、及於爾曹、[17]今求爾惟此次宥我之罪、懇爾之神爺華、惟以此死免我、[18]俾離法老出而禱爺華、[19]爺華轉令西風

大起驅蝗入於紅海致埃及不遺一蝗二十爺華剛愎法老之心致不肯釋以色列嗣去二一爺華諭摩西曰爾舉手向天使埃及地暗其暗皆致可捫也。二二摩西舉手向天遍埃及地幽暗三日二三三日間彼此不得相見無離已所而起者。惟以色列嗣宅內悉有光二四法老召摩西曰爾曹往事爺華惟留爾牛羊。至於爾少者則可偕爾曹而去二五摩西曰爾必以犧牲及燔祭之物給於我手俾我儕可祭我之神爺華。二六我儕之畜亦必偕我儕而去無遺一蹄於後。蓋我將在其中取之以事我神爺華。但未至彼時尚不知以何者事爺華也。二七爺華剛愎法老之心致不肯釋之去二八法老謂之曰爾離我而去。自愼勿復覿我面蓋覿我面之日爾必死二九摩西曰爾之言然。我將不復覿爾面矣。

○第十一章

爺華諭摩西曰我將再降一災於法老暨埃及。嗣後彼必釋爾曹離此而去。其釋爾時必逐爾悉出於此。二汝今言於民之耳使男各向其隣女各向其鄰索金銀之器三爺華使其民見恩於埃及人前又其人摩西在

半我必出至埃及中。凡埃及境首出者。自居位法老所首出。至磨後婢所首出。及諸畜所首出。悉必死亡。遍埃及地。必大哭。前未有如此。後亦必無如此者。至以色列嗣之人與畜。即一犬亦不得向之而鼓舌。使爾知爺華區處埃及人以色列人。此爾諸僕必就我俯伏于我云。汝及從爾之庶民請偕出。然後我出。摩西烈怒離法老而退。爺華謂摩西曰。法老必不聽爾。俾我之奇跡多于埃及地。摩西亞倫行此諸奇跡於法老前。惟爺華剛愎法老之心。致不肯釋以色列嗣出其地。

第十二章

○爺華於埃及地諭摩西亞倫曰。是月必爲爾正月。爾以此月爲歲首。爾告以色列衆會云。是月初十日。人各取一羔。依厥父之家。家各一羔。若其家人少。一羔不能盡。則如其人數。與比鄰同取。各依所食以計羔。爾羔必無疵之牡。生未盈歲者。或取自綿羊。或取自山羊。爾必存之至是月十四日。以色列會衆於薄暮殺之。彼必取其血塗

食此之室之左右橛及門楣。八是夕宜食其肉以火炙之兼無酵餅苦菜以食。九生者水烹者均不可食必火炙之及其首其脛其臟。十毋留其餘於明日。若留至明日必燬之以火。十一爾曹宜如是以食之。爾腰束帶爾足納履爾手持杖爾又必速食之。是爲爺華之逾越節。十二蓋是夕我必遍行埃及地擊埃及地之首出者。自人至畜亦鞫埃及之羣神。我乃爺華也。十三此血在爾所居之室爲爾作徵。我一見其血則逾越於爾。我擊埃及時其災不及爾上以滅爾。十四此日將爲誌於爾爾宜歷代守之爲爺華節筵。爾守此節筵永著爲例。十五七日間汝宜食無酵餅第首日爾必除酵於爾諸室。蓋自首日至七日凡食酵餅者其人必見絕於以色列。十六首日爾必有聖會。至七日亦必有聖會。是日於備各人所食之外不得操作惟備食而已。十七爾當守無酵節筵蓋是日我率爾軍旅出埃及地故爾歷代當守此日永著爲例。十八正月十四日之夕至二十一日之夕爾宜食無酵餅。十九七日間毋見酵於爾諸室無論賓旅及

不可食。凡爾居處爾必食無酵之餅。[二一]摩西招以色列諸長老、謂之曰、爾曹各依其家檢取一羔、為逾越節之羔、殺之。[二二]爾必將牛膝草一束、漬於盂中之血、以盂中之血塗門楣、及門左右楔。毋許一人出戶、以迨明晨。[二三]蓋爺華將巡行以擊埃及人、見血在門楣及左右楔、爺華必逾越其門、不容剿絕者入爾室、以擊爾。[二四]爾必守此為爾及爾子孫之永例。[二五]爾至爺華依其所許將賜爾之地、則爾必守此禮。[二六]爾子將來問汝、此禮何故、[二七]爾當答曰、是乃爺華逾越之祭。以爺華擊埃及人時、逾越以色列嗣於埃及之室、而救我家也。眾民俯伏而拜。[二八]以色列嗣退、遵爺華諭摩西亞倫者、如是而行。[二九]適夜半凡埃及首出者、爺華擊之、自居位法老所首出、至獄中俘囚所首出、以及諸畜所首出。[三十]法老與其羣僕、暨埃及諸人夜起、號泣遍於埃及、蓋無一室不有一死者。[三一]夜間法老召摩西亞倫曰、起離我民而出、爾與以色列嗣往事爺華、如

爾所言。亦驅羣牛羊而去、如爾所言。然必祝我。埃及諸人迫遣以色列民速出其地。僉曰、我儕悉死矣、民取無酵未炊之餅、摶麪之盤、裹以衣而仔于肩。以色列嗣遵摩西所言而行、向埃及人索金之器皿、銀之器皿以及衣服。爺華使民獲恩於埃及人前、致其予之、如是彼掠埃及人矣。〇以色列嗣自辣末歲歷程至數課。孩提而外、壯健者徒行約六十萬人。亦有他衆偕之而上、牛羊羣畜甚多。將携出埃及未酵之麪、炊爲無酵餅、其未酵者、緣被逐出埃及、不得濡滯、又以饑糧未備也。以色列嗣旅於埃及凡四百三十年、値四百三十年既竟、當是日爺華軍旅由埃及地而出。是夜因率之出埃及地、故宜爲爺華特守之。是乃爺華之夜、凡以色列子孫宜世守之、爺華諭摩西亞倫曰、逾越節例如此。賓旅不可食、惟各人以金所買之僕、已受爾割禮者、則可食。賓旅與傭人皆不許食。爾必食之於一室之內。爾毋少携其肉出於室外。爾亦毋折其一骨。以色列會衆皆宜守此。倘旅人

之則與土著之人無異。第未受割禮者必不可食。四九土著之人及旅人之旅於爾中者。皆同此例。五十以色列嗣悉行如是。遵爺華所諭摩西亞倫而行。五一當是日爺華率以色列嗣依其軍旅。携之出埃及地。

第十三章

○爺華諭摩西曰。二以色列嗣中。無論人與畜。凡初胎首出者。皆別之爲聖於我。是乃屬我也。三摩西告民曰。宜記憶此日。即爾曹自埃及出。脫於爲奴之宅者。盖爺華以能手携爾自此而出。毋許食酵餅。四此爲爾出之日在亞筆月內。五爺華誓於爾祖。以流乳與蜜之地賜爾。即迦南人赫人。亞摩禮人。蠍惟人。牙布西人之地。將來導爾入茲土時。爾必守此禮於是月。六七日間爾必食無酵餅。至七日爲節筵於爺華。七七日必食無酵餅。在爾必毋見有酵之餅。在爾與爾諸境內必無見酵。八當日宜告爾子云。我出埃及時。因爺華所行於我者。我故行是。九此將爲爾爲號於爾手之上。爲誌於爾目之間。致爺華法律在爾口。盖爺華以能

手携爾出埃及。[十]每年屆期、爾必守此例。[十一]爺華將循其所誓於爾及爾列祖、携爾入迦南人之地、而以之賜爾時、[十二]爾宜將初胎之人、及爾所有首出之畜、悉奉於爺華。其男其牡必歸爺華。[十三]凡首出之驢必贖以羔。若爾不贖、則必折其頸。爾中首出之男子、亦宜贖之。[十四]他日爾子問爾曰、何爲如此、爾宜語之曰、爺華以能手携我儕出埃及離爲奴之宅。[十五]法老剛愎、不釋我出、而爺華戮埃及地凡首出者、自首出之人及首出之畜。緣此、我以凡初胎之牡、祭於爺華。惟我首出之子、我贖之。[十六]是必爲號於爾手之上、爲誌於爾目之間。蓋爺華以能手携我儕出埃及也。〇[十七]法老釋民出時、神不導之經非利士人之地、蓋其途雖近、神恐民見戰而悔、仍返埃及。[十八]神乃導民旋行、由紅海曠野之路。以色列嗣整行伍而出埃及地、[十九]摩西携約色骨偕之、以其諄諄然曾命以色列嗣誓云、神固將眷顧爾、爾必携我骨偕爾離此去。[二十]衆自數課啓行、苍鄰於曠野之以倘而張幕焉。[二一]爺華先之而行。途間晝於雲柱以

不離之於民前。○第十四章 爺華諭摩西曰。[二]告以色列嗣。令其旋轉。張幕於比哈義灑前。海濱蜜佗之間。與䄅祿芝相對。爾張幕必向此而沿於海。[三]蓋法老將論及以色列嗣云。彼迷於其地。為野所困。[四]我將剛愎法老之心。致其追以色列嗣。我則因法老與其全軍。而獲榮。俾埃及人知我為爺華。衆遂遵行如是。[五]或以以色列民逃亡告埃及王。法老與厥諸僕之心。轉攻斯民。曰。我何為行此。釋以色列嗣。致不役事我。[六]遂備其車。率民偕往。[七]將良車六百乘。偕埃及諸軍各有軍長。[八]爺華剛愎埃及王法老之心。致其追以色列嗣。以色列嗣抗手而出。[九]埃及人即法老之馬與車騎。暨其軍旅。追以色列嗣。及之于比哈義灑䄅祿芝風前海濱張幕處。[十]法老既邇。以色列嗣舉目。瞥見埃及人追之。以色列嗣懼甚。呼籲爺華。[十一]衆謂摩西曰。埃及豈無塚。而導我出亡於野乎。爾曷待我若是。導我出埃及也。[十二]我儕在埃及時。豈不以此語爾曰。爾

毋煩擾我儕容我儕服事埃及人乎。蓋服事埃及人較勝死於曠野矣。[十三]摩西謂民曰毋懼可立而待觀爺華之救。今日將行於爾。蓋今日所見之埃及人後永不復見之。[十四]爺華將代爾戰爾可弗動。[十五]爺華謂摩西曰爾何籲我。告以色列嗣前往。[十六]爾舉杖措手海上而分之致以色列嗣陸行於海中。[十七]視哉我也。我必剛愎埃及人之心致彼追之。我則因法老與其軍旅車騎而獲榮。[十八]我既因法老與其車騎而獲榮則埃及人知我爲爺華。[十九]神之使行於以色列之營前者移而行其後雲柱由其前而移立其後。[二十]雲至埃及人之營與以色列之營之間爲彼則爲雲爲暗爲此則爲光於夜致彼此終夜不相近。[二一]摩西措手於海爺華以大東風使海終夜退去致海爲陸而水爲之分。[二二]以色列嗣陸行海中水壁立其左右。[二三]埃及人追之卽法老之馬與其車其騎皆尾之入於海中。[二四]曉更時爺華自火雲之柱中鑒埃及軍靡亂埃及之軍[二五]脫

華爲彼戰攻埃及人矣。爺華諭摩西曰、指手於海上、使水復合、淹埃及人、及其車其騎。[27]摩西指手於海、既旦海復洶湧、埃及人逆水而奔。爺華乃擲埃及人於海中。[28]其水回流、覆沒車騎與法老之軍旅、追衆入海者致靡有孑遺。[29]惟以色列嗣陸行海中、水壁立其左右。[30]如是爺華於是日拯以色列嗣脫埃及人手。以色列人見埃及人之屍於海濱。[31]以色列人見爺華行於埃及人之大事、民畏爺華、信爺華與厥僕摩西。〇

第十五章

時摩西與以色列嗣謳此歌於爺華曰、爺華兮巍巍、我歌以頌之。投海中兮、馬與騎。[2]爺華我之謳、我之力、其爲我救。彼乃我之神兮、我則頌之、我父之神、我則尊之。[3]爺華乃武士、其名爺華兮。[4]將法老之車與其軍旅、投之於海兮。法老所簡之軍長、亦爲紅海所溺。[5]其淵覆彼兮、彼則如石而沉底。[6]爺華歟、爾右手顯榮於力、爺華歟、爾右手會破其敵。[7]爾以洪威兮、滅攻爾逆、彼如草菅兮、爾震怒而焚訖。[8]爾以鼻息使

第十五章

水咸集濤立如堆兮、海之心淵凝而結。[9]敵曰、我將追兮、我將及。我將分掠兮、我心得足、我將拔刃兮、以手獲渠。[10]爾噓爾風兮、海覆其敵、彼湮洪水兮、乃如錫。[11]爺華歟、諸神之中誰似爾兮、誰似爾以聖而榮、以頌而威兮、行諸奇蹟。[12]爾施右手、地則吞彼。[13]爾以仁慈導爾所贖之民兮、爾以己力引之入爾聖室。[14]民聞之兮、罔不惟畏、居非利士者必戚戚、以同諸伯將悚懼。摩亞伯英雄必然戰慄。迦南諸居民亦澌滅。[16]驚且駭必及之、緣爾臂巨、彼將寂然如石兮、待爾民過已、爺華歟、待爾所獲之民過已。[17]爾將導彼兮、入爾山之業而樹之、爺華歟、是爾所自備之居。爺華歟、是爾手所建之聖室。[18]爺華必王於靡暨。[19]蓋法老之馬與其車、其騎、入於海、而爺華以海水覆之。惟以色列嗣行於海中之陸地。[20]時、有預言之女摩禮養、乃亞倫姊、手執鼗、諸女亦執鼗相從、舞蹈而出。[21]摩禮養和之曰、爺華兮巍巍、爾歌以誦之、投海中兮馬與騎。

買辣不能飮買辣之水以其水甚苦也故名買辣民怨摩西曰我將何飮。二五摩西籲爺華。爺華示以一木。摩西投之於水。水卽甘。爺華於彼爲之著律與例。又於彼試之曰。二六爾曹若愼聽爾神爺華言。而行彼所視之爲善者。聽厥命。守厥諸律。則我所加於埃及人之諸疾。必不以之加諸爾。蓋我爺華乃醫爾者也。二七衆至以鄰。其處有水井十二。棗樹七十。在彼近水張幕焉。○

第十六章

以色列嗣會衆。自以鄰啓行。出埃及二月旣望至先野。卽以鄰西乃山之間。二以色列嗣會衆在野怨摩西亞倫。三以色列嗣謂之曰。我儕願以爺華之手死於埃及地。蓋當時我儕坐近肉爼。食餠饜足。惟爾導我至此野。致會衆因飢而死。四爺華謂摩西曰。視哉。予將自天雨餠賜爾。其民可出。日歛日之所需。以試其遵行我律否。五迨至六日所歛者民必備之。必倍其每日之所斂。六摩西亞倫謂以色列衆嗣曰。及夕爾必知爺華導爾曹出埃及地。七及朝爾將覩爺華之榮。蓋其已聞爾怨

爺華矣。我儕爲誰。而爾曹怨我儕乎。八摩西曰。爺華必賜爾夕食肉。朝饜餅。盖爺華已聞爾曹怨之之怨言矣。我儕爲誰。爾曹非怨我儕。乃怨爺華。九摩西謂亞倫曰。汝告以色列嗣會衆云。爾就近爺華前。盖其已聞爾怨言矣。十亞倫告以色列嗣會衆時。衆向野而望。見爺華之榮顯現於雲內。十一爺華諭摩西曰。十二我已聞以色列嗣怨言矣。爾可告之云。爾夕將食肉。朝將饜餅。則爾必知我乃爺華爾之神。十三及暮。鶉來覆於營。朝時露已降於營之四圍。十四所降之露既升。野有小圓物着地。細如霜。十五以色列嗣見之不知爲何物。相語曰。此何物歟。摩西謂之曰。是乃爺華賜爾食之餅。十六爺華之命如此。各隨所食而斂。依其人數。人各一啊嘛。各循其幕內者以斂之。十七以色列嗣循是以行。有多斂者。有少斂者。十八以啊嘛量之。多斂者無餘。少斂者無缺。各隨所食而斂。十九摩西曰。無許一人存之達旦。二十惟彼不聽摩西。有存之達旦者。則蠹而臭矣。摩西

餅人各啊嘛二會之諸長來告摩西摩西謂之曰爺華所言如此明日乃安息卽爺華之聖安息日爾所欲炊者炊之爾所欲烹者烹之。其餘可爲己藏而存之達旦。衆遵摩西言存之達旦不臭亦不蠹。摩西曰今日食之蓋今日乃爺華安息日今日爾曹必無獲於田可於六日間斂之惟至七日乃安息日則無有矣。至七日民中有欲斂者出而無獲。爺華諭摩西曰爾曹不肯守我命與我法將至幾何時。爾其視之爺華既以安息日賜爾故於第六日錫爾以二日之餅。於第七日宜各居其所不容一人離其處。如是於第七日其民安息以色列家稱其餅曰嗎哪。狀如芫荽子而白味如和蜜之遍餅。摩西曰斯事乃爺華所命必以此物盈一啊嘛存於爾之後代俾其見我導爾出埃及地時養爾於野之餅。摩西謂亞倫曰取一器貯嗎哪一啊嗎置之爺華前存於爾之後代亞倫遵爺華諭摩西者置於証詞前以存之。夫以色列嗣食嗎哪歷四十年迨至居處之地卽食嗎哪迨至

迦南地之境。[三六]啊嘛者乃吵咗十分之一。○

第十七章

以色列嗣會衆遵爺華所命之諸程、自先野遄征、張幕於辣飛定。無水致民得飲。[二]民故爭於摩西曰、以水給我飲。摩西謂之曰、奚與我爭、奚試爺華乎。[三]在彼民渴於水、民怨摩西曰、爾何導我出埃及、令我與子及畜皆渴死耶。[四]摩西籲爺華曰、我將何行於斯民哉。幾欲以石擊我矣。[五]爺華諭摩西曰、爾先民而往、率以色列長老中數人、手持昔爾擊河之杖以行。[六]我在彼必立于爾前、何烈之磐上、爾擊其磐必有水出、致民飲焉。摩西於以色列長老前、如是行之。[七]緣以色列嗣之爭、又以其試爺華曰、爺華在我中否、故摩西稱其處曰、麻沙、又曰、米里排。

○[八]時亞嘪曆至、與以色列戰於辣飛定。[九]摩西諭約書亞曰、為我儕簡人、出與亞嘪曆戰、明日我手執神之杖、立于山巔。[十]約書亞遵摩西言而行、與亞嘪曆戰。摩西亞倫琥耳登於山巔。[十一]摩西舉手則以色列勝。

曆與其民。爺華諭摩西曰、爾筆之于書、以爲誌、誦之俾約書亞耳聞。蓋亞買曆之誌。我將除之於天下也、摩西築壇稱其名爺華尼西、蓋曰、因亞買曆手攻爺華之座、故爺華將世世與之戰焉〇

第十八章

米田祭司葉羅、摩西之外舅、悉聞神爲摩西及其民以色列之所行、卽爺華已導以色列出埃及。摩西遣妻蹐玻辣歸後、摩西之外舅葉羅挈之、及此婦之二子、一名希雙、蓋曰、我於異邦爲旅者、一名以理以謝、蓋曰、我父之神助我、拯我脫法老之劍。摩西之外舅葉羅、偕摩西子與妻、就摩西於野、神之山張幕處、謂摩西曰、我爾外舅葉羅也。偕爾妻及其二子就爾。摩西出迎外舅、俯伏接吻、互相問安。二人乃入幕。摩西以爺華爲以色列凡行於法老與埃及人及途間所遭諸苦、曁爺華何以拯之、悉述於外舅、葉羅以爺華所行於以色列之萬善、又拯之脫埃及人手、則喜。葉羅曰、頌美爺華拯爾脫於埃及人之

手、亦脫於法老之手、即拯民脫於埃及人之手也。[十一]我今知爺華大於諸神。蓋彼所行傲慢而爺華已克之。[十二]摩西之外舅葉羅、爲神取燔祭、及祭物、亞倫偕以色列長老悉至、與摩西外舅食餅於神前。[十三]明日、摩西坐以鞫民。其民自朝至暮、侍摩西側、[十四]摩西外舅見其凡所行於民者、則曰爾之於民所作何事。爾何獨坐、而民自朝至暮、侍爾側乎。[十五]摩西對外舅曰、因民就我以問神。[十六]凡民有事則就我、我鞫其兩造而以神之律與法示之。[十七]摩西之外舅謂之曰、爾所爲者未善也。[十八]爾及偕爾之斯民、必皆憔悴。蓋此事於爾甚重。爾不能獨理也。[十九]今聽我言、我爲爾計、神必偕爾。爾爲民在神前、以陳其諸訟於神。[二十]爾教之以律與法示之以當由之道、當行之事。[二十一]爾於民中簡有德者、畏神者、眞實者、惡貪者、置之民上、爲千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長、[二十二]使之隨時鞫民、惟大事則陳於爾。若小事則彼自鞫之。如是、爾旣簡易、彼亦與爾分任矣。[二十三]爾若行是事、而神亦命爾、則爾可勝任、此庶民亦可安然歸其

之爲民之首、即千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長、二六隨時鞫民、事之難者陳於摩西、事之小者、則自鞫之。二七摩西送其外舅啓行、彼返其故土。

第十九章

三月朔、以色列嗣已出埃及地、是日至西乃野、二蓋衆既離辣飛定至西乃野、於野張幕。在彼以色列於山前列營。三摩西上詣於神、爺華自山召之曰、爾如是告雅各家、示以色列嗣云、四爾曹已見我、所行於埃及人、我如何負爾以鷹之翼、導爾歸我。五今爾果聽我言、守我約、則於列國中、我必以爾爲寶。蓋全地皆屬我也。六爾曹將於我爲祭司之國、成聖之民、斯言也、爾必以之告以色列嗣〇七摩西來招民之長老、以爺華所命諸言、當前陳之。八庶民同聲相應曰、爺華凡所諭者、我儕必行焉。摩西以民之言覆爺華、九爺華諭摩西曰、視哉、我在密雲臨爾、致民聞我與爾言、而永信爾。摩西以民之言告爺華、十爺華諭摩西曰、爾往就民。今日明日、聖別之、令彼澣衣。十一預備第三日、蓋至三日爺華當

衆民前降臨西乃山之上。爾於四周爲民設界、云、爾曹自愼、毋登山、毋捫其界。凡捫此山者、必置之死。毋手捫之、捫者必擊以石、或中以射。無論人畜、皆不得生。迨角揚聲、始可登山。摩西下山就民、而聖別之。民滌其衣、又諭民曰、預備第三日、毋近己妻。適三日昧爽、山上有雷電密雲、角聲甚厲、致營內庶民戰慄。摩西率民出幕以迎神、佇於山下。遍西乃山皆煙、蓋爺華於火中降臨其上。其煙如爐煙上騰、全山大震。角聲漸宏、其鳴甚厲。摩西發言、而神以聲應之。爺華降臨於西乃山上、即山之巓。爺華召摩西登山巓、摩西遂登。爺華諭摩西曰、爾下禁戒諸民、恐其闖入就爺華而觀望、致人多死亡。凡就爺華之祭司、亦宜自聖別、恐爺華突出而擊之。摩西對爺華曰、民不能登西乃山、因爾諭我周山設界、以聖別之。爺華諭之曰、爾下、爾偕亞倫上、惟祭司與民毋闖入、上就爺華、恐爺華突出擊之。摩西下就於民而與說之言。

[三]我之外、爾毋別有神。[四]爾毋爲己雕刻偶像、或作諸形狀、彷彿在上天、下地、與地下之水中所有者。[五]爾毋俯伏向之、亦毋服事之。蓋我爺華爾之神、乃嫉妒之神、討父之罪及其子孫、至惡我者之三四代。[六]惟愛我、而守我誡者、則施恩至於千代。[七]爾毋妄稱爾神爺華之名、蓋妄稱其名者、爺華必不以之爲無罪。[八]爾必誌安息日、守之爲聖日。[九]六日間可勞、而作爾之諸工。[十]第七日乃爾神爺華之安息。是日毋作諸工、爾與爾子、爾女、爾僕、爾婢、爾畜、及旅於爾門內者、皆然。[十一]蓋六日間、爺華創造天、地、海、與其中萬物。至七日安息、故爺華祝安息日、以之爲聖。[十二]爾敬爾父母、致爾日可長、在爾神爺華所賜爾之地。[十三]爾毋殺人、[十四]爾毋姦淫。[十五]爾毋偸竊。[十六]爾毋妄證爾鄰。[十七]爾毋貪爾鄰之屋、爾亦毋貪爾鄰之妻、與其僕、其婢、其牛、其驢、及凡爾鄰所有者。○[十八]庶民見雷電、角聲、山煙、民一見之、移而遠立。[十九]且謂摩西曰、爾與我儕言、我儕聽之、惟神毋

與我儕言、恐我儕死亡。[二十]摩西謂民曰、毋懼、蓋神臨試爾曹、又致其威於爾前、俾爾毋犯罪。[二一]於是衆民遠立、惟摩西就神所在之玄玄。[二二]爺華諭摩西曰、爾如是告以色列嗣云、爾曹已見我自天與爾言。[二三]爾曹無與我作銀神、亦毋為己作金神。[二四]爾宜為我築土壇、於其上獻爾燔祭、及酬恩祭、爾牛爾羊。凡我誌我名之處、我必臨爾、我必祝爾。[二五]倘爾欲為我築石壇、毋琢石為之、蓋經爾器則污矣。[二六]亦毋歷階升吾壇、恐爾裸露也。

第二十一章

爾當立於衆前之法如此、[二]若買希伯來僕、彼必事爾六年、至七年彼可不費出而自主。[三]彼子身而入、則子身而出。彼若有妻、其妻亦必偕之出。[四]或其主曾給之以妻、若生子女、則妻子屬於主、而彼子身以去。[五]若僕明言、我愛我主及我妻子、不欲出而自主、[六]厥主必攜之至士師、又導至於門、或門之楣、厥主以錐刺其耳、則彼必恒事之矣。[七]人若鬻

待之以詐、而鬻於異邦人。若爲己子聘之、則宜待之若女。俾別有所娶、則衣食與好合、悉不得減。[十一]苟不以此三者施之、則無金而不費、亦可出矣。[十二]擊人致死者、必置之死。[十三]向非自尋、乃神付之於其手者、我必爲爾設彼可避之所。[十四]人若以詭謀擅殺其鄰、雖由我祭壇、亦執而致之死。[十五]擊其父或擊其母者、必置之死。[十六]竊人而鬻之、或獲之於其手、則必置之死。[十七]詛其父或詛其母者、必置之死。[十八]人若相鬪、或以石、或以拳擊、尚未至死、委頓於床、[十九]或起而倚杖以行、則擊之者免刑、惟償其失時之值、而醫痊之。[二十]人若以杖撻其僕或婢、致死於其手、則必置於刑。[二一]倘一日二日不死、則免厥刑、以彼即其銀也。[二二]人若相鬪、傷妊婦墮胎、雖無惡、其人必受刑、循是婦之夫所定。亦必罰銀、折衷於士師之前。[二三]若有惡、則以命償命、[二四]以目償目、以齒償齒、以手償手、以足償足、[二五]以烙償烙、以傷償傷、以擊償擊。[二六]人擊其僕之目或婢之目、致喪之、則緣其目、必釋之出而自主。[二七]若擊落其僕之齒或婢之齒、則緣其齒、必釋之

出而自主。[二八]牛若觸男女致死、則必以石擊死此牛、而不食其肉。惟牛之主免於刑。[二九]或其牛素以角觸、已告於其主、而彼不之禁、致殺男女、則以石擊牛、亦必死其主。[三十]倘擬以贖金、彼宜循所擬者以贖其命。[三一]或觸子或觸女、必循此例以行之。[三二]牛若觸僕或婢、則必以白金三十𠯏喀給其主、而其牛必見擊於石。[三三]人若啓井或鑿井而不之蓋、致牛驢陷其中。[三四]則井主必以金償畜之主、而死畜歸己。[三五]若人之牛觸他人之牛致死、則宜鬻其生牛、均分厥金、亦均分死牛。[三六]倘知其牛素以角觸而牛主不之禁、則必以牛償牛、而死者歸己。

第二十二章

○人若竊牛羊或屠或鬻之、則必以五牛償一牛、以四羊償一羊。[二]有盜穿窬而擊之致死、則勿為之流血。[三]若日已出、則必為之流血、蓋盜宜全償也。如無所有則必因其竊而見鬻。[四]若所竊之物生獲於其手、無論牛羊驢、悉宜倍償、[五]或田或葡萄園、人若使之見食、抑或縱己畜入他人田而齧之、則其人必以己田之嘉蔬、與己園之嘉蔬償之。[六]若火逸而至於棘、致延燬

而物見竊於其家。獲賊則必令賊倍償。[8]若賊不獲、則必携宅主赴士師、鞫其曾手取隣物否。[9]凡夫過愆、無論牛羊驢衣服及諸失物、有人稱爲屬己者、則兩造必訴于士師前、士師所議罰之人必倍償其隣。[10]人或以驢牛羊及各畜、托隣代守、或死或傷或被攘、無見之者。[11]二人間必有指爺華而誓者云、未嘗舉手取隣之物。其主宜諾之。彼無庸償。[12]物若由彼被竊、則必償於其主。[13]或被攫噬、則當携之爲証、毋庸償其攫噬者。[14]人若貸於厥隣、既而或受傷或致死、其主不同在、則必償之。[15]主若同在、則不償、或屬傭來之物、其來爲受傭值已。[16]人若誘未受聘之女、同室、則必聘之爲妻。[17]倘其父決不肯予之、則依處女之奩權衡其金。[18]爾毋容女巫生存。[19]凡與畜同寢者必置之死。[20]不專祭爺華而祭他神者必絕滅。[21]旅人爾毋苦迫之、亦毋擾之、以爾曹曾爲旅於埃及地。[22]凡嫠婦孤子爾毋擾之。[23]若或擾之、則其籲我、我必聽其籲。[24]我怒

必烈致我以劍誅爾、使爾妻將爲嫠、爾子將爲孤。[二五]我貧民偕爾居者、爾若以金貸之、爾毋若計利之人、亦毋令其償息。[二六]爾若取爾隣之衣爲質、爾必於日入時歸之。[二七]是乃其體之蔽、其膚之衣、將何以寢乎。彼若籲我、我必聽之、蓋我乃慈悲者。[二八]毋詈士師、亦勿詛民長。[二九]爾先熟之穀與酒、爾勿遲獻。又爾首出之子、爾必獻於我。[三十]爾牛爾羊亦必如是行之。七日偕母、至八日爾必獻之於我。[三一]爾當爲我作聖民。在田獸所攫噬之肉、毋食、投諸犬可也。〇

第二十三章

爾毋佈浮言、爾勿與惡人執手、以爲妄証。[二]爾毋隨衆爲惡。爾聽訟毋狥衆以枉直。[三]貧者有訟、爾毋狥庇。[四]爾敵之牛驢逸去、爾遇、必牽之歸而返之。[五]見恨爾者之驢伏于負載之下、愼毋遺之、必助彼以釋其負。[六]爾貧者有訟、爾毋偏聽。[七]爾必遠諸僞爲、毋殺無辜與義者、蓋惡者我必不稱之爲義。[八]爾毋受賄、蓋賄盲明者之目、而曲義者之言。[九]亦毋擾旅人、蓋爾曹知旅人之心、以爾曹曾爲旅于埃及地也。[十]六年間爾播爾田、獲其所產、[十一]第至七年必息而

[illegible]之貧者得食其餘則田獸可食至爾葡萄園爾橄欖

園亦如是行之。[12]六日間爾宜作爾工、惟於第七日爾必安息、致爾牛、爾驢可息、且爾婢之子、及旅人、皆得休養。[13]凡我所諭爾者、必慎守。毋稱他神之名、毋使聞之于爾口。[14]每歲爾必三次爲我守節筵、[15]爾必守無酵節筵、七日間爾必食無酵餅、於亞筆月已定之期、遵我所命爾者。蓋當是時爾自埃及出也、惟覲于我前、毋徒手而至、[16]又穡時之節筵、乃爾勞苦之初實、爾所植於田者。又收藏之節筵、乃歲聿云暮、爾收所勞於田者也。[17]每歲三次、凡爾男子必覲主爺華前。[18]我牲之血無拌酵餅而祭。我牲之脂、毋留至達旦。[19]爾田所結之初實、爾必携之入爾神爺華之殿、爾勿烹羔以其母之乳。○[20]夫我遣使於爾前、以衛爾于途導爾至我所脩之處。[21]爾慎於其前、聽其言、勿犯之。蓋彼不赦爾過、以我名在其中也。[22]爾果聽其言、而行我凡所諭者、則敵爾者我亦敵之、苦爾者我亦苦之。[23]蓋我使將行于爾前導爾至亞摩利人、赫人、

白離齊人、迦南人、蠍惟人、牙布西人、而我必絕彼。(二四)爾毋俯伏厥神、亦毋役事之、毋效其所爲、惟宜盡滅彼、而盡毀其有像。(二五)爾必奉事爾神爺華、其必祝爾餅與爾水、且我除病于爾中、(二六)爾境內無墮胎者、無不妊者、爾日之數我必盈之。(二七)我將以我之可畏揚于爾前、爾所至之民我必誅之、使爾諸敵轉背向爾。(二八)我必使大蜂於爾前、逐蠍惟人、迦南人、赫人離爾。(二九)然一年之內我不盡逐之離爾、恐地荒蕪、田獸蕃殖以逼爾。(三十)我漸逐其離爾、俟爾加多而嗣其地。(三一)我將定爾之界、由紅海至非利士人海、又由野至河、蓋我必以其地居民付於爾手、致爾逐之離爾前。(三二)爾毋與彼及彼之諸神立約。(三三)彼不可居于爾地、恐致爾獲罪於我、蓋爾若事其諸神、於爾即爲機檻矣。

第二十四章

爺華又諭摩西曰、爾與亞倫、拏拍、亞皮噓、及以色列長老中七十人、俱上就爺華、遠而伏拜。(二)惟摩西可近爺華、其餘不可近、其民亦不可偕之而上。(三)摩西來以爺華諸言諸例告於其民、庶民同聲應曰、爺華

所命諸言。我儕必悉行之。摩西錄爺華諸言。夙興築壇於山下。與十二柱。循以色列嗣十二支派。[5]遣以色列嗣中少者獻燔祭酬恩祭之牛於爺華。[6]摩西取血之半盛於盂中。以血之半灑于壇上。[7]又取約之書誦於民聽。僉曰。爺華所命諸言。我儕必行之而悉遵焉。[8]摩西取血灑民曰。視約之血。乃爺華以此諸言與爾所立者。[9]摩西亞倫拏答亞皮嘑偕以色列長老中七十人而上。[10]見以色列之神。其足下有如琢成之青玉。如天體之清。[11]惟神不按手於以色列嗣之達尊者。彼亦見神。式飲式食。[12]爺華諭摩西曰。爾登山就我。止彼。我將賜爾以石碑。及法與令。我所書者。致爾可訓之。[13]摩西偕侍者約書亞與摩西登神之山。[14]謂長老曰。爾曹可爲我止此。待我儕返而就爾。亞倫琥耳偕爾。凡人有事可赴之。[15]摩西登山。山爲雲蔽。[16]爺華之榮駐於西乃山。雲蔽之六日。至七日爺華自雲中召摩西。[17]當以色列目前爺華榮光之狀。如火焚於山巔。[18]摩西入雲中而登山。摩西居于山歷四旬晝夜。

第二

十五章

論摩西曰。[二]爾告以色列嗣宜爲我取禮物。凡出于心所願者。爾可受爲我之禮物。[三]爾所宜受之禮物。乃此金銀銅。[四]青紺絳及枲。山羊毛。渲[五]紅之牡羊皮。貉皮。皂莢木。[六]油以爲光。香料爲膏。膏爲馨香。[七]粹玉與嵌於叺咈胸牌之玉。[八]宜爲我構聖所。致我居於其中。[九]遵我凡所示爾者。即居所之式。及其中器皿之式。爾必遵此以造之。[十]必以皂莢木作櫃。長二尺有半。廣尺有半。高尺有半。[十一]爾必飾以精金。內外皆飾之。必以金作緣於其四周之上。[十二]爾必爲之鑄金環四。置於四隅。此旁二環。彼旁二環。[十三]爾必以皂莢木作杠。而飾以金。[十四]爾必貫杠于櫃旁之環。致其櫃藉之以舁。[十五]其杠必在櫃之環中。勿移而離之。[十六]爾必以我賜爾之證詞貯於櫃中。[十七]爾必以精金作贖罪所。長二尺有半。廣尺有半。[十八]爾必以金作唭嚕咈二。必以圓輪法作之。在贖罪所之兩旁。[十九]此旁作一唭路咈。彼旁作一唭路咈。由贖罪所之兩旁。爾必作唭路咈。[二十]唭路咈宜高張其翼。以翼覆贖罪所。其面必彼此相向。唭路咈之面必向贖罪所。

二二在彼我將臨爾、由法櫃之贖罪所上、二基路咏之間、我將以我命爾傳於以色列嗣者諭爾。○二三爾必以皂莢木作案、長二尺、廣一尺、高尺有半。二四爾必以精金飾之、必爲之以金作緣於其四周。二五爾必爲之作四周之闌、闌闊一掌。爾必作金緣於其四周。二六爾必爲之作金環四、而施環于其四足之四隅。二七其環宜附於闌、可貫杠以舁案。二八爾必以皂莢木作杠而飾以金、致其案可因之以舁。二九又以精金作盤鑪盂斝、爲灌奠之用。三十又於案上爾必以供前之餅、恒供於我前。○三一爾必以精金作燈臺、用圓輪法作之。燈臺之幹與枝與萼與節與花、亦然。三二必有六枝出於其旁。燈臺之此旁必有三枝、燈臺之彼旁必有三枝。三三此枝作三萼似杏仁、一節一花。彼枝亦作三萼似杏仁、一節一花。其六枝出于燈臺者、皆然。三四燈臺之幹必作四萼似杏仁、有其節與其花。三五二枝之下有一節、又二枝之下有一節、又二枝之下有一節、依燈臺所出之六枝。

其節其枝同然。悉用圓輪法以精金作之。爾必爲臺作燈七置於其上以普照之。燈之剪與剪之盤俱以精金作此與其諸器必用精金一吠啉。爾慎旃哉遵山上所示爾之式而作焉。〇

第二十六章

爾爲居所必作十幔即織工所製靑紺絳及枲細文成嗟路咏者而作之。每幔長二十八尺廣四尺諸幔皆同一度。五幔彼此相連餘五幔亦彼此相連。爾必於幔旁作靑紐在一旁聯絡處又必於次幔之一旁聯絡處如是作之。爾於此一幔作紐五十又於次幔聯絡之旁作紐五十致其紐可相啣接。爾必作金鈎五十以鈎連其幔則成一居所。爾必以山羊毛作幔以盖居所作幔十一每幔長三十尺廣四尺十一幔皆同一度。爾必以五幔連爲一幅六幔亦連爲一幅惟其第六幔爾必覆之於幕前。于此幔旁之聯絡處爾必作紐五十又在次幔聯絡之旁爾必作紐五十。爾必作銅鈎五十貫鈎於紐連其幕使爲一幕幔之零餘即餘半幔必垂于居所後。幕幔餘長者此有一尺彼有一尺必垂于

之幬于其上。○十五爾必以皂莢木爲居所作豎板。十六板長十尺。廣尺有半。十七版必有二栒相連。循是爾宜爲居所諸版而作之。十八爾必爲居所作板。南方南向作版二十。十九于二十版下爾必作銀座四十。一版之下二座以承其二栒。又一版之下二座以承其二栒。二十爲居所次旁之北方作版二十。二一作銀座四十。一版之下二座。又一版之下二座。二二爲居所後西向。必作版六。二三又爲居所後兩隅爾必作版二。二四其下配合。其頂之上入于一環。亦復配合。二者皆如是。二五是爲兩隅而作。厥版凡八。銀座十六。一版之下二座。又一版之下二座。二六爾必以皂莢木作楗。爲居所版之一方凡五。二七又爲居所版之一方。凡五楗。又爲居所後西向之版凡五楗。二八版中之中楗。必由此旁達於彼旁。二九爾必以金飾其版。而作金環爲貫楗之所。其楗爾必以金飾。三十爾將建此居所。遵山上示爾之式。三一爾以織工所製青紺絳及枲紃。文成嗒路味者。爲簾。三二爾必垂之于皂莢

木所造飾金之四柱。必有金鈎在四銀座之上。爾必垂其簾于鈎下。又証詞之櫃入簾中。其簾爲爾區別聖所於至聖所。於至聖所之中爾必以贖罪所置於証詞櫃上。爾必設案於簾外。又設燈臺於居所之南方。與案相對。其案必設於北方。爾爲幕門必以繡工所製靑紺絳及臬紃爲旆。爾必爲箔作皂莢木柱五。以金飾之。其鈎亦金。爾又爲之鑄銅座五焉。○

第二十七章

爾必以皂莢木作壇。長五尺。廣五尺。其壇四方。高三尺。於其四隅爾必作四角。角之材亦然。而飾以銅。爾必作盤以盛灰。其鍫其盂。其鈎肉。其火鼎。諸器爾必以銅爲之。爾必爲之以銅網作牀網之四隅爾必作銅環四。爾必置之于壇內之緣。致其網適當壇之中。爾必爲壇作杠以皂莢木爲之。而飾以銅。其杠必貫厥環。杠必在壇兩旁以舁之。爾必以版作壇。而空其中。遵山上示爾之式而作焉。爾必作居所之藩。爲其藩於南方南向必有臬紃之幃。在彼一方長宜百尺。其柱二十。銅座二十。柱之鈎與其桁必以銀爲。其北

[12] 又爲其藩西之闊處、有幃五十尺。其柱十、其座十。[13] 又其藩東方東向廣五十尺。[14] 此一旁之幃十五尺、其柱三、其座三。[15] 彼一旁之幃十五尺、其柱三、其座三。[16] 又爲其藩之門、必有箔、長二十尺、以繡工所製青紺絳及皁紃爲之。其柱四、其座四。[17] 其藩四周諸柱、必有銀桁、銀鈎、銅座、[18] 藩長百尺、廣各五十尺、高五尺、幃以皁紃、其座皆銅。[19] 居所內凡所用之器與其釘、及藩之釘、俱以銅爲。[20] 爾必諭以色列嗣以潔橄欖搗油爲光、而携于爾、致燈常燃、[21] 於會幕証詞前之簾外、亞倫與其諸子、自夕達旦、於爺華前理之、是與以色列嗣爲歷代之永例。

第二十八

○爾於以色列嗣中、令爾兄亞倫及其諸子就爾、爲我作祭司、即亞倫與亞倫之子拏抬、亞皮呼、以瀨造、倚大旎、[2] 爾必爲爾兄亞倫製聖衣、爲榮爲美。[3] 爾必諭諸心智之人、即我所充以智之靈者、使彼製聖別亞倫爲我作祭司之衣。[4] 爾所當製之衣乃此、胸牌、以咈、明衣、斗文裡衣、冠、帶、彼

出時亦然致免於死亡。爾必以精金作一版鐫其上如鐫印云聖於爺華。爾必繫之於青組致其在冠卽冠之前。必在亞倫之額致亞倫可任聖物之愆卽以色列嗣別之爲聖之聖供亦必恒在其額致見納于爺華前。臬之裡衣爾必織文亦製臬冠爾又必以綉工製其帶。爾復爲亞倫諸子製裡衣又爲之製帶且爲之製冠爲榮爲美爾必以此衣衣爾兄亞倫及厥諸子膏沐之爲之行揜盈禮聖別之爲我作祭司之職。爾必爲之製臬褌以蔽其祼自腰以及髀亞倫與其諸子入會幕時或近祭壇役事于聖所則必衣之免任愆而死此爲亞倫及其後裔永著之例。○

第二十九章

爾所必行于彼以聖別之爲我作祭司者乃此。取牡犢一無疵之牡羊二又無酵之饅與和油之無酵餅及抹膏無酵之薄餅爾必以麥粉製之。爾必置于一筐盛以筐而攜之與其牡犢及二牡羊。亞倫與其諸子爾必挈至會幕之門以水濯之爾必取其衣而以裡衣與以弗得內之明衣以弗及掏褌衣亞倫又束

以嗶嘰繡帶。爾必以冠加其首。又於冠上加聖冕。爾必取膏膏其

於其首而膏之。[八]爾必攜其諸子以衣衣之。[九]爾必以帶束亞倫及其諸子。以冠冠之。祭司之職屬于彼。著為永例。爾必行掬盈禮于亞倫與其諸子。[十]爾必令牽牡犢至會幕前。亞倫及其諸子必按手于牡犢之首。[十一]于會幕門爺華前。爾必殺此牡犢。[十二]爾必以指染牡犢血。釁于壇上之角。其血悉必傾于壇基。[十三]爾必取蓋臟諸脂與其肝片二腎暨其上之脂。悉燔于壇上。[十四]惟牡犢之皮肉與矢。爾必以火焚之于營外。是為罪祭。[十五]爾必取此牡羊一。亞倫及其諸子必按手于牡羊之首。[十六]爾必殺其牡羊。取其血灑于壇之四周。[十七]爾必塊分牡羊。洗臟及脛。而置之於塊分者與首之上。[十八]爾必燔全牡羊于壇上。是為燔祭于爺華。為馨香為火祭于爺華。[十九]爾又必取彼牡羊一。亞倫及其諸子必按手于牡羊之首。[二十]爾必殺其牡羊。取其血抹亞倫右耳之垂。與其諸子右耳之垂。又于彼右手巨擘。右足巨拇。而灑其血于壇上之四周。[二十一]又爾必取壇

上之血與膏之膏以之灑亞倫及其衣而於其諸子及子之衣亦然。致亞倫與衣及其諸子與衣悉聖別矣。[二二]爾必取牡羊之脂及尾蓋臟之脂肝片二腎與其脂右肩此乃掬盈禮之牡羊。[二三]又于爺華前無酵餅之筐取饅一油餅一薄餅一。[二四]爾必以此諸物置于亞倫及其諸子之手而搖之以爲搖祭於爺華前。[二五]爾必自其手取之燔于壇上以爲燔祭爲馨香于爺華前卽爲火祭於爺華。[二六]亞倫掬盈禮之牡羊腔爾必取而搖之以搖獻于爺華前。此爲爾所得之分。[二七]爾必聖別掬盈禮牡羊之搖獻之腔與其舉獻之肩所搖所舉者卽屬於亞倫與其諸子者。[二八]此物由以色列嗣必歸亞倫與其諸子永著爲例。蓋此乃舉獻之物此物又屬酬恩祭由以色列嗣必爲舉獻于爺華也。[二九]亞倫之聖衣後必以遺厥子致衣之于受膏及就掬盈禮時。[三〇]嗣其爲祭司之一子入會幕供事于聖所必衣之七日。[三一]爾必取掬盈禮之牡羊烹其肉于聖所。[三二]亞倫與其諸子必於會幕門食牡羊之肉與筐之餅。[三三]贖罪

可食。以其為聖物也。[三四]掬盈禮之胙與餅、或遺存達旦、爾必以火燬其餘者、不可食之。以其為聖物也。[三五]爾必如是行于亞倫與其諸子、遵我凡所命爾者、爾必為之行掬盈禮七日。[三六]每日爾必獻罪祭之牡犢一、以為贖罪。爾又必為壇行贖罪、以潔之。且必膏之以聖別之。[三七]七日間爾必為壇行贖罪、以聖別之。彼則為至聖之壇。凡捫壇者必以之為聖。[三八]爾所必獻于壇者、以此。未盈歲之羔二、每日恒供之。[三九]爾必朝供一羔、爾必暮供一羔。[四十]同此一羔者宜供麵㕧呿十分之一、搗油一欣四分之一、和之。又以酒一升四分之一以為灌奠。[四一]彼一羔爾必暮供之、所行必如朝之禴祭與灌奠為馨香為火祭於爺華。[四二]此燔祭爾歷代必恒獻于爺華前在會幕之門。我將臨爾于彼而與爾言。[四三]在彼我將臨以色列嗣、且以我榮而聖別之。[四四]我將聖別其會幕及其壇、亦將聖別亞倫與其諸子、為我作祭司。[四五]我將駐以色列嗣中、為彼之神。[四六]彼將

識我、爺華、乃其神、導之出埃及地、致我可駐于其中。我爺華乃其神也。〇第三十章 爾必作壇以焚香、爾必以皂莢木作之。長一尺、廣一尺、製以方、高二尺、其角亦皂莢木。爾必以精金飾其上、與其四旁、及其諸角。且爾必爲四周作金緣、爾必爲之作金環二、爾必作于緣下兩旁之兩隅、以爲貫杠之所而舁之。爾必以皂莢木作杠、飾之以金。爾必置壇於証詞櫃旁之簾前、卽証詞之贖罪所前、在彼我將臨爾、亞倫每朝必焚馨香于其上、修燈時必焚馨香于其上。亞倫暮時燃燈必在其上焚香、卽爾歷代恒焚香于爺華前。其上毋焚異香、毋獻燔祭、毋獻綸祭、亦毋灌奠于其上。亞倫歲凡一次、必以贖罪祭之血贖罪于其角、爾歷代歲凡一次必贖罪其上。此爲至聖於爺華也。〇爺華諭摩西曰、爾核數以色列嗣所因核者、各爲己命、當爾核之之時、必奉贖于爺華、則爾核之之時在彼可無菑害。凡被核數者必以嘡喀之半、照聖所之嘡喀。一嘡喀乃二十季啦。所獻于爺華者必嘡喀之半。凡

少惟以㖷喀之半奉獻于爺華、以贖爾命。[十六] 以色列嗣贖銀、爾必取之、備會幕之用、致爲以色列嗣之誌于爺華前、以贖爾命。[十七] 爺華諭摩西曰、[十八] 爾必以銅爲浴盤、其足亦銅爲之、以供濕浴。爾必置於會幕及壇之間、盛水其中。[十九] 蓋亞倫與其諸子將在彼濕浴手足、[二十] 或入會幕、或就壇奉事焚祭于爺華、必浴以水、致免死亡。[二一] 如是當濕浴手足得免死亡。是乃爲彼衆、即亞倫及其後裔歷代之永例。[二二] 爺華又諭摩西曰、[二三] 爾取上品香料、即淨沒藥五百㖷喀、香肉桂半之、即二百五十㖷喀、香菖蒲二百五十㖷喀。[二四] 桂皮五百㖷喀遵聖所之㖷喀、又橄欖油一升。[二五] 爾必以此製聖膏之膏、依和香者之法製膏、是爲聖膏之膏。[二六] 爾必以之膏會幕與証詞之櫃。[二七] 案與其諸器、燈臺與其諸器、以及香壇。[二八] 燔祭之壇與其諸器、濕浴之盤與其足。[二九] 爾必聖別之、俾爲至聖、凡捫之者必以之爲聖。[三十] 爾必膏亞倫與其諸子而聖別之、爲我作祭司之職。[三一] 爾

必告以色列嗣云、此爲我聖膏之膏、逮爾歷代。[32]不可斟於他人之體。若此者、爾不可如法以製之、蓋此乃聖也、亦將爲聖於爾焉。[33]凡製之若此者、或以之膏他人、必見絕於己民。[34]爺華又諭摩西曰、爾取馨香之品、即嗱嗟、唯嗘嘞、嚇嚧嗱、以此香品、和淨乳香、權之必相等。[35]爾必製爲馨香、依和香者之法、加鹽製之、潔且聖。[36]其中、爾必以少許擣之極細、置于會幕証詞前、在彼我將臨爾。其必於爾爲至聖。[37]至爾所作之香、爾不可爲己而製之。如此香之法、爾必以之爲聖于爺華。[38]若有人依此製而嗅之、必見絕於己民。〇

第三十一章

爺華諭摩西曰、[2]我已以其名召猶大支派琥耳孫、烏禮子孛載累。[3]我以神之靈充之、使彼以智慧、以聰明、以知識於百工、[4]求爲奇巧操作金、銀、銅、[5]鐫玉以爲鑲嵌、刻木而作百工。[6]視哉、我也、我已賜但之支派亞希撒抹子亞嚇理亞偕之。凡有心智之人、我賦之以智、致彼可作我凡所命爾者、[7]即會幕、証詞匱與其上之贖罪所、及幕之諸器。[8]案與

十 與其凡役事之衣、與聖衣、爲祭司亞倫及其諸子之衣、以供祭司之職、十一 膏膏及聖所所用之馨香、遵我凡命于爾者、彼必爲之。○十二 爺華諭摩西曰、十三 爾告以色列嗣云、汝必誠守我安息日、是爲爾我間之徵、迄爾歷代、致爾知我乃爺華、聖別爾者也。十四 爾必守安息日、是蓋於爾爲聖日。凡瀆之者必受死、操作於是日者、其人必見絕于己民。十五 六日間可操作、惟第七日乃安息之大者、于爺華爲聖、凡于安息日操作者必受死、十六 緣此以色列嗣必愼于安息日、而守安息日、迄彼歷代以爲永約、十七 我及以色列嗣之間、是爲永徵、蓋六日間爺華創造天地、惟第七日安息、乃得休養也。十八 其在西乃山、與摩西言竟、則賜以証詞二碑、即石碑、爲神指所書者。

第三十二章

衆民見摩西遲不下山、民則集詣亞倫、謂之曰、起、爲我儕造諸神、可先我儕而行。蓋導我儕出埃及之摩西、我不知其何遇、二 亞倫謂之曰

爾曹妻與子女垂耳之金環爾斷而携之與我[三]衆民遂斷其耳之金環携之與亞倫[四]亞倫自其手納之鑄爲犢以椎鑿刻而像之衆云以色列乎是爲爾諸神導爾出埃及地者[五]亞倫見之卽于犢前築壇亞倫出示曰明日乃爺華之節筵[六]詰朝羣起獻燔祭又獻酬恩祭且衆民坐而飮食起而嬉戲[七]爺華諭摩西曰往哉爾下蓋爾之民爾所導出埃及地者已自壞矣[八]彼轉離我所命之之道彼爲己鑄犢拜之祭之且云以色列乎是爲爾諸神導爾出埃及地者[九]爺華又諭摩西曰我觀斯民視哉寔爲强項之民[十]爾今任我我怒甚烈盡滅斯民使爾成爲大國[十一]摩西懇求其神爺華曰爺華歟何烈怒爾民歟爾以大權以能手之力所導出埃及地者也[十二]奚爲致埃及人言曰彼導之出適以害之殺之于諸山而滅之于地上耶求息爾烈怒而悔加此禍于爾民[十三]追憶爾僕亞拉罕以撒以色列爾昔者指己而誓于彼且與之言云我將俾爾女裔如天星[illegible]

碑二面皆有文字。此面有字彼面亦然。[十六]其碑乃神之工。其書乃神所書。勒于碑上。[十七]約書亞聞民喧嘩聲。遂謂摩西曰。是乃營中鬨聲也。[十八]曰。我所聞者。非戰勝之凱聲。亦非敗北之呼聲。乃歌頌之聲也。[十九]比及近營見犢及舞蹈。摩西烈怒。手擲二碑。裂于山下。[二十]取所造之犢焚以火。磨爲粉而撒于水。令以色列嗣飲之。[二一]摩西謂亞倫曰。斯民於爾何爲。致爾以如是之重罪陷之。[二二]亞倫曰。我主毋烈怒。爾知斯民專於爲惡。[二三]彼謂我曰。爲我儕造諸神可先我儕而行。蓋導我儕出埃及地之摩西我不知其人何遇。[二四]我謂之曰。凡有金者斷之。如是彼以金給我。我投之火而此犢出。[二五]摩西見民縱肆。蓋亞倫縱之致挫於諸敵前。[二六]時摩西立於營門曰。誰屬爺華可來就我。利未諸嗣咸集就之。[二七]摩西謂之曰。以色列之神爺華有如是云。人各佩刀於腰。由門至門往來營中。各將其兄弟各將其伴侶各將其鄰人殺之。[二八]利未之嗣遵摩西所言

而行。是日民中死亡者約三千人。二九 蓋摩西嘗語云、爾曹今日各以其子以其兄弟爲爺華行掬盈禮于己、致爺華可于是日祝爾以福。三十 明日摩西告民曰、爾曹已獲大罪、今我往覲爺華、或可贖爾曹之罪。三一 摩西反覲爺華曰、噫、斯民已獲大罪、爲己而鑄金神。三二 今爾或肯赦其罪、不然則求爾抹我名出爾所錄之冊。三三 爺華謂摩西曰、獲罪於我者、斯人我必抹之出我冊。三四 今爾往導民至我所言于爾之處、視哉、我使必先爾行、第我必將討其罪、于我討之之日。三五 爺華降災于民、以其造亞倫所造之犢也。

第三十三章

爺華謂摩西曰、往哉、離此而去、爾偕爾所導出埃及地之民、至我誓於亞拉罕、以撒、雅各之地、云、將賜之於爾後裔者。二 我將遣一使于爾前、我將逐迦南人、亞摩禮人、赫人、白離齊人、蟋惟人、耶布西人。三 導爾至流乳與蜜之地、蓋我必不偕爾而上、以爾爲強項之民、恐我于途間滅爾。四 民聞此色言則憂、不修厥佈。五 蓋爺華曾命摩西曰、言以色列

謂云爾乃强項之民我旅偕頃臨爾中滅爾今且去爾飾致我知何行於爾也。六以色列嗣于何烈山自去其飾。七摩西以幕張于營外、與營離遠、稱之曰會幕。凡求爺華者出而就營外之會幕、八當摩西出而就幕時、衆民皆起各立于己幕之門、瞻望摩西、待其入幕、九適摩西入幕時雲柱下降立于幕門、爺華與摩西言。十衆民見雲柱立於幕門民咸起各于己幕門而拜。十一爺華與摩西覿面相語如入與友言。後摩西返入營惟厥侍者嫩之子約書亞爲年幼者不離其幕十二摩西謂爺華曰視哉爾諭我云導斯民上、而未示以遣誰偕我、惟云我以名而識爾、爾亦獲恩于我目前。十三今我若獲恩于爾目前、則求爾以爾道示我、致我可識爾而獲恩于爾目前。亦念此族乃爾之民。十四爺華曰、我將親往賜爾以安。十五摩西乃謂之曰、若爾不親往則毋導我儕離此而上。十六我與爾民獲恩于爾目前非爾偕我往何以知之乎。如是我儕將得區別、卽我與爾民得區別于天下諸民。十七爺華謂摩西曰、此爾所言者

我亦將行之、蓋爾已獲恩于我目前、我亦以名而識爾。[十八]對曰、求爾以爾榮光示我。[十九]曰、我將施我諸恩經于爾前、亦宣揚爺華之名于爾前。吾欲施恩者吾施恩之、吾欲矜恤者吾矜恤之。[二十]又曰、爾不可覿我面、蓋無人能覿我面而猶生者。[二一]爺華又曰、視哉、近我有一所、爾可竚于石上。[二二]當我榮光經過時、我將置爾于石穴、而我經過時、必以手障爾。[二三]後我移手、爾則可視我背、惟我面必不得視焉。○

第三十四章

爺華諭摩西曰、爾必琢石碑二、必如前者、我將以爾所裂前二碑之言書于此碑。[二]詰朝必備、爾朝陟西乃山、在山之巔自侍于我。[三]人毋與爾同上、其山四周人毋得見、羣牛羣羊亦毋飼于山前。[四]摩西琢二石碑如前者、詰朝夙興遵爺華所命、登西乃山、手執石碑二。[五]爺華降於雲、在彼偕立、自宣揚爺華之名。[六]爺華過其前、乃宣揚曰、爺華爺華慈悲矜恤、恆忍、鴻恩至誠之神。[七]恩存于千世、赦愆與過與罪、惟斷然不肯永釋者、討父之罪

獲恩于爾目前、則求我主偕我儕而行、蓋其民強項、赦我儕之愆、與我儕之罪、而使我儕爲爾業、[十]爺華曰、視哉、我立約于爾之衆民前、我將行奇蹟、爲天下與萬國所未有者。且爾所在其中之民、將見爺華所行、蓋我將行于爾者、乃可驚之事、[十一]爾守我今日所命、視哉、我逐亞摩禮人、迦南人、赫人、白離齊人、蠍惟人、牙布西人、離於爾前。[十二]爾宜自慎、爾毋與所往之地居民立約、恐于爾中爲機檻、[十三]爾必壞其壇、毀其像、斫其木柱。[十四]爾毋拜他神、蓋爺華、其名嫉妒、乃嫉妒之神、[十五]恐爾與其地居民立約、彼淫從其諸神、而祭其諸神、或召爾、俾爾食其祭物。[十六]又爾爲子娶其女、其女淫從其諸神、亦令爾子淫從其諸神。[十七]爾毋爲己鑄諸神。○[十八]爾必守無酵餅節筵、於亞筆月之時、七日間爾必遵我所命食無酵餅、蓋亞筆月爾出埃及地也、[十九]凡初胎者歸我、爾畜首出者、無論牛羊皆然、[二十]惟首出之驢、必以羔贖。若不贖之、則折其頸。爾首出之男子、爾必贖之。惟覲於我前、毋徒手而至、[二十一]六日間爾必操作、惟

第七日爾必安息。時當稼穡亦必安息。爾必守七七之節筵於登麥初穫時。又守收穫之節筵於歲終時。每歲三次爾諸男必覲于主前即爺華以色列之神。蓋我將逐諸族離爾前而廣爾疆界。爾每歲三次上覲爾神爺華時。必無人圖爾地。我牲之血爾無並酵以祭。逾越節筵之祭品毋存至明日。爾田所產初實之先者爾必携入爾神爺華殿。爾毋烹羔於其母之乳。爺華諭摩西曰爾錄此言蓋依此言之意我立約與爾亦及以色列○摩西與爺華在彼四十日四十夜餅不食。水不飲。書約詞于彼。即十誡。摩西自西乃山而下。手執証詞二碑。摩西下山時。不自知其面之皮膚輝光於與言之際。亞倫與以色列諸嗣見摩西面之皮膚輝光畏而不敢近摩西召之。亞倫與會之諸長咸歸摩西。摩西與之言厥後以色列嗣近前。摩西以爺華在西乃山與己言者悉命之。摩西以巾蔽面俟其言竟。摩西入於爺華前時與之言則脫巾俟其出。既出以所命皆告以色列嗣。以色列嗣見摩西面之皮膚輝光摩西復以巾自蔽其面迨及入與

神言○

第三十五章

摩西集以色列嗣衆會謂之曰此乃爺華所命之言爾曹所當行者[二]六日間必操作惟第七日必于爾為聖日卽爺華之大安息日凡于是日操作者必死[三]當安息日爾毋舉火于爾宅中[四]摩西又告以色列嗣衆會曰此乃爺華所命云[五]由爾中取禮物獻于爺華凡心願者則當携之以為爺華之禮物若金銀銅[六]青紺絳及枲山羊毛[七]澶紅之牡羊皮貉皮皂莢木[八]油以為光香料為膏膏為馨香粹[九]玉與嵌于哎咈胸牌之玉[十]爾中凡有心智之人必至而造凡爺華所命者[十一]卽居所與其幕其幬其鈎其版其楗其柱其座[十二]其櫃與杠又其贖罪所及障蔽之簾[十三]其案與杠及諸器暨供前之餅[十四]燈臺為光與其諸器其盞及油為光[十五]香壇與其杠膏膏馨香居所門之箔[十六]燔祭之壇與其銅網杠及諸器湢浴之盤與其足[十七]其藩之幃與柱與座又藩門之箔[十八]居所之釘

藩之釘與其諸索[十九]役於聖所之奉事衣卽祭司亞倫之聖衣與其諸子之衣以供祭司職。○[二十]以色列嗣衆會離摩西前乃退[二一]凡心爲之感者靈使之願者咸至攜爺華之禮物作會幕工與其諸事及其聖衣。[二二]男女各至凡心願者各攜鉳釧鼻環印環珠串諸金器凡有所獻者悉以金獻于爺華。[二三]凡人有青紺絳及枲山羊毛紅牡羊皮貉皮者悉攜之至。[二四]凡所獻銀銅之獻攜之以爲爺華之禮物凡有皂莢木宜於造作者亦攜之至。[二五]諸女有心智者則手自紡線卽所紡青紺絳者及枲攜之。[二六]諸女心感於智者則紡山羊之毛。[二七]諸長攜粹玉與飾以咈胸牌之玉。[二八]香料與油爲光爲膏膏爲馨香。[二九]以色列嗣心願攜物於爺華男女各爲心願攜物俾作諸工如爺華以摩西手命之使作者[三十]摩西謂以色列嗣曰視哉爺華以名召猶大支派琥耳孫烏禮子孛載累[三一]又以神之靈充之使之以智慧以聰明以知識於百工[三二]求爲奇巧操作金銀銅。[三三]鐫玉爲鑲嵌雕木作奇巧之諸工。[三四]又賦以內心致其能教

卽彼與但之支派亞希撒抹之子亞荷理亞此人彼以智心充之俾之
若雕刻、若織文、若刺繡于青紺絳及臬、若織素、卽所作各類之工者、
及求爲奇巧者之百工。〇夫孛載累、亞赫理亞、及凡有智心者、皆操

第三十六章

作之、爺華賦以智慧以聰明、俾知爲聖所役事之諸工、遵爺華所命。
二 摩西召孛載累、亞赫理亞、及凡有智心爺華以智慧賦之者、卽心各
有感而來操作者、三 此人由摩西受諸獻物、卽以色列嗣携爲聖所役
事之諸物而操作之。且民於每晨猶復携其心願之禮物。四 諸智者操
聖所諸工、各弛己所作之工、五 而謂摩西曰、民所携者供爺華命作之
工用、綽然有餘。六 摩西傳命乃布告于營曰、男女毋再操作以獻聖所
于是民受約束不復携至、七 蓋所有之材足以作諸工、且有餘矣。八 其中
心智諸人作幕所之工者造爲十幔、以織工所製臬紃及青紺絳文
成嗟路咏者而作之。九 每幔長二十八尺、廣四尺、諸幔皆同一度。十 其以
五幔彼此相連、餘五幔亦彼此相連。十一 又於幔旁作青紐、在一旁聯絡

處次幔一旁之聯絡處其亦如是作之。[12]於此一幔作紐五十。又於次幔聯絡之旁作紐五十。以紐連彼此之幔。[13]又作金鈎五十以鈎連彼此之幔成一居所。[14]又以山羊毛作幔爲居所之幕作幔十一。[15]每幔長三十尺廣四尺十一幔皆同一度。[16]五幔連爲一幅六幔亦連爲一幅。[17]作紐五十于此幔旁之聯絡處又作紐五十在次幔聯絡之旁。[18]又作銅鈎五十連其幕使爲一。[19]又以渲紅之牡羊皮爲幕作幬及貉皮之幬於其上。[20]以皂莢木爲居所作豎版。[21]版長十尺廣尺有半。[22]版各有二楯相連循是以爲居所諸版而作之。[23]爲居所作版爲南方南向者二十。[24]於二十版下作銀座四十一版之下二座以承其二楯又一版之下二座以承其二楯。[25]爲居所之次旁北方作版二十。[26]作銀座四十一版之下二座又于一版之下二座。[27]又爲居所後西向作板六。[28]又爲居所之隅於其二旁作版二。[29]其下配合其上入于一環亦復配合。在兩

木作楗、為居所版之一旁五楗、又為居所版之一旁五楗、又為居所西向之版凡五楗。[三三]其中楗使之貫于版中由此旁至彼旁。[三四]以金飾其版、又作其金環為貫楗之所、其楗亦以金飾。[三五]以青紺絳及枲作簾、即織工文成噻路咊者而作之。[三六]又為之以皂莢木作四柱、飾以金、其鉤亦金、且為之鑄銀座四。[三七]又為幕門以繡工所製青紺絳及枲為簾。[三八]其五柱與其鉤、柱之首與其桁、以金飾之、惟其五座則銅焉。

○第三十七章

孛載累以皂莢木作匱、長二尺有半、廣尺有半、高尺有半。[二]以精金飾其內外、又為之以金作緣于其四周。[三]又為之鑄金環四、置于四隅、此旁二環、彼旁二環。[四]又以皂莢木為杠、而飾以金。[五]貫杠于匱旁之環、以舁其匱。[六]又以精金作贖罪所、長二尺有半、廣尺有半。[七]又以金作噻路咊二、用圓輪法作之、在贖罪所之兩旁。[八]此旁有一噻路咊、彼旁有一噻路咊、即由贖罪所之兩旁作噻路咊二。[九]噻路咊高展其翼、以翼覆贖罪所、其面彼此相向、噻路咊之面向于贖罪所。[十]又以皂莢木作案、長二

尺廣一尺高尺有半。[11]以精金飾之又爲之以金作緣于其四周。[12]爲之作四周之闌闌一掌亦作金緣于其四周。[13]爲之鑄金環四而旋環于其四足之四隅。[14]其環附于其闌可貫杠以舁案。[15]以皂莢木作杠而飾以金其案可因之以舁。[16]以精金作案上之器即盤鑪碗盂爲灑奠之用。[17]又以精金作燈臺用圓輪法作之燈臺之幹與枝與萼與節與花亦然。[18]有六枝出于其旁燈臺之此旁有三枝燈臺之彼旁有三枝[19]此枝作三萼似杏仁一節一花彼枝亦作三萼似杏仁一節一花其六枝出于燈臺者皆然。[20]燈臺之幹作四萼似杏仁有其節與其花。[21]枝之下有一節又二枝之下有一節又二枝之下有一節依燈臺所出之六枝。[22]其節其枝同然悉用圓輪法以精金作之。[23]又作其七燈其剪與剪之盤俱以精金作之。[24]作此與其諸器用精金一吠啉。[25]其又以皂莢木作香壇長一尺廣一尺而制以方高二尺其角亦以皂莢木。[26]以精金飾其上與其四旁及其諸角亦爲之以金作緣于其四周。[27]爲

木作杠。飾之以金。又[二九]依和香者之法製聖膏之膏製香料之清香。其

三十八章

又以皂莢木作燔祭之壇。長五尺。廣五尺。高三尺。其壇四方。[二]于其四隅作四角。角之材亦然。而飾以銅。又[三]作壇之諸器。其盤其鏟其盂其肉鈎其火鼎。諸器悉以銅爲之。又[四]爲壇作銅網之床。於其內之下緣。適當其中。又[五]鑄四環于銅網之四隅。爲貫杠之用。[六]以皂莢木作杠而飾以銅。其[七]以杠貫於壇隅之環。而舁之。以版作壇而空其中。又[八]以銅爲浴盤與其銅足。以會幕門所聚諸婦之銅鏡爲之。其[九]又作藩南方南向之藩幃。以臬紃爲之。長百尺。其[十]柱二十。銅座二十。柱之鈎與其桁皆銀。又[十一]爲北方之幃。長百尺。其柱二十。銅座二十。柱之鈎與其桁皆銀。又[十二]爲西方之幃。長五十尺。其柱十。其座十。柱之鈎與其桁皆銀。[十三]又爲東方東向五十尺。此[十四]一旁之幃長十五尺。其柱三。其座三。又[十五]爲藩門之彼一旁。於此於彼作幃十五尺。其柱三。其座三。藩[十六]四周之幃

皆以桌緋。[十七]為柱之諸座皆銅。柱之鉤與其桁則銀。又以銀飾柱之端。藩柱悉連以銀桁。[十八]藩門之簾以綉工所製青紺絳及桌緋為之。長二十尺。高徑五尺。與藩幃相等。[十九]其柱四。銅座四。鉤以銀。柱之端與其桁亦飾以銀。[二十]居所之釘。與藩四周之釘。皆銅。[二一]夫居所。即証詞之居所。遵摩西所命為利未人之供事。託諸祭司亞倫子伊大施手。核算者其總目如左。[二二]猶大支派戶耳孫烏禮子孛撒累。遵爺華凡所命於摩西者而作之。[二三]偕之者有但之支派。亞義哂遴子亞赫理亞雕刻織文。以青紺絳及桌刺繡。[二四]凡聖所諸工操作所用之金。即獻之之金。計二十九吠啉七百三十嘡喀。循聖所之嘡喀。[二五]會中被核數者之銀數。計一百吠啉一千七百七十五嘡喀。循聖所之嘡喀。[二六]蓋人各一比加。即嘡喀之半。循聖所之嘡喀。凡被核數者自二十歲以上。計六十萬三千五百五十人。[二七]以此銀一百吠啉鑄聖所之座。與其簾之座。一百吠啉為一百座。每座一吠啉。[二八]又以一千七百七十五嘡喀。作柱之鉤。亦飾

其端及作[illegible]

會幕之門座、與銅壇、及其銅網、暨壇之諸器。[三十一]藩四周之座、藩門之座、及幕之諸釘、藩四周之諸釘。

第三十九章

以青紺絳製奉事之衣、奉事于聖所、亦爲亞倫製聖衣、遵爺華所命摩西者。[二]以金與青紺絳及枲紃製其以咈。[三]攻金爲薄片、亦析爲縷、以織工製之于青于紺于絳于枲、[四]爲之製披肩以連之、致其兩旁相連。[五]以咈上之織文帶、與以咈所作之工同、以金與青紺絳枲紃、遵爺華所命摩西者。[六]琢粹玉、嵌于金科、如刻印法、鐫以色列子諸名。[七]置之于以咈之肩、與以色列嗣爲誌之之玉、遵爺華所命摩西者。[八]又以織工製胸牌、如以咈之工、以金與青紺絳及枲紃。[九]胸牌方而爲之複、長以布指爲度、廣亦布指爲度、蓋複者也。[十]嵌玉四行、第一行瑪瑙、黃琮、璦玉、[十一]第二行綠玉、青玉、金鋼石。[十二]第三行赤璋、白瑪瑙、紫玉、[十三]第四行黃玉、粹玉、碧玉、納于金科以嵌之。[十四]此玉十二、依以色列諸子之名、鐫之如印、一玉一名、循其十二支派。[十五]于胸牌兩

端上、以精金之縷編索、[十六]又以金作金科二、金環二、置其二環于胸牌之兩端。[十七]以金編索二、入于胸牌上兩端之二環。[十八]二編索之二末、結于二科、而置諸㕥咈之肩前。[十九]又作金環二、置于胸牌兩旁之緣、在㕥咈內旁。[二十]又作金環二、置于㕥咈兩旁下、向前聯絡處相對、在㕥咈織文帶之上。[二一]胸牌之環、繫以青組、綴于㕥咈之環、在㕥咈織文帶之上、致胸牌不離㕥咈、遵爺華所命摩西者。[二二]以織工製㕥咈內之明衣、其色純青。[二三]明衣正中有孔、如甲衣之孔、周其孔縫緣、使之不裂。[二四]於明衣之緣、以青紺絳及枲紃作石榴。[二五]又以精金作鈴、置鈴與石榴相間、在明衣之緣四周與石榴相間。[二六]一鈴一石榴、又一鈴又一石榴、周於明衣之緣、俾以此奉事、遵爺華所命摩西者。[二七]為亞倫與其諸子、以織工製枲之裡衣、[二八]及枲之弁、枲之華冠、與枲紃之枲褲。[二九]以綉工製青紺絳枲紃之帶、遵爺華所命摩西者。[三十]其以精金作聖冕之版、鐫文于上、如刻印、曰、聖於爺華。[三一]又以青組連其版、而繫之於冠上、遵爺華所命摩西

是以行眾[33]攜居所詣摩西、卽幕與其諸器、其鈎、其版、其楗、其柱、其座。[34]牡羊皮染紅之幨、與貉皮之幨、及障蔽之簾、[35]証詞之櫃、與其杠、及其贖罪所、案、[36]與其諸器、及供前之餅、[37]精金燈臺、與其盞、卽以次陳列之燈、及其諸器、與爲光之油、[38]金壇、膏膏、馨香、幕門之簾、[39]銅壇、與其銅網、其杠、其諸器、湢浴之盤、與其足、[40]藩之幃、與其柱、其座、藩門之簾、與其索、其釘、居所供用之諸器、以爲會幕、[41]役於聖所之奉事衣、及祭司亞倫之聖衣、與其諸子之衣、以供祭司職、[42]於是以色列嗣遵爺華凡所命於摩西者而作諸工、[43]摩西觀諸工、視哉其循爺華命而作之、夫如是以作之、摩西遂祝福於眾。

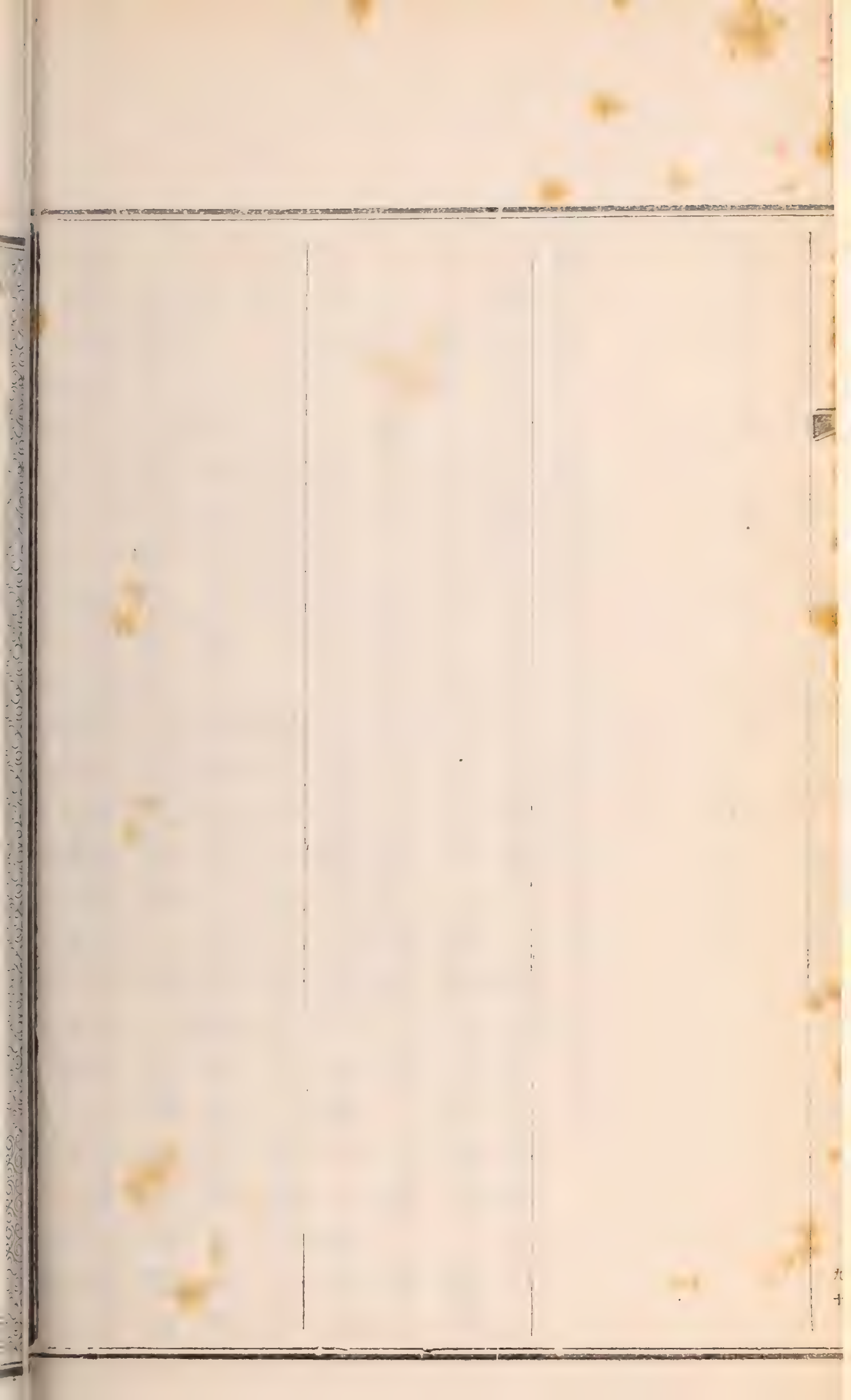
第四十章

○爺華諭摩西曰、[2]月正元日、爾必建會幕之居所、[3]爾於其內置証詞之櫃、而以簾障櫃、[4]爾必舁案入陳其所當陳者于其上、爾必舁燈臺入、而燃其燈、[5]爾必以爲香之金壇、置于証詞櫃前、而懸居所之門簾、[6]爾必以燔祭之壇、置于會幕居所之門

七前爾必以濯浴盤置於會幕與壇間而盛水其中。八爾必建四周之藩而于藩門懸其簾。九爾必取膏膏膏居所及凡在其中者與厥諸器而聖別之彼則為聖。十爾必膏燔祭之壇與厥諸器而聖別其壇彼則為至聖之壇。十一爾必膏濯浴之盤與其足而聖別之。十二而必携亞倫與其諸子至會幕居所之門濯之以水。十三爾必以聖衣衣亞倫膏之聖別之致其為我作祭司職。十四爾必携其諸子衣以明衣。十五爾必膏之如膏其父然致其為我作祭司職蓋彼受膏必將永為祭司于其歷代。十六摩西如是而行遵爺華凡所命者行之。十七至二年正月是月元日遂建居所。十八摩西建居所定其座立其版施其楗豎其柱。十九于居所之上張幕又于其上加幕之幬遵爺華所命摩西者。二十復取証詞藏之櫃中而貫杠于櫃又以贖罪所置諸櫃上。二一舁櫃入居所懸障蔽之簾以障証詞櫃遵爺華所命摩西者。二二又設案于會幕中在居所北在簾外。二三其上又以供前之餅陳于爺華前遵爺華所命摩西者。二四置燈臺于會幕中與案相對在

簾前、[二七]焚馨香于其上、遵爺華所命摩西者。[二八]又于居所之門懸其簾。[二九]又于會幕之居所門置燔祭壇、獻燔祭給祭于其上、遵爺華所命摩西者。[三十]又以盥浴盤置于會幕及壇間、盛水以盥浴。[三一]摩西與亞倫及其諸子、悉于此盥浴手足。[三二]彼入會幕時、或就壇時、則盥浴之、遵爺華所命摩西者。[三三]又于居所及壇之四周、建其藩、且于藩門施簾、如是摩西竣其工。[三四]時、雲靄會幕、而爺華之榮盈其居所。[三五]摩西不能入會幕、以雲止其上、爺華之榮盈于居所故。[三六]雲由居所上騰、則以色列嗣啓行歷諸程焉。[三七]若雲不上騰、則不啓行、以待雲騰之日。[三八]蓋隨其諸程於居所上晝有爺華之雲、而夜有火光、在以色列全家之目前也。

舊約全書第二卷出埃及記終



舊約書利未記

1854

依希伯來本文譯



第一章

一爺華由會幕召摩西、而諭之曰、二告以色列嗣、謂之云、爾中若有人攜禮物於爺華、則必由其畜類、或牛羣、或羊羣、而攜爾禮物。三倘彼之禮物、由牛羣中以爲燔祭、彼必攜無疵之牡者、彼必從其願、攜之於會幕門爺華之前。四彼必按其手於燔祭牲之首、則必爲之見納、代之贖罪。五彼必宰牡犢于爺華前。亞倫之子諸祭司、必攜其血、而灑血於會幕門壇四周之上。六彼必剝燔祭牲、而割裂之。七祭司亞倫諸子、必置火於其壇上、而陳柴于火上。八亞倫之子諸祭司、必以其割裂者、與其首其脂、悉陳於柴、在壇之火上。九惟其臟其脛、必濯以水、祭司必悉焚之壇上爲燔祭、卽火祭、馨香於爺華。〇十倘彼之禮物、由羊羣中以爲燔祭、或緜羊、或山羊、彼必攜無疵之牡者。十一彼必於壇旁北向、宰之於爺華前。亞倫之子諸祭司、必灑其血於壇四周之上。十二彼必割裂之、及其

首其脂祭司必陳之於柴在壇之火上惟其臟其脛必濯以水祭司必悉携之而焚於壇上此爲燔祭卽火祭馨香於爺華○倘彼燔祭於爺華之禮物由禽中則必携鳩或鶵鴿以爲彼之禮物祭司必携之至壇而拂其首焚諸壇上其血必見捋於壇側彼必抉其膆其腟棄之於灰處在壇之東彼必剖之與其翼惟勿决裂祭司必焚之於壇在火上之柴此爲燔祭卽火祭馨香於爺華

第二章

○若有人以禴祭之禮物携於爺華必以細麵爲彼之禮物彼必斟油於其上置乳香於其上彼必挈之詣亞倫之子諸祭司彼必取其麵一握其油少許其乳香則悉取之祭司必焚其記錄者於壇上爲火祭馨香於爺華禴祭之餘必歸亞倫與其諸子斯爲爺華之火祭乃至聖者○爾若携爐炊之禮物爲禴祭必以細麵之無酵餅和以油或無酵之薄餅抹以油○若爾禴祭之禮物爲鏊炊者則必以無酵細麵和以油爾必以細麵[illegible]以油[illegible]其上是爲禴祭○若爾禴祭之禮物爲釜炊者必

司。祭司必挈之至壇。[9]祭司必由禴祭之物取一記錄者焚諸壇上爲火祭。馨香於爺華。[10]禴祭之餘必歸亞倫與其諸子。斯爲爺華之火祭。乃至聖者。[11]爾所携於爺華之禴祭皆不可以酵作之。凡獻爺華之火祭。爾不可焚酵與蜜於其間。○[12]至初實之禴祭爾必携詣爺華。惟不可焚於壇上以爲馨香。[13]凡爾禴祭之禮物爾必鹽之以鹽。於爾禴祭爾不可缺爾神之約鹽。凡爾禮物必兼獻鹽焉。[14]爾若以初實之禴祭獻於爺華。爾必以青穗卽剝而烘以火之嘉穀。携之爲爾初實之禴祭。[15]爾必以膏沃其上加乳香。是爲禴祭。[16]祭司必焚其記錄者。卽所剝之穀一分油一分及凡所有之乳香。是爲火祭於爺華也。

○第三章

若其禮物爲酬恩之祭。或由牛羣携之。無論牝牡。彼必以無疵者獻於爺華前。[2]彼必按其手於禮物之牲首而宰之於會幕門。亞倫之子諸祭司必以其血灑於壇四周之上。[3]由酬恩之祭彼必獻火祭於爺華。其蓋

臟之脂、與臟凡有之脂、[4]二內腎及其所有之脂、在其脇旁者。又肝片與內腎、悉必移之。[5]亞倫諸子、必焚之於壇燔祭之上、在火上柴處、為火祭、馨香於爺華。○[6]若其禮物、為酬恩祭於爺華。由羊羣中、或牝或牡、彼必携無疵者。[7]若携羔為其禮物、必携之於爺華前。[8]彼必按其手於禮物之牲首、而宰之於會幕門前。亞倫諸子、必以其血灑於壇四周之上。[9]由酬恩祭、彼必獻火祭於爺華。其脂、與其全尾必斷之近乎其脊。其蓋臟之脂、與臟凡有之脂。[10]二內腎及其所有之脂、在其脇旁者。又肝片與內腎悉必移之。[11]祭司必焚之於壇上、為爺華火祭之食物。○[12]若其禮物為山羊、彼必携之於爺華前。[13]彼必按其手於牲首之上、而宰之於會幕前。亞倫諸子、必以其血灑於壇四周之上。[14]彼必由此携其禮物、為火祭於爺華。其蓋臟之脂、與臟凡有之脂。[15]二內腎及其所有之脂、在其脇旁者。又肝片與內腎悉必移之。[16]祭司必焚之於壇上、為爺華火祭之食物、以為馨香。其脂悉歸爺華。[17]凡爾居之所、迄

爾歷代毋得食脂與血著爲永例

第四章

爺華又諭摩西曰。[二]爾告以色列嗣云。若有一人獲罪。悞干爺華命令所及不當行者。而犯其一。[三]若受膏之祭司獲罪。陷民於罪。彼必緣所獲之罪。携無疵牡犢於爺華爲罪祭。[四]彼必牽牡犢。至會幕門爺華前。而按其手於犢首。宰犢於爺華前。[五]受膏之祭司必取犢血。携之至會幕。[六]祭司必指染其血。而灑血於爺華前。在聖所簾前者凡七。[七]祭司又必置其血少許。於會幕內爺華前。爇香之壇角上。又以其牡犢之血。悉傾於會幕門前。燔祭壇之足。[八]彼必取牡犢凡有之脂爲罪祭。卽其蓋臟之脂。與臟凡有之脂。[九]二內腎及其所有之脂。在其脅旁者。又肝片與內腎。悉必移之。[十]移之。與酬恩祭之牛無異。祭司必焚之於燔祭壇上。[十一]其牡犢之皮。與其諸肉。及其首其脛其臟其矢。[十二]卽牡犢之全體。彼必携出營外。至淨所傾灰之處。以火燬於柴上。在傾灰之處必見燬。○[十三]倘以色列會衆因悞獲罪。而其事掩於會之目。彼悞干爺華命

令所及不當行者而有辜。[十四]彼所犯而獲之罪、既覺。則會衆必緣其罪、而獻牡犢、牽之至會幕前。[十五]會之長老當爺華前、必按其手於牡犢首。其牡犢必見宰於爺華前。[十六]受膏之祭司、必以其牡犢血少許、攜至會幕。[十七]祭司必指染其血、而灑於爺華前、在簾前者凡七。[十八]彼必置其血少許、於會幕內爺華前之壇角、又以其血、悉傾於會幕門之燔祭壇足。[十九]彼必由之、取其凡有之脂、焚於壇上。[二十]彼宜行於其牡犢者、如所行於罪祭之牡犢。彼必如是以爲之。祭司必如是爲彼贖罪、則必見赦矣。[二一]彼必舁其牡犢、於營外而焚之、如彼焚初次之牡犢然。此乃會之罪祭也。〇[二二]若有一長獲罪、悞干厥神爺華命令、所及不當行者、而有辜。[二三]彼若自覺已獲之罪。彼必攜其禮物、即山羊無疵之牡者。[二四]彼必按其手於山羊首、在燔祭宰牲之所、宰之於爺華前。是乃罪祭。[二五]祭司必以指、取罪祭之血少許、而置於燔祭壇角、又傾其血於燔祭壇足。[二六]彼必

贖罪、必見赦矣〇其地之民中、若有人悞獲罪、致干爺華命令所及不當行者、而有辜。(二八)彼若自覺已獲之罪。彼必緣其所獲之罪、攜其禮物。即無疵之牝山羊。(二九)彼必按其手於罪祭牲首、而宰罪祭牲於燔祭之所。(三十)祭司必以指、取血少許、而置於燔祭壇之角。且其血、必悉傾於壇足、(三一)彼必盡移其脂、如移酬恩祭牲之脂然。祭司必焚之壇上、爲馨香於爺華、祭司必爲之贖罪、則必見赦矣。(三二)彼若牽綿羊羔爲禮物、以爲罪祭、則必牽無疵之牝者。(三三)彼必按其手於罪祭牲首、而宰罪祭牲於燔祭宰牲之所、(三四)祭司又必以指、取罪祭牲血少許、而置於燔祭壇角。且以其血、悉傾於壇足。(三五)彼必盡移其脂、如移酬恩祭牲之脂然、祭司必焚諸壇上、如爺華之火祭然、祭司必如是贖其所獲之罪、則必見赦矣。〇

第五章

若有一人獲罪、即聽發誓之聲爲証者。或見之、或知之而不言之、則必任其罪。(二)若有一人、捫不潔之物、或不潔獸之屍、或不潔畜之屍、或不潔昆虫之屍、雖掩於己。彼亦必蒙不潔而有辜。(三)彼若捫

人之不潔。無論其人見汚之爲何。以致不潔。而掩於己。及彼知之之時。則必有辜。[4]若有一人發誓。曰稱欲作惡作善。勿論其人所誓爲何。而掩於己。及彼知之之時。則於此諸端之一。必有辜。[5]彼於此一端而有辜。則必自認其有罪於此一事。[6]彼必因其所獲之罪。而獻其愆祭於爺華。卽羊羣中之牝者一。或綿羊羔。或山羊爲愆祭。祭司必緣其罪而爲之贖。[7]彼若不能備羔。則宜爲己所致之愆。携二鳩或二鶵鴿於爺華。一爲罪祭。一爲燔祭。[8]彼必携之至祭司。祭司必先獻爲罪祭。由其頸而佛其首。惟勿决裂。[9]彼必以罪祭之血少許。灑於壇側之上。餘血必見捋於壇足。斯爲罪祭。[10]彼必循例而獻其次者。以爲燔祭。祭司必如是爲之贖其所獲之罪。則必見赦矣。[11]彼若不能備二鳩二鶵鴿。則有罪者。必爲其禮物携細麵吼嗞十分之一爲罪祭。毋沃膏。毋加乳香。蓋罪祭也。[12]彼必携之至祭司。祭司必取其一握。卽其記錄者焚諸壇上。如爺華之火祭然。斯爲罪祭。[13]祭司必以此諸物之一。緣其

所獲之罪而爲之贖則必見赦矣其餘必歸祭司如禴祭然○爺華諭摩西曰[十五]若有一人因悞致愆干爺華之聖物而獲罪彼爲厥愆必由綿羊羣中取無疵之牡者攜至爺華依爾所估嘡喀之銀遵聖所嘡喀爲愆祭[十六]彼必償其所損之聖物如數加五分之一授之於祭司祭司必以愆祭之牡綿羊爲彼贖罪則必見赦矣○[十七]若有一人獲罪干爺華命令所禁之一端彼雖不覺亦有辜而必任其罪[十八]必由綿羊羣中取無疵之牡者牽至祭司依爾所估爲愆祭祭司則緣其無知貽悞而有愆爲之贖罪則必見赦矣[十九]斯爲愆祭彼誠致愆於爺華也

第六章

○爺華諭摩西曰[二]若有一人獲罪爲僞於爺華向其隣言誑論及托之使代守之物或論交易或論强奪之物或欺詐其鄰[三]或拾人所遺爲之謊言妄誓凡此諸端作其一者而獲罪[四]則因其獲罪而有辜彼必以所强奪者所虐取者所受託者所拾遺者[五]及凡所妄誓者必返諸人彼必返其故物且加以五分之一於愆祭日給與物主[六]彼必以

其愆祭、携於爺華。由綿羊羣中、取無疵之牡者。依爾所估、牽至祭司。[7]祭司必爲之贖罪於爺華前。則其所行致辜之諸端、必見赦矣。〇[8]爺華諭摩西曰。[9]爾告亞倫與其諸子。云、燔祭之例、乃此、夫燔祭、必置於壇上之焚處。終夜達旦、其壇之火、燃於其間、[10]祭司必衣枲衣。又以枲褌蔽下體。將燔祭在壇上火化之灰、置之壇側。[11]祭司必釋其衣、而衣他衣。以灰携出營外、至清潔之處。[12]壇火必燃於其間、而不可滅。祭司每朝必燔柴其上。臚陳燔祭於其上。亦必在彼燔酬恩祭之脂。[13]其火必常燃於壇上。永不可滅。〇[14]禴祭之例、乃此、亞倫諸子、必獻之於爺華前。在壇前。[15]彼必由之取禴祭之麪一握。又取其膏少許、及禴祭凡有之乳香。而焚其記錄者於壇。爲馨香於爺華。[16]其餘者亞倫與其諸子必食之。此必見食於聖所。並無酵餅、於會幕之藩、彼必食之。[17]不可與酵同炊。由我之火祭、我以此頒之、爲彼之一分。此爲至聖者、如罪祭愆祭然。[18]亞倫諸子之男必食之。是爲永例、迄爾歷代、爲爺華之火

祭。凡捫之者。必成聖焉。〇爺華諭摩西曰。亞倫與其諸子所當獻諸爺華之禮物。在亞倫受膏之日者。乃此。卽細麵㕥啖十分之一。爲恒禴祭。朝取其半。夕取其半。[二一]必以油作之於鏊。既炊。爾必携之。將所炊禴祭之塊。獻爲馨香於爺華。[二二]亞倫子中有相繼受膏爲祭司者。必獻之。斯爲永例於爺華。必悉焚之。[二三]蓋凡爲祭司之禴祭。必盡焚之。而不可食。〇[二四]爺華諭摩西曰。[二五]爾告亞倫與其諸子。云罪祭之例乃此。必於燔祭宰牲之處。在彼宰罪祭之牲於爺華前。斯爲至聖。[二六]爲罪而獻之之祭司。必食之。必於會幕之藩。在聖所而見食。[二七]凡捫其肉者。必成聖。其血既灑於何衣。爾必於聖所濯其被灑之衣。[二八]若烹於瓦器。必毀之。若烹於銅器。則必刮磨而滌以水。[二九]祭司諸男子。必食之。斯爲至聖。[三十]罪祭中。有携血入會幕。以贖罪於聖所者。凡此罪祭。皆不可食。必燬之以火。〇

第七章

夫愆祭之例乃此。斯爲至聖。[二]於宰燔祭之處。亦必在彼宰愆祭。彼必以其血灑於壇四周之上。[三]彼必獻其凡有之脂。惟其尾。其蓋

臟之脂。其[四]二內腎及其所有之脂。即在其脇旁者。又肝片、與內腎彼悉必移之祭[五]司必焚之壇上、為火祭於爺華。是乃愆祭[六]祭司諸男子可食之必見食於聖所。斯為至聖罪[七]祭伊何、愆祭亦然、其例惟一。此必歸於以之而贖罪之祭司。祭[八]司為人獻燔祭、則其所獻之燔祭之皮、必歸此祭司。凡[九]爐炊之餚祭、與釜炊鏊炊者、悉必歸獻之之祭司、[十]餚祭或和油者、或乾者、悉必歸亞倫諸子均分之。○酬[十一]恩祭、彼所必獻於爺華者、其例乃此。[十二]彼若獻之為感謝、則必偕其感謝之祭、獻和油無酵餅、與抹油無酵薄餅、及細麵和油而炊之餅。[十三]於此餅外、彼必獻酵餅、偕酬恩感謝祭之牲、為其禮物。[十四]彼必由其全禮物中、取其一、獻於爺華為舉祭。此必歸灑酬恩祭血之祭司。[十五]酬恩感謝祭牲之肉、必見食於獻之之日。不可以之存至翌日。[十六]若所祭之禮物、為許願者、或心悅者、則於獻祭之日、可食之、其餘、明日亦可食之。[十七]惟其祭肉之餘至第三日、必燬以火。[十八]若酬恩祭肉、或見食於第三日、則祭必不見

所觸。則不可食。必燬以火。但其肉。凡潔者可食之。[二十]酬恩祭牲之肉。屬爺華者。若有人。身蒙不潔而食之。其人必見絕於己民。[二一]若有人捫不潔之物。或人之汚。或汚獸。或可憎之汚物。而食屬爺華酬恩祭牲之肉。其人必見絕於己民。○[二二]爺華諭摩西曰。[二三]爾告以色列嗣。云。爾曹無論或牛或緜羊或山羊之脂。皆不可食。[二四]凡自斃獸之脂。與野獸攫噬者之脂。可爲他用。惟爾曹斷不可食。[二五]凡羣獸。可以火祭獻於爺華者。人若食其脂其人必見絕於己民。[二六]無論何血。或禽或獸之血。爾曹不可食之。凡爾居之所。皆然。[二七]無論何血。凡食之者。其人必見絕於己民。○[二八]爺華諭摩西曰。[二九]爾告以色列嗣。云。凡獻酬恩祭於爺華者。必由其酬恩祭。而獻禮物於爺華。[三十]彼必以己手。携爺華之火祭。卽携其脂與腔。致其腔可搖於爺華前以爲搖祭。[三一]祭司必焚其脂於壇上。惟其腔。必歸亞倫與其諸子。[三二]由爾酬恩祭。爾必以其右肩授於祭司以爲舉

三三 祭。亞倫諸子中。獻酬恩祭之血與脂者。右肩必歸之。以爲其分。三四 我於以色列嗣酬恩祭。而取其所搖之腔。所舉之肩。由以色列嗣中。賜之於祭司亞倫及其諸子。斯爲永例。三五 由爺華之火祭。取此以爲亞倫受膏及厥諸子受膏之分。於導之奉事爺華。爲祭司職之日。三六 卽爺華所命。由以色列嗣賜之於膏之之日。著爲永例。迄其歷代。三七 此乃燔祭。禴祭。罪祭。愆祭。揔盈禮祭。酬恩祭之例。三八 爺華於西乃山。所命摩西者。卽在西乃野。告以色列嗣。獻禮物於爺華之日。

第八章

爺華諭摩西曰。二 爾取亞倫偕其諸子。衣與膏。膏暨牡牛一。爲罪祭。牡羊二。無酵餅一筐。三 而集會衆於會幕之門。四 摩西遵爺華所諭而行。會遂見集於會幕之門。五 摩西謂會曰。爺華所命行之事。乃此。六 摩西携亞倫與其諸子。以水濯之。七 以裡衣衣亞倫。而以帶束之。又以明衣衣之。以吶咈加之。且以吶咈之織文帶束之。而以此繫之於其身。八 又以胸

中所有者、而聖別之。[十一]且以之灑壇者七。而膏其壇、及其諸器、曁湢浴之盤與其足、致聖別之。[十二]斟膏於亞倫首、以膏之、致聖別之。[十三]摩西攜亞倫諸子、以裡衣衣之、以帶束之、以冠冠之。遵爺華所命摩西者。[十四]又牽罪祭之牡犢。亞倫與其諸子、按其手於罪祭牡犢之首。[十五]摩西遂殺之。取其血以指置之於壇四周之角、以潔其壇。傾血壇足、而聖別之、致可贖罪於其上。[十六]摩西盡取蓋臟之脂肝片、二內腎與其脂、焚之於壇上。[十七]牡犢及其皮、其肉、其矢、以火焚於營外。遵爺華所命摩西者。[十八]又攜燔祭之牡羊。亞倫與其諸子、按其手於牡羊首。[十九]摩西殺之、灑其血於壇四周之上。[二十]摩西塊分牡羊、焚其首其塊與其脂。[二一]摩西以水濯其臟與脛、焚全牡羊於壇上。是爲燔祭、爲馨香、爲火祭於爺華。遵爺華所命摩西者。[二二]復攜二牡羊之一、卽摠盈禮之羊。亞倫與其諸子、按其手於牡羊之首。[二三]摩西殺之。取其血、抹亞倫右耳之垂、右手巨擘、右足之

[二四] 拇。摩西又携亞倫諸子。以血抹其右耳之垂。右手巨擘。右足之拇。摩西亦灑血於壇四周之上。[二五] 又取其脂。其尾。蓋臟之脂。肝片。二內腎與其脂。及右肩。[二六] 又出其無酵餅之筐於爺華前。取無酵餅一。油餅一。薄餅一。置於脂上。及右肩上。[二七] 悉畀亞倫之手。與其諸子之手。搖之。爲搖祭於爺華前。[二八] 摩西自其手取之。焚於壇之燔祭上。是乃掬盈之禮。爲馨香。爲火祭於爺華。[二九] 摩西取其腔。搖之。爲搖祭於爺華前。蓋由掬盈禮之牡羊。是爲摩西之分。遵爺華所命摩西者。[三〇] 摩西以膏膏及壇上之血。灑亞倫與其衣。並其諸子之身。與諸子之衣。聖別亞倫與其衣。並其諸子與諸子之衣。[三一] 摩西告亞倫與其諸子曰。烹其肉於會幕門。在彼食之。暨筐中掬盈禮之餅。遵我所命云。亞倫及其諸子必食之。[三二] 所餘之肉與餅。爾必燬以火。[三三] 歷七日。爾不可出會幕門。迨竟爾掬盈禮之日。蓋七日間。彼必行掬盈禮於爾。[三四] 今日所爲者。乃爺華之命。爲爾曹贖罪。[三五] 故爾必歷七日晝夜。居會幕門。而守爺華之識守。免爾死

亡蓋我受命如是焉於是亞倫與其諸子悉遵爺華託摩西手所命而行○第九章 於第八日摩西召亞倫與其諸子及以色列諸長老謂亞倫曰爾取牡犢之小者一爲罪祭牡羊一爲燔祭皆宜無疵者而獻之於爺華前爾必語以色列嗣云爾曹取牡山羊一以爲罪祭犢一羔一皆未盈歲而無疵者以爲燔祭又取牡犢一牡羊一爲酬恩祭致祭於爺華前及和以油之禴祭蓋今日爺華將顯現於爾於是彼携摩西所命之物至會幕前會衆就立於爺華前摩西曰爺華所命爾行之者乃此爺華之榮必顯現於爾摩西謂亞倫曰往就於壇獻爾罪祭及爾燔祭爲己及民贖罪亦獻民之禮物爲之贖罪遵爺華所命亞倫往就於壇宰爲己罪祭之犢亞倫諸子携血詣亞倫亞倫染指於血置於壇之諸角又傾其血於壇足罪祭之脂與內腎及肝片彼焚於壇上遵爺華所命摩西者惟其肉其皮則燬於營外亞倫宰燔祭其諸子以血奉彼彼灑於壇四周之上又以燔祭者即其塊分

者、與其首、悉奉諸亞倫。彼焚之於壇。[十四]彼濯其臟與脛、焚之於壇上。在燔祭之上。[十五]又攜民之禮物。亦取爲民罪祭之山羊、而宰之、獻爲罪祭如初。[十六]又攜燔祭、遵例而獻之。[十七]又於晨之燔祭外、攜其禴祭、由之取一握、而焚諸壇上。[十八]又宰牡牛及牡羊、爲民酬恩祭、亞倫諸子以血奉諸亞倫、亞倫灑於壇四周之上。[十九]又奉牡牛牡羊脂、及其尾、蓋臟之脂、內腎與肝片。[二十]且置脂於腔上、焚脂於壇。[二一]腔及右肩、亞倫搖之、爲搖祭於爺華前、遵摩西所命。[二二]亞倫舉手向民、以福祝之。乃由獻罪祭燔祭酬恩祭而退。[二三]摩西亞倫入會幕、由而祝福其民、爺華之榮顯現於庶民。[二四]有火自爺華前出、燬壇之燔祭與其脂、庶民見之、疾呼而俯伏。

第十章

亞倫子拿答、亞庇戶、各取其爐、盛火置香、而奉異火於爺華前、爲其所不命者。[二]有火從爺華前出、悉滅之、彼死於爺華前。[三]摩西謂亞倫曰、此乃爺華之所言者、云、就我者、必見我爲聖。我必見榮於衆民前。亞倫默然。[四]摩西召亞倫叔、於薛台二子。米沙台、以里撒反。謂之曰。來。攜

摩西所言。[六]摩西諭亞倫與其子以瀨造、倚大施、曰。毋露爾首。毋裂爾衣。恐爾死亡、怒及庶民。惟爾兄弟以色列諸家、可哀哭爺華所燬之燬。[七]爾毋出會幕門、恐爾死亡。蓋爺華之膏膏在爾之上也。彼即遵摩西所言而行。[八]爺華諭亞倫曰。[九]爾與爾諸子、入會幕時、毋飲酒與醇醪。恐爾致死。爲爾歷代之永例。[十]致爾可區別聖與不聖、潔與不潔。[十一]致爾可將爺華託摩西手、所諭之諸例、教以色列嗣。[十二]摩西語亞倫及其所存之子。以瀨造、倚大施、曰。取屬爺華火祭所餘之禴祭、在壇側食之、毋並酵而食之。蓋爲至聖者。[十三]屬爺華之火祭者、此宜歸爾、及爾諸子之分。故爾必於聖所食之。我之受命蓋如是。[十四]又以所搖之腔、所舉之肩、爾及爾諸子諸女、必食之於潔地。蓋以色列嗣酬恩祭中、宜歸於爾及爾諸子之分者、乃此也。[十五]其所舉之肩、所搖之腔、暨火祭之脂、彼必攜之搖於爺華前、以爲搖祭。此皆循永例、必歸爾及爾諸子。遵爺

華所命。[16]夫摩西力索罪祭之山羊。視哉、其已燬矣。則怒亞倫尙存之子、以瀨造、倚大旎、曰。[17]爾何不食罪祭於聖所、蓋此爲至聖、神以之賜爾、以任會之愆、爲之贖罪於爺華前者。[18]視哉、其血不携入聖所者、爾曹固當遵我所命、食之於聖所。[19]亞倫謂摩西曰。視哉、今日、彼獻罪祭燔祭於爺華前、而有此事臨我、若我今日食罪祭、能見善於爺華前乎。[20]摩西聞此、則以爲善。

第十一章

爺華諭摩西亞倫曰。[2]爾告以色列嗣、云。地上諸獸中、爾所可食之畜、[3]乃此凡畜、分蹄、支趾、反芻者、爾可食之、[4]惟反芻之類、分蹄之類、其中爾所不可食者、乃此、駝雖反芻、而不分蹄、此於爾爲不潔。[5]吵嚾反芻、而不分蹄、此於爾爲不潔。[6]兎雖反芻、而不分蹄、此於爾爲不潔。[7]豕雖分蹄、而又支趾、惟不反芻。此於爾爲不潔。[8]爾不可食其肉。爾不可捫其屍、蓋彼皆於爾爲不潔也。[9]在水中爾可食者、乃此凡在水中、有翅有鱗者。或在海、或在河。爾可食之。[10]

水中諸動物與水中諸生物必於爾爲可憎彼必見憎於爾爾不可食其肉、必以其屍爲可憎。[12]水中無翅無鱗者、必於爾爲可憎。[13]鳥中、爾必以爲可憎者、乃此。必不可食。必見憎於爾。卽鷹。鶚。鸇。[14]小鷹與其類。[15]凡鴉之類。[16]雌駝鳥。雄駝鳥。魚鷹。雀鷹與其類。[17]鸕鷀。魚狗。鷺鷥。[18]鴞。鵜鶘。爰居。[19]鶴。鸚鵡與其類。鴽。蝙蝠。[20]凡飛蟲以四足行者、必於爾爲可憎。[21]但飛蟲以四足而行、趾上有脛、而以之躍於地者之類。其中爾所可食者、乃此。[22]其中、蝗蟲與其類。蟄蟬與其類。螳螂與其類。蟯螂與其類。此皆爾所可食也。[23]其餘飛蟲有四足者、必於爾爲可憎。[24]爾所緣之而蒙不潔者、乃此。凡捫其屍者、必不潔至夕。[25]凡攜其屍、自體之一、必濣己衣、不潔至夕。[26]凡畜、分蹄而不支趾、不反芻之屍、悉於爾爲不潔。凡捫之者、亦不潔至夕。[27]凡獸以四足行。其中以掌行者、此必於爾爲不潔。凡捫其屍者、必不潔至夕。[28]攜其屍者、必濣己衣、亦不潔至夕。此於爾爲不潔也。[29]匍行於地之昆蟲、於爾爲不潔者、乃此。鼬鼠。碩鼠。蜥蜴

一爲燔祭、一爲罪祭、祭司必爲之贖罪、致其得潔、

第十三章

爺華諭摩西亞倫曰、[二]人或肌膚臃腫、或癬或斑斕、若在其肌膚、如癩疾之患、其人必見攜於祭司亞倫、或於其諸子祭司之一、[三]祭司必視其肌膚之患、若其患處之毛已變白、且其患見陷於肌膚、則爲癩疾之患。祭司必視之、而告之以不潔、[四]若肌膚之斑斕爲白。且見其未陷於皮。其毛亦未變白。祭司必禁錮患疾者七日。[五]至第七日、祭司必視之。視哉若其患已止。且其患不延於膚。祭司必復禁錮之七日。[六]迨至七日、祭司必再視之、視哉若其患處微黑、且其患不延於膚。祭司必告之以潔、是癬而已、彼必滌其衣而爲潔。[七]但曾經祭司視之、使彼得潔之後、而其癬若蔓延於膚、祭司必再視之、[八]祭司若見其癬已延於膚、祭司必告之以不潔、是爲癩矣。[九]一人有癩疾之患、必見攜於祭司。[十]祭司必視之。視哉、若其臃腫白於膚、而使其毛變白。其臃腫處且有生肉、[十一]是爲老癩在其肌膚、則祭司必告之以不潔、而不之禁錮。緣其

不潔也。若有癩蔓延於肌膚。致癩遍於患疾者之膚。自頂至踵。在祭

司凡所視之處。[十三]祭司必視之。視哉。若癩既延於全體。則必告之以潔。蓋盡變爲白。其人潔也。[十四]若有生肉見於其身。則爲不潔。[十五]祭司必視其生肉。而告之以不潔。蓋生肉乃不潔也。是爲癩矣。[十六]若生肉復轉而變白。彼必詣祭司。[十七]祭司必視之。視哉。其患若已變白。祭司必以潔告患疾之人。蓋彼潔矣。[十八]設其肉與膚有瘍。已得醫痊。[十九]其瘍處或白而臃腫。或斑斕白而微紅。已示之於祭司。[二十]祭司視之。視哉。其瘍若陷於膚。其毛變白。則祭司必告之以不潔。是癩疾之患。由瘍起也。[二一]若祭司視之。視哉。或無白毛。亦不陷於膚。且色微黑。則祭司必禁錮之七日。[二二]倘蔓延於膚。祭司必告之以不潔。是爲患也。[二三]若斑斕止於其所。而不蔓延。則爲熱瘡。祭司必以潔告之。[二四]設有肉。而其膚焮熱。且生而熱之肉。有白斑斕。或微紅。或白。[二五]祭司必視之。視哉。或斑斕處之毛變白。而陷於膚。則癩由熱瘡而起。祭司必告之以不潔。是癩疾之患也。[二六]若祭司視

之。視哉、或其斑爛無白毛、亦不陷於膚、且色微黑。祭司必禁錮之七日。[27]至第七日、祭司必視之。若其蔓延於膚、則祭司必告之以不潔。是癩疾之患也。[28]若斑爛止於其所、不延於膚、而色微黑、乃熱瘡之臃腫、祭司必告之以潔。蓋熱瘡之餘痕也。○[29]或男或女、若在首若在鬚有患。[30]祭司必視其患。視哉、若陷於膚、其間有細黃毛、則祭司必告之以不潔。是乾瘍也、即癩起於或首或鬚也。[31]祭司視其乾瘍之患、視哉、若不陷於膚、其間亦無黑毛、祭司必禁錮患乾瘍者七日。[32]至第七日。祭司必視其患。視哉、若乾瘍不延、其間亦無黃毛、且其乾瘍見不陷於膚、[33]則必見薙。惟其乾瘍不可薙。祭司必復禁錮乾瘍者七日。[34]至第七日、祭司必視其乾瘍、視哉、若其乾瘍不延於膚、亦見不陷於膚、則祭司必告之以潔。彼必澣其衣、而為潔。[35]第其潔後若乾瘍蔓延於膚。[36]祭司必視之、視哉、其乾瘍若延於膚、祭司毋庸尋黃毛。彼不潔矣。[37]若見其乾瘍已止、而生黑毛、則乾瘍已痊、彼乃潔矣。祭司必告之以潔。

○三八或男或女、若肌膚有斑斕、卽白斑斕、三九祭司必視之、視哉、若肌膚之斑斕、白而微黑。乃白斑生於膚也、彼潔矣。四十人或首之髮脫落。雖首禿、而仍爲潔。四一首在前之髮脫落。其人額禿。亦爲潔。四二若於其禿首或禿額、生有白而微紅之瘍。是癩疾發於禿首或禿額也。四三祭司必視之。視哉、所生之瘍、若白而微紅、於其禿首、或於其禿額、見如肌膚之癩然、四四則彼爲癩疾之人。乃不潔矣。祭司必告之以盡不潔。其患在其首也。四五有癩之患者、其衣必裂。其首必露。且蔽其唇而呼曰、不潔哉、不潔哉。四六彼患此疾之諸日、皆爲不潔。彼既不潔、必獨居、而宅於營外。○四七衣有患癩者。或羢衣。或枲衣、四八或於經。或於緯。或枲、或羢。或皮。或皮造者。四九其患、或青或紅。若於衣、若於皮、或在經、或在緯、或在皮造者、是爲癩疾之患、則必以之示祭司、五十祭司必視其患、而禁錮患癩之物七日。五一至第七日、祭司必視其患、若患延於衣、或在經、或在緯、或在皮、或在皮造者。其患乃惡癩是爲不潔。五二彼故必燬其衣毋論經緯羢枲或皮造者、爲

斯患所染蓋惡癩也必以火燬之[五三]祭司視之視哉若其患不延於衣即於經於緯及於皮造者[五四]祭司宜命濯其有患之物復禁錮之七日[五五]濯後祭司必視其患視哉若其患不變色而患亦未延則爲不潔爾必以火燬之是乃深陷者無論敝於表敝於裏也[五六]濯後祭司視之視哉其患若微黑則必裂之離其衣或離其皮或離其經或離其緯若[五七]猶見於其衣即於經於緯或於皮造者是爲患所染也爾必以火燬其有患之物[五八]其衣或經或緯或皮造者爲爾所濯若其患已去必再濯之則爲潔[五九]此爲衣服患癩之例無論羢衣或枲衣或在經或在緯或皮造者而告之以潔抑告之以不潔也〇

第十四章

爺華諭摩西曰[二]癩者於得潔之日其例將如此彼必見携於祭司[三]祭司必出營外祭司必視之視哉若其癩之患已愈於癩者[四]則祭司必命人爲將得潔者取生且潔之鳥二又栢香木及絳與牛膝草[五]祭司必命殺其鳥之一於活水上瓦器中[六]其一生鳥彼必取之與栢香木絳及牛膝草偕生鳥悉

濡之於活水上、所殺之鳥之血。[七]彼必洒夫將得潔於癩者之上凡七。而告之以潔。且縱生鳥於田間。[八]將得潔者、必澣其衣。盡薙其髮。以水沐浴。則爲潔。後可入營。然猶居己之幕外七日。[九]至第七日、彼必盡薙己首之髮鬚眉。即薙其毛使盡。又必澣衣、浴身於水、然後爲潔。[十]至第八日、彼必取無疵牡羔二。盈歲無疵牝羔一、細麵十分之三、和以油、以爲禴祭。又加油一嚛、[十一]使其人得潔之祭司、必以得潔之人、與此諸物、在會幕門、奉於爺華前。[十二]祭司必取牡羔一、獻之爲愆祭、並其油一嚛、搖於爺華前、以爲搖祭。[十三]必宰其羔於聖所、在宰罪祭燔祭之所。蓋循罪祭歸祭司、愆祭亦然、斯爲至聖。[十四]祭司必取愆祭之血少許、點得潔者之右耳下垂、右手巨擘、右足之拇。[十五]祭司又必取其嚛之油少許、斟於己之左掌。[十六]祭司必以右指染其左掌之油、以指洒油於爺華前凡七。[十七]祭司必以己手之餘油少許、點得潔者右耳下垂、右手巨擘、右足之拇。在於愆祭血之上。[十八]祭司必以手中餘油斟於得潔者之首。祭

司必爲之贖罪於爺華前。[19]祭司必獻罪祭、爲得潔於其不潔者贖罪。而後宰其燔祭。[20]祭司必獻燔祭禴祭於壇上。祭司必爲之贖罪。則彼得潔矣。[21]倘彼貧乏不能備如此之多。則必取羔一。爲愆祭以搖之、而爲之贖罪。又以細麵十分之一、和油以爲禴祭。及油一㖨。[22]或二鳩、或二鶵鴿、循其所能備者。一爲罪祭、一爲燔祭。[23]於第八日、彼必携之詣祭司、至會幕門爺華之前。使己得潔。[24]祭司必取愆祭之羔、及油一㖨。[25]祭司必搖之於爺華前、以爲搖祭。必宰愆祭之羔。祭司必取愆祭之血少許、點得潔者右耳下垂、右手巨擘、右足之拇。[26]祭司以其油少許、斟於己之左掌。[27]祭司必以右指洒其左掌之油少許、於爺華前凡七。[28]祭司必以在手之油少許、點得潔者右耳下垂、右手巨擘、右足之拇。[29]在愆祭血之處之上。祭司必以手中餘油、斟於得潔者之首、爲之贖罪於爺華前。[31]又以循其所能而備之一鳩或一鶵鴿獻之。即循其所能備者、一爲罪祭、一爲燔祭。及其禴祭。祭司必爲得潔之人贖罪於

爺華前。[三二]是乃患癩而其手不能備得潔禮者之例。○[三三]爺華諭摩西亞倫曰。[三四]爾既進我賜爾爲業之加南地時。我以癩之患染其一室。在爾所得爲業之地。[三五]其宅主來告祭司云。我視之若有患在吾室。[三六]祭司入視其患之先。祭司必命空其室免凡在室者蒙不潔。然後祭司可入視其室。[三七]彼必視其患。視哉若患在室之墻。見有紅紋。或綠紋。陷於墻。[三八]則祭司必出室。至室門外。而閉其室七日。[三九]至第七日。祭司必復來視之視哉。若其患延於室之墻。[四十]祭司必命去染患之石。而棄諸邑外不潔之所。[四一]又必令刮其室內四周。所刮除之塵。必傾於邑外不潔之所。[四二]必以他石補其石。以他灰塗其室。[四三]倘彼去其石。刮室塗之之後。而其患復至。又發於室。[四四]祭司必再往視之。視哉。若其患延於室。乃惡癩在其室矣。是爲不潔。[四五]彼必毀其室。即其石其木。及室所有之灰。悉携於邑外至不潔之所。[四六]凡其室見閉之日。入之者。必不潔至夕。[四七]寢於斯室者。必濣其衣。食於斯室者。亦必濣其衣。[四八]塗室後。祭司入視之視哉。若

其患不延於室。祭司宜以室潔告。以其患已愈矣。彼欲潔其室。必取二鳥。栢香木。絳及牛膝草。彼必殺其鳥之一於活水上瓦器中。彼必取栢香木。牛膝草。及絳。暨生鳥。濡於所殺之鳥之血。及活水中而灑其室者凡七。彼必以鳥血。活水。生鳥。栢香木。牛膝草。及絳。潔其室。其生鳥。必縱之於邑外田間。以爲室贖罪。則室潔矣。此乃爲癩癬諸患之例。及爲衣與室之癩。又爲臃腫。爲乾瘍。爲斑斕之例。亦以何者爲不潔。何者爲潔。是乃癩之例也。

第十五章

爺華諭摩西亞倫曰。爾告以色列嗣。謂之云。凡人身患白濁。則因其白濁爲不潔。彼因白濁之不潔。乃此或其身之白濁猶淋。或其身之白濁已止。皆爲不潔。其患白濁者。凡所卧之床。爲不潔。所坐之諸物。亦爲不潔。凡捫其床者。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。凡坐患白濁者曾坐之物。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。凡捫患白濁者之體。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。若患白濁之人。唾及潔者。潔者必浣其

衣。自浴於水。不潔至夕。[九]患白濁者所跨之鞍。必爲不潔。[十]凡物曾經其人之下體。捫之者。不潔至夕。携其諸物者。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[十一]患白濁者。未嘗以水盥手。其所捫之人。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[十二]其患白濁者所捫之瓦器。必見毀。諸木器。必濯以水。[十三]患白濁者。其白濁已愈。則必計七日爲潔。已宜浣其衣。浴其身於活水。後乃爲潔。[十四]至第八日。彼必爲己取二鳩。或二鶵鴿。詣會幕門爺華前。授之祭司。[十五]祭司必獻之。一爲罪祭。一爲燔祭。祭司必緣其白濁。而爲之贖罪於爺華前。[十六]倘人遺精。則必浴全體於水。不潔至夕。[十七]或衣或皮。爲精所汚。必濯以水。不潔至夕。[十八]倘女與男同寢媾精。二人必浴於水。不潔至夕。[十九]婦女患泄。其身之所泄若血。必獨處七日。凡捫之者。不潔至夕。[二十]當彼獨處時。凡所卧之物。必爲不潔。所坐之諸物。亦爲不潔。[二一]捫其床者。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[二二]捫其所坐之物者。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[二三]其婦之床。與所坐之物。爲其泄所汚。凡捫之者。不潔

[24]至夕。人若與婦同寢、爲其癸水所汚。七日必爲不潔。其所卧之牀、悉爲不潔。[25]女若泄血、癸水愆期而久。或逾癸水之期。則其泄不潔血之諸日、仍如其癸水之諸日然。彼爲不潔。[26]彼於其泄血之諸日、凡所卧之床、彼必以爲與癸水時之床無異。所坐之諸物、亦爲不潔、如其癸水時之不潔然。[27]凡捫此諸物者、必爲不潔。宜浣其衣、自浴於水、不潔至夕。[28]婦女泄血既潔。必爲己計七日、而後爲潔。[29]至第八日、彼必爲己取二鳩、或二鶵鴿。携之詣祭司、於會幕門。[30]祭司必獻之、一爲罪祭、一爲燔祭。祭司緣婦女泄血之不潔、而爲之贖罪於爺華前。[31]如是爾必區別以色列嗣、離其不潔、免其汚我在其中之幕、而死於不潔。[32]是乃凡患白濁、及遺精致汚。[33]與婦女患癸水之疾、暨人患白濁、或男或女。及與不潔之婦同寢者之例。

第十六章

[1]亞倫之二子、有獻於爺華前之時而死。死後、[2]爺華諭摩西曰。告爾兄亞倫毋頻入聖所、在簾內匱上、贖罪所之前、免其死亡。蓋我於贖罪

所之上將在雲間顯現也。[3]亞倫入聖所必如此。宜以牡犢之小者一、為罪祭、牡緜羊一、為燔祭。[4]彼必衣枲布聖衣。下體必着枲布之褌。又必束枲布之帶。冠枲布之冠。是乃聖衣、故必浴其身於水、而後服之。[5]彼必由以色列嗣之會、取牡山羊二、為罪祭、又取牡緜羊一、為燔祭。[6]亞倫必獻為己罪祭之犢、為己及為其家人贖罪。[7]彼必以此二山羊、在會幕門、置之於爺華前。[8]亞倫必為二山羊卜之、其一卜歸爺華。其一卜為縱之之山羊。[9]亞倫必携卜歸爺華之山羊、獻為罪祭。[10]惟其卜為縱之之山羊者、必生置於爺華前。俾為之贖罪、而放於野、為縱之之山羊。[11]亞倫必携為己罪祭之犢、為己及為其家人贖罪、宰為己罪祭之犢。[12]又必由爺華前之壇上、取熱炭盈鼎、又以馨香屑盈掬、携之入簾內。[13]又必以其香置於火、在爺華前、令香雲氤氳於証詞上之贖罪所。免其死亡。[14]又必取牡犢血少許、以指洒贖罪所東。又必以指洒血於贖罪所之前凡七。[15]又宰為民罪祭之山羊、携其血入簾內、所行

於其血者、必如行於犢血、然洒諸贖罪所及贖罪所之前。[十六]必如是爲聖所贖罪。緣以色列嗣之不潔、亦緣其諸罪之愆也。爲會幕存於會內不潔處之中。亞倫亦必如是行焉。[十七]亞倫入聖所贖罪時、不可有人在會幕。必待其爲己與其家人、及以色列會衆贖罪出後、乃止。[十八]彼必出至爺華前之壇、爲之贖罪。必取牡犢血少許、與山羊血少許、置於壇四周之角上。[十九]又必以指洒血於壇凡七、由以色列嗣之不潔、而潔之。而聖別之。[二十]彼爲聖所會幕祭壇贖罪畢、則必牽生山羊至。[二一]亞倫必以兩手按生山羊首、在其上認以色列嗣之諸過、及其諸罪之愆、使加於山羊首上。然後假手可人、遣之於野。[二二]其山羊將任諸罪、至無人之地。彼於是縱山羊於野。[二三]亞倫必入會幕。釋其入聖所時所衣之枲衣、而留之於彼。[二四]遂於聖所以水浴其身。衣其衣而出、獻己之燔祭、及民之燔祭、爲己爲民贖罪。[二五]罪祭之脂、彼必焚於壇上。[二六]其縱縱之之山羊者、必浣其衣、以水浴其身。然後入營。[二七]罪祭之牡犢與罪祭之山羊、

其血旣携入聖所、以爲贖罪。而其屍必携出營外。又必以火焚其皮、肉遺矢。[二八]焚之者、必浣其衣、以水浴其身。然後入營。[二九]此必爲爾之永例。每於七月、屆是月之十日、爾必返躬刻苦、而毋操作。無論土著之人、及居於爾中之賓旅。[三十]蓋是日、祭司必爲爾贖罪以潔爾、使爾得潔諸罪於爺華前。[三一]是必爲爾安息日之大者。爾必返躬刻苦。著爲永例。[三二]彼所膏而授揄盈禮之祭司、即繼其父供祭司職者。必行贖罪。必衣枲衣。即聖衣也。[三三]彼必爲聖所贖罪。爲會幕及祭壇贖罪。亦必爲諸祭司與會衆之庶民贖罪。[三四]爾爲以色列嗣、歲必緣其諸罪一贖。著爲永例。亞倫遵爺華諭摩西者而行。

第十七章

爺華諭摩西曰。[二]爾告亞倫與其諸子、及衆以色列嗣謂之云、爺華所命者、乃此。[三]凡屬以色列家之人、殺牛羔山羊於營內、或殺於營外、[四]不牽之至會幕門、在爺華幕門、獻禮於爺華前者、血必歸此人。此人曾流血、此人必見絕於其民中。[五]致以色列嗣、以其在田間所獻之祭、携

於爺華、至會幕門詣祭司而獻於爺華、爲酬恩祭、[六]祭司必洒血於會幕門前、爺華之壇上。又必焚脂、爲馨香於爺華。[七]彼昔所淫從之魑魅、不可復獻祭、以此爲其永例迄其歷代。[八]爾必諭之曰、凡以色列家人、及居於爾中之賓旅、獻燔祭。或祭物、[九]若不携至會幕門、以獻爺華者。其人必見絕於其民中。[十]凡以色列家人、及居於爾中之賓旅、無論食何血。我必面攻食血之人、而絕之於其民中。[十一]夫肉之生命在乎血、我以之賜爾、於壇上爲爾靈贖罪、蓋其血乃爲靈贖罪也、[十二]我故諭以色列嗣云、爾中諸人、不可食血。居於爾中之賓旅、亦不可食血。[十三]凡以色列嗣之人、及居於爾中之賓旅。獵獲可食之禽獸。彼必流其血、而掩之以土。[十四]蓋血即命之所係。爲凡有血氣者之命、我故諭以色列嗣云、凡有血氣者、爾曹毋食其血。以血氣之生命、乃其血也。食之者、必見絕焉。[十五]凡人、或爲土著、或爲賓旅。食自斃、及野獸攫噬之物。彼必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。後可爲潔。[十六]倘不浣衣浴身、則必任其罪矣。

第十八章

爺華諭摩西曰、二爾告以色列嗣、謂之云、我乃爺華、爾之神、三爾昔所居之埃及地、其所行者、爾毋循之而行、我導爾所至之迦南地、其所行者、爾亦毋循之而行、且爾毋循其例而行、四爾必遵我例、守我諸律而行焉、我乃爺華、爾之神、五是故爾必守我律與例、人若遵行之、彼必由之而得生、我乃爺華也、六凡爾衆毋就親戚以裸露其體、我乃爺華也、七爾父之體、母之體、爾毋裸露、彼爲爾母、爾毋裸露其體、八爾父繼室之體、爾毋裸露之、蓋即爾父之體也、九爾姊妹、無論父之女、母之女、生於家內、生於家外、爾毋裸露其體、十爾子之女、爾女之女、爾毋裸露其體、蓋即己之體也、十一爾父之妻、其女之體、爾父所生者、彼亦爾姊妹、爾毋裸露其體、十二爾父之姊妹、爾毋裸露其體、彼乃爾父戚屬也、十三爾母之姊妹、爾毋裸露其體、彼乃爾母戚屬也、十四爾毋裸露爾父之兄弟之體、即毋近厥妻、蓋彼乃爾伯叔母也、十五爾媳之體、爾毋裸露之、彼乃爾子之妻、爾毋裸露其體、十六爾兄弟之妻之體、爾毋裸露之、蓋即兄弟之體也

頻往來評人短長、爾毋擅立、致流爾隣之血、我乃爺華也、〔十七〕爾勿中心怨爾兄弟、然爾必當責備爾隣、免爾因之陷於罪、〔十八〕爾毋報仇、亦毋怨憾爾衆民中之子。爾宜愛爾隣如己、我乃爺華也、〔十九〕爾曹必守我諸例、爾毋許爾牲畜與異類交、爾毋以間雜之種播於爾田。爾毋衣枲絨相間之衣。〔二十〕凡人與爲人所聘之婢同室、若未見贖、未見釋者、則必受責、惟彼二人不見致於死、以婢不自主也。〔二一〕其人必携其愆祭於爺華、至會幕門。即牡羊一、爲愆祭、〔二二〕祭司必以愆祭之牡羊、緣其所犯之罪、爲之贖於爺華前、則其所犯之罪赦矣、〔二三〕爾曹既至彼地、植可食之諸樹。爾必以其果爲未受割禮然、三年間、爾必以爲未受割禮、而不可食。〔二四〕至第四年、其果悉成聖、而後可以之頌美爺華。〔二五〕至第五年、爾曹可食其果。則其所結之寔、必加於爾、我乃爺華爾之神。〔二六〕物之帶血者、爾曹毋食之。毋用數學。毋憑雜術、〔二七〕爾曹毋周剃爾首之鬓、毋損爾鬚之端。〔二八〕爾曹毋爲死者而割己肉。亦毋爲印誌於己體。我乃爺華也。〔二九〕爾毋

辱己女、使之爲妓。恐其地爲妓所淫亂、致惡貫盈於其地。[三十] 爾曹必守我諸安息日、敬我聖所。我乃爺華也。[三一] 爾曹毋從鬼所憑者、亦勿詢於巫覡、致以之自汚、我乃爺華爾之神。[三二] 爾於皓首者前、身必起、敬爾耆老。且畏爾神、我乃爺華也。[三三] 若賓旅在爾地、與爾仝居。爾毋擾之。[三四] 與爾仝居之賓旅、爾當視若爾中土著者然。爾必愛之如己、蓋爾曹嘗爲賓旅於埃及地也。我乃爺華爾之神。[三五] 爾毋不義於鞫、於度、於權、於量。[三六] 爾必有公義之權、公義之衡、公義之叺呿、公義之欣、我乃爺華爾之神、導爾出埃及地者。[三七] 是故爾必守我諸例、與我諸律、而行之。我乃爺華也。

第二十章

爺華諭摩西曰、[二] 爾申命以色列嗣云、凡以色列嗣、或旅於以色列之賓旅。若以其子奉摩粒、彼必見致於死、即其地之人、必以石擊之。[三] 我必面攻其人、而絕之於其民中、因其以子奉摩粒、致汚我聖所、褻我聖名。彼以子奉摩粒時、[四] 倘其地之民、竟掩目於斯人、而不殺之、[五] 我必

面攻其人。且攻其家。又將彼、及凡淫從之、而淫從摩粒者、悉必絕之於其民中。[六]凡人從鬼所憑者。或從巫覡、致淫從之者。我必面攻其人而絕之於其民中、[七]是故爾當自聖別以成聖。我乃爺華爾之神。[八]爾必守我諸例以行之。我乃聖別爾之爺華也。[九]凡詛其父或其母者、必見致於死。其詛父詛母、彼之血必歸於己。[十]淫人妻之人、即淫其隣之妻者。淫夫淫婦、必見致於死。[十一]人與父之妻同寢、即裸露父體。其二人必見致於死。彼之血、必歸於己。[十二]人若與媳同寢、其二人必見致於死、彼己亂行、彼之血必歸於己。[十三]人與男同寢、如與女同寢、然彼二人已行可憎之事、必見致於死、彼之血必歸於己。[十四]倘人娶妻、而及其妻之母、是為惡也、皆必見燬以火。即其男與其二婦。俾無惡於爾中。[十五]人與獸同寢、必見致於死。爾亦必殺其獸。[十六]倘婦人就於獸、而與之同寢、爾必殺婦及獸。彼必見致於死。彼之血必歸於己。[十七]人若娶姊妹、或父之女、或母之女。彼見此體、此見彼體。是為惡行。必見絕於其民之目前。彼

既裸露姊妹之體、必任其罪。[18]女值癸水至、人與之同寢、裸露其體、是露女之源、女亦自露其血之源。二人必見絕於其民中。[19]爾毋裸露母之姊妹、或父之姊妹之體。蓋此乃裸露其親戚也。彼必任其罪。[20]人與伯叔之妻同寢、卽裸露伯叔之體。二人必任其罪、至死無子。[21]人娶兄弟之妻、是爲汚行。彼裸露兄弟之體。二人必無子。[22]故爾必守我諸例、與我諸律而行之。則我所導爾以居之地、免其吐爾焉。[23]我所逐於爾前之諸國、其習俗、爾勿行之。蓋彼行此諸事、我故憎惡之。[24]我嘗謂爾曰、爾必嗣其地。我以之賜爾、俾爾可獲之、卽流乳與蜜之地。我乃爺華爾之神。區別爾於凡民者。[25]爾必區別潔與不潔之獸、潔與不潔之禽。爾毋使己爲可憎、或以獸、或以禽、或以匍行於地之諸生物、爲我所區別離爾、以爲不潔者。[26]爾必聖別於我、蓋我爺華乃聖、區別爾於凡民、致爾可屬我。[27]凡男女爲鬼所憑、或爲巫覡、必見致於死、必以石擊之。彼之血歸於己。

第二十一章

爺華諭摩西曰、爾告祭司亞倫諸子、謂之云、於其民中、不可有緣死者而自汚之人、惟[二]爲近之之親、即爲其母、爲其父、爲其子、爲其女、爲其兄弟。[三]亦爲近己之姊妹、即未適人之童女。則緣之而自汚可。[四]既爲民中之長、必毋自汚而從俗。[五]勿禿己之首、勿薙鬚之端、亦勿自割其肉。[六]彼必成聖於厥神。勿玷厥神之名、蓋彼乃獻爺華火祭及厥神之食物者。故彼必成聖。[七]彼不可娶娼妓及被玷之女爲妻、亦不可娶爲夫所出之婦。蓋彼乃聖於厥神也。[八]故爾必聖別之。蓋彼獻厥神之食物。彼必成聖於爾。我爺華聖別爾者乃聖也。[九]若祭司之女、行淫自玷、是玷其父也、則必見爇以火。[十]諸兄弟中、爲祭司長。既受膏膏斟其首。[十一]又受掬盈禮、致得衣聖衣。彼不可露其首。亦不可裂其衣。不可詣於屍、或爲父爲母而自汚。[十二]不可出聖所。亦不可玷神之聖所。蓋厥神膏膏之冕在其上、我乃爺華也。[十三]彼必娶處女爲妻。[十四]嫠婦、棄婦、被玷者、娼妓、凡此則彼不可娶、惟宜娶己族之一處女爲妻。[十五]彼不可玷其裔於

民中、蓋我爺華聖別之矣、十六爺華諭摩西曰、十七告亞倫云、凡爾歷代後裔、有殘疾者、毋許就近以獻厥神之食物、十八凡殘疾之人、不可就近、或瞽。或跛或竵鼻。或有餘肢。十九或斷足。或折手。二十或傴僂。或侏儒。或目有殘疾、或疥。或癬。或損外腎、二一祭司亞倫之後裔、凡有殘疾者。不可就近以獻爺華之火祭。彼有殘疾、不可就近、以獻厥神之食物、二二然彼可食其神之食物。卽其至聖者、與其聖者。二三惟不可入簾間。亦不可近於壇、以其有殘疾、恐玷我諸聖所。蓋我爺華聖別之矣。二四摩西以此告亞倫、及其諸子暨以色列諸嗣。

第二十二章

爺華諭摩西曰。二爾告亞倫及其諸子、使彼自別於以色列嗣之聖物、毋玷我聖名、在聖別於我之物、我乃爺華也。三命之云、凡爾歷代後裔、若其身不潔、而就以色列嗣所聖別於爺華之物、此人必見絕於我前、我乃爺華也。四凡屬亞倫之後裔癩者患白濁者、彼未潔之先、不可食聖物。凡捫屍所汚者、及遺精者、五或捫致人不潔之匍行蟲、或捫致

人不潔之人。無論其身有何不潔。[六]凡捫如此者、必不潔至夕。若未浴身於水、不可食聖物。[七]日入時、則彼必爲潔、而後可食聖物、以其爲彼之粮也。[八]凡自斃之物、或野獸所攫噬者、皆不可食之以自汚。我乃爺華也。[九]故必守我之職守、恐彼因之任罪、或玷之而致死。我爺華聖別之也。[十]凡賓旅、不可食聖物、祭司之賓、或傭人、皆不可食之。[十一]惟祭司以金買者、及生於其家者、可食之、皆食其糧也。[十二]祭司之女、若嫁與賓旅、不可食爲禮物之聖物。[十三]祭司之女或爲嫠、或見出而無子、歸於父家、與幼時無異、則可食其父之糧。惟賓旅不可食之。[十四]若有一人、無意而食聖物。彼必加五分之一、及聖物償諸祭司。[十五]又不可玷以色列嗣之聖物、爲其所獻於爺華者、[十六]或使之任罪之愆於食聖物時。蓋我爺華聖別之也。〇[十七]爺華諭摩西曰、[十八]爾告亞倫與其諸子、及以色列諸嗣、謂之云、凡以色列家之人、及以色列中之賓旅、欲獻其禮物、或由許愿、或樂輸、卽其所獻於爺華前爲燔祭者、[十九]宜以爾心所願、獻無疵之牡

犢、或緜羊、或山羊。[二十]但有疵者、爾毋獻之、蓋必不見納於爾也。[二一]凡獻酬恩祭於爺華、以成其許愿、或獻樂輸之祭者。無論牛羊、宜爲牷而始見納、皆必無疵者。[二二]若瞽者、傷者、瘸者、瘰癧者、瘡痍者、癬疥者、爾毋獻於爺華。亦毋獻諸壇上、爲火祭於爺華。[二三]牛羊之肢體、或有餘、或不足爾可獻爲樂輸。但以之許愿、則不見納。[二四]凡去其外腎者、或壓或傷或折。爾毋獻於爺華。毋以之爲祭於爾地。[二五]亦毋由賓旅之手、以此諸物類、獻爲爾神之食物。蓋物體毀傷不備者、必不爲爾見納、[二六]爺華諭摩西曰。[二七]牛與綿羊山羊既產、宜偕母同居七日。至第八日而後可獻之、爲火祭於爺華。乃見納矣。[二八]無論牝牛牝羊、爾毋同日殺其母子。[二九]爾欲獻酬恩祭於爺華、必由己之心以獻、[三十]必即日食之。爾毋留至明日。我乃爺華也。[三一]故爾必遵我諸命而行之。我乃爺華也。[三二]爾毋玷我聖名、蓋我必見聖於以色列嗣中。我乃爺華聖別爾者。[三三]率爾出埃及地以爲爾之神者、我乃爺華也。

第二十三章

爺華諭摩西曰、告以色列嗣謂之云、至爺華之節、爾所必宣爲聖會者、我之節、乃此六日間可操作、惟第七日乃安息日之大者、卽聖會也、不可作諸工、是爲爺華安息於凡爾居之所、爺華之諸節卽諸聖會、爾於其時所必宣者、乃此正月十四日薄暮爲爺華之逾越節、又於是月十五日爲爺華無酵餅節七日間爾必食無酵餅、首日爾必有聖會、爾毋作何工之工七日間必獻火祭於爺華、惟第七日乃聖會、爾毋作何工之工、爺華諭摩西曰、告以色列嗣謂之云、爾既入我所賜爾之地、穫其穡時必以穡之初實一束、攜至祭司、祭司必以其束搖於爺華前、俾見納於爾、當安息之次日祭司必搖之、又於搖此束之日、爾必以未盈歲無疵之牡羔、獻爲燔祭於爺華、其禴祭必以和油細麵十分之二、爲爺華之火祭以爲馨香、其灌奠則以酒一㖐四分之一、未攜祭爺華之先、爾不可食餅與烘穀及青穗、是必爲永例、迄爾歷代凡爾居之所、爾必爲己核數、由安息之次日、卽爾攜穗

束爲搖祭之日、必盈七安息日。即至第七安息之次日、爾必核數五十日。則爾必以新餚祭、獻於爺華。[17]爾必由爾居之所、取十分之二所作之兩搖餅。必以細麪者、及和酵而炊之者。是乃奉初實於爺華。[18]爾奉餅時、必兼獻未盈歲無疵之羔七。牡犢一。牡羊二。爲燔祭於爺華、及其餚祭灌奠、即火祭、爲馨香於爺華也。[19]爾又必獻山羊之羔一、爲罪祭。及未盈歲之羔二、爲酬恩祭。[20]祭司必搖之。並初實之餅、及其二羔、爲搖祭於爺華前、必聖別於爺華、以歸祭司。[21]是日、爾必宣爲爾之聖會。是日、爾毋作何工之工。是必爲永例於凡爾居之所、迄爾歷代。[22]爾穫爾地之穡、爾於穫時、毋盡斂爾田之隅。亦毋拾爾穡之遺。必遺之於貧者與賓旅、我乃爺華爾之神。[23]爺華諭摩西曰、[24]告以色列嗣云、於七月、是月之朔、必於爾爲安息日、爲吹角之記、是乃聖會。[25]是日爾毋作何工之工、然必獻火祭於爺華。[26]爺華諭摩西曰、[27]七月初十、爲贖罪之日、必於爾爲聖會。爾必返躬刻苦、獻火祭於爺華。[28]是日爾毋作

諸工。以其爲贖罪之日。爲爾贖罪於爺華爾之神前。是日凡不返躬〔二九〕刻苦者。必見絕於其民中。〔三十〕凡於是日作何工者。我必滅之於其民中。〔三一〕爾不可操作諸工。於凡爾居之所。是必爲永例迄爾歷代。〔三二〕必於爾爲安息日之大者。爾必返躬刻苦。於是月初九日之薄暮。自薄暮至薄暮。必守爾之安息。〔三三〕爺華諭摩西曰。〔三四〕爾告以色列嗣云。此七月十五日。爲結茀節。七日間必爲爺華守之。〔三五〕首日必有聖會。爾毋作何工之工。〔三六〕七日間爾必獻火祭於爺華第八日。爾當有一聖會。必獻火祭於爺華。是乃聖會也。爾毋作何工之工。〔三七〕此爲爺華之諸節。爾必宣爲聖會者。必獻火祭燔祭禴祭祭物灌奠於爺華。皆循其日期。〔三八〕乃在爺華凡安息日之外。凡爾禮物之外。凡樂輸之外。凡許愿之外。即爾所獻於爺華者也。〔三九〕又於七月十五日。爾既歛土產時。爾必七日守節於爺華。首日必爲安息日第八日。亦爲安息日。〔四十〕於首日爾必取嘉木之枝。棗樹之條。茂木之枝。溪旁之柳。七日間爾必喜樂於爺華爾之神前。〔四一〕每

歲爾必守之爲爺華之節。必爲永例迄爾歷代。爾必於七月守之。[四二]七日間爾必居茀廬。凡生爲以色列人者。必居茀廬。[四三]俾爾歷代知我使以色列嗣居茀廬於我導之出埃及時。我乃爺華爾之神。[四四]摩西以爺華之節傳示以色列嗣。

第二十四章

爺華諭摩西曰。[二]命以色列嗣。以潔橄欖搗油。携於爾爲光。使諸燈常燃。[三]於証詞之簾外會幕中。亞倫必治之。恒在爺華前。自夕達旦。迄爾歷代著爲永例。[四]亞倫必治諸燈於精潔燈臺。恒在爺華之前。[五]爾必取細麵。炊餅十二。每餅計十分之二。[六]爾必陳之爲兩行。每行六。置於爺華前精潔案上。[七]爾必以淨乳香。置於每行。俾在餅。可爲記錄。爲火祭於爺華也。[八]每安息日。彼必恒陳之於爺華前。取自以色列嗣中。著爲永約。[九]此必歸亞倫與其諸子。彼必食之於聖所。是乃至聖於彼。在爺華火祭之中。著爲永例。〇[十]有一以色列女之子。其父爲埃及人。出於以色列嗣中。夫此以色列女之子。與一以色列人鬭於營內。[十一]緣以色

列女之子褻瀆爺華名。且詛咒。人曳之至摩西。其母名示羅蜜。屬但之支派第禮之女。[十二]衆置之於禁錮之所。以俟爺華之示諭。[十三]爺華諭摩西曰。[十四]詛咒之人。曳出營外。使凡聽之者。按手於其首。俾會衆以石擊之。[十五]爾必告以色列嗣云。凡詛咒其神者。必任其罪。[十六]褻瀆爺華名者。必見致於死。會衆必以石擊之。無論賓旅及土著之人。褻瀆爺華名。必見致於死。[十七]凡殺人者。必見致於死。[十八]殺牲畜者。必償之。以牲償牲。[十九]人若致傷其隣。則依其所行。必如是行之於彼。[二十]傷償傷。目償目。齒償齒。依其所致於人之傷。必如是行之於彼。[二十一]殺牲畜者。必償之。殺人者。必見致於死。[二十二]無論賓旅或土著之人。爾必同一例。我乃爺華爾之神。[二十三]摩西告以色列嗣。曳詛咒者出營外。以石擊之。於是以色列嗣。遵爺華所命摩西者而行。

第二十五章

爺華於西乃山。諭摩西曰。[二]爾告以色列嗣。謂之云。爾既入我所賜爾之地。其地必守一安息於爺華。[三]六年爾必播爾田。六年爾必剪伐爾

之葡萄園。斂其所結之實。[四]惟至第七年。必爲安息於其地。卽爺華之安息。爾毋播爾田。毋剪伐爾之葡萄園。[五]穭之自生者。爾勿穫之。未治之葡萄。其實亦勿斂。蓋此爲地之安息年。[六]其地安息年之產。可爲爾食。其所產者。皆爲食於爾。於爾僕。於爾婢。於爾傭人。於爾偕居之賓旅。[七]於爾牲畜。於爾地之諸獸。[八]爾必爲己核數安息之年凡七。卽七次七年也。是七次七年之安息。於爾爲四十九年。[九]是年。爾必令吹大聲之角。於七月初十日。卽贖罪之日。爾必令吹角於爾之遍地。[十]爾必以五十年爲聖。必遍地傳呼。豁免於居地之庶民。是於爾爲禧年。爾曹各歸其業。爾曹各返其家。[十一]第五十年。必於爾爲禧年。爾毋播並毋穫是年所自生者。亦毋斂未治之葡萄實。[十二]是乃禧年。此必於爾爲聖。爾可由田。食其所產者。[十三]當此禧年。爾曹必各歸其業。[十四]爾鬻物於隣。或買物於隣。爾毋相欺。[十五]爾必循禧年後之年數。買於爾隣。彼必循果實之年數。而鬻於爾。[十六]循年數之多。爾必增其值。循年數之寡。爾必減其值。

蓋彼循果實年數、而鬻於爾焉。[17]爾曹毋相欺。然必畏爾神、蓋我乃爺華爾之神、[18]故爾必遵我諸例守我律而行之、則可安然居其地。[19]地必結其實、致爾得飽食、而安然居之。[20]爾若問曰。我儕於第七年、將何所食乎。視哉我儕不稼、亦不歛我之土產矣。[21]我必於第六年、增福於爾、致生三年之實、[22]第八年、爾可播種。然猶食舊實、以至九年。爾可食其舊者、待新實既登、[23]其地不得永鬻。蓋其地屬我、爾為我之賓旅、而寄居於我者。[24]凡爾地之全業、爾必許得贖其地、[25]設爾兄弟為貧而鬻其業。倘其親戚來贖、則可贖其兄弟所鬻者。[26]倘彼無人為之贖、而已能贖之、[27]則彼宜核鬻年之數、而以其餘償受鬻者、致其人得歸己業。[28]若不能償、則所鬻之業、必存於購者之手、以待禧年。而於禧年出之、其人可歸己業矣。[29]倘人鬻城中之宅、彼於鬻後、期年內可贖。即匝歲亦可贖。[30]若其年已周而不贖、則城中之宅、必永歸購者、迄其歷代、即禧年、亦不可復出。[31]惟無城環之鄉里、其間之宅、則視如田畝、可得贖之、

必出之於禧年。[三二]惟利未族之邑。卽爲彼之業之邑。其中之宅。利未族雖永遠亦可贖。[三三]若一利未人贖之。所鬻之宅。在其業之邑。於禧年必返之。蓋利未族邑之諸宅。爲其業在以色列嗣中。[三四]惟其附邑之田不可鬻。蓋爲其恆業也。[三五]倘爾兄弟貧乏衰微。爾必濟之。雖爲賓旅寄居。俾其可偕爾居。[三六]爾毋取其利與息。惟畏爾之神。致爾兄弟得偕爾以居。[三七]如借銀爾毋計其利。借粮亦毋計其息。[三八]蓋我乃爺華爾之神。導爾出埃及地者。以賜迦南地於爾。及爲爾之神。[三九]倘偕爾居之兄弟漸窘。致鬻於爾。毋役之若奴僕。[四十]彼必偕爾居。如傭人。如寄居。必服役於爾。迨及禧年。[四一]其時。彼身及子女。可離爾而去。歸其家。復其祖宗之業。[四二]蓋彼乃我之僕。我所導出埃及地者。不得鬻之如奴。[四三]爾毋苛刻馭之。惟必畏爾之神。[四四]凡爾將有之僕婢。必以四周之異邦人。若此者。爾可買爲僕婢。[四五]居爾中之外人之子。及其偕爾居之諸家。生於爾地者。爾亦可購之。則彼可爲爾業。[四六]爾必取之爲業。遺於爾子孫。俾爲嗣之業。且

彼可爲爾僕於永遠。惟爾兄弟以色列嗣。爾毋互相苛刻以馭之。[47]若爾中寄旅或寄居者致富。爾兄弟與之同居者貧乏。自鬻於居爾中之寄旅。或於寄旅家之分支。[48]鬻後可贖。厥兄弟之一可贖之。[49]伯叔或伯叔之子可贖之。或其家之親戚可贖之。能自贖亦可。[50]彼宜與購之者會計。自見鬻年。迄於禧年。其鬻之之值。必循年數。如傭者之期以計之。[51]若餘年尚多。則循其年數。彼必由購之之值。償其贖之之值。[52]若迄禧年已無幾。則與之會計。而循其年數。以償所贖之值。彼必偕之。[53]如歲僱之傭人。不得以苛刻馭之於爾目前。[54]倘不如此見贖。則於禧年必可出。身及子女同然。[55]蓋以色列嗣。皆爲我僕。即我導出埃及地之僕。我乃爺華爾之神。

第二十六章

爾毋爲己作僞神。或雕刻何像。亦毋豎柱像幷毋立石像於爾地。而伏拜之。蓋我乃爺華爾之神。[2]爾必守我諸安息日。而敬我聖所。我乃爺華也。[3]爾若遵我諸例。守我諸命而行之。[4]則我必降時雨。致地產其

物。田之樹結其實。[5]俾爾打稻之時、迄摘葡萄時。摘葡萄之時、迄播種時。爾必飽食爾之食物。且安居於爾地。[6]我必賜安於其地。爾偃臥、必無人令爾驚懼。我必祛猛獸離其地。亦必無劍經爾地。[7]爾將逐爾諸敵。彼必因劍而殞於爾前。[8]爾五人必驅其佰。爾佰必走其萬。爾之諸敵。必因劍而殞於爾前。[9]蓋我將眷顧爾曹、令爾蕃衍加多。亦與爾立我約。[10]爾將食其舊穀、因新而移舊。[11]我必立我居所於爾間。我心必不惡爾。[12]我將行於爾間、必爲爾之神。爾必爲我之民。[13]我乃爺華爾之神。導爾出埃及地者。免爾爲彼之奴。我曾斷爾軛之綱、令爾得直躬以行。[14]爾若不我聽、不遵此諸命。[15]爾若蔑視我例、心惡我律、致爾不遵我諸命、且違我約。[16]則我將以此行之於爾。即我降爾以驚悸、尫羸燥熱、致目壞、致心憂。且爾必徒然播種、蓋爾敵將食之。[17]我必面攻爾、爾必見殺於爾敵之前。恨爾者、將治爾。無人追爾、爾亦奔逃。[18]夫如是。爾猶不聽我。則我緣爾罪、治之必重七倍。[19]我必毀爾傲情之勢。亦必令爾

天如鐵、爾地如銅。[二十]爾必徒勞己力、蓋爾地將不產其物。地之諸樹將不結其實。[二一]爾若反我以行、而不我聽、則我按爾諸罪、降大災於爾、重及七倍。[二二]我亦將使猛獸入爾間、攫爾子、噬爾牲畜、使爾人數寡少、大路就荒。[二三]爾猶不緣此而受責歸我、仍反我以行。[二四]則我必反行於爾、治爾諸罪、重及七倍。[二五]我將臨劍於爾、俾洩我約之忿、爾集於爾邑中時、我將降疫於爾中、且爾必見付於敵之手。[二六]我已斷爾杖、即爾之食物。則十婦將炊爾之食物於一爐。而權衡爾之食物、以復於爾。爾雖得食、而不能飽。[二七]夫如是、爾猶不我聽、仍反我以行。[二八]則我必震怒、反行於爾。我也、我將治爾罪、重及七倍。[二九]爾必食己子之肉、亦必食己女之肉。[三十]我將毀爾高處、砍爾日像、投爾尸於偽神像之尸上。我心必憎惡爾。[三一]我將使爾邑為曠野。使爾諸聖所就荒。亦不享爾馨香。[三二]我將使爾地就荒。致居其地之爾敵悉奇之。[三三]我將散爾於異邦人中。亦將拔一劍於爾後、致爾地就荒、爾諸邑成為曠野。[三四]則其地將得享其諸安息、於

就荒時。卽爾在爾諸敵之地時也。彼時、其地必獲安、而享其諸安息。三五 於其就荒時必獲安。蓋爾居之之日、彼不得安於爾之諸安息時也。三六 爾中遺民、我將令其膽怯、於其敵之諸地。葉被動之聲、亦使之竄。彼必如避劍而逃避。雖無人追之、亦必顚焉。三七 無人追之之時、彼必駢身顚蹶、如在劍前。且爾必無能立於爾諸敵之前。三八 爾必泯滅於異邦人中。爾敵之地必吞爾。三九 爾中之遺民必緣己罪、漸衰於爾敵之地。亦緣其列祖之罪、彼必偕之而漸衰。四十 其時、彼必認己罪、與其列祖之罪、及干我之咎、亦認其反我而行。四一 致我反行於彼、曳彼至諸敵之地。當斯時也、彼不受割禮之心、若能卑以自牧、順受其罪之刑、則四二 我必追憶我與雅各所立之約、我與以撒所立之約、且我必追憶我與亞拉罕所立之約、我亦必追憶其地。四三 其地爲彼所離、得享安息於就荒無人之時。彼必順受其罪之刑、卽爲彼藐視我例、而其心惡我諸律、故也。四四 雖然、彼在敵國時、我猶不棄絕之、亦不厭惡而盡滅之、致廢我與彼

所立之約。蓋我乃其神爺華也。[四五]但我必爲之追憶其列祖之約。我於異邦人前。所導出埃及地。以爲其神者。我乃爺華也。[四六]是乃爺華在西乃山。爲己及以色列嗣之間。托摩西手。所立之諸例諸律諸法也。

第二十七章

爺華諭摩西曰。[二]爾告以色列嗣謂之云。人若特許一願。則其人必依爾估價。以歸爺華。[三]爾估價。男子自二十歲至六十歲。則爾必估其價銀五十啑喀。循聖所之啑喀。[四]若爲女。則爾必估其價三十啑喀。[五]自五歲至二十歲。爾估其價。爲男必二十啑喀。爲女必十啑喀。[六]自一月至五歲。爲男。爾估價。必銀五啑喀。爲女。爾估價。必銀三啑喀。[七]若六十歲以上。爲男估價。必十五啑喀。爲女則十啑喀。[八]倘其人貧於爾所估之價。則必親至祭司前。祭司必估之。依許願者之力。祭司必估之。[九]若爲可獻於爺華之牲畜。凡以此奉爺華者。必當聖別。[十]彼不可更之。亦不可以美易惡。以惡易美。倘彼以牲易牲。則彼與所易者。必皆爲聖別。[十一]若爲不潔之畜。人所不獻祭於爺華者。彼必立其畜於祭司前。[十二]祭司

必估其價或美或惡以爾爲祭司者所估之價必循之而定[十三]若彼欲贖之則必循爾所估之價加五分之一[十四]若人聖別己宅以爲聖於爺華祭司必估其價或美或惡以祭司所估之價必循之而定[十五]若聖別之者欲贖其宅則必以爾所估之價加五分之一宅則歸己[十六]若人由己田中聖別之爲聖於爺華爾必核其種之多寡而估其價播麰麥種一响呣者必估價銀五十[illegible]喀[十七]倘彼聖別其田自禧年始則必依爾所估之價而定[十八]倘彼聖別其田於禧年後則祭司必循後所餘至禧年之年而計其銀則可循之而減爾所估之價[十九]若聖別田者欲贖之彼必以爾所估之價加五分之一田則定歸於彼[二十]倘彼不贖其田或鬻其田於他人後則不得贖[二十一]其田於禧年時已出必爲聖於爺華如特別之田然則其業必歸祭司[二十二]若人以非己之業乃所購之田聖別於爺華則[二十三]祭司必爲之核至禧年之價之數是日彼必給爾所估之價爲聖物於爺華[二十四]至於禧年其田必歸鬻者卽其地之業主[二十五]凡爾

所估之價、必循聖所之⿰口是喀。卽二十⿰口季啦爲一⿰口是喀。[二六]惟是首出之畜、原屬爺華者。或牛或羊、無人可聖別之。乃屬爺華也。[二七]若爲不潔之畜、彼必依爾所估、加五分之一而贖之。如或不贖、則必依爾所估之價而鬻之。[二八]特別之物、人所特別於爺華者、或人、或牲畜、或其業之田、俱不可鬻。亦不可贖。凡特別之物、乃至聖於爺華也。[二九]凡人特別之物、人所特別者。皆不可贖。必見致於死。[三十]凡其地之什一、或土之產、或樹之實、俱歸爺華。是聖於爺華者。[三一]倘人欲贖其所輸之什一、彼必加五分之一。[三二]論及牛羣什一、或羊羣什一。凡經其條枚之下者、其什一必爲聖於爺華。[三三]勿較美惡。亦勿易之。若或易之、則彼與所易者、皆必爲聖。且不得贖。[三四]斯乃爺華在西乃山、爲以色列嗣所命摩西之諸命也。

舊約全書利未記終

民数紀畧

1854

依希伯來本文譯



民數紀畧

第一章

以色列嗣出埃及地後。次年二月朔、爺華于西乃野、在會幕諭摩西曰。[二]爾宜將以色列嗣之會衆、依其諸支、依其父家、依其名數、而計之、卽其男子之諸丁。[三]凡屬以色列嗣自十二歲以上、能臨陣從戰者、爾與亞倫必按其軍旅以核之。[四]偕爾者、必以每支派一人、各爲其父家之長。[五]當偕爾而立之人、其名乃此、屬流便者、則庶兌玛子以理阻、[六]屬西面者。則阻禮捨待子庶檜米治、[七]屬猶大者、則亞米拿抬子乃雙。[八]屬以晒炌者、則阻而子拿探治、[九]屬時喃倫者、則壻亂子以理亞、[十]屬約色嗣、一屬以法蓮者、則亞米嘑子以理要買。一屬馬拿西者、則白大阻子迦末理治。[十一]屬便雅憫者、則及佗槐子亞皮但。[十二]屬但者、則亞米捨待子亞義以鄔。[十三]屬亞沙者、則哦藍子派其治。[十四]屬迦得者、則達鳩治子以理爺睞。[十五]屬奶他理者、則以難子亞義拉。[十六]是乃會中之有名者、各爲其支派之牧伯、卽以色列之仟長。[十七]其所錄名之人、摩西亞倫率之、[十八]于二

月朔召集會衆。彼循其諸丁、凡自二十歲以上之名數、陳其世系、依其諸支、依其父家。[十九]于是摩西在西乃野、遵爺華所命而核之。[二十]夫以色列長子流遍之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、依其諸丁、凡男自二十歲以上、能臨陣從戰之人、[二一]屬流遍之支派見核者、四萬六千五百。[二二]西面之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、見核者、依其名數、依其諸丁、凡男自二十歲以上、能臨陣從戰之人、[二三]屬西面之支派見核者、五萬九千三百。[二四]迦得之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、[二五]屬迦得之支派見核者、四萬五千六百五十。[二六]猶大之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、[二七]屬猶大之支派見核者。七萬四千六百。[二八]以哂炌之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、[二九]屬以哂炌之支派見核者、五萬四千四百。[三十]時哺倫之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、

自二十歲以上凡能臨陣從戰之人[三一]屬時哺倫之支派見核者五萬七千四百[三二]屬約色之嗣一屬以法蓮之嗣者依其世系依其諸支依其父家依其名數自二十歲以上凡能臨陣從戰之人[三三]屬以法蓮之支派見核者四萬有五百[三四]一屬馬拿西之嗣者依其世系依其諸支依其父家依其名數自二十歲以上凡能臨陣從戰之人[三五]屬馬拿西之支派見核者三萬二千二百[三六]便雅憫之嗣依其世系依其諸支依其父家依其名數自二十歲以上凡能臨陣從戰之人[三七]屬便雅憫之支派見核者三萬五千四百[三八]但之嗣依其世系依其諸支依其父家依其名數自二十歲以上凡能臨陣從戰之人[三九]屬但之支派見核者六萬二千七百[四十]亞沙之嗣依其世系依其諸支依其父家依其名數自二十歲以上凡能臨陣從戰之人[四一]屬亞沙之支派見核者四萬一千五百[四二]奶他理之嗣依其世系依其諸支依其父家依其名數自二十歲以上凡能臨陣從戰之人[四三]屬奶他理之支派見核者五萬三千

四百。四四是乃見核者。卽摩西亞倫與以色列十二牧伯所核。每一牧伯各轄其父家。四五如是以色列嗣凡見核者。依其父家。乃自二十歲以上。凡以色列中能臨陣從戰之人。四六卽凡見核者。計六十萬有三千五百五十。四七惟利未人依其諸父之支派。不見核于其中。四八蓋爺華會諭摩西曰。四九爾惟毋核利未支派。亦毋計其數于以色列諸嗣中。五十乃必派利未人理証詞之居所。及其諸器皿。與凡所屬之物。彼必舁其居所及其諸器皿。且彼必供其役。而列營于居所之四周。五一居所啓行之際。必利未人撤之。居所將立之際。必利未人豎之。倘他人近之者。必見致于死。五二夫以色列嗣人各宜在己之營。人各宜在己之纛。依其軍旅而張其幕。五三第利未人必列營于証詞居所之四周。免怒臨以色列嗣之會。且利未人必守証詞居所之職守。五四以色列嗣如是而行。卽遵爺華凡諭摩西者而行焉。

第二章

爺華諭摩西亞倫曰。二以色列嗣張幕人各宜在己之纛下。在其父家

之旂。必環于會幕相向而張之。[三]在東方日出之次屬猶大營之纛者必依其軍旅而張幕。亞米拿拾子乃雙必爲猶大嗣之牧伯[四]其軍即見核者七萬四千六百[五]附之張幕者必以嗮焮之支派祖而子拿探治必爲以嗮焮嗣之牧伯。[六]其軍即見核者五萬四千四百。[七]又時哺倫之支派熄亂子。以理亞必爲時哺倫嗣之牧伯。[八]其軍即見核者五萬七千四百。[九]屬猶大營依其軍旅凡見核者計十八萬六千四百。以此爲首先啓行。[十]在南方有流遍營之纛依其軍旅。庶兌玗子以理隨必爲流遍嗣之牧伯[十一]其軍即見核者四萬六千五百[十二]附之張幕者必西面之支派。阿禮捨待子庶櫓米治必爲西面嗣之牧伯[十三]其軍即見核者五萬九千三百。[十四]又迦得之支派。達鳴治子以理爺賒必爲迦得嗣之牧伯[十五]其軍即見核者四萬五千六百五十[十六]屬流遍營依其軍旅凡見核者計十五萬一千四百五十。以此爲第二隊啓行[十七]然後會幕宜啓行偕利未人之營于營中。必如張幕以啓行人各以次在于己之

囊。[十八]在西方有以法蓮營之囊依其軍旅亞米嘑子以理要買必爲以法蓮嗣之牧伯。[十九]其軍卽見核者四萬有五百。[二十]又馬拿西之支派。白大阻子隨末理冶必爲馬拿西嗣之牧伯。[二一]其軍卽見核者三萬二千二百。[二二]又便雅憫之支派及佗愰子亞皮但必爲便雅憫嗣之牧伯。[二三]其軍。卽見核者三萬五千四百。[二四]屬以法蓮營依其軍旅。凡見核者。計十萬八千一百。以此爲第三隊啓行。[二五]在北方有但營之囊依其軍旅亞米捈待子亞義以鄔必爲但嗣之牧伯[二六]其軍。卽見核者。六萬二千七百。[二七]附之張幕者亞沙之支派哦藍子派其冶必爲亞沙嗣之牧伯。[二八]其軍。卽見核者四萬一千五百。[二九]又奶他理之支派。以難子亞義拉必爲奶他理嗣之牧伯[三十]其軍。卽見核者五萬三千四百。[三一]屬但之營依其軍旅。凡見核者計十五萬七千六百。以此爲後及其囊以啓行。[三二]是乃以色列嗣依其諸父之家而見核者。在諸營見核之入依其軍旅計六十萬有三千五百五十。[三三]惟利未入不見核于以色列嗣中。如爺華所命

[三四]摩西者以色列嗣遵爺華凡命摩西者而行。如是而張幕于己之纛、亦如是而啟行、各依其諸支、各依其父家焉、

第三章

爺華在西乃山諭摩西之日、摩西亞倫世系如左、[二]亞倫子之名乃此。拿抬其冢子也、又亞皮戶、以瀨造、倚大旌、[三]此乃亞倫諸子之名、即受膏之祭司、彼會與之行擲盈禮、俾其供祭司職者。[四]拿抬、亞皮戶、以異火奉于爺華前時、在西乃野死于爺華前。彼無子。則以瀨造、倚大旌、在父亞倫前供祭司之職、○[五]爺華諭摩西曰、[六]爾宜携利未支派立之于祭司亞倫前、俾其服事之。[七]彼必守其職守、及全會之職守、在會幕前以役居所之役。[八]彼又必守會幕之諸器、與以色列嗣之職守、以役居所之役、[九]爾必以利未人賜亞倫及其諸子、蓋彼乃由以色列諸嗣中盡賜與亞倫者。[十]爾必派亞倫及其諸子、俾供祭司之職、倘他人近之者、必見致于死、[十一]爺華諭摩西曰。[十二]視哉我也、我于以色列嗣中取利未人代以色列嗣中之初胎首出者、故利未人屬我、[十三]蓋凡首出者皆

屬我。我盡殺埃及首出者之日、我以以色列之首出者、無論人畜、悉聖別于我、皆必屬我。我乃爺華也○爺華在西乃野諭摩西曰、爾核利未嗣、依其父家、依其諸支。凡一月以上之男子、爾必核之。于是摩西遵爺華之諭而核之、循其受命焉。利未諸子之名如左、耆雙、可黑、末辣。禮耆雙諸子之名、依其諸支、乃此。即律輗、矢米。可黑之子、依其諸支、即翁欄、驛好、希伯崙、於齊治。末辣之子、依其諸支、即沒里、漠矢、斯乃利未人之諸支、依其父家。屬耆雙者、律輗人之諸支、矢米人之諸支、斯乃耆雙人之諸支。其見核者、自一月以上、依其諸男子之數、凡見核之人七千五百。耆雙人之諸支、當立營于居所後西向。耆雙人父家之牧伯、必爲灑治之子以哩爺瞭。耆雙之嗣在會幕所守者、乃居所與幕及其幬並會幕門之箔。藩之幃、藩門之箔、即周于居所與壇之藩、及其凡所用之索。屬可黑者、翁欄人之支、驛好人之支、希伯崙人之支、於齊治人之支、斯乃可黑之諸支、自一月以上諸男

子守聖所之職守者數計八千六百。司黑子之諸支當立營于居所之側南向。司黑人之支其父家之牧伯必爲於齊冶子以理蔡反。其所守者乃櫃與案與燈臺與諸壇與聖所用以供役之諸器及箔並其所用者。祭司亞倫之子以瀨造必爲利未人牧伯之牧伯。統轄守聖所之人。○屬末辣禮者。沒里人之支。漢矢人之支。斯乃末辣禮之諸支其見核者自一月以上諸男子數計六千二百。末辣禮之支其父家之牧伯乃亞皮駭盆子阻禮冶。當立營于居所之側北向。末辣禮之嗣所職所守者乃會幕之板與其楗其柱其座其諸器及其凡所用者並周藩之柱其座其釘其索。○惟在居所前東向。卽會幕之前東向立營者乃摩西亞倫與其諸子守聖所之職守。卽代以色列嗣之職守倘他人近之者必見致于死。利未人凡見核者。卽摩西亞倫循爺華命依其支派所核。自一月以上諸男子。計二萬二千。○爺華諭摩西曰。核以色列嗣凡首出之男子自一月以上者。計其名數

四一我乃耶華。爾必爲我取利未人代以色列嗣之首出者。亦以利未人之畜代以色列嗣首出之畜。四二摩西循耶華命核以色列嗣中之首出者。四三凡首出之男子自一月以上依其名數見核者計二萬二千二百七十有三焉。○四四耶華諭摩西曰。四五爾取利未人代以色列嗣中之首出者。以利未人之畜代其畜。則利未人必屬我。我乃耶華也。四六至以色列嗣之首出者。餘于利未人二百七十有三。是爲當贖者。四七則爾必爲每一丁取銀五⿰口是喀。依聖所之⿰口是喀。每⿰口是喀二十⿰口季啦。四八爾必以贖其餘者之銀付與亞倫及其諸子。四九于是摩西由利未人所贖之餘者。取其當贖之銀。五十即由以色列嗣首出者取銀一千三百六十五⿰口是喀。依聖所之⿰口是喀。五一摩西以見贖者之銀付與亞倫及其諸子。循耶華之諭。如耶華所命摩西焉。

第四章

耶華諭摩西亞倫曰。二爾由利未嗣中計可黑嗣之數。依其諸支。依其父家。三自三十歲以上至五十歲入而供役。即供會幕中之役。可黑之

嗣在會幕中所供之役乃此即至聖者。[五]其營啓行時亞倫偕其諸子必往撤其障蔽之簾以之蓋証詞櫃。[六]且以貉皮蔽之又以純青布覆之然後貫其杠。[七]且以青布鋪供前餅之案置其盤其爐其牟及其灌奠之盂于上其常供之餅亦必在其上。[八]又必以絳布覆其上且以貉皮之蓋蓋之。然後貫其杠。[九]又必取青布以蓋光之燈臺其燈其剪其剪之盤及凡供其役之油器。[十]又必以燈臺及其諸器置于貉皮之蓋內而置之于版。[十一]又必以青布鋪于金壇而蓋之以貉皮之蓋。亦貫其杠。[十二]又必取供役之諸器即供役于聖所者置于青布中以貉皮之蓋蓋之而置于版。[十三]又必去壇上之灰以青布覆之。[十四]且必以其諸器即用之以供其役者其香爐其肉鈎其鍬其盂即壇之諸器置于壇上以貉皮之蓋覆之而貫其杠[十五]亞倫與其諸子既將聖所及聖所諸器蓋畢且其營欲啓行時則可黑之嗣必來舁之惟不可捫聖物恐致死亡。此乃可黑之嗣所當舁于會幕中者。[十六]祭司亞倫之子以瀨造所司

者乃為光之油、馨香、每日之禴祭與其膏膏、且司全居所及其中所有者、卽聖所與其諸器。〇[十七]爺華諭摩西亞倫曰、[十八]爾毋絕可黑人之家族于利未人中、[十九]彼近至聖者之時、爾使之保命免死、必行之如此。亞倫與其諸子宜入而派各人于其役、于其任。[二十]但彼不可入觀聖所于頃刻、恐致死亡。〇[二一]爺華諭摩西曰、[二二]爾又計耆雙嗣之全數、依其父家、依其諸支。[二三]自三十歲以上至五十歲、爾必核之、凡入而供役、卽供會幕中之役者、[二四]耆雙人諸支之供役、其役其任乃此。[二五]彼必舁居所之諸幔及會幕與其幬、與在上之貉皮幬暨會幕之簾、[二六]又其藩之幃、其藩門之門簾、卽周于會幕與壇者、又其諸索及其供役之諸器、與凡為所作者、必于此以役事。[二七]耆雙人之嗣、其供役悉必從亞倫與其諸子之命、依其諸任、及其諸役。爾必派之使守其諸任。[二八]是乃耆雙嗣諸支供于會幕中之役。其所守者必歸亞倫子倚大瑪掌理。〇[二九]至末辣禮之嗣、爾必核之、依其父家、依其諸支。[三十]自三十歲以上至五十歲爾必

核之、凡入而供役、卽供會幕中之役者。三一彼所守之任、依會幕諸役、乃此居所之版、其楗其柱其座、三二藩四周之柱、及其座其釘其索與其諸器、暨其諸役、爾必計彼所守之任之諸器名目。三三是乃米辣禮嗣諸支之役、依其會幕之諸役、亦歸祭司亞倫子倚大旒掌理。三四于是摩西亞倫及會之牧伯、核可黑人之嗣、依其諸支、依其父家、三五自三十歲以上至五十歲、凡入而供役、卽供會幕中之役。三六其中見核者、依其諸支、計二千七百五十。三七是乃屬可黑人諸支中之見核者、卽凡能供役于會幕者、乃摩西亞倫所核、遵爺華託摩西手所命焉。三八耆雙嗣之見核者、依其諸支、依其父家、三九自三十歲以上至五十歲、凡入而供役、卽供會幕中之役、四〇其中見核者、依其諸支、依其父家、計二千六百三十。四一是乃耆雙嗣諸支中見核者、卽凡能供役于會幕者、乃摩西亞倫所核、遵爺華之命焉。四二米辣禮嗣諸支之見核者、依其諸支、依其父家、四三自三十歲以上至五十歲、凡入而供役、卽供會幕中之役、四四其中見核者、依其

諸支計三千二百。[四五]是乃末辣禮嗣諸支中之見核者。卽摩西亞倫所核。遵爺華託摩西手所命焉。[四六]利末人見核者。卽摩西亞倫與以色列之牧伯所核。依其諸支。依其父家。[四七]自三十歲以上至五十歲。凡來供役之役。及任役之役于會幕[四八]其中見核者計八千五百八十。[四九]遵爺華命。彼爲摩西手所核。各依其役依其任。于是摩西核之。如爺華所命于彼者焉。

第五章

爺華諭摩西曰。[二]爾命以色列嗣使癩者白濁者及捫屍被汚者。皆出營外。[三]無論男女悉出之必出于營外。免汚其營以我居其中也。[四]以色列嗣遵是以行出之于營外。如爺華所諭摩西者以色列嗣行之。若是。○[五]爺華諭摩西曰。[六]爾告以色列嗣云。無論男女行人所或行之咎。或獲罪于爺華。而其人有辜。[七]彼必認其所行之咎。又必以其致咎之賍。五分加一以償之。給其所干之人。[八]倘其人無親屬受其干咎之償。則以其干咎之償授諸祭司而奉于爺華。此乃在爲彼贖罪之贖罪

牡羊外也。[九]且以色列嗣凡聖物之諸祭、所授于祭司者、必歸祭司。[十]凡人聖別之諸物、亦必歸祭司。人凡奉于祭司者、必歸祭司也。○[十一]爺華諭摩西曰、[十二]爾諭以色列嗣、謂之云、或人之妻若邪行而干犯厥夫、[十三]有人與之同寢、其事密隱于夫而不露、然其妻已受汚、無人証之、亦無執之者。[十四]夫生疑忌之心、而疑忌其妻、其妻實已受汚、或夫生疑忌之心而疑忌其妻、其妻實未受汚、[十五]則其夫必率其妻詣祭司、且必為之携禮物、即麰麥麵𠯈法十分之一、不沃膏其上、亦不加乳香、蓋此為疑忌之禮物、且為誌之禮物、使誌罪愆也。[十六]祭司必携之而置之於爺華前、[十七]祭司必取聖水于瓦缶、又必拾居所地上之塵、置之于水。[十八]祭司又必置婦于爺華前、露婦之首、而以其誌之之禮物、即疑忌之禮物、付于其手。祭司亦必手執致詛之苦水。[十九]祭司又必令婦發誓而謂之曰、若無人與爾同寢、爾又無邪行致受汚辱、違爾夫而從他人、則爾于此致詛之苦水必不受害。[二十]若爾已有邪行、違夫而從他人、致爾被

汚辱、或于夫外有他人與爾同寢、二一則祭司必令婦發詛咒之誓。祭司又必謂婦曰、爺華令爾在爾民中爲人所藉以詛咒、藉以發誓者、卽爺華致爾股腐腹鼓。二二且此致詛之水入于爾腹、必令爾腹鼓股腐。婦必應之曰、然也、然也。二三祭司必錄此詛于書、必以苦水塗其上。二四且使婦飲此致詛之苦水。其致詛之水入于婦、必作苦焉。二五祭司必由婦手取疑忌之禮物、搖于爺華前、而獻諸壇上、二六祭司又必取禮物一握以爲記錄、焚于壇上。然後令婦飲其水。二七彼旣令婦飲水、倘婦已受汚干犯其夫、則此致詛之水必入之而作苦、以致股腐腹鼓、婦將于其民中爲人所藉以詛咒者、二八倘婦未受汚、實爲貞潔、則不受害、而能懷孕。二九是乃論疑忌之例。三十或妻違夫而從他人致受汚辱、或夫生疑忌之心而疑忌其妻、置其妻于爺華前、祭司必爲婦循此例以行之。三一如是夫則無辜、而此婦必任其罪。

第六章

爺華諭摩西曰、二告以色列嗣謂之云、無論男女若自區別而許區別

者之願致已區別以歸爺華[3]彼必戒酒與醇醪亦毋飮酒之醯及醇醪之醯且毋飮葡萄再浸之汁毋食鮮乾之葡萄果[4]彼于區別之諸日凡葡萄樹所產者自其核至其皮悉毋食之[5]彼許願區別之日勿以薙刀加其首迨彼自區別歸爺華之日滿彼必成聖容其首髮自生[6]彼自區別歸爺華之諸日不可近何屍[7]彼于其父母兄弟姊妹死時不可以之自汚蓋其神之區別禮在其首也[8]彼于區別之諸日必爲聖于爺華[9]若有人近彼猝然死亡致汚其區別之首則彼必于自潔日而薙其首卽于第七日薙之[10]至第八日彼必携二鳩或二雛鴿詣于祭司在會幕門[11]祭司必獻之一爲罪祭一爲燔祭爲之贖罪因彼由屍而獲罪故又于是日必聖別其首[12]彼仍必以其區別之諸日區別于爺華又必携未盈歲之羔以爲愆祭但既往之日不得追溯蓋其區別已被汚也〇[13]區別者之區別日既滿其例乃此彼必見導至會幕門[14]彼必以其禮物奉于爺華卽無疵未盈歲之牡羔一以爲

燔祭、無疵未盈歲之牝羔一以爲罪祭、及無疵之牡羊一以爲酬恩祭。[十五]又無酵餅一筐、與和油細麵餅、及抹油無酵薄餅、暨其禴祭灌奠。[十六]祭司必携之于爺華前、獻其罪祭與其燔祭。[十七]彼必以牡羊及無酵餅一筐、獻爲酬恩祭于爺華。祭司又必獻其禴祭與其灌奠。[十八]且區別者必薙其區別之首于會幕門。又必以其區別之首髮、置諸酬恩祭下之火。[十九]區別之髮既薙、祭司必取所烹之牡羊肩、及筐中無酵餅一、無酵薄餅一、悉置于區別者之手。[二十]祭司必搖之爲搖祭于爺華前、此與所搖之腔、及所舉之肩、悉聖于祭司。然後區別者可飲酒。[二一]此乃論區別者自許之願、亦論其手所獲之外、爲區別而獻爺華之祭之例、彼必循其所許之願而行、即遵區別之例也。○[二二]爺華諭摩西曰、[二三]告亞倫及其諸子云、爾必如是祝福以色列嗣、與之言曰、[二四]願爺華祝福爾、保佑爾。[二五]爺華以其面光照爾、以恩施爾。[二六]爺華舉面向爾、賜爾平康。[二七]如是彼必以我名置以色列嗣之上。我則祝之以福。

第七章

摩西立居所畢。既膏之聖別之。及其諸器。與壇暨所屬之諸器。已悉膏之聖別之時。[二]以色列諸牧伯。卽厥父家之諸長。各支派之牧伯。凡督見核者咸有所獻。[三]彼攜其禮物詣爺華前。有蓋之車六輛。牛十二。二牧伯一車。人各一牛。引至居所前。[四]爺華諭摩西曰。[五]爾可自彼受之。致可以之供會幕之役。爾必以之予利未人。各依其役。[六]摩西取車與牛予利未人。[七]以二車四牛予考雙之諸嗣。依其所役。[八]以四車八牛予米辣禮之諸嗣。依其所役。歸祭司亞倫子倚大旌掌理。[九]惟不予哥黑之諸嗣。蓋聖所之役屬于彼者。乃以肩負物也。○[十]膏壇之時。諸牧伯各有所獻。以成特設祭壇之禮。時諸牧伯獻祭于壇前。[十一]爺華諭摩西曰。諸牧伯獻祭。宜各于其日獻之。以成特設祭壇之禮。○[十二]首日獻祭者。乃猶大支派之亞米拿抬子乃雙。[十三]其所獻之物。則銀盤一。重一百三十啿喀。銀鼎一。重七十啿喀。循聖所之啿喀。斯二者充以和油之細麵。以為禴祭。[十四]金爐一。重十啿喀。充之以香。[十五]牡犢一。牡羊一。未盈歲

之羔一以爲燔祭。[十六]山羊羔一以爲罪祭。[十七]又以牛二牡羊五山羊五未盈歲之羔五以爲酬恩祭。是乃亞米拿抬子乃雙所獻者。〇[十八]二日以晒炌牧伯祖而子拿探治獻焉。[十九]其所獻之物則銀盤一重一百三十啿喀銀鼎一重七十啿喀循聖所之啿喀。斯二者充以和油之細麵以爲禴祭。[二十]金爐一重十啿喀充之以香。[二一]牡犢一牡羊一未盈歲之羔一以爲燔祭。[二二]山羊羔一以爲罪祭。[二三]又以牛二牡羊五山羊五未盈歲之羔五以爲酬恩祭。是乃祖而子拿探治所獻者〇[二四]三日時哺倫諸子之牧伯熺亂子以理亞獻焉。[二五]其所獻之物則銀盤一重一百三十啿喀銀鼎一重七十啿喀循聖所之啿喀。斯二者充以和油之細麵以爲禴祭。[二六]金爐一重十啿喀充之以香。[二七]牡犢一牡羊一未盈歲之羔一以爲燔祭。[二八]山羊羔一以爲罪祭。[二九]又以牛二牡羊五山羊五未盈歲之羔五以爲酬恩祭。是乃熺亂子以理亞所獻者〇[三十]四日流徧諸子之牧伯庶兌玛子以理阻獻焉。[三一]其所獻之物則銀盤一重一百三十

𠯋喀、銀鼎一、重七十𠯋喀、循聖所之𠯋喀。斯二者充以和油之細麵、以為禴祭。[三二]金爐一、重十𠯋喀、充之以香。[三三]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以為燔祭。[三四]山羊羔一、以為罪祭。[三五]又以牛二、牡羊五、山羊五、未盈歲之羔五、以為酬恩祭。是乃庶兌玙子以理阻所獻者。○[三六]五日西面諸子之牧伯阻禮捨待子庶嚕米冶獻焉。[三七]其所獻之物則銀盤一、重一百三十𠯋喀、銀鼎一、重七十𠯋喀、循聖所之𠯋喀。斯二者充以和油之細麵、以為禴祭。[三八]金爐一、重十𠯋喀、充之以香。[三九]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以為燔祭。[四十]山羊羔一、以為罪祭。[四一]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以為酬恩祭。是乃阻禮捨待子庶嚕米冶所獻者。

○[四二]六日迦得支派之牧伯達塢冶子以理爺賒獻焉。[四三]其所獻之物則銀盤一、重一百三十𠯋喀、銀鼎一、重七十𠯋喀、循聖所之𠯋喀。斯二者充以和油之細麵、以為禴祭。[四四]金爐一、重十𠯋喀、充之以香。[四五]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以為燔祭。[四六]山羊羔一、以為罪祭。[四七]又以牛二、牡

羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃達塢治子以理爺賒所獻者。○[四八]七日以法蓮諸子之牧伯。亞米嘩子以理要買獻焉。[四九]其所獻之物則銀盤一、重一百三十⿰口是喀、銀鼎一、重七十⿰口是喀、循聖所之⿰口是喀、斯二者充以和油之細麪以爲禴祭。[五十]金爐一重十⿰口是喀充之以香。[五一]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[五二]山羊羔一、以爲罪祭。[五三]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃亞米嘩子以理要買所獻者。○[五四]八日馬拿西之牧伯白大阻子隄末理治獻焉。[五五]其所獻之物則銀盤一、重一百三十⿰口是喀、銀鼎一、重七十⿰口是喀、循聖所之⿰口是喀。斯二者充以和油之細麪以爲禴祭。[五六]金爐一重十⿰口是喀、充之以香。[五七]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[五八]山羊羔一、以爲罪祭、[五九]又以牛二牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭、是乃白大阻子隄末理治所獻者。○[六十]九日便雅憫諸子之牧伯及伲榥子亞皮但獻焉。[六一]其所獻之物則銀盤一、重一百三十⿰口是喀、銀鼎一、重

七十啑喀、循聖所之啑喀。斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[62]金爐一重十啑喀、充之以香。[63]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[64]山羊羔一、以爲罪祭。[65]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃及佗覞子亞皮但所獻者。○[66]十日但之諸子之牧伯亞米捨待子亞羲以鄒獻焉。[67]其所獻之物則銀盤一重一百三十啑喀、銀鼎一重七十啑喀、循聖所之啑喀。斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[68]金爐一重十啑喀、充之以香。[69]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[70]山羊羔一、以爲罪祭。[71]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃亞米捨待子亞羲以鄒所獻者。○[72]十一日亞沙諸子之牧伯哦藍子派其治獻焉。[73]其所獻之物則銀盤一重一百三十啑喀、銀鼎一重七十啑喀、循聖所之啑喀。斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[74]金爐一重十啑喀、充之以香。[75]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[76]山羊羔一、以爲罪祭。[77]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、

未盈歲之羔五、以爲酬恩祭、是乃哦藍子派其治所獻者。○[七八]十二日奶他理諸子之牧伯以難子亞義拉獻焉。[七九]其所獻之物則銀盤一重一百三十啶喀、銀鼎一重七十啶喀、循聖所之啶喀、斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[八十]金爐一重十啶喀、充之以香。[八一]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[八二]山羊羔一、以爲罪祭。[八三]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃以難子亞義拉所獻者。○[八四]夫成特設祭壇之禮、于以色列諸牧伯膏之之日如此。銀盤十二、銀鼎十二、金爐十二、[八五]每銀盤重一百三十啶喀、每銀鼎重七十啶喀、其諸銀器計二千四百啶喀、循聖所之啶喀、[八六]金爐十二、充之以香、每件重一十啶喀、循聖所之啶喀、其諸爐之金重一百二十啶喀。[八七]爲燔祭之畜計牡犢十二、牡羊十二、未盈歲之羔十二、及其禴祭。又山羊羔十二、爲罪祭。[八八]爲酬恩祭之畜、牡犢二十四、牡羊六十、牡山羊六十、未盈歲之羔六十、是乃祭壇已膏之後、成其特設之禮也。摩西既入會幕

爲欲與爺華言、則自二[口基][口路]咏間、証詞匱上之贖罪所、聞有與之言者之聲、卽爺華與之言。

第八章

爺華諭摩西曰、[二]告亞倫語之云、爾燃燈時、其七燈必施光于燈臺之前。[三]亞倫遂如是而行、燃燈臺之諸燈于臺前、遵爺華命摩西者。[四]夫此燈臺之工、乃以金圓輪法所製、其幹其花、悉以圓輪法製之。遵爺華所示摩西之式而造此燈臺。[五]爺華諭摩西曰、[六]取利未人出以色列嗣中潔之、[七]潔之之法、必以此、卽以致潔之水灑之、又使薙其全體濯其衣。如是則潔已。[八]後彼必取一牡犢之小者、與其餼祭、卽和油之細麪。爾又必取一牡犢之小者爲罪祭。[九]爾必携利未人詣會幕前、集以色列嗣之全會。[十]且必携利未人詣爺華前、而以色列嗣必按手于利未人之上。[十一]乃亞倫必奉利未人于爺華前、爲以色列嗣之禮物、致其供爺華之役。[十二]則利未人必按其手于牡犢首、爾必以其一犢獻爲罪祭。又以其一犢獻爲燔祭于爺華、致爲利未人贖罪。[十三]爾必以利未人立

[12]毋少留之至明日、亦毋折其一骨。彼必循逾越節諸例以守之。[13]人若既潔、亦不在征途、乃自阻而不守逾越節、則其人必絕于民中、以其屆所定之期、不獻禮物于爺華、則此人必任其罪。[14]若賓旅主于爾中、願守逾越節于爺華、必遵逾越節例與其禮而行之、賓旅與土著之人、必屬一例。○[15]當建居所之日、雲覆其居所、即証詞之幕、自夕有若火之光覆于居所迨旦。[16]後常如此、晝則雲覆之、夜則有若火之光。[17]雲昇離幕、以色列嗣啓行、雲止之所、以色列嗣列營于彼。[18]以色列嗣遵爺華命而啓行、亦遵爺華命而列營。凡雲覆居所時、彼則居幕焉。[19]若雲覆居所日久、則以色列嗣守爺華所示之職守、而不啓行。[20]雲覆居所數日亦然。彼遵爺華命而居幕、亦遵爺華命而啓行。[21]或其雲覆之自夕達旦、亦若是。至朝雲昇、彼則啓行。無論晝夜、雲昇則啓行。[22]或二日、或一月、或一年之久、雲覆于幕而居其上、則以色列嗣居于其幕、亦不啓行。惟雲昇時、彼乃啓行也。[23]彼遵爺華命而列營、亦遵爺華命

而啓行。彼守爺華所示之職守遵爺華託摩西手所命者焉。

第十章

爺華諭摩西曰。爾以銀製二笳。爾必以圓輪法製之。致爾可以之集會。亦可使諸營啓行。吹之之時。全會必自集於爾。在會幕之門。若獨吹一笳。則諸牧伯卽以色列之千夫長。必自集於爾。若吹一號之笳則東方諸營啓行。繼吹一號之笳。則南方諸營啓行。倘欲啓行彼必吹一號之笳。若第欲集會。則爾必吹。惟不可吹號之笳。亞倫諸子卽祭司。必吹其笳。是必于爾爲永例。迄爾歷代。爾若于己地攻戰害爾之敵。爾必吹號之笳。則爾得記憶于爾神爺華前。而必得救于爾諸敵也。當爾喜樂日。及爾諸節期。與爾每月朔日。爾必吹其笳于爾燔祭之間。于爾酬恩祭之間。致其爲爾記憶于爾神前。我乃爺華爾之神。○次年二月二十日。其雲昇舉離証詞之居所。于是以色列嗣啓行出西乃野。雲止于罷蘭之野。彼遵爺華託摩西手所命者。而始啓行。猶大嗣營之纛首先而行。依其軍旅。爲軍長者乃亞米拿搭子乃

雙以西炌嗣支派之軍長乃祖而子拏單治時喃倫嗣支派之軍長乃壚亂子以理亞於是撤居所而耆雙之嗣及未辣禮之嗣負幕啓行○流遍營之纛亦啓行依其軍旅爲軍長者乃應兌丐子以理阴西面嗣支派之軍長乃闢禮拾待子應櫓米治迦得嗣支派之軍長乃達鳴治子以理爺賒文可黑人負聖所啓行此未至之先彼已張其居所矣○以法蓮嗣營之纛亦啓行依其軍旅爲軍長者乃亞米嘑子以理要買馬拿西嗣支派之軍長乃白大阻子噎末理治便雅憫嗣支派之軍長乃及伲覩子亞皮但○但嗣營之纛亦啓行爲軍旅諸營之後勁彼之軍長乃亞米捨待子亞義以鄙亞沙嗣支派之軍長乃哦藍子派其治奶他理嗣支派之軍長乃以難子亞義拉以色列嗣依其軍旅啓行時其行途乃如此○摩西謂外舅米田人辣鳴治之子荷敗曰我儕往爺華所嘗言我必以之賜爾之地爾偕我來我儕必厚待爾蓋爺華嘗以善言論以色列矣荷敗應之曰我不

往。惟欲返我故土。歸我家族。[三一]摩西對曰。請爾勿離我儕而去。蓋爾知我儕宜何以建營于野。爾將爲我儕作目。[三二]儻爾肯偕我儕往。則爺華所行于我儕之善。我儕亦必行之于爾焉○[三三]遂往離爺華山。歷程三日。此三日爺華之約匱先之而行。爲之尋休息之所。[三四]出營時。晝有爺華之雲覆之。[三五]當匱啓行時。摩西曰。願爺華起。散爾諸敵。令凡恨爾者悉逃于爾前。[三六]匱休息時。則曰。願爺華歸以色列之億兆。

第十一章

衆民怨讟。爺華不悅。爺華既聞則怒烈。爺華之火焚于民中。燬在營極處之人。[二]民籲摩西。摩西祈禱爺華。其火卽滅。[三]故稱其處曰他備拉譯言火焚。蓋爺華之火焚于民中也○[四]其中雜處之衆懷慾。以色列嗣亦復哭云。誰以肉食予我儕。[五]憶昔我儕在埃及。徒食魚與王瓜。西瓜韭葱蒜。[六]今我心力衰弱。目前嗎哪而外無他物也。[七]夫嗎哪如芫荽仁。色似珍珠。[八]衆民巡行斂之。或磨以礱。或擣以臼。釜吹爲餅。其味若油餅。[九]夜有露降于營。嗎哪亦墮其上。[十]摩西聞民之諸家。各哭于己幕之門。爺

華怒甚烈、摩西亦不悅。[十一]摩西謂爺華曰、爾何為苦爾僕乎、我胡不蒙恩于爾前、致爾以此衆民之任加諸我。[十二]我豈姙此衆民乎。我豈產彼乎。致爾諭我懷抱之、猶慈父之哺嬰孩、至爾所誓賜其列祖之地乎。[十三]我由何得肉、以予此衆民。蓋彼向我哭云、以肉予我儕、致我得食也。[十四]此衆民之任至重、我力不能獨勝。[十五]爾如此施于我、倘我獲恩于爾目前、則求爾即時殺我、免我見己之苦哀也。[十六]爺華諭摩西曰、為我集以色列長老七十人、爾所知為民之長老、為其吏者、攜至會幕、使之與爾同立于彼。[十七]在彼我將降臨、而與爾言、亦以爾所感之靈、賦于斯人、使彼偕爾當民之任、免爾一人獨當之。[十八]亦告民云、爾曹宜聖別己。待明日爾必得肉食、以爾哭曾聞于爺華、言誰以肉予我食。蓋在埃及、我儕猶愈也、故爺華將予爾以肉、使爾得食。[十九]爾得食非一日、非二日、非五日、非十日、亦非二十日、[二十]乃至期月、待溢于爾鼻、致爾饜足之。蓋居爾中之爺華、爾曹厭棄之、哭于其前云、我儕何故出埃及地乎。[二十一]摩

西曰、我在其間之民、徒行者六十萬、惟爾云、我將予之以肉、致彼可食至朞月、[二二]豈爲之宰羊羣牛羣以飽之、抑盡集海魚以足之乎、[二三]爺華諭摩西曰、爺華之手豈有所不足乎。我言驗否、今爾必得見。[二四]摩西退、以爺華之言告民、集民之長老七十人、使之環立于幕、[二五]爺華在雲中降臨、與摩西言、又以其所感之靈賦諸長老七十人。彼既感于靈、則述預言。此後不再述之。[二六]其中有二人、一名冶臺、一名美伕、亦爲靈所感、尚留于營。彼雖在錄名者之中、惟未出至幕、乃述預言于營中。[二七]時有一年少者奔告摩西曰、冶臺美伕在營中述預言、[二八]摩西之侍者嫩之子約書亞、爲其年少者之一、請曰、我主摩西乎、禁之。[二九]摩西答之曰、爾爲我而媢嫉乎、願爺華之民悉能述預言、而爺華以其靈賦之、[三〇]摩西與以色列長老悉返于營〇[三一]有風自爺華出、由海攝鶉鶉至、使之附營地而墮。此旁約一日之程、彼旁約一日之程、徧于營之四周、高出地面約二尺、[三二]民起、終日終夜以及次日之終日、拾取鶉鶉、拾之至

少者亦獲十响嗎陳于營外以爲己用肉猶在齒未及噬之而爺華怒烈急攻其民爺華降民以大災在彼葬懷慾之民故稱其處曰几濰黑他拉民離几濰黑他拉而行至核最濰在核最濰居焉

第十二章

靡禮養氏及亞倫誹摩西因其所娶之古庶女也。蓋摩西曾娶古庶女矣。二人曰爺華獨假諸摩西而言不亦已假諸我儕而言乎。爺華聞之夫摩西爲人溫柔勝于世上之萬民爺華遽謂摩西亞倫靡禮養曰爾三人宜出至會幕三人遂出爺華在雲柱中降臨立于幕門召亞倫靡禮養二人遂出則曰今聽我言爾中若有預言者我爺華將以顯現使其知我或托夢而與之言。第我僕摩西不如是彼乃忠于我全家也。我必以口相嚮而與之言乃昭然非以隱言且彼必見爺華之形容。爾曷不畏而誹我僕摩西耶爺華向彼怒烈而去。雲離其幕視哉靡禮養癩白如雪亞倫觀靡禮養視哉其已癩矣。亞倫謂摩西曰主歟哀哉我儕所爲愚昧所獲罪愆求爾毋罪我儕。毋使之

若已死由母胎出、而肉半腐者。[13]摩西籲爺華曰、神歟、求爾醫之。[14]爺華諭摩西曰、彼父若唾其面、豈不使之承羞七日乎。當禁之于營外七日。然後可復入。[15]于是禁麼禮養于營外七日。麼禮養未復入民不啓行。[16]厥後其民由核最濰而行、建營于罷蘭野。

第十三章

爺華諭摩西曰、[2]爾遣人往探我所賜以色列嗣之迦南地。爾由其列祖之每支派中、必遣一人、各爲其中之牧伯。[3]摩西遵爺華所命、由罷蘭野而遣之。此諸人乃以色列嗣之首、[4]其名如左。屬流便支派、則錮子爽漠亞。[5]屬西面支派、荷禮子耍乏。[6]屬猶大支派、牙孚內子楷雷。[7]屬以嗮炌支派、約色子業界。[8]屬以法蓮支派、嫩之子約書亞。[9]屬便雅憫支派、辣孚子八氏。[10]屬時哺倫支派、鎖底子嗌第。[11]屬約色支派、卽馬拿西支派、蘇西子嗌第。[12]屬但之支派、亹嘪理子亞米冶。[13]屬亞沙支派、米揩冶子四堵。[14]屬奶他理支派、復西子乃皮。[15]屬迦得支派、買計子故冶。[16]是乃摩西所遣探其地之人之名。摩西稱嫩之子痾舌亞名約書

亞。[十七]摩西遣之往探迦南地、謂之曰、爾由此南方而上、且登其山、[十八]觀其地若何、及其居民、或強、或弱、或多、或寡。[十九]彼居之地何等、或沃、或磽。彼居之邑維何、或于幕、或于崇墉。[二十]其田或腴、或瘠、有樹木否、汝勿膽怯、可携其地之果來、時値葡萄方實。○[二一]遂往探其地、自尖野至辣火、卽往核馬所經之途。[二二]彼由南方而上、至希伯崙、在彼有亞納諸子亞義蠻、鳴叔、代麥、夫希伯崙之建也、先于埃及之左安七年。[二三]至瀏哥溪、在彼砍有一球葡萄菓之一枝、二人貫扛舁之、又携石榴與無花菓、[二四]因以色列嗣砍葡萄菓、故稱其處爲瀏哥溪。[二五]彼探其地而歸、凡四十日。[二六]遂往詣摩西亞倫及以色列嗣會衆、在罷蘭野之開闔、反告于彼及會衆、又以其地之菓示之、[二七]且告之曰、我儕至爾所遣我往之地、其地果流乳與蜜、此卽其菓也。[二八]但居其地之民甚強、諸邑有雉堞、且甚廣。我又于彼見亞納之裔、[二九]其南方之地有亞買曆裔居焉、赫人、牙布西人、亞摩禮人居于山、迦南人居近海、及附于約但之濱。[三十]楷雷爲摩西

撫民曰我儕莫若直上而取其地蓋我儕有能以克之惟偕之而上者則曰其民强於我儕我不能往而攻之彼爲所探之地訕言于以色列嗣者曰我儕所巡行而探之地乃吞殘其居民之地耳我在彼所見之民其體甚長且在彼我見偉丈夫卽偉丈夫亞納之裔以我自觀兼觀于彼我與之較直蝗虫若耳

第十四章

會衆舉其聲而號呼其民當夜哭泣以色列諸嗣怨摩西亞倫而會衆謂之曰我儕恨不死于埃及地恨不死于此曠野何爺華率我儕至此地使我儕亡于刃妻子被擄耶歸埃及地豈不尤愈乎遂相語曰我儕莫若立一長以歸埃及地摩西亞倫以面向地仆于以色列嗣所集之會衆前于是探其地者之中嫩之子約書亞牙孚內子楷雷自裂其衣謂以色列嗣會衆曰我儕所巡行之地乃甚美之地爺華若悅我儕則必導我入其地而以之賜我斯乃流乳與蜜之地惟是毋逆爺華毋懼其地之民蓋彼將爲我之食物也其保護者已離

之矣。況爺華偕我、勿畏之。[十]會衆曰、以石擊之。爺華之榮、當以色列嗣之前、顯現于會幕。[十一]爺華諭摩西曰、斯民藐視我、將己于何時乎。彼緣我所行之奇蹟、而信我、將待至何時乎。[十二]我將擊之以災而滅之、惟使爾較彼爲大且強之國。[十三]摩西謂爺華曰、若是、則埃及人必聞之、蓋爾以己之能、導斯民出埃及中、[十四]彼將以之告此地居民矣。爺華歟、彼已聞爾在斯民中、又以爾爺華爲彼所覿面。且聞爾之雲立而覆其上、又爾行其前、晝則在雲之柱、夜則在火之柱。[十五]今爾若死此衆民如一人、則聞爾聲名之列國、必將曰、[十六]爺華不能導斯民至其所誓賜于彼之地、故誅之于野。[十七]今求爾施我主之大能、如爾所言云、[十八]爺華乃恒容忍、至矜恤、赦過宥罪、惟斷無永遠不討罪者、討父之罪、逮于子孫至三四代。[十九]求爾免此民之罪、依爾仁慈廣大、如爾自埃及以至于今、常赦此民。[二十]爺華曰、循爾言、我已赦之。[二十一]惟我活也、則普天之下、將充滿以爺華之榮。[二十二]此衆人既覩我榮、及我所行于埃及與曠野之奇蹟、然且

十次試我、不聽我言。[二三]彼必不得見我所誓與其列祖之地。凡藐視我者、悉不得見之。[二四]惟我僕楷雷緣其心不同、無一不從我、我故將攜之至彼所常往之地。其裔必得以之爲業。[二五]夫亞買曆人、迦南人、處于谷中。明日爾宜由紅海之途返入于野。○[二六]爺華諭摩西亞倫曰、[二七]我忍此怨我之惡會、將幾何時乎。我已聞以色列嗣怨我之怨言矣。[二八]爾告之曰、爺華云、我活也、爾所言聞于我耳者、我必循之以行于爾。[二九]爾屍必仆于此野。凡爾中見核之人、循其成數、自二十歲以上、怨我者、[三十]必不得入我所誓賜于爾以居之地。惟牙孚內子楷雷及嫩之子約書亞、將入之矣。[三一]第爾之少者、爾曾言將見擄、我必導之入、使彼知爾所篾視之地。[三二]至于爾曹、爾之屍必仆于此野。[三三]爾諸子必盤旋于曠野、歷四十年、負爾邪僻、迨爾屍消滅于野。[三四]循爾探其地之日數、凡四十日、日當一年、爾必任己罪、歷四十年、俾爾知我之棄爾也。[三五]我爺華嘗言之、我必行之于此集而攻我之惡會、悉必消滅于此野、而在彼死焉。[三六]夫

摩西所遺探其地、返而訕其地、致會衆怨彼之諸人、[37]彼訕言其地之諸人、悉以疫而死于爺華前、[38]惟探其地者之中、嫩之子約書亞、牙孚內子楷雷、猶得生存。[39]摩西傳此諸言于以色列嗣、其民憂悶不勝。○[40]衆夙興登山巔曰、覘哉、我儕欲上詣爺華所應許之地、蓋我儕已獲罪矣、[41]摩西曰、爾何逆爺華命耶、然必不利達、[42]毋往、以爺華不在爾中、恐見敗于爾敵之前。[43]蓋亞買曆人、迦南人、皆在爾前、爾必死于刃、以爾違逆爺華、爺華必不偕爾曹。[44]時其人仍自擅遽登山巔、惟爺華之約匱與摩西皆不出營。[45]于是居山之亞買曆人、迦南人下而擊之、且敗之、至於曷買。

第十五章

爺華諭摩西曰、[2]告以色列嗣謂之云、爾已至爾居處之地、我所賜爾者。[3]若欲以火祭獻爺華、卽燔祭、或償愿之祭、或心願之祭、或于爲爾所定之節期、或由牛羣、或由羊羣、爲馨香于爺華、[4]則獻其祭于爺華者、必攜綸祭以麵十分之一、和油一嘁四分之一。[5]爾又必爲燔祭、或

為祭而備者。若一羔。則必備酒一嘁四分之一。以為灌奠。[六]若一牡羊。則必備麵十分之二。和油一嘁三分之一。以為禴祭。[七]又為灌奠。爾必獻酒一嘁三分之一。為馨香于爺華。[八]爾若備牡犢為燔祭。或祭。即償願者祭。或酬恩祭于爺華。[九]則彼必偕其牡犢兼攜禴祭以麵十分之三。和油一嘁之半。[十]爾又必為灌奠取酒一嘁之半。為火祭。馨香于爺華。[十一]或為牡犢。或牡羊。或羔。或山羊羔。必循是以行之。[十二]循爾所備之數。即于各物循其數。爾必如是行之。[十三]凡土著者。獻火祭為馨香于爺華。必循是而行此諸事。[十四]或賓旅居于爾。並無論何人于爾歷代居于爾中。欲獻火祭為馨香于爺華。必如爾所行而行。[十五]爾必循一例為爾凡在會中。及居于爾中之賓旅。著為永例迨爾歷代。爾于爺華前若何。賓旅亦必如是。[十六]爾曹及居于爾中之賓旅。其禮與法必從同。○[十七]爺華諭摩西曰。[十八]告以色列嗣謂之云。爾既至我所導爾之地。[十九]爾食其地之食時。必獻舉祭于爺華。[二十]爾必以初實已舂粹麥所作之餅。獻為舉祭

如爾禾場之舉祭、爾必循是而舉之。二一于爾歷代爾必由爾初實已舂之粹麥、獻舉祭于爺華、○二二爾若違悞不遵爺華所示摩西之諸命、二三卽凡爺華託摩西手以命爾者、自爺華命摩西日之後、迄爾歷代、二四則其會、或無知而悞犯、會衆必獻牡犢一以爲燔祭、馨香于爺華、及其禴祭、與其灌奠、悉循其禮。且以山羊羔一、爲罪祭。二五祭司必爲以色列嗣會衆贖罪、則赦之、以其悞也、彼緣其悞。必以其祭物、卽火祭于爺華、幷其罪祭、攜于爺華前。二六則必赦以色列嗣之會衆、及居于彼中之賓旅、以其衆民皆悞也。二七若有人因悞而獲罪、彼必以未盈歲之牝山羊獻爲罪祭、二八因悞而獲罪者、祭司必爲之贖罪、以其因悞而獲罪于爺華前。代之贖罪則可赦矣。二九凡以色列嗣之土著者、及居其中之賓旅、或因悞而獲罪、皆必循一例。三十惟自恃而擅犯之人、無論土著、無論賓旅、已瀆爺華、其人必見絕于民中。三一以其藐視爺華之言、且干其禁令、則此人必見盡絕、而其罪必歸于己。○三二當以色列嗣居野時、遇一人

于安息日採薪。其人採薪遇之者。攜之詣摩西亞倫及會衆。三四遂禁錮之。因未得示何以處之也。三五爺華諭摩西曰。其人必致死。會衆宜于營外擊之以石。三六會衆攜其人出營。以石擊之致死。遵爺華所命摩西者。

○三七爺華諭摩西曰。三八告以色列嗣。令之及其歷代。衣裾設絡。絡上加以紺帶。三九必與爾爲一絡。俾爾觀之。可記憶而行爺華諸命。致爾勿縱己心己目之欲。及素所行之姦宄。四十俾爾可記憶以行我諸命。而成聖于爾之神。四一我乃爺華爾之神。導爾出埃及以爲爾之神者。我乃爺華爾之神也。

第十六章

利未子可黑。其子驛好之子可蟎。與流遍嗣以理亞之二子大探亞皮欄。及貝靂之一子翁。結連。二偕以色列嗣中之人。卽會長二百五十人。在會中尊貴而有聲名者。羣起于摩西前。三彼衆集攻摩西亞倫。謂之曰。會衆皆聖。無人不聖。且爺華在其中。爾曹豈有不足乎。爾何自舉而超越于爺華之會乎。四摩西聞之。仆面而伏。五謂可蟎及其黨曰。明

日爺華將示孰屬之、孰爲聖、且將使之就己、卽其所選之人就之、爾當如是以行。可螭及其黨咸取香爐、明日以火與香置于其中在爺華前。爺華所選者彼必爲聖。爾利未嗣豈有不足乎。摩西又謂可螭曰、爾利未嗣請聽我言。以色列嗣之神區別爾于以色列之會中、使爾近己、供爺華居所之役、立于會前以服事之、爾以此爲細故乎。神已使爾就己、爾諸兄弟利未嗣皆然。爾亦欲求祭司職乎。緣此爾及爾黨咸集攻爺華。亞倫何人致爾怨之乎。摩西遣召以理亞二子大探亞皮欄、彼則曰、我儕不來。爾導我儕離常流乳與蜜之地、欲殺我儕于曠野。此細故乎、爾猶將自立爲我上之君乎。況爾未導我儕至流乳與蜜之地、亦未以田畝葡萄園予我儕爲嗣業、爾欲剜出此衆人之目乎。我儕不來矣。摩西瞋怒不勝、告爺華曰、請勿顧其所獻。我未嘗奪其一驢、亦未害其一人也。摩西謂可螭曰、爾與爾黨之衆明日侍爺華前。爾與彼衆及亞倫皆然。人各取其爐以香置其中。人各

携其爐于爺華前。凡爐二百有五十、爾及亞倫亦各執其爐。十八于是人各執其爐、以火盛其中、置香于上、偕摩西亞倫立于會幕門。十九可蟵集會衆攻彼于會幕門。爺華之榮顯現于會衆。二十爺華諭摩西亞倫曰、二一爾宜離此會中、俾我頃刻滅之。二二二人俯面而伏曰、神歟、凡有血肉者之靈之神歟、一人獲罪、爾乃怒及全會乎。二三爺華諭摩西曰、二四爾宜告會云、爾曹離可蟵大探亞皮欄居處之四周。二五摩西起、往詣大探亞皮欄、以色列諸長老從之。二六遂謂會曰、請爾曹離此惡黨之幕而去。勿捫其諸物、恐爾亦見滅于彼諸罪之中。二七于是衆離可蟵大探亞皮欄居處之四周而去。大探亞皮欄、各偕妻孥與其赤子、出而立于己之幕門。二八摩西曰、爺華遣我行此諸事、非我自擅而行、由此可以知之。二九倘此諸人死如常人之死、受罰如常人之受罰、則爺華未遣我。三十若爺華創行新事、地張口而吞之、及凡屬之者、俱生陷于坎阱、則爾可知此諸人實藐視爺華矣。三一此諸言言竟、則彼衆所踐之土分裂。三二地果張口吞之、與

其屋、及凡屬可爇之人、併其諸業、三三其諸人與凡屬之者、生陷坎阱、而後地復闔于其上、致彼滅于會中。三四環立之以色列衆、聞其號呼、皆趨避之曰、恐地亦吞我儕、三五且有火自爺華出、滅獻香之二百五十人。三六爺華諭摩西曰、三七命祭司亞倫子以瀨造由火中拾取諸爐、而傾其火于彼、蓋其爐已聖別矣。三八獲罪害己靈者之諸爐、製爲闊片、以鋪祭壇、緣彼奉之爺華前、故爲聖別、必爲徵于以色列嗣。三九于是祭司以瀨造取被焚者所用以獻之銅爐、製爲闊片、以鋪祭壇、四〇爲誌于以色列嗣、致外人不屬亞倫裔者、不得就爺華前獻香、恐彼亦如可爇及其黨也、是乃遵爺華託摩西手而命彼者。四一明日以色列嗣之會衆怨摩西亞倫曰、爾曹已殺爺華之民矣。四二會集攻摩西亞倫時、向會幕而視、視哉、雲蔽之、爺華之榮顯現。四三摩西、亞倫至會幕前、四四爺華諭摩西曰、四五爾離此會中、俾我頃刻滅之。二人遂俯而伏。四六摩西告亞倫曰、爾取一爐、以壇上之火盛其中、置香于上、速往至會、爲之贖罪、蓋忿怒出自爺華

而疫已作矣。[47]亞倫循摩西所諭。趨入會中。視哉。其疫已始作于民中。亞倫置香爲民贖罪。[48]且立于生者死者間。疫遂止。[49]緣可蠨事而死者之外。凡死于疫者一萬四千七百。[50]亞倫返詣摩西至會幕門。其疫乃止。

第十七章

爺華諭摩西曰。[2]告以色列嗣。依其父家由之取杖。卽由諸牧伯依其父家取杖十二。爾書其各人之名于其杖上。[3]于利未之杖上必書亞倫名。蓋爲各父家之長宜各有一杖。[4]爾必置之于會幕內證詞前。我將晤爾之處。[5]我所選之人。其杖必然萌芽。如是我將息以色列嗣之怨。卽其攻爾之怨言也。[6]摩西告以色列嗣。于是諸牧伯各以一杖予之。每牧伯一杖。依其父家。凡杖十二。亞倫之杖亦在其杖中。[7]摩西置諸杖于爺華前在證詞之幕內。[8]明日摩西入證詞之幕。視哉。爲利未家亞倫之杖發生萌芽開花結杏菓焉。[9]摩西由爺華前取諸杖出。爲以色列嗣俾觀之。人各取其杖。[10]爺華諭摩西曰。復携亞倫之杖至證

詞前存之爲悖逆者之徵則爾可息其怨言于我前免其死亡。[11]摩西遂行之、乃遵爺華所命而行也。[12]以色列嗣謂摩西曰、視哉、我死矣、我亡矣、我儕皆亡矣、[13]凡微近爺華之居所者必死。我儕將盡亡矣乎。

第十八章

爺華諭亞倫曰、爾與爾諸子、及爾父家必同任聖所之罪。爾與爾諸子同任爾祭司職之罪。[2]凡爾昆弟屬利未支派者卽爾祖之支派爾悉携之偕爾、使其合于爾以佐爾。第爾及爾諸子必同供事于證詞幕前。[3]彼必守爾職守、及全幕之職守、惟不可近聖所之諸器皿及壇、免彼就死、而爾偕之焉。[4]彼必合于爾守會幕之職守、供幕之諸役、惟外人不可近爾。[5]爾必守聖所之職守、與壇之職守、免怒復及以色列嗣。[6]視哉、我也。我嘗取爾昆弟利未人出以色列嗣中、賜之于爾爲禮物于爺華、俾供會幕之役。[7]是以爾及爾諸子必同守祭司之職、治壇及簾內之諸事、爾必供役。我已賜爾祭司職之役、如餽送然。外人近之者必見致于死。[8]爺華又諭亞倫曰、視哉、我已賜爾守我舉祭、卽由

以色列嗣所聖別于我之諸物我因爾受膏已賜之于爾及爾諸子著爲永例。[9]由火而存之至聖中歸爾者乃此凡彼之禮物若彼之諸禴祭若彼之諸罪祭若彼之諸愆祭彼所奉我者悉爲至聖于爾及爾諸子。[10]在至聖所爾必食之諸男子必食之必爲聖于爾。[11]凡屬于爾者乃此彼所獻舉祭之禮物與以色列嗣之搖祭我已悉賜于爾及爾諸子諸女著爲永例。凡居爾家之潔者可食之。[12]油之嘉者酒之嘉者麥之嘉者卽彼之初實所獻于爺華者我已悉賜于爾。[13]爾境內先熟之諸物彼攜之詣爺華者悉必歸爾。凡居爾家之潔者可食之。[14]凡以色列中特別之物必歸爾。[15]凡有血肉之首出者無論爲人爲畜彼所獻于爺華悉必屬爾。惟人之首出者爾必贖之汚獸之首出者爾亦必贖之。[16]至所贖者必自一月以上而贖之循爾所估之值以五𠱸喀循聖所之𠱸喀一𠱸喀卽二十哱啦。[17]惟首出之牛或首出之綿羊或首出之山羊爾不可贖之其乃聖也。爾必灑其血于壇上必焚其

膏爲火祭、馨香于爺華。[十八]其肉必歸爾、如搖膛及右肩之歸爾然。[十九]凡舉祭之聖物、以色列嗣獻于爺華者、我已悉賜于爾及爾諸子諸女、著爲永例。與爾及爾後裔、永爲鹽約于爺華前。[二十]爺華又諭亞倫曰、爾不可有嗣業于其地、爾亦不可有何分于其間。蓋在以色列嗣中、我乃爾之分、爾之業也。[二一]視哉、我于以色列十輪其一、咸賜利未嗣、以爲嗣業、緣彼所供之役、即會幕之役。[二二]今而後、以色列嗣不可近會幕、恐彼任其罪而致死。[二三]惟利未人必供會幕之役、彼必任其罪、彼于以色列嗣中不得有嗣業、至爾歷代、著爲永例。[二四]第以色列嗣凡其什一所獻爲舉祭于爺華者、我賜利未人以爲嗣業、我故謂之云、爾于以色列嗣中不得有嗣業。○[二五]爺華諭摩西曰、[二六]以此告利未人、謂之云、爾于以色列嗣取我所賜爾爲業之什一、爾必由之十輪其一獻舉祭于爺華。[二七]爾所舉之祭、必視若登穀場之穀、與盈于葡萄酢者。[二八]如此爾曹凡受什一于以色列嗣、爾必由之獻舉祭于爺華、爾必由之以爺華之

舉祭予祭司亞倫。[29]由爾諸禮物中爾必獻爺華之諸舉祭。卽由其至美者。以聖別之分獻舉祭于爺華。[30]爾又必告之云。爾已由之舉其至美者。則可爲利未人視若登穀塲之實。且如葡萄酢之實。[31]爾及爾眷屬可隨在食之。蓋爲爾役事于會幕之賞。[32]爾已由之舉獻其至美者。則不因之而任罪。惟爾不可汚以色列嗣之聖物。恐爾致死也。

第十九章

爺華諭摩西亞倫曰。[2]爺華所命之律之例乃此云。告以色列嗣。以一無玷無疵從未負軛之牝騂犢。携之于爾。[3]爾必付之于祭司以瀨造致彼携之出營外。使人當彼前宰之。[4]祭司以瀨造必以指取其血少許。向會幕前灑血七次。[5]則一人當彼之目前必焚牝犢。卽焚其皮其肉其血其遺矢。[6]祭司必取香松木牛膝草及絳。投于焚犢之中。[7]祭司必浣己衣。浴身于水而後入營。祭司必蒙不潔至夕。[8]焚之者必以水浣己衣浴身于水。亦蒙不潔至夕。[9]潔者一人必歛犢灰置于營外潔處。必爲以色列嗣之會存之以爲區別之水。是乃潔罪者也。[10]歛牝犢

之灰者必浣己衣、亦蒙不潔至夕。此于以色列嗣、及居其中之賓旅著爲永例。[十一]凡捫人之屍者必七日蒙不潔。[十二]彼于第三日與第七日、必以此水自潔、則可爲潔、彼若于第三日與第七日不自潔、則不得爲潔。[十三]凡捫死人之屍而不自潔、則汚爺華之居所、其人必見絕于以色列、盖區別之水未灑于彼、則必蒙不潔其不潔者仍在彼。[十四]倘人死于幕、其例乃此。凡入其幕及在其幕者、必七日不潔。[十五]凡仰盂之器皿、無蓋而未縛于其上、亦蒙不潔。[十六]凡捫劍斃于野外之人、或屍、或人之骨、或塚墓、必七日不潔。[十七]人必爲不潔者、取所焚潔罪之牝犢灰少許置于器、以活水加之。[十八]潔者一人必以牛膝草浸于水、灑幕及諸器皿、與在彼諸人、曁捫骨者、或捫見殺者、或捫自斃者、或捫塚墓者。[十九]于第三日與第七日、潔者必灑不潔者、且于第七日彼必自潔、澣己衣浴身于水、迨夕乃潔。[二十]倘人既蒙不潔而不潔己、其人必見絕于會中、以其汚爺華之聖所也。且區別之水未灑其身、則爲不潔。[二十一]夫與彼著爲永

例、使凡灑區別之水者、必浣己衣。凡蒙區別之水者、必不潔至夕。凡二十二爲不潔之人所捫者、必蒙不潔。凡捫不潔之人者、必蒙不潔至夕。

第二十章

正月以色列嗣全會入尖野民居開闊。麼禮養死于彼、遂葬于彼焉。二會衆無水、故集攻摩西亞倫。三民詈罵摩西曰、昔我兄弟死于爺華前。恨我儕當時不亡也。四爾曷導爺華之會入此曠野、致我儕及我牲畜同死于此乎。五奚使我儕出埃及、導我至此惡地、無可播種、無無花菓、無葡萄、無石榴、亦無水飲乎。六摩西亞倫離會前詣會幕門、俯面而伏。時爺華之榮顯現于衆。七爺華諭摩西曰、八爾取其杖、爾與爾兄亞倫集會、當彼之目前爾諭其磐、彼必出水。爾爲之使水由磐出、于是以水予會及其牲畜皆飲焉。九摩西遵命取杖于爺華前。十摩西亞倫集會于磐前。摩西謂之曰、唉、爾悖逆者聽之。我儕爲爾必使水由此磐出乎。十一摩西舉手以杖擊磐者再。水即湧出、會皆得飲。其牲畜亦然。十二爺華諭摩西亞倫曰、緣爾不我信、不聖我于以色列嗣之目前、爾不得導此

會入我所賜彼之地矣。[十三]緣以色列嗣爭于爺華、而爺華以之明己之聖、故名斯水曰末里排。〇[十四]摩西自開闔遣使告以同王曰、爾兄弟以色列如是云、爾知我所遭之苦、[十五]我祖遷至埃及、而我居埃及由來已久、埃及人虐遇我儕、亦猶視我列祖、[十六]我儕籲求爺華、遂聽我言、遣其天使導我儕出埃及、今我在開闔、是爾疆極處之一邑、[十七]求爾許我過爾地、我行不由田畝及葡萄園、亦不飲諸井之水、第欲行王之路、且不轉向左右、迨我出爾境外、[十八]以同謂之曰、爾毋過我地、恐我出而以劍擊爾、[十九]以色列嗣謂之曰、我將由康莊而行、倘我與牲畜飲爾水、我必償其值、今我徒步而過、不及于他、[二十]以同曰、爾必毋過、以同率多人、且以强手攻之、[二一]如是以同不許以色列過其境、故以色列轉而離之。

〇[二二]以色列嗣全會由開闔而行、往至黟耳山、[二三]爺華在附于以同界之黟耳山諭摩西亞倫曰、[二四]亞倫必歸己族、蓋我所賜以色列嗣之地、不容其入、以爾曹違逆我命于末里排故也。[二五]爾携亞倫與其子以瀨造

登夥耳山。[二六]脫亞倫之衣、以衣其子以瀨造、俾亞倫終于彼而歸己族。[二七]摩西遵爺華所命而行、時三人當會衆目前登夥耳山。[二八]摩西脫亞倫之衣、衣其子以瀨造、亞倫在彼死于山巔、摩西偕以瀨造由山而下。[二九]會衆見亞倫已死、爲亞倫守喪三旬、以色列宗族皆如是。

第二十一章

居于南方之王、迦南人亞犖、聞以色列由偵之路而來、遂與以色列戰、俘擄數人。[二]以色列誓願于爺華曰、爾若肯以此民付我手、我必將盡滅其諸邑。[三]爺華聽以色列言、以迦南人付之。彼遂盡滅其民及其諸邑。故稱其處之名曰曷買。[四]彼自夥耳山啓行、由紅海之途繞以同地。民之心因途而憂懼。[五]于是民言攻爺華與摩西曰、爾何導我出埃及、致我死于此野。以其無餅無水。且我心厭此輕薄之餅也。[六]爺華遣火蛇入于民中、囓其民。以色列民死者甚衆。[七]故民詣摩西曰、蓋我儕獲罪、會言攻爺華及爾也。請爾祈爺華使蛇離我。于是摩西爲民祈禱。[八]爺華諭摩西曰、爾造一火蛇置于杆上。凡見囓者仰觀之則得生

第二十一章

矣。摩西以銅造一蛇。置于杆上。凡爲蛇囓者。仰觀銅蛇。遂得生。○以色列嗣啓行。列營于阿波。又由阿波啓行。列營于意耶亞排林。在摩亞伯前向日出處之野。由彼復徙。列營于維萊之谷。復由彼而徙。列營于埃嫚之彼岸。卽在山自亞摩禮界之野。蓋埃嫚乃摩亞伯之界。卽摩亞伯亞摩禮間之界。爺華諸戰記有云。在酥弗之法嚧。在埃嫚之諸溪。又在川流之溪。下至亞耳之居處。附摩亞伯境者。由彼而往至備耳。是乃爺華嘗與摩西所言之井。其言云。爾集衆民。我將以水賜之。于是以色列歌此歌曰。井泉達兮。爾必歌之。是君掘其井兮。民之長以佳以杖而掘之兮。衆由其野而往。至馬他拿。由馬他拿至乃核理治。由乃核理治至排暮。又由摩亞伯地谷間之排暮。至向耶示門之辟隥山巔。○以色列遣使詣亞摩禮王西哄云。容我經過爾地。我儕不轉入田畝。不入葡萄園。不飲井水。第經行王之路。迨我出爾境。西哄不容以色列過其境。西哄且集厥庶民。出攻以色列于野。遂

至耶蔡與以色列戰。二四以色列擊之以鋒刃、奪其地、自埃嗳至鴨轂、即至亞門嗣、蓋亞門嗣疆界鞏固。二五以色列奪其諸邑。以色列遂居亞摩禮諸邑、暨熺庶篷及其諸鄉里。二六夫熺庶篷乃亞摩禮王西吽之邑。初與摩亞伯王戰、由其掌握奪其全地至埃嗳。二七故作歌者云、爾至熺庶篷兮、必建西吽邑、使之鞏固兮。二八火自熺庶篷出兮、熖自西吽之邑、燬摩亞伯之亞耳及埃嗳諸高處之主兮。二九摩亞伯爾有禍乎。克莫民爾滅亡兮。彼因亞摩禮王西吽而致其子逃遁、其女俘擄兮、三十我儕已射之、熺庶篷既滅、爰及第篷兮、我儕已毀之至于挪法、爰及美達排兮、

○三一于是以色列居于亞摩禮地。三二摩西遣偵探雅鄙。彼遂取其諸鄉、驅居此之亞摩禮人。三三于是轉由排陝路而上。排陝王莪及其庶民。咸出而攻之、戰于濶徠意。三四爺華諭摩西曰、毋畏之、我付彼于爾手、爰及其民與其地。爾行于彼如昔行于居熺庶篷之亞摩禮王西吽然。三五于是擊王與其子及其庶民、不遺一人生存。遂得其地。

第二十二章

以色列嗣啓行、列營于摩亞伯平原、在約但河此岸、與耶利哥相對。○[2]蹐炮子排勒見以色列凡所行于亞摩禮族者、[3]摩亞伯甚懼其民、以其衆多也、摩亞伯緣以色列嗣而厭憂焉。[4]摩亞伯謂米田長老曰、此羣將餂食我儕四周之衆、如牛餂食田間之草、當是時蹐炮子排勒爲摩亞伯人之王。[5]彼故遣使詣孛耳子巴蘭、至白佗、附其民之地之河、召之曰、視哉、有民自埃及來。視哉、彼充塞于地。今與我相對而居。[6]我今請爾至、爾爲我咒詛斯民、緣彼強勝于我、或我可擊彼而克之、驅出此地、蓋我知爾所祝福者、則受福、爾所咒詛者、則受詛、[7]于是摩亞伯長老暨米田長老携卜資于手、往詣巴蘭、告以排勒之言。[8]彼謂之曰、今夕宿于此、遵爺華所諭我者、我將以之復爾、摩亞伯之諸牧伯與巴蘭同居。[9]神臨巴蘭曰、此偕爾之人爲誰。[10]巴蘭對神曰、摩亞伯王蹐炮子排勒遣使至我云、[11]視哉、有民自埃及來、充塞于地。請爾來爲我咒詛之、或我可克彼、驅之使出。[12]神謂巴蘭曰、爾毋偕往、毋詛

斯民、蓋彼獲福矣。十三明日巴闌起謂排勒諸牧伯曰、爾歸爾地。蓋爺華不肯許我偕爾往。十四摩亞伯之諸牧伯起而歸詣排勒曰、巴闌不肯偕我來。十五排勒復遣牧伯較前衆多、而尊貴。十六詣巴闌而謂之曰、躋炮子排勒云、求爾毋以何阻而不就我。十七我將使爾大加尊榮、凡爾所諭我者、我必遵行、故請爾至爲我咒詛斯民。十八巴闌對排勒諸臣曰、排勒雖以其盈室之金銀賜我、我不敢踰我神爺華之命而損益以行。十九請爾今夕再居于此、俾我知爺華復何諭我。二十是夕神臨巴闌曰、其人若來召爾、爾則起而偕往。然我所諭爾者、爾必遵行之。二一明晨巴闌起備驢、與摩亞伯之諸牧伯偕往。二二神緣其往而烈怒、爺華之使立途間以敵之。巴闌騎驢二僕從焉。二三驢見爺華之使按劍于手而立途中、驢遂自途轉適于田。巴闌策驢欲使轉而循途、二四爺華之使立于葡萄園之徑、此旁有墻彼旁亦有墻。二五驢見爺華之使、卽以身觸墻排擠巴闌之足于墻、彼故復策其驢。二六爺華之使復前往立于隘道、左右無途可轉。二七驢見爺

華之使則于巴蘭下伏焉。巴蘭怒烈、以杖策驢。二八爺華啓驢之口、驢謂巴蘭曰、我何行于爾、致爾三次策我。二九巴蘭謂驢曰、以爾侮我、恨無劍在我手、有則必殺爾。三十驢答巴蘭曰、我豈非爾驢、自歸爾至今日爾所乘者乎。我自昔迄今有如是行于爾乎。曰未也。三一時爺華啓巴蘭目、彼則見爺華之使按劍于手而立途中。彼遂稽首俯面而伏。三二爺華之使謂之曰、爾胡爲三次策驢乎。視哉、我出以敵爾、因爾所行乖戾于我前。三三驢見我、轉而避我者三次。若驢不轉而避我、我必已殺爾而生存驢。三四巴蘭謂爺華之使曰、我獲罪矣。我不知爾立于途以敵我、設爾不悅則我將返。三五爺華之使謂巴蘭曰、爾偕其人往。惟爾僅可言我將諭爾之言。于是巴蘭偕排勒諸牧伯而往。三六排勒聞巴蘭至、出迎于摩亞伯邑、附埃嫩界在其境之極。三七排勒謂巴蘭曰、我豈非有意遣人召爾乎。爾何不卽至。我豈其不能以尊榮加爾乎。三八巴蘭對排勒曰、我已至爾、我豈有權爲何言乎。神所授我口之言、我特以此言之。三九巴蘭與排

勒偕行至氣牙呼作。[四十]排勒獻牛羊後。以之遺饋巴闌及偕之之諸牧伯。[四一]明日排勒將巴闌導至稗祿之高處。俾其在彼可觀以色列民之極所。

第二十三章

巴闌謂排勒曰。爾于此爲我建壇七。又爲我備牛七。及牡羊七。[二]排勒循巴闌所言而行。排勒與巴闌每于壇獻牡犢一及牡羊一。[三]巴闌謂排勒曰。爾附燔祭而立。我且徃去。或爺華將臨我。則彼所示我者。必以之告爾。遂往至一高處。[四]神臨巴闌。巴闌謂之曰。我已建壇七。每壇獻牡犢一。牡羊一。[五]爺華以一言授巴闌之口曰。爾返詣排勒而如是言之。[六]遂返詣排勒。見彼偕摩亞伯諸牧伯附燔祭而立。[七]巴闌遂以此歌啓言曰。摩亞伯王排勒導我由亞攔來。出于東之諸山兮云。來。爲我咒詛雅各。來。詈罵以色列兮。[八]神所不咒詛者。我何咒詛之。爺華所不詈罵者。我何詈罵之兮。[九]蓋我自諸磐之頂觀之。又自其山巔望之。視哉。其民將獨處。必不核于諸國中兮。[十]誰能計雅各之塵。計以色列四分之一乎。願我如義人之死而死。我之終亦如其終然。[十一]排勒

謂巴蘭曰。爾于我何爲哉。我導爾至。咒詛我敵。視哉。爾惟祝之以福。十二對曰。我豈不愼傳爺華所授我口之言乎。十三排勒謂之曰。請爾來偕我往他處。于彼而觀之。爾第少見其微末。不見其大衆。姑由彼咒詛之。十四遂導之至左品田。于辟隥山巔。在彼建壇七。每壇之上獻牡犢一。牡羊一。十五巴蘭謂排勒曰。爾附燔祭而立。待我往晤爺華。十六爺華臨巴蘭。以一言授其口曰。爾復返詣排勒。以此言告之。十七至彼。則見排勒與摩亞伯諸牧伯。附燔祭而立。排勒謂之曰。爺華云何。十八巴蘭啓口誦此歌曰。排勒歟。起而聽之。疇炮子歟。傾耳以聽我兮。十九神非人。而致彼有謊。又非人之子。而致彼有悔。其已言者。有不行乎。其已語者。有不致應乎。二十視哉。我奉命祝福。其所祝之福。我不能反之兮。二十一在雅各未見有愆尤。在以色列未見有乖戾。厥神爺華偕之。有如緣一王。而號呼之聲在其中矣。二十二神導之出埃及。其捷若兕兮。二十三必無邪術可害雅各兮。亦無卜術可害以色列兮。于彼時也。將有論及雅各以色列者云。神何爲哉。

二四 斯民必起如牝獅躍如牡獅彼若未食被攫之物未飲被殺之血則不偃臥兮 二五 排勒謂巴闌曰毋咒詛之亦毋祝福也 二六 巴闌答排勒謂之曰我豈未嘗告爾云凡爺華所諭我必遵而行之乎 二七 排勒謂巴闌曰請爾來我將導爾至他處或神悅爾由彼爲我咒詛之 二八 排勒遂携巴闌至向耶示門之毘耳山巔 二九 巴闌謂排勒曰爲我建七壇于此備牡犢七牡羊七 三十 排勒循巴闌言而行每壇之上獻牡犢一牡羊一

第二十四章

一 巴闌見爺華喜祝以色列不復往求邪術乃面向曠野 二 巴闌擧目見以色列循其支派駐于幕內神之靈臨巴闌 三 遂啓口謳歌曰李耳子巴闌會云卽目已啓明之人會云 四 已聞神言者見全能神顯現偃臥而目仍啓明者會云 五 美哉雅各歟爾諸營也以色列歟爾諸幕兮 六 如萬谷緜亘如河濱之園如爺華所植沉香樹如澤畔之香松兮 七 彼將灌漑由其器亦將播種于大澤其王必高于亞嘅其國必興兮 八 神導之出埃及其捷若兕彼必呑諸敵國將折彼諸骨而以其箭刺之兮 九 彼

蹲且伏若牝獅又若牡獅誰敢攖之祝爾者將受祝詛爾者將受詛兮○十排勒烈怒攻巴蘭且鼓其掌排勒謂巴蘭曰我召爾詛我敵視哉爾惟祝之乃至于三十一今爾奔歸故土我意使爾大加尊榮乃爺華阻爾致爾不得榮十二巴蘭謂排勒曰爾所遣至於我之使我豈未嘗語之云十三排勒雖以其盈室之金銀賜我我不能踰爺華之命自擅而或行善惡惟爺華所諭我必言之而已十四視哉今我返己族來我告爾以斯民于後日所必行于爾民者十五遂啓口誦歌曰孛耳子巴蘭曾云即目已啓明之人曾云十六已聞神言者既知至上者之知識已見全能神之顯現仆臥而目仍啓明者曾云十七我將見之但非今時我將觀之但非伊邇一星將出自雅各一圭將興自以色列必擊摩亞伯諸隅誅設之諸嗣兮十八以東將爲業水耳亦將爲業二十于諸敵以色列必賈其勇兮十九秉權者將出自雅各而滅其邑之所遺兮巴蘭又顧亞貫曆啓行誦歌曰亞貫曆爲諸國之首其後必致永滅矣二十一顧開延人啓口誦歌

曰、爾若鞏固、結爾巢于岩穴兮、[二二]然開延必衰微、迨及亞書擄爾而去矣、[二三]又啓口誦歌曰、哀哉、爺華行此事時、誰將得生乎、[二四]必有舟自傑仃之界來、將虐遇亞書、虐遇希晤、彼亦必致永滅兮、[二五]巴闌遂起、歸其故土、排勒亦去、

第二十五章

以色列居沺丁、民始行淫于摩亞伯之女、[二]彼祭其諸神時、招民至、民食之、而拜其諸神、[三]以色列自附于稗祿庇耳、故爺華烈怒以色列、[四]爺華諭摩西曰、取民之衆首、當爺華前、向日懸之、致爺華之震怒可息于以色列、[五]摩西告以色列士師曰、爾各殺其附于稗祿庇耳之人、[六]視哉、摩西及會衆、哭于會幕門時、以色列嗣有一人來、當其目前、曳米田婦詣其兄弟、[七]維時祭司亞倫子以瀨造厥子比納霞見之、自公會中起而操戈、[八]從以色列人入幕、刺二人、卽以色列男、并刺婦之腹、于是疫癘始息于以色列嗣、[九]緣疫癘而死者、二萬四千人、〇[十]爺華諭摩西曰、[十一]祭司亞倫子以瀨造厥子比納霞使我怒息于以色列嗣、盖彼

在其中、爲我熱心、致我不緣我嫉妒之忿懥、而滅以色列嗣、我[12]故曰、視哉、我必賜之以我平安之約、[13]彼及其後裔必有之、卽永爲祭司職之約、以其熱心爲厥神、而爲以色列嗣贖罪。[14]見殺之以色列人、卽偕米田婦見殺者、名尋禮乃沙橧子、西面人父家之長。[15]見殺之米田婦、名㲉時皮、乃阻耳女。彼爲一族民之長、屬米田之父家。[16]〇爺華諭摩西曰、[17]逼米田人、且擊之。[18]蓋彼以奸謀逼爾、卽誘惑爾以庇耳之事、並以其姊妹米田牧伯女㲉時皮緣庇耳而見殺于疫癘日者之事、故也。

第二十六章

疫癘之後、爺華諭摩西及祭司亞倫子以瀨造曰、[2]爾將以色列嗣之會衆、依其父家、自二十歲以上、凡能臨陣從戰者計之。[3]摩西及祭司以瀨造在摩亞伯平原、附于約但對耶利哥處告之曰、[4]自二十歲以上計之、遵爺華所命摩西者、凡出埃及之以色列嗣乃此。[5]以色列長子流便、夫流便嗣、由核挪出者、爲核挪之支、由樸橧出者、爲樸橧之

支。[六]由隙鑾出者、爲隙鑾之支、由咳米出者、爲咳米之支、[七]是乃流徧諸支、凡見核者、四萬三千七百三十。[八]又樸櫓嗣以理亞、[九]以理亞子納漠冶、大探、亞皮欄、夫此大探亞皮欄有聞望于會衆、可蝎党逆爺華時、彼亦偕之攻摩西亞倫。[十]彼党皆死、于火滅二百五十人時、地啓口呑彼及可蝎、彼且爲徵、[十一]惟可蝎諸子女未亡。○[十二]西面之嗣、循其諸支、由納漠冶出者、爲納漠冶之支、由爺免出者、爲爺免之支、由爺見出者、爲爺見之支、[十三]由錐蝎出者、爲錐蝎之支、由掃羅出者、爲掃羅之支。[十四]是乃西面諸支、數計二萬二千二百。○[十五]迦得之嗣、循其諸支、由芝泮出者、爲芝泮之支、由潶其出者、爲潶其之支、由樹輗出者、爲樹輗之支[十六]由亞時輗出者、爲亞時輗之支、由以禮出者、爲以禮之支、[十七]由亞蘿出者、爲亞蘿之支、由亞徠理出者、爲亞徠理之支、[十八]是乃迦得嗣諸支、凡見核者、計四萬有五百。○[十九]猶大之嗣乃耳與阿難、而耳與阿難皆死于迦南地。[二十]猶大之嗣、循其諸支、由鳴瀨出者、爲鳴瀨之支、由貝朦出

者爲貝臈之支由錐蠕出者爲錐蠕之支又二一貝臈之嗣由隙鑾出者爲隙鑾之支由下摹出者爲下摹之支是二二乃猶大諸支凡見核者計七萬六千五百〇二三以晒炌之嗣循其諸支由唾喇出者爲唾喇之支由普法出者爲普法之支二四由爺澍出者爲爺澍之支由慎鑾出者爲慎鑾之支二五是乃以晒炌諸支凡見核者計六萬四千三百〇二六時哺倫之嗣循其諸支由碎菉出者爲碎菉之支由以亂出者爲以亂之支由迓祿治出者爲迓祿治之支二七是乃時哺倫諸支凡見核者計六萬有五百〇二八約色之嗣循其諸支乃馬拏西以法蓮二九夫馬拏西嗣由貫揭出者爲貫揭之支貫揭生基列由基列出者爲基列之支三十是乃基列之嗣由倚以鄬出者爲倚以鄬之支由熇曆出者爲熇曆之支由三一渥禮治出者爲渥禮治之支由庶更出者爲庶更之支三二由庶米大出者爲庶米大之支由熇俀出者爲熇俀之支三三熇俀子芝瀨弗蠏無子而有女芝瀨弗蠏生諸女名沒瀨懦亞霍瀨彌揩涕蕠三四是乃馬拏西

諸支。凡見核者計五萬二千七百。三五夫以法蓮嗣循其諸支。由樹堆腜出者爲樹堆腜之支。由備口出者爲備口之支。由他汗出者爲他汗之支。三六樹堆腜嗣乃此。由以藍出者爲以藍之支。三七斯皆約色嗣。凡見核者計三萬二千五百。是乃約色之嗣循其諸支。○三八便雅憫嗣循其諸支。由佩喇出者爲佩喇之支。由渥佩出者爲渥佩之支。由亞義欄出者爲亞義欄之支。三九由庶孚畔出者爲庶孚畔之支。由呼畔出者爲呼畔之支。四十又佩喇子。挨達乃蠻。由挨達出者爲挨達之支。由乃蠻出者爲乃蠻之支。四一是乃便雅憫嗣循其諸支。凡見核者計四萬五千六百○四二但之嗣循其諸支。由樹含出者爲樹含之支。是乃但之諸支。四三夫樹含諸支凡見核者計六萬四千四百。○四四亞沙之嗣循其諸支。由盈拿出者爲盈拿之支。由腋矢出者爲腋矢之支。由排禮亞出者爲排禮亞之支。四五排禮亞子。由熙暗出者爲熙暗之支。由嘪計冶出者爲嘪計冶之支。四六亞沙女名嗇蠋。四七是乃亞沙嗣之諸支。凡見核者計五萬三千

四百。○[48]奶他理嗣循其諸支、由逕芝治出者爲逕芝治之支、由故輗出者爲故輗之支、[49]由耶綵出者爲耶綵之支、由湎澇出者爲湎楞之支。[50]是乃奶他理諸支、循其諸支、凡見核者計四萬五千四百。[51]斯皆以色列嗣凡見核者。其成數計六十萬有一千七百三十八。○[52]爺華諭摩西曰、[53]其地必分與此衆爲嗣業、循其名數。[54]人多必予以大業、人寡必予以小業、家各循其所核之數、而賜以業。[55]然其地必卜而分之。各循其列祖諸支之名、而嗣其業。[56]依卜之所獲、必分其業、以予多予寡焉○[57]利未人循其諸支、凡見核者乃此、由耉雙出者爲耉雙之支、由可黑出者爲可黑之支、由末辣禮出者爲末辣禮之支、[58]利未諸支乃此。律輗之支、希伯崙之支、沒里之支、漢矢之支、可蠣之支。可黑生翁欄。[59]翁欄妻名遙轂培、爲利未女、其母在埃及由利未而生者。彼從翁欄生亞倫摩西二人、及姊妹糜禮。[60]養亞倫生拿抬、亞皮嘑、以瀨造、倚大旄。[61]拿抬、亞皮嘑、獻異火于爺華前而死。[62]利未所生之男子、自一月

以上凡見核者計二萬三千。蓋于以色列嗣中彼不與核。以其于以色列嗣中不予之以業也。○[六三]是乃摩西與祭司以瀨造所核者。彼計以色列嗣于摩亞伯平原附于約但對耶利哥處。[六四]昔摩西與祭司亞倫計以色列嗣于西乃野。斯時見核者今無一在核之之中。[六五]蓋爺華嘗言其必死于曠野。故牙孚內子楷雷。及嫩之子約書亞而外。厥衆無一人存焉。

第二十七章

約色子馬拿西。馬拿西子基列。基列子買揭。買揭子熺伓。熺伓子芝瀨弗蠏。乃馬拿西諸支中之一。有女名沒瀨。懦亞。霍瀨。彌指。涕蔡。[二]咸立于會幕門。當摩西及祭司以瀨造。與諸牧伯暨會衆前曰。[三]我父死于曠野。非屬可𧡦党集攻爺華者。乃死于己罪。然無遺子。[四]我父之名何因其無子而見抹于己族乎。請于我父諸兄弟中以業予我。[五]摩西以其事陳于爺華。[六]爺華諭摩西曰。[七]芝瀨弗蠏女所言是也。爾必于其父諸兄弟中予以嗣業。爾必以其父之業歸之。[八]爾必告以色列嗣云。

人若無子而死。爾必以其業歸厥女。彼若無女。則爾必以其業予厥諸兄弟。彼若無兄弟。則爾必以其業歸厥父之諸兄弟。彼父若無兄弟。則爾必以其業予厥戚屬之至親者。使彼可嗣之。遵爺華所命摩西者。是必爲以色列嗣將鞫之例。○爺華諭摩西曰。爾登亞排林山。觀我所賜以色列嗣之地。爾旣見之。爾亦必歸己族。如爾兄亞倫之歸己族然。當會衆爭時。爾違逆吾命于尖野。緣爾在水不聖我于會之目前。是水卽在開闢之末禮排之水。在尖野者也。○摩西告爺華曰。凡有血氣者之靈之神爺華歟。求爾立一人于會之上。可出于民前。入于民前。亦可導之出。且導之入。使爺華之會不致如無牧之羣羊也。爺華諭摩西曰。爾携嫩之子約書亞來。彼衷感于聖靈。爾宜按手其上。立之于祭司以瀨造及會衆前。當其前。付託以命。爾必以爾之尊榮加諸其上。致以色列會衆可遵循焉。此人必立于祭司以瀨造前。以瀨造以鳴嘍之擬爲之請命于爺華。且彼與以色列諸嗣之

會衆必循其言而出亦必循其言而入。摩西遵爺華所命而行携約書亞立于祭司以瀰造及會衆前乃按手其上而以命託之遵爺華託摩西手所命也。

第二十八章

爺華諭摩西曰告以色列嗣命之云我之禮物及我之食物即我之諸火祭凡爲馨香于我者爾必循其期謹愼以獻我。爾必謂之云爾所宜獻爺華之火祭乃此即無疵未盈歲之羔二日恒爲燔祭朝必獻一羔暮必獻一羔。又麵叺呿十分之一以爲禴祭和搗油一噷四分之一。此已定于西乃山恒爲馨香之燔祭即火祭于爺華者其兼之之灌奠爲一羔必以一噷四分之一。爾必于聖所以酒酬爺華以爲灌奠暮獻一羔。爾必如朝之禴祭及其灌奠兼獻爲火祭馨香于爺華。○又于安息日必以未盈歲無疵之羔二及麵十分之二和油以爲禴祭兼以灌奠是乃每安息日之燔祭及其灌奠加諸恒燔祭之外者。○又于每月元日爾必獻燔祭于爺華即以牡犢二牡羊一

未愆歲無疵之羔七。[12]為牡犢一以麵十分之三和油為輪祭為牡羊一以麵十分之二和油為輪祭。[13]為羔一以麵十分之一和油為輪祭是乃馨香之燔祭為火祭于爺華者[14]其灌奠必以酒為牡犢一則半㖿為牡羊一則一㖿三分之一。為羔一則一㖿四分之一。是乃周年中之諸月卽每月之燔祭。[15]于其恒燔祭外必獻山羊中之牡者一及其灌奠為罪祭于爺華。[16]正月十四日為爺華逾越節[17]又于是月十五日為宴禮。七日間必食無酵餅。[18]于其首日必有聖會毋作技藝[19]爾必獻火祭為燔祭于爺華卽牡犢之小者二牡羊一。未愆歲之羔七彼必于爾為無疵者[20]其輪祭必獻和油之麵為牡犢一獻十分之三為牡羊一獻十分之二[21]為七羔必各獻其十分之一。[22]牡山羊一為罪祭為爾曹贖罪[23]每朝燔祭卽恒燔祭爾必于其外加此以獻之[24]備此爾必于七日間每日獻火祭之食物為馨香于爺華此必于恒燔祭及其灌奠外獻之。[25]第七日爾必有聖會毋作技藝[26]菓初實之日卽爾薦

新禴祭于爺華之時、于爾七日節後、爾必有聖會。毋作技藝、[二七]爾必獻燔祭馨香于爺華、卽牡犢二、牡羊一、未盈歲之羔七。[二八]其禴祭必獻和油之麵、爲牡犢一、獻十分之三、爲牡羊一、獻十分之二。[二九]爲七羔、必各獻十分之一。[三〇]且獻山羊中之牡者一、爲爾贖罪。[三一]爾必獻此與其灌奠于燔祭及禴祭外、悉必于爾爲無疵者〇

第二十九章

七月元日、爾必有聖會、毋作技藝、是乃爾吹角之日。[二]爾必獻燔祭馨香于爺華、卽牡犢之小者一、牡羊一、未盈歲無疵之羔七。[三]其禴祭必獻和油之麵、爲牡犢一、獻十分之三。爲牡羊一、獻十分之二。[四]爲七羔、必各獻十分之一。[五]且獻山羊中之牡者一、爲罪祭、爲爾贖罪。[六]是皆于此月之燔祭禴祭、與每日之燔祭、禴祭、並其灌奠外、各循其例、悉爲火祭馨香于爺華。[七]七月十日爾必有聖會、爾必返躬刻苦、毋作技藝。[八]爾必獻燔祭于爺華以爲馨香、卽牡犢之小者一、牡羊一、未盈歲之羔七、彼悉于爾爲無疵者。[九]其禴祭必獻和油之麵、爲牡犢一、獻十分之三、爲牡羊一、獻十分

之二。爲七羔必各獻十分之一。且獻山羊中之牡者一爲罪祭。是皆在贖罪之罪祭。及恆燔祭。與禴祭。並諸灌奠之外者。[12]七月十五日爾必有聖會毋作技藝。七日間爾必爲爺華守宴禮。[13]爾必獻燔祭。爲火祭馨香于爺華。卽牡犢之小者十三。牡羊二。未盈歲之羔十四。悉必無疵者。[14]其禴祭必獻和油之麵。爲此十三犢每犢獻十分之三。爲二牡羊。每羊獻十分之二。[15]爲十四羔每羔獻十分之一。[16]且獻山羊中之牡者一爲罪祭。是皆在恆燔祭與禴祭及灌奠之外者。[17]第二日爾必獻牡犢之小者十二。牡羊二。未盈歲無疵之羔十四。[18]且獻彼之禴祭及其灌奠。爲諸牡犢諸牡羊及諸羔。悉循其數而遵其例。[19]並獻山羊中之牡者一。爲罪祭。是皆在恆燔祭與禴祭及灌奠之外者。[20]第三日爾必獻牡犢十一。牡羊二。未盈歲無疵之羔十四。[21]且獻彼之禴祭及其灌奠。爲諸牡犢諸牡羊及諸羔。悉循其數而遵其例。[22]並獻牡山羊一爲罪祭。是皆在恆燔祭與禴祭及灌奠之外者。[23]第四日。牡犢十。牡

羊二、未盈歲無疵之羔十四。[二四]且獻彼之禴祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[二五]並獻山羊中之牡者一爲罪祭。是皆在恒燔祭與禴祭及灌奠之外者。[二六]第五日爾必獻牡犢九、牡羊二、未盈歲無疵之羔十四。[二七]且獻彼之禴祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[二八]並獻牡山羊一爲罪祭。是皆在恒燔祭與禴祭及灌奠之外者。[二九]第六日、牡犢八、牡羊二、未盈歲無疵之羔十四。[三十]且獻彼之禴祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[三一]並獻牡山羊一爲罪祭。是皆在恒燔祭與禴祭及灌奠之外者、[三二]第七日、牡犢七、牡羊二、未盈歲無疵之羔十四。[三三]且獻彼之禴祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[三四]並獻牡山羊一爲罪祭、是皆在恒燔祭與禴祭及灌奠之外者[三五]第八日、爾必有聖會、毋作技藝。[三六]爾必獻燔祭、爲火祭馨香于爺華。卽牡犢一、牡羊一、未盈歲無疵之羔七、[三七]且獻彼之禴祭、及其灌奠、爲牡犢、牡羊及諸羔、悉

循其數而遵其例。[38]並獻山羊一爲罪祭。是皆在恒燔祭與禴祭及灌奠之外者。[39]于爾諸節期爾必以此獻爺華。是乃爾凡爲燔祭禴祭灌奠酬恩祭所許之願及樂輸之祭之外者。[40]于是遵爺華諭摩西。摩西告以色列嗣。

第三十章

摩西論以色列嗣言于諸支派之長曰。爺華所命乃此。[2]若有人許願于爺華。或發一誓。致一契自約。則勿失信。彼必循其口出而悉行之。[3]若有處女。少時在父家。許一願于爺華。以契自約。[4]厥父若聞其所許之願與其所自約之契。厥父默然不與之言。則所許之諸願必立。其所自約之諸契亦必立。[5]第父于聞之之日不以爲可。則其所許之諸願及凡所自約之諸契皆不可立。然爺華必赦之。因其父不以爲可也。[6]若彼已有夫而許一願。或有何事由其口出以自約。[7]其夫于聞之之日默然不與之言。則凡所許之願必立。其所自約之契亦必立。[8]第其夫于聞之之日不以爲可。則必使所許之願與所出之言以自約

者悉歸于無。爺華必赦之。[九]凡嫠婦、及凡見棄之婦、所許之願、彼所自約者、則為之必立。[十]若婦在夫家許願、或以誓之之契自約、[十一]其夫聞之默然不與之言而不以為不可、則其所許之諸願必立。所自約之諸契亦必立。[十二]第其夫于聞之之日、使悉歸于無、則凡出其口者、或所許之願、或自約之契、皆不可立、因其夫不以為可也、故爺華必赦之。[十三]凡所許之願、及所約之誓、為苦其心者、其夫可使之立、亦可使之廢。[十四]第其夫逐日默然不與之言、夫則立婦自約之諸願諸契、因其于聞之之日默然不與之言、彼已使之立矣。[十五]第聞之之後、彼若廢之、彼必任其婦之罪。[十六]是乃爺華諭摩西論夫與婦、並論父與年幼處女、居于父家者之諸例。

第三十一章

爺華諭摩西曰、[二]爾以以色列嗣之仇報米田人。後爾必歸己族。[三]摩西告衆民曰、由爾中取衆使之持器械臨陳往攻米田人、以爺華之仇報米田。[四]由以色列諸支派、每支派遣千人往戰。[五]于是由以色列諸千

夫隊中出一萬二千人每支派出一千皆執器械以戰[六]每支派之千人。摩西遣之往戰且遣彼偕祭司以瀰造子比納霞而往戰比納霞掌諸聖器並可吹之瓠。[七]衆與米田人戰遵爺華命摩西盡殺其諸男子。[八]于所殺之中並殺米田諸王即以惟、徠感、阻耳、琥耳、徠歐米田之五王。又以刃殺孛耳子巴闌。[九]以色列嗣擄米田諸婦女及其少者又奪其所有之牲畜羊羣與諸財貨。[十]以火焚其所居之諸邑與凡所有之閭里。[十一]又取其所擄所奪者無論爲人爲畜[十二]攜俘囚與所擄所奪之物詣摩西與祭司以瀰造及以色列嗣之會至摩亞伯平原附于約但對耶利哥之營。[十三]摩西與祭司以瀰造及會之諸牧伯同出營外迎之。[十四]摩西怒及軍之庶尹即千夫長百夫長由戰而歸者[十五]摩西語之曰爾生存諸婦女乎。[十六]視哉彼聽巴闌之謀使以色列嗣于庇耳事獲罪爺華致有疫癘入爺華會中。[十七]今宜殺少者中之男子並殺與男已同室之婦[十八]惟未與男同室之諸童女爾可爲己而生存之[十九]爾可止于營

外歷七日之久、爾中凡殺人者、及捫見殺之人者、必于第三日第七日潔己、並潔俘囚。[二十]凡爾所有之衣、與皮造之物、及山羊毛之工、暨木造之物、悉必使潔。[二一]祭司以瀨造告出戰之軍士曰、爺華諭摩西律之例乃此。[二二]惟金銀銅鐵錫鉛、[二三]凡能不敝于火之物、爾必使之經火而後爲潔。爾尚必以區別之水潔之。凡能敝于火者、爾必使之經水。[二四]爾亦必于第七日滌己衣、以自潔。然後可入營。[二五]爺華諭摩西曰。[二六]爾與祭司以瀨造、及會之諸族長。凡所獲擄掠之物、無論人與牲畜、爾必計之。[二七]又分所掠者爲二分、一予臨陳出戰之人、一予會衆。[二八]且使出戰之諸軍士、輸貢爺華。每于五百中取人、及牛、驢、羊、各一。[二九]由彼之一半取之、予祭司以瀨造、以爲舉祭于爺華。[三十]又于以色列嗣之半、爾必輸五十之一、若人、若牛、驢、羊、及諸獸、予于守爺華居所中職守之利未人。[三一]摩西與祭司以瀨造遵爺華命摩西者而行。[三二]夫擄之物、卽軍士所獲掠物之餘、計羊六十七萬五千、[三三]牛七萬二千、[三四]驢六萬一千、[三五]人三萬二千、

皆未與男同室之女。與出戰者所分之半計羊三十三萬七千五百。三七 輸貢爺華之羊計六百七十有五。三八 計牛三萬六千。輸貢爺華者乃七十有二。三九 計驢三萬有五百。輸貢爺華者乃六十有一。四十 計人一萬六千。輸貢爺華者乃三十有二。四一 摩西以輸貢爺華爲舉祭者予祭司以瀨造遵爺華所命摩西者。四二 夫以色列嗣之半乃摩西取自出戰之諸人。四三 即歸諸會衆之半計羊三十三萬七千五百。四四 牛三萬六千。四五 驢三萬有五百。四六 人一萬六千。四七 由以色列嗣之半無論人與畜摩西輸五十之一。予諸守爺華居所中職守之利未人。遵爺華所命摩西者。四八 督軍之仟之庶尹即千夫長百夫長咸就摩西。四九 謂摩西曰凡在我掌握之軍士。爾僕已計數之。我中未見少一人。五十 我儕故攜所獲之金飾與索手釧印環耳環及金珠串爲禮物于爺華。當爺華前爲己贖罪。五一 摩西及祭司以瀨造由之納其金即製成之諸飾。五二 千夫長百夫長獻與爺華之金計一萬六千七百五十啺喀。五三 蓋其所掠之物乃軍士各爲己而獲

者摩西與祭司以灦造取千夫長百夫長之金攜之至會幕為以色列嗣記錄于爺華前。

第三十二章

流邇嗣與迦得所有之牲畜衆多。見雅謝地與基列地可為牧畜之所迦得嗣與流偏嗣詣摩西及祭司以灦造暨會衆牧伯謂之曰亞大灉第蓬雅謝寗辣熇庶篷以灦雷事彀納瀿白蓊諸地爺華所擊于以色列會前其地可牧畜而爾僕有畜緣此則曰若我儕獲恩于爾前即許以此地賜爾僕為業毋攜我儕濟約但摩西謂迦得嗣流偏嗣曰爾兄弟出戰爾乃安坐于此乎。爾何使以色列嗣喪心不欲往爺華所賜之地乎我昔遣爾祖由開闥楷內亞徃覘其地時彼亦如是以行。蓋彼往閼哥之谷覘其地時會衆以色列嗣心喪不欲上詣爺華所賜之地。維時爺華烈怒誓云凡出埃及之衆 二十歲以上悉不得見我所誓賜亞拉罕以撒雅各之地以其不盡心從我也。惟克耐齊人牙孚內子楷雷嫩之子約書亞可得見之以其盡心從

爺華也。[十三]爺華烈怒以色列。使之流離于野歷四十年。迨及當代爲惡于爺華前者皆已滅亡。[十四]視哉。爾繼爾祖而興。乃犯罪之孼種。愈致爺華烈怒以色列。[十五]爾若反側而不從之。彼必復遺之于野。而爾將滅此庶民。[十六]其人就摩西曰。我欲在此爲諸畜作羊牢。亦爲我儕之少者建邑。[十七]我儕親持器械行于以色列嗣前。携之而往。迨至其所。惟我儕之少者。緣斯土諸人而必居堅邑。[十八]我儕不歸己家。迨以色列嗣各得其業。[十九]我不偕彼嗣業于約但彼岸而外。因我之業乃在約但此岸。卽東方也。[二十]摩西謂之曰。若爾肯如是以行。爾肯當爺華前持器械往戰。[二十一]卽于爺華前咸持器械濟約但。迨其驅諸敵于前。[二十二]其地爲爺華所克。然後爾可歸。爲無罪于爺華及以色列前。則此地當爺華前必爲爾業。[二十三]倘爾不肯如是以行。則爾獲罪于爺華。爾可知罪必臨爾。[二十四]今爾爲爾少者建邑。爲爾羣羊作牢。爾口所自出者亦行之。[二十五]迦得嗣。流遍嗣。謂摩西曰。爾僕必遵我主之命以行。[二十六]我少者。與我妻。及諸羣。並我諸畜。

可居基列之邑、二七爾僕必循主言、人各持器械于爺華前、濟而往戰。二八于是摩西命祭司以瀨造孅之子約書亞及以色列嗣支派之族長。二九摩西謂之曰、若迦得嗣、與流遍嗣、偕爾濟約但、人各于爺華前持器械往戰、其地爲爾所克、則爾必以基列地予之爲業。三十若彼不肯持器械與爾共濟、則彼必在爾中嗣業于迦南地。三一迦得嗣、流遍嗣、對曰、爺華所命、爾僕必遵行。三二我將持器械濟于爺華前、往至迦南地、致約但此岸之嗣業歸我。三三于是摩西將亞摩禮王西吽之國、排陜王莪之國、其地與其境內諸邑、即四周之諸邑、悉予迦得嗣、流遍嗣、及約色子馬拿西支派之半。三四迦得嗣建第篷、亞大灑、亞邏耳、三五亞大羅栽反、雅謝、欲孛哈、三六陪寗棘、陪哈藍、爲鞏固之邑、亦建爲羊之牢。三七流遍嗣建熺庶蓬、以瀨雷、氣牙他盈、三八納濼、穉祿滿、諸邑。悉更其名、又建徙買、其所建之諸邑、以新名名之。三九馬拿西子買揭嗣往至基列、而取之、驅亞摩禮居民。四十摩西故以基列賜馬拿西子買揭、使居于彼。四一馬拿西子爺怡往取

諸村、稱爲爺怡諸村。四二懦排往取剋訥及其村、依己之名稱爲懦排。

第三十三章

以色列嗣及其軍旅、于摩西亞倫掌握之下出埃及者、其程乃此。二摩西遵爺華命、依其所歷諸程而記其啓行。凡其啓行之程乃此。三彼于正月離辣末歲、是月十五日、値逾越節之次日、以色列嗣當埃及衆人前抗手而出。四蓋埃及人塟其首出之諸子、爲爺華所擊于其中者、爺華復降災于其諸神。五以色列嗣離辣末歲、列營于數課。六離數課列營于野旁之以倘。七離以倘轉至比哈義灑、在稗祿芝泮前、列營于密佗。八離比哈義灑、經過海中、在以倘之野、歷程三日、列營于買辣。九離買辣、至以隣、以隣有泉十二、棗樹七十、遂列營于彼。十離以隣、列營附紅海。十一離紅海、列營于先野。十二歷程出先野、列營于渡開。十三離渡開、列營于亞魯。十四離亞魯、列營于辣飛定、卽無水飲民之所。十五遂離辣飛定、列營于西乃野。十六離西乃野、列營于几灑黑他法。十七離几灑黑他法、列營于核最羅。十八離核最羅、列營于力貫。十九離力貫、列營于林滿罷螪。二十離林滿罷螪、列營

于律拏。[二一]離律拏列營于螽沙。[二二]離螽沙列營于刻熙瀨他。[二三]離刻熙瀨他。列營于耍伾山。[二四]離耍伾山列營于核辣大。[二五]離核辣大列營于碼熙絡。[二六]離碼熙絡列營于他孩。[二七]離他孩列營于他螪。[二八]離他螪列營于靡開。[二九]離靡開列營于蠏摩拏。[三十]離蠏摩拏列營于摩碎羅。[三一]離摩碎羅列營于孛內雅敢。[三二]離孛內雅敢列營于曷漯及嗑。[三三]離曷漯及嗑列營于慾排他。[三四]離慾排他列營于噯邏拿。[三五]離噯邏拿列營于以琮基賠。[三六]離以琮基賠列營于尖野。卽開闔。[三七]離開闔列營于夥耳山。在以同地之界旁。[三八]祭司亞倫遵爺華命登夥耳山。卒于彼。時値以色列嗣出埃及地後四十年五月元日。[三九]亞倫在夥耳山卒時。年一百二十三歲。[四十]迦南人亞舉王居迦南地南方者。聞以色列嗣至。[四一]離夥耳山列營于載漠那。[四二]離載漠那列營于普唆。[四三]離普唆列營于阿坡。[四四]離阿坡列營于意耶亞排林。附摩亞伯境。[四五]離意耶亞排林。列營于第蓬迦得。[四六]離第蓬迦得列營于靄滿弟瀨他盈。[四七]離靄滿弟瀨他盈列營于納淥前亞排林之山。[四八]離亞排

林山、列營于摩亞伯平原、附于約但對耶利哥。四九彼列營于約但濱、自陪牙矢慕至亞佩怊丁、在摩亞伯平原。

五十爺華于摩亞伯平原、附于約但、對耶利哥、諭摩西曰、五一告以色列嗣謂之云、爾曹濟約但入迦南地時、五二必驅其地之諸居民于爾前、毀其諸圖像、並毀其諸鑄像、傾圮其高處。五三爾必驅其地之民而自居、蓋我以此地賜爾獲之矣。五四爾宜卜分其地、為爾諸家之嗣業。人多者予以大業、人少者予以小業。人各以卜定之處為己業、循爾祖之支派爾必嗣之。五五爾若不驅其地之居民于爾前、則爾所存者將為蒺于爾目、為棘于爾脇、必擾害爾于所居之地。五六且我將行于爾、如我之意想以行于彼。

第三十四章

〇爺華諭摩西曰、二告以色列嗣語之云、爾既入迦南地、即此迦南地及其四境歸爾為嗣業之地、三則南方必自尖野沿以同界、自爾南界必至于鹽海東旁之極。四爾界又必自南而上、至買亞雷綸涞平、經過至尖、且其界之極必自南至開闔櫳內亞、經過至核苶亞逮、復

經過至遏滿。[五]其界必過于遏滿。抵埃及河。其界之極必在于海。[六]爾西界必以大海爲界。是爲爾之西界。[七]爾之北界乃此。自大海指㸿耳山。[八]自㸿耳山。爾必畫界至于入核馬之所。其界之極必在西撻。[九]其界必經過至遲鑾。其極處必在核菜以難。此必爲爾北界。[十]爾必畫爾東界自核菜以難至于庶畔。[十一]其界自庶畔下至里瀨。在亞延東境。其界下抵今納蠟湖之東岸。[十二]其界下至約但其極處在鹽海。此必爲爾地四周之諸界。[十三]摩西命以色列嗣曰。是乃循爾所卜爲將嗣之地。爺華所諭賜與九支派及半支派。[十四]流遍嗣之支派循其父家。迦得嗣之支派。循其父家。已受其業。而馬拿西半支派亦已受其業。[十五]二支派與半支派。已受業于約但此岸對耶利哥之東向日出處。○[十六]爺華又諭摩西曰。[十七]爲爾分地諸人之名乃此。祭司以瀨造孄之子約書亞。[十八]爾必于各支派中簡一牧伯。俾其循嗣業而分其地。[十九]諸人之名乃此。屬猶大之支派牙孚內子楷雷。[二十]屬西面嗣之支派亞米嘑子庶漠治。[二一]屬便雅憫

嗣之支派佶亂子以理臺。二二屬但之嗣之支派、其牧伯則欲理子補己。二三又約色嗣之牧伯、則馬拿西嗣之支派、以巨子汗覩治。二四以法蓮嗣支派之牧伯、則士丹子刻漢治。二五屬時喃倫嗣支派之牧伯、則潑捺子以理蔡反。二六屬以哂烋嗣支派之牧伯、則慢藏子樸替治。二七屬亞沙嗣支派之牧伯、則庶羅米子亞希嘑。二八屬奶他理支派之牧伯、則亞米嘑子白大治。二九此諸人乃爺華所命、爲以色列嗣分嗣業于迦南地。

第三十五章

爺華在摩亞伯平原、附于約但對耶利哥處、諭摩西曰、二命以色列嗣以其所嗣之業、予數邑于利未人、使彼居之。亦必于諸邑外以郊地予利未人。三其邑彼必居之。郊地則爲其牲畜、爲其物、與其諸獸。四諸邑外之郊、予于利未人、四周必離城郭千尺。五爾必于邑外量度、東向二千尺、南向二千尺、西向二千尺、北向二千尺、其邑必居于中。此必爲彼邑外之郊地。六爾所予利未人之諸邑、其中必以六邑爲逃遁邑。爾必設之、俾殺人者可逃于彼。爾于此六邑外必增四十二邑。七爾予利

末人之邑、凡四十有八。爾必兼郊地而予之。[八]爾所予之諸邑、必屬以色列嗣之業。多者則多予、少者則少予、必各以其邑予利未人、循其所嗣之嗣業焉。○[九]爺華又諭摩西曰、[十]告以色列嗣謂之云、爾既濟約但入迦南地、[十一]爾必爲己設數邑爲逃逋邑、致殺人之人、卽悞殺人者、可逃于彼。[十二]彼必于爾爲逃逋邑、以避復仇之人、俾殺人者不致死、待見鞫于會前。[十三]爾所予之諸邑中、必有六邑以備逃逋。[十四]于約但此岸爾必予以三邑。又于迦南地爾必予以三邑、皆爲逃逋邑。[十五]此六邑必爲以色列嗣、與其中之寄居者、以及賓旅、備爲逃逋、使凡悞殺人者可逃于彼。[十六]彼若以鐵器擊人致死、是誠殺人者、殺人者必見致于死。[十七]彼若以能殺人之石擊人、人或致死、是誠殺人者。殺人者必見致于死[十八]彼若以能殺人之木器擊人、人或致死、是誠殺人者、殺人者必見致于死。[十九]爲血復仇者、必殺殺人之人、遇彼則必殺之。[二十]彼若恨其人而推之、或有意以物投之、致死、[二十一]或有仇敵之心、以手擊人致死、則擊人者

必見致于死、以其誠爲殺人者也。爲血復仇者遇殺人之人、則必殺之。[22]彼若無仇敵之心、而猝然推之、或無意以物投之。[23]或以能殺人之石、于不見之時、墮于人身而致死、非爲其敵、亦非欲害之、[24]則會必循此例、審判于殺人者、及爲血復仇者之間。[25]會必救殺人之人、脫于爲血復仇者之手。會必使之歸其所逃之逃遁邑、彼必居此邑中、待聖膏所膏之祭司長卒。[26]第殺人者若出所逃之逃遁邑境外、[27]爲爲血復仇者遇於逃遁邑之境外、而爲血復仇者殺其殺人之人、則爲血復仇者不坐于罪。[28]蓋殺人者當留于所逃之逃遁邑中、以待祭司長卒。至祭司長卒後、則殺人者可歸其業之地。[29]此必于爾居處、及爾歷代、爲審判之例。[30]或有殺人之人、必循數証之言、而死其殺人者。若祇一人爲証、則不得致之死。[31]但殺人者必坐死罪、爾毋許之贖其命。彼必見致于死。[32]又于祭司長未卒時、有奔至逃遁邑者、爾勿容其贖以歸己業。[33]若此則爾不汚所居之地、蓋血能汚地。其地若爲其間之流血

所汚則惟以流人血者之血可潔之。[三四]爾毋汚所將居之地。即我所居者。蓋我爺華居于以色列嗣中矣。

第三十六章

屬約色嗣諸家者。馬拿西子買擄其子基列之嗣諸家之族長。就摩西及以色列嗣諸族長諸牧伯前。[二]曰。爺華命我主。卜其地。予以色列嗣為嗣業。爺華命我主。以我昆弟芝瀨弗蠏之業。予其諸女。[三]彼若嫁與以色列嗣他支派之子。則取吾祖之嗣業。加于娶此女之支派之嗣業。如此由我嗣業之分取之。[四]則以色列嗣至樂歲時。其嗣業必加于娶其女之支派之嗣業。如是彼之嗣業必由我祖支派之嗣業取之。[五]摩西遵爺華命。告以色列嗣曰。約色嗣之支派。所言是也。[六]論及芝瀨弗蠏諸女。爺華之命乃此云。許其嫁所願之人。然彼必嫁于厥祖之支派。[七]則以色列嗣之嗣業。不致移此支派。而就彼支派。蓋以色列嗣諸人。必眷戀其列祖支派之嗣業。[八]凡以色列嗣支派。有嗣業之女。必嫁與厥祖支派家之一人。俾以色列嗣。可各享其列祖之嗣業。[九]夫

如是其嗣業不致移此支派而就彼支派蓋以色列嗣支派之諸人。必眷戀己之嗣業焉。[十一]芝瀬弗蠏女遵爺華所命摩西者而行。芝瀬弗蠏諸女沒瀬、涕蔡、霍瀬、彌揩、儒亞嫁與其伯叔之諸子。[十二]彼嫁與約色子馬拿西諸子之諸家則其嗣業存于厥父家之支派矣。[十三]是乃爺華在摩亞伯平原附于約但對耶利哥處託摩西手所命之諸命與例也。

舊約全書第四卷民數紀畧　終

復傳律例書

1855

依希伯來本文譯



復傳律例書

第一章

摩西于約但此岸在曠野與穌弗相對之平原卽在罷蘭哂幅瀨版核最灑第豺褐間所告以色列衆之言如左[二]自何烈山經水耳山路至開闥楷內亞歷程十有一日[三]値四十年十一月是月元日摩西告以色列嗣遵爺華凡所命者以諭之時[四]摩西已誅居熺庶蓬之亞摩禮王西吽及居瀏徠意厓他灑之排陝王莪[五]夫摩西在約但此岸摩亞伯地始傳此法度曰[六]我儕之神爺華于何烈山諭我儕云爾曹居此山日已久矣[七]爾啓行旋返往亞摩禮人之山及凡邇于彼者若平原若山若谷若南方若海隅至迦南人之地祿排暖山又至大河卽白埒河[八]夫我曾置斯地于爾前爾宜入享爺華所誓于爾列祖亞拉罕以撒雅各必賜與彼及其後裔之地○[九]當時我謂爾曹曰我獨力不能任爾曹[十]蓋爾之神爺華已增加爾數視哉爾今日如天星之衆[十一]願爾祖之神爺華益增爾衆視今更滋千倍且祝福爾如其所應許

者。我[十二]獨力、奚能當爾大任、及爾重負、與爾爭競乎。爾[十三]曹宜簡才智之人、爲爾支派間所素知者、俾我立彼爲爾曹之首。爾[十四]曹對我云、爾所言者、行之爲善。我[十五]乃舉爾諸支派之長、及凡有智、人所素知者、立爲爾曹之首、卽千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長、作爾支派間之有司。[十六]當時、我嚴戒爾曹之士師云、爾聽訟爾諸兄弟時、無論人與其兄弟、或與其賓旅、必以義鞫于其間。爾[十七]鞫諸事、毋偏視人。聽其小者、如聽大者然、毋因人之面而懼之、蓋鞫屬神矣。至爾所不能任之難事、宜達于我、而我聽之。凡[十八]爾當行之事、彼時我曾命爾。○我[十九]儕遵我儕之神爺華所命、離何烈山、通行于彼大而可畏之野、卽爾在亞摩禮山之途所見者、于是我儕至開闢楷內亞。我[二十]謂爾曰、爾既至亞摩禮人之山、卽我儕之神爺華所賜我儕者、視[二一]哉、爾神爺華已置其地于爾前。爾宜遵爾列祖之神爺華所諭爾者、往而據之、毋恐懼、毋心喪。爾[二二]諸人就我曰、我儕將遣人前往、爲我儕伺察其地、返而告我何途可

上何邑可入。二三此言、我以爲善。我于爾中簡十二人、每支派一。二四彼遂轉而登山、至閼哥谷窺探之。二五彼手取其地果實、下詣我儕、返告我儕曰、我儕之神爺華賜我之地、美地也。二六然爾曹不欲往、逆爾神爺華之命。二七爾又于爾幕中怨曰、爺華恨我儕、故導我出埃及地、欲付我于亞摩禮人之手、以滅我儕。二八我儕宜往何地乎。我兄弟已怯我心、云、其民高大、逾于我儕。其邑巨、其城接天。我儕又于彼見亞納金人之子矣。二九我謂爾曰、毋懼、毋畏彼。三〇行于爾前之爾神爺華、將爲爾戰、如其凡爲爾于埃及者、行之于爾目前。三一又如其行于曠野、在彼爾見爾神爺華于爾所行之途負爾、如人之負其子、然、待爾以至于斯。三二然爾于斯事、不信爾神爺華。三三彼卽先爾于途而往、爲爾尋張幕之處。夜以火光往前、欲示爾當行之途。晝則以雲。三四爺華聞爾語聲、則怒而誓云、三五此諸人、于此惡代中、斷無一得見我所誓賜爾列祖之地。三六惟牙孚內子楷雷得見之。厥足所履之地、我將賜之于彼、及其子孫。緣彼盡心從爺華也。

三七 爺華緣爾曹、而又怒我、則諭我曰、爾亦必不得入于彼。惟嫩之子約書亞侍于爾前者、其必入焉、爾宜堅之、以彼必使以色列人嗣其地。三九 且爾之少者、爾自謂必爲俘囚、爾子女當日、不知區別善惡、彼必入其地。我賜之于彼、而彼將獲之。四十 至于爾曹、爾啓行旋返入曠野、由紅海之途而去。四一 爾答我云、我儕獲罪于爺華。我儕必往戰、遵我神爺華凡所命我者。爾諸人既各帶器械、則輕遽登山。四二 爺華諭我曰、爾告之云、毋往、毋戰、恐爾見擊于敵前。蓋我不在爾中矣。四三 我于是告爾、而爾不聽。反逆爺華之命、自擅登山。四四 居山之亞摩禮人、遂出而攻爾、驅爾如蜂擁之驅爾、然敗爾于水耳至于曷買。四五 爾曹歸、哭于爺華前、爺華不聽爾聲、不傾耳于爾。四六 爾乃居開闔多日、即循爾所居于彼之諸日。

第二章

我儕遂啓行、旋返入曠野、由紅海之途、遵爺華諭我也。我儕周行水耳山多日。二 爺華諭我曰、三 爾周行此山之日久矣。宜轉而北向。四 又命民曰、爾曹將經過爾兄弟以掃嗣、居水耳者之境、然彼將畏爾。故爾必

當自愼。[五]不可擾之。蓋我不以其地賜爾。亦不以容足之多賜與爾曹。緣我已將水耳山賜以掃爲業矣。[六]爾必以金市糧于彼。俾爾可食。爾亦以金市水于彼。俾爾得飲。[七]蓋爾之神爺華。旣祝爾手所作之諸事。彼知爾行此曠大之野。爾之神爺華。偕爾四十年。爾未嘗欠缺。[八]我儕遂離我兄弟以掃嗣居水耳者。經由以徠。復由以琮基賠。通行平原。然後旋返。往摩亞伯曠野之途。[九]爺華諭我曰。毋苦摩亞伯人。毋與之爭戰。蓋彼之地。我不賜爾爲業。緣已賜亞耳與羅德嗣爲業矣。[十]昔以名人。居于彼。其民繁而高大。如亞納金人。[十一]人以彼爲偉丈夫。如亞納金人然。摩亞伯人稱之爲以名。[十二]昔荷禮人亦居水耳。乃以掃子孫滅之于其前。獲其業而居其所。如以色列行于爺華所賜之業然。[十三]又曰。今起涉維萊溪。于是我儕涉維萊溪。[十四]自開閩楷內亞來迄于涉維萊溪日。歷三十有八年之久。迨及此代之諸武士。咸沒于軍中。如爺華所誓于彼者。[十五]蓋爺華果手攻其衆。由軍中滅之。待盡亡焉。[十六]當武士由

民中已盡滅亡時、[十七]爺華諭我曰、[十八]今日爾將通行摩亞伯之境亞耳。[十九]爾就亞門嗣、爾勿苦之、亦勿擾之。蓋亞門嗣之地、我弗賜爾爲業、已賜羅德嗣爲業故也。[二十]昔人亦以彼地爲偉丈夫之地。蓋古時有偉丈夫居彼。亞門人稱之曰贓茸名。[二一]其民繁而高大、如亞納金子、然乃爺華滅之于亞門人前、使亞門人承其業而居其所。[二二]爺華所行、亦猶滅荷禮人于居水耳之以掃嗣前、使之承其業、居其所、至于今日。[二三]芬陀人出自芬陀、滅居于核最林及慢豺者之恐微人、而居其所。[二四]爾曹起而啓行、濟埃暖河。視哉、我以亞摩禮人熺庶蓬王西吽、付于爾手。爾與之爭戰、而始獲其地。[二五]今日、我將使天下諸國、畏爾、懼爾、致彼一聞爾名、皆爲之戰慄痛楚〇[二六]我遣使、由璣達暮野、至熺庶蓬王西吽、致和好之言云、[二七]請容我通行爾地。我由大路而行、不轉于左右。[二八]願爾以金故、售糧與我食。亦以金故、給水與我飲。我惟徒行通衢。[二九]待濟約但至我神爺華所賜我之地、猶居水耳之以掃嗣、居亞耳之摩亞伯人、行

于我焉、乃熺庶逢王西咔、不容我儕通行之。緣爾神爺華使其性頑梗、其心剛愎、致可付彼于爾手、如今日也。爺華諭我曰、視哉、我既以西咔及其地、賜于爾前。爾始獲其地而嗣之。時西咔與其庶民、出而攻我儕。戰于爺蔡。我儕之神爺華、敗彼于我前、而我儕擊之、及厥諸子、與其庶民。當此時、我儕奪其諸邑、盡滅諸邑之男女、及其嬰孩、靡有孑遺。惟牲畜、及于諸邑所獲之掠物、我儕爲己擄掠之。自埃嗳河濱之亞邏耳、又自河上之邑、以及基列、無一邑强過于我。蓋我儕之神爺華、悉付于我儕。第亞門嗣之地、及凡近鴨縛河之處、與山上諸邑、暨我儕之神爺華所禁我入者、爾皆未之至也。〇

第三章

我儕旋轉而上、往排陝路、排陝王莪與厥民、悉出而攻我、戰于濁徠。意爺華諭我曰、毋懼之。蓋我將以彼與其民、其地、悉付爾手。爾必行之于彼、如所行于亞摩禮王居熺庶逢之西咔然。于是、我儕之神爺華、以排陝王莪及厥庶民、悉付我手。我儕擊之、靡有孑遺。當時、我儕取其諸邑、無一

邑不爲我儕所獲。爲邑六十。埃課四境。卽我之國。在排陝者。[五]凡此諸邑。悉有崇墉衞之。有門有關。又取無墉之邑甚衆。[六]我儕盡滅之。卽盡滅諸邑之男女。及厥諸嬰孩。如行于熺庶篷王西吽然。[七]惟牲畜及于諸邑之掠物。我儕悉爲己擄掠之。[八]當時我又自亞摩禮人之二王手。[九]取約但此岸之地。自埃曖河至曉滿山。曉滿西頓人稱爲細纘。亞摩禮人稱爲庶泥。[十]凡平原之邑。遍基列。遍排陝。至塞揩及瀏徠意。乃排陝之邑。屬我之國者。我儕悉取之。[十一]蓋偉丈夫之遺。惟排陝王我猶存。視哉。其床乃鐵床。非在亞門嗣之涑排乎。以人之肘爲度。其床長徑九尺。闊徑四尺。[十二]當時。我儕所獲之地。自埃曖河上之亞邏耳及基列山之半。凡屬之之邑。我給與流遍人及迦得人。[十三]基列所餘者。與遍排陝我之國。我給與馬拿西之半支派。埃課四境。暨遍排陝。昔稱爲偉丈夫之地。[十四]我悉給與彼。馬拿西子爺怡取埃課全地。至爾書人買亞揩人之界。卽循其己之名。稱之曰。排陝爺怡諸村。至于今日。[十五]我又以

基列賜買揭。[16]我又賜流徧入、迦得人、自基列至埃嫚河、河中之途爲界。又至鴨縛河、即亞門嗣之界。[17]又以平原與約但及其岸、自今納蠟至平原之海、即鹽海、渥跎辟隘下之東向、悉予其衆。[18]當時、我命爾曹曰、爾曹之神爺華、已以此地、賜爾曹獲之。爾中凡能戰者、宜持器械、過爾兄弟以色列嗣前。[19]我知爾牲畜衆多、然爾妻子及牲畜、悉宜居我所賜爾之邑。[20]迨爺華賜平康于爾兄弟、如已賜于爾曹者、然、俟其亦獲爾神爺華所賜于彼、在約但彼岸之地、然後爾曹可各歸其業、即我所賜爾曹者。○[21]當時、我命約書亞曰、爾親目曾覩爾神爺華凡所行于斯二王者、爺華亦必如此行于凡爾所行之諸國。[22]爾毋畏之。蓋爾神爺華、將爲爾曹戰矣。[23]當時我祈爺華曰、[24]主爺華歟、爾已始顯爾之大威、及爾手之大能、于爾僕、在天在地、更有何神能行如爾所行、如爾大能乎。[25]求爾許我往觀約但彼岸之美地、及其美山、與祿排嫚之山。[26]但爺華緣爾而怒我、唯不我聽。爺華諭我曰、此于爾、當爲足

矣。勿復以斯事言于我。[二七]爾登辟隄山巔。舉目望西北南東。而親目覩其地。蓋爾必不濟此約但矣。[二八]宜命約書亞。壯之堅之。以彼必濟于斯民前。使衆嗣爾所將見之地也。[二九]于是我儕居陪庇耳相對之谷焉。○

第四章

以色列乎。今聽我所教爾之律與例。而行之。俾爾可生存。入而獲爾列祖之神爺華所賜爾之地。[二]我所命爾之言。爾毋加增。亦毋少減。致可守爾神爺華之命。為我所告爾之命。[三]爾曹親目曾覩爾神爺華因稗祿庇耳而行者。蓋從稗祿庇耳之衆。爾神爺華已滅之于爾中矣。[四]惟爾眷戀爾神爺華者。今日咸得生存。[五]視哉。我嘗教爾以律與例。遵我神爺華所命我者。使爾曹行之于爾曹入獲之地。[六]故守而行之。即為爾之智。爾之慧。在諸國前。彼一聞此諸律。必曰。是乃大國。智慧之民。[七]何國有如此之大。為神所近。如我儕之神爺華。凡關乎我所祈于彼者。為近于我儕乎。[八]何國有如此之大。有律與例公義如此之法度。為我今日設于爾前者乎。[九]故宜自慎。謹守爾心。恐爾忘親目曾覩之

事凡爾有生之日、勿離于爾心。亦必以之教爾子爾孫。[10]爾在何烈山立于爾神爺華前之日、神諭我曰、爲我集民、我將使之聽我言。俾凡有生于世之日、可學敬畏于我。且可教其子。[11]爾曹近前、立于山下。其山火燄沖天、幽暗、密雲、昏黑。[12]爺華自火中諭爾。爾曹聞語聲、而不見何像。惟有聲而已。[13]神以命爾守之之約、示爾曹、卽十誡。且書之于二石碑。[14]當時、爺華又命我以律與例教爾。使爾曹行之于爾徃而獲之之地。○[15]爺華于何烈山火中諭爾時、爾曹未見何像。故宜自愼、[16]恐爾自致敗壞、爲己雕刻何像、或彷彿諸形、無論或男或女之狀。[17]或在地諸獸之狀、或有翼飛空諸鳥之狀、[18]或匍行地上諸物之狀、或地下水中諸魚之狀。[19]恐爾擧目向天、見爾神爺華分布于普天下萬國之日月星辰、卽天之全軍、則惑而拜之事之。[20]盖爺華已將爾曹、導出如鐵爐之埃及。俾爾爲己業之民、如今日也。[21]爺華又緣爾而怒我、誓令我必不得濟約但、亦不得入爾神爺華所賜爾爲業之美地。[22]夫我必死

于此地、我必不得濟約但、惟爾曹將濟、而獲其美地、[23] 爾曹宜自慎、恐忘爾神爺華爲爾曹所立之約、而爲己雕刻何像、彷彿何物、爲爾神爺華所禁爾者、[24] 蓋爾神爺華、爲烈烈之猛火、乃嫉妒之神。[25] 爾生子及孫、久居其地、自致敗壞、雕刻何像、彷彿何物、行惡于爾神爺華前、以激其怒、[26] 我今日呼天地以爲証、爾曹必速就死亡、離爾濟約但以獲之之地、亦不永爾日于其地、蓋必盡滅矣。[27] 爺華將散爾曹于列國中。僅存無幾于爺華將導爾往之諸國。[28] 在彼、爾曹將事人手所造之諸神。即木石者、弗能見、弗能聞、弗能食、弗能嗅、[29] 然爾在彼、若盡心盡性求爾神爺華、則必遇之。[30] 末日、爾受患難、當此諸事臨爾之後、爾若肯歸爾神爺華、而聽其言、[31] 彼必不棄爾、不滅爾、不忘其所誓于爾列祖之約。蓋爾神爺華乃慈悲之神也。[32] 自神肇造人于世以來、試問已往時、即爾前之時、自天之此極、至天之彼極、會有如此大事乎。曾聞有如此者乎。[33] 曾有何人聞神言、由火中之聲。如爾既聞之、而猶生乎。抑[34]

神曾爲己而往取一國出他國中以試鍊諸證奇蹟戰攻大能手引臂且以大恐嚇之事而將之如爾神爺華爲爾所行于埃及在爾目前者乎三五以此顯現于爾使爾知爺華乃神也其外無他也三六由天令爾聽厥聲以教爾在地以其烈火示爾爾由火中而聽其言三七緣其愛爾列祖故簡厥後裔而以己之大能在己之前導爾出埃及三八驅强大過爾之國于爾前導爾入之以其地賜爾爲業宛如今日三九故今日爾宜知之且中心細思天上地下惟爺華爲神此外無他四十是故爾宜守其律其誡卽我今日所命爾者俾爾及爾後裔皆可獲福亦可永爾之日于爾神爺華所賜爾永之之地

四一于是摩西于約但向日出處之此岸擇其三邑四二俾殺人之人卽素無讎怨而悞殺其鄰者可逃于彼既逃至此邑之一則可得生四三其邑一在野爲平原之備緤屬流遍人一爲基列之辣暮屬迦得人一爲排陝之過蘭屬馬拿西人○四四是爲摩西所置于以色列嗣前之法度四五是

爲摩西于以色列嗣已出埃及後所語彼之証與律與例[四六]在約但此岸向陪庇耳之谷于亞摩禮人之王西吽之地。西吽居熺庶鏠爲摩西與以色列嗣出埃及後所擊者。[四七]夫亞摩禮人之二王即排陝王莪及西吽在約但向日出之此岸者。摩西與以色列嗣獲其地[四八]自埃嘜河濱之亞邏耳至細蓊山即曉滿。[四九]又獲約但東方此岸至平原之海。在濕陀辟隱之下。

第五章

摩西召以色列衆謂之曰以色列乎我今日言于爾耳之律與例宜聽焉致可學之守之行之[二]我儕之神爺華在何烈山與我儕立約。[三]爺華不與我列祖立此約乃與我儕即與我儕今日生存于此者而立之。[四]爺華于山由火中面諭爾曹。[五]當時我立于爺華及爾曹之間傳爺華之言于爾曹蓋爾曹緣其火恐懼而不登山[六]爺華云我乃爺華爾曹之神導爾出埃及地離爲奴之宅者[七]我之外爾毋別有神[八]爾毋爲己雕刻偶像或作諸形狀彷彿上天下地與地下之水中所有者[九]爾

毋俯伏向之、亦毋服事之。蓋我爺華爾之神、乃嫉妒之神。討父之罪及其子孫、至惡我者之三四代。[十]惟愛我而守我誡者、則賜恩至于千代。[十一]爾毋妄稱爾神爺華之名。蓋妄稱其名者、爺華必不以之爲無罪。[十二]守安息日、以之爲聖日。遵爾神爺華所命爾者。[十三]六日間、可勞而作爾之諸工。[十四]第七日乃爾神爺華之安息日。是日、毋作諸工。爾與爾子、爾女、爾僕、爾婢、爾牛、爾驢、爾諸牲畜、及旅于爾門內者、皆然。使爾僕、爾婢、皆得以安息如爾然。[十五]爾記憶昔在埃及爲奴僕、爾神爺華以大能手引臂、導爾出于彼。緣此、爾神爺華、命爾守安息日。[十六]遵爾神爺華所命、爾敬爾父母。致爾日可長。爾且獲祥于爾神爺華賜爾之地。[十七]爾毋殺人。[十八]爾毋姦淫。[十九]爾毋偷竊。[二十]爾毋妄証爾隣。[二一]爾毋貪爾隣之妻、毋貪爾隣之屋、與其田其僕、其婢、其牛、其驢、及凡屬于爾隣者。〇[二二]斯言、乃爺華于山、由火、與雲、及玄玄之中、以大聲諭爾。其言不增。書于二石碑、而授于我。[二三]火焚于山。爾曹既聞其聲自玄玄中、則爾支派之諸牧伯

與長老咸就于我。[24]爾曹謂我曰、視哉、我儕之神爺華以其榮光赫濯示我儕、我聞其聲自火中來、我儕今日知神與人言、而人猶生、[25]夫我儕何必致死耶。蓋此烈火將燬我儕。若再聽我神爺華之聲、則必死矣、[26]凡萬人中誰似我儕聞活神自火中言之之聲、而猶生乎。[27]請爾往聽我神爺華之凡所諭、我神爺華凡諭爾者、傳之于我儕、我儕聞而必行之。[28]爾曹與我言、爺華聞爾語聲。爺華諭我曰、我已聞斯民之語聲、與爾所言者、其所言皆善。[29]第我願彼有如此之心、使之畏我恒守我諸誡、致彼與子孫、永遠獲福。[30]爾往、命民曰、爾復歸于爾幕、[31]惟爾侍我于此、我將示爾以諸誡諸律諸例、爾必以此教彼、使行于我所賜彼獲之之地、[32]緣此爾曹宜守之、行之、遵爾神爺華所命于爾曹者、勿或輾轉左右、[33]爾神爺華所命之諸道、爾曹咸行之、致爾得生、爾且獲祥、可永爾日于所將獲之地。

第六章

夫爾曹之神爺華所命、以教爾之誡、與律、與例、致爾可行于爾往獲

之地者。乃此。[2]俾爾及爾子。爾孫。有生之諸日。敬畏爾神爺華。守我所命爾之諸律。諸誡。致爾日可長也。[3]以色列乎聽哉。宜守而行之。俾爾致祥。而繁衍于流乳與蜜之地。如爾列祖之神爺華。嘗許于爾者。[4]以色列乎。聽哉。我儕之神爺華。惟一爺華而已。[5]爾曹當盡心。盡性。盡力。愛爾之神爺華。[6]我今日所命爾斯言。爾必存諸中心。[7]勤教爾子。爾坐于室。行于路。寢興之際。皆當言之。[8]又宜繫之爲號于爾手之上。亦必爲誌于爾目之間。[9]又宜書之于爾室之楹。及爾之門。[10]夫爾神爺華。已攜爾入其所誓于爾列祖亞拉罕。以撒。雅各之地。卽賜爾廣大之美邑。非爾所建者。[11]與美物所充之室。非爾所充者。已鑿之井。非爾所鑿者。葡萄園。橄欖樹。非爾所植者。時爾既飽其食。[12]必當自愼。毋忘爺華。導爾出埃及地。離爲奴之宅者也。[13]爾必敬畏爾神爺華。而奉事之。且指其名而誓。[14]毋從他神。卽爾四周之民之諸神。[15]恐爾神爺華。怒烈而攻爾。滅爾于世上。蓋爾神爺華在爾中。乃嫉妒之神。[16]勿試爾神爺華。

如爾曹曾試之于麻沙者。[十七]惟愼守爾神爺華之誡。及其所命爾之証。與律。[十八]爾必行義與善于爾神爺華前。俾爾獲祥。且入而獲爾神爺華誓賜爾列祖之地。[十九]又必逐爾諸敵離于爾前。如爺華所嘗言者。[二十]他日。爾子問爾。我神爺華所命爾斯証與律與例何謂也。[二十一]爾必告爾子曰。我儕昔在埃及爲法老之奴僕。爺華以大能手導我儕出埃及。[二十二]爺華當我目前以大而且厲之諸徵奇蹟施于埃及。與法老及其家之衆。[二十三]攜我儕出彼。欲導我入。而以其所誓于我列祖之地賜我。[二十四]爺華命我儕守此諸律。畏我神爺華。俾我恒獲平祥。致其可生存我。如今日焉。[二十五]我儕若遵其所命我者。而守此諸誡于我神爺華前。則我儕因之必得爲義也。○

第七章

夫爾神爺華。已攜爾入爾所獲之地。已驅列國于爾前。卽赫人。伋隑矢人。亞摩禮人。迦南人。白離齊人。蠍惟人。牙布西人。凡七國。皆强大過爾。[二]爾神爺華。既敗彼于爾前。則爾必擊而盡滅之。毋與之立約。毋矜恤之。[三]又毋與之婚媾。爾女毋適其子。亦毋爲爾子娶

其女。[四]以彼將使爾子輾轉、而不從我、以事他神。則爾神爺華、怒烈攻爾、突然滅爾。[五]爾惟如是待之。必毀其祭壇、斫其偶像、折其木柱、以火燬其雕刻之像。[六]蓋爾乃聖別于爾神爺華之民。爾神爺華、簡爾爲己業之民、過于世上之萬民。[七]爺華愛爾、而簡爾、非以爾數多于萬民。蓋爾之數、爲萬民中之至鮮者。[八]緣爺華愛爾、又欲成其所矢于爾列祖之誓。爺華故以大能手攜爾出、且贖爾出爲奴之宅、由埃及王法老之手。[九]爾當知爾神爺華爲神。爲眞實之神。爲愛之而守其誡者、必踐約、行慈悲、至于千代。[十]凡恨之者、彼必覿面報而滅之。必不緩報恨之者。乃覿面以報焉。[十一]爾故宜守我今日命爾曹之誡、與律、與例而行。[十二]嗣後爾若聽此諸例、守而行之、則爾神爺華、以其誓于爾列祖之約與慈悲、必成于爾。[十三]其將愛爾、祝爾、加增爾。又將祝爾胎所產、爾田所產、爾穀、爾酒、爾油、暨爾牛、爾羊羣之產、在其所誓于爾列祖賜爾之地。[十四]爾將獲祝、勝于萬民、在爾中、及爾牲畜中、若牝若牡、必無一不生育

者。[十五]爺華又將使諸疾遠爾。凡埃及之惡疾、爾所知者、不使其一及爾。乃使之及凡恨爾者。[十六]爾神爺華所付于爾之民、爾悉必滅之。爾目毋矜恤之。爾毋事其諸神、以彼必爲罟于爾也。[十七]爾若意謂、此諸國加大于我、我焉能驅之乎。[十八]然爾毋懼之。當愼憶爾神爺華所行于法老、與遍埃及者、[十九]爾目擊之大試煉、其諸證奇蹟、能手、引臂、爾神爺華所假之以導爾出也、蓋爾神爺華、亦將行此于爾所畏之諸民焉。[二十]且爾神爺華、將遣大蜂入其中、殆所遺而匿于爾者見滅矣。[二一]爾毋畏彼。蓋爾神爺華、大而可畏之神、在爾中也。[二二]爾神爺華將漸撤此諸國離爾前。爾勿遽滅之、恐野獸繁殖以偪爾。[二三]爾神爺華、將付彼于爾、而以大敗敗之、迨其滅亡、[二四]又將以其諸王付爾手。爾必削其名于天下。必無人能禦爾、迨爾滅之。[二五]其雕刻之諸神像、爾必燬以火。毋貪其身上之金銀。毋爲己取之、恐爾因之而投罟。以其爲爾神爺華所憎惡者。[二六]凡可憎者、爾毋攜入爾家。恐爾亦如彼爲可詛者。爾必盡心惡之、盡心憎

之、蓋彼爲可詛者也。○

第八章

我今日所命爾之諸誡、爾曹宜守而行之、致爾曹得生、抑且增多、可獲爾神爺華所誓于爾列祖之地。二 爾宜記憶爾神爺華四十年間、所導爾于野之途。緣欲使爾居卑、且試爾、俾可知爾中心若何、爾肯守其誡否。三 彼曾使爾居卑、使爾饑餓。又以爾所未識之嗎哪養爾、爾列祖亦不之識。俾爾知人非獨以餅而生、人乃以爺華口凡所出之言而生也。四 此四十年間爾衣不敝、爾足不腫。五 爾又宜中心念爾神爺華責爾、如父責其子然。六 故爾宜守爾神爺華諸誡、行彼諸道、且畏彼焉。七 夫爾神爺華導爾至美地。乃有溪水、有泉源、及深淵、由山谷流出者、之地。八 乃產麥、麰麥、葡萄、無花菓、石榴之地。且產橄欖油、與蜜之地也。九 爾在其地、可食餅無缺。在彼爾必無所缺。其地之石乃鐵、其山爾可掘銅。十 爾食既飽、則當頌美爾神爺華、因其所賜爾之美地也。十一 爾宜自愼、恐忘爾神爺華、而不守其誡、與律、與例、爲我今日所命爾者。十二 又恐爾既飽以食、爾已建華屋而居、十三 爾牛羊已

加多、爾金銀已增益、及爾凡所有者已豐盈、時[14]爾心驕泰、而忘爾神爺華、導爾出埃及地、離爲奴之宅、率[15]爾通行彼大而可畏之曠野、其中有火蛇、與蝎、旱乾無水、爲爾使水出于火石。[16]又于曠野、以爾列祖所未識之嗎嗱養爾。使爾居卑、且試爾、欲善視爾于爾之終時者。又[17]恐爾意謂、我獲此大業、乃我之能、我手之權也。[18]然爾當憶爾神爺華、蓋爾獲大業之能、乃爺華所賜爾、俾可成其所誓于爾列祖之約、如今日也。[19]爾將來若忘爾神爺華、從他神而事之、拜之、則我今日誠實告爾、爾必云亡。[20]如爺華所滅于爾前之諸國、爾亦必如是而亡、緣爾不肯從爾神爺華之言、故也。○

第九章

[1]以色列乎、聽哉。爾今日將濟約但入獲強大過爾之列國、並獲其廣大之邑、其域接天。[2]其民碩而長、爲亞納金嗣、爾會識之者。嘗聞人言云、誰能立於亞納金嗣之前乎。[3]今日當知爾神爺華、在爾前而往。如猛烈之火、將滅彼、敗之於爾前。爾必驅之出、且速滅之、如爺華嘗諭於爾焉。[4]爾神爺華已驅彼于爾前、爾毋

意謂、爺華因我之義、攜我入獲斯土。惟爺華因此諸國之惡、而驅之離于爾前。[五]夫爾得入獲其地、非爲爾義、非爲爾正心。乃爲此諸國之惡、而爾神爺華驅之離爾前。致爺華可踐其所誓于爾列祖亞拉罕、以撒、雅各之言。[六]爾當知爾神爺華、非爲爾之義、以此美地賜爾。蓋爾乃强項之民也。[七]爾宜記憶、毋忘爾在曠野、激爾神爺華之怒。自離埃及地、至於此處、爾曹無不違逆爺華。[八]爾曹在何烈、亦激爺華之怒。致爺華怒爾、殆滅爾曹。[九]我登山受石碑、即爺華與爾所立之約之碑。我居山歷四旬晝夜、不食餅、不飲水。[十]爺華授我二石碑、神以指而書者。碑上所載、即爺華于山上、由火中、當衆集會之日、所諭爾之諸言。[十一]四旬晝夜既畢、爺華授我此二石碑、即約之碑。[十二]爺華諭我曰、爾起、速離此而下。蓋爾之民、爾所所導出埃及者、已自敗壞、遽轉而離我所命彼之道。彼爲己造一鑄像矣。[十三]爺華又諭我曰、視哉、我見斯民、實爲强項之民。[十四]爾姑聽我。我將滅之、抹其名于天下。且我將使爾爲一國、强大

于彼。[15]于是、我旋返、由山而下。有火焚山。約之二碑、在我兩手。[16]我觀之。視哉、爾曹已獲罪于爾神爺華。爲己造一鑄犢、已遽轉而離爺華所命爾之道矣。[17]我將此二石碑擲之、自吾兩手、而裂于爾目之前。[18]我又如昔四旬晝夜、伏于爺華前、不食餅、不飲水、緣爾行惡于爺華前所獲之諸罪、致干厥怒。[19]蓋我畏爺華怒爾之忿懥、致欲滅爾。惟爺華于斯時、亦俯聽我。[20]爺華亦盛怒亞倫、致欲滅之。我于斯時、亦爲亞倫祈禱。[21]時、我將爾之罪物、卽爾所造之犢、燬以火、且擣之、磨之極微、逮若塵之細。我以其塵、投于由山流下之溪。[22]爾于他俗辣、于麻沙、于几灑黑他法、亦激爺華之怒。[23]又爺華遣爾曹離開闔楷內亞時、云、爾往獲我所賜爾曹之地。爾曹逆爺華、逆爾神爺華命、而不之信、且不聽其言。[24]自我識爾之日以來、爾曹常逆爺華。[25]因爺華已言欲滅爾、故我伏于爺華前、歷四旬晝夜、如前之伏然。[26]故我祈禱爺華曰、主爺華歟、毋滅爾民爾之嗣業。卽爾以爾威權所贖、以大能手所攜出埃及者。[27]憶爾

僕亞拮罕以撒雅各。毋鑒斯民之剛愎惡慝罪愆。[二八]恐爾導我儕所出之地之人曰。爺華無能攜彼入其所許彼之地。且恨之。故導之出。欲殺于曠野。[二九]然彼爲爾民。爾之嗣業。即爾以爾大能。以爾引臂所攜出者焉。○第十章[一]當時爺華諭我曰。爾如前式爲己琢二石碑。登山就我。又造木匱一。[二]前碑所有之言。我將書之于此碑之上。爾宜藏諸匱中。[三]我遂以皂莢木造匱一。如前式琢石碑二。我則手攜二碑登山。[四]爺華以其在山。當和會時。由火中所諭爾曹之十誡。循前所書之式。書于碑上。爺華遂以之賜我。[五]我旋踵下山。藏碑于我所造之匱。今猶在彼。如爺華所命我者。

[六]以色列嗣啓行。由雅敢嗣之備蘿至摩碎辣。亞倫死于彼。在彼葬焉。其子以瀨造代之供祭司職。[七]衆由彼往顧過大。又由顧過大至欲排他。其地有河水。[八]當時爺華箇利未支派。以舁爺華之約匱。侍于爺華前。而奉事之。託其名以祝。至于今日。[九]故利未于厥兄弟。無分無業。蓋爺

華爲彼之業。遵爾神爺華所許于彼者。[10]我復如初時。止于山上。四旬晝夜。其時爺華亦聽我而爺華不忍滅爾。[11]爺華又諭我曰。爾起。啓行于民前。俾其可入獲我所誓賜于爾列祖之地。[12]以色列歟。爾神爺華何愿于爾。非愿爾敬畏爾神爺華。行其諸道。盡心盡性。愛爾神爺華。而奉事之乎。[13]又遵爺華諸誡與厥例。即我今日所命爾。俾爾獲祥者乎。[14]視哉。天與諸天之天。原屬爾神爺華。地與凡地所有者亦然。[15]惟爺華悅爾列祖。愛之而簡其後裔。即簡爾曹卓越于萬民。如今日也。[16]故宜割爾心之陽之皮。毋復爲強項者。[17]蓋爾神爺華。爲諸神之神。諸主之主。乃大而有威。且可畏之神。不偏視人。亦不受賄。[18]爲孤寡審判。愛賓旅而賜之以食與衣。[19]爾曹故宜愛賓旅。蓋爾曹曾爲賓旅于埃及地也。[20]爾宜畏爾神爺華。奉事之。親近之。而指其名以誓。[21]爾之讚美。悉由于彼。彼爲爾神。行大而可畏之事。爾所目覩者。[22]昔爾列祖下埃及。凡七十人。今爾神爺華已使爾如天星之衆矣。

第十一章

○爾宜愛爾神爺華。

恒守其職守、與其律、其例、其誡。[二]爾曹今日當知之、蓋我不與爾諸子言。彼未知未見爾神爺華之譴責、及其威嚴、其能手、其引臂、[三]其奇蹟、其作為、凡在埃及中、所行于埃及王法老、及其全地者。[四]與其所行于埃及之軍旅、及其馬、其車、使紅海之水、淹之于追爾時、而爺華滅之至今日矣、[五]及其在曠野、所行于爾曹、以至斯土。[六]與其所行于流便之裔、以利押子大坍、亞比蘭、地啓口吞彼、與其家屬、其幕、及其在以色列中所有之產業。[七]惟爾曹目擊爾神爺華所行之大為也、[八]爾曹故宜守我今日所命爾之諸誡、俾爾可康强、入而備爾所往獲之地、[九]亦可永爾日、在爺華所誓于爾列祖賜彼及其後裔之地、即流乳與蜜之地。[十]蓋爾將入獲之地、非如爾所出之埃及地、在彼爾播種、以爾足灌之、如灌蔬園然、[十一]爾所往獲之地、乃有山有谷、而飲天之雨水之地、[十二]爾神爺華所顧之地、自歲首迄于歲終、爾神爺華常目在之。[十三]若爾曹謹聽我誡、為我今日所命爾者、盡心盡性愛爾曹之神爺華、而奉事

之。則[十四]我必以爾地之雨依其時以降之卽先雨後雨俾爾可獲爾穀、爾酒、爾油。[十五]我亦使草生于爾田、爲爾牲畜食、爾可食且飽。[十六]爾曹宜自愼恐爾心迷、轉事他神而拜之[十七]致爺華怒氣攻爾曹、閉天不降雨、田地不產物。爾由爺華所賜爾之美地而速亡焉。[十八]故宜藏吾言于爾心爾性之中、又繫之爲號于爾手之上、爲誌于爾目之間。[十九]爾曹宜以此教爾子、又爾坐于室、行于路、寢興之際、皆當言之。[二十]且爾必書之于爾室之楹、及爾之門。[二一]俾爾及爾子之日、加多于爺華誓賜爾列祖之地。如天覆地之日久。[二二]夫我所命爾曹之諸誡、爾曹若謹守而行。愛爾神爺華、行其諸道、而眷戀于彼、[二三]則爺華將驅彼諸國于爾前、而强大于爾之列國、爾必獲之。[二四]爾曹之跖所將履之諸處、必皆屬于爾曹、爾之疆界、將自曠野、及祿排嫩自伯辣河、迄于至極之海。[二五]且必無人能立于爾前、蓋爾神爺華、將賜爾曹所履之全地。畏爾懼爾如其嘗言于爾曹也。○[二六]視哉、我今日以祝與詛、並置于爾前。[二七]爾若遵爾神爺華之

誡我今日所命爾曹者則爲祝。[28]爾若不肯遵爺華爾神之誡轉離我今日命爾之道而從他神爲爾曹所未識者則爲詛。[29]爾曹之神爺華已導爾入爾所獲之地、爾當置其祝于啓禮尋山、又置其詛于以拜山。[30]此山非在約但外、向日出處居曠野之迦南人之地、與汲界相對、近摩徠平原乎。[31]爾曹將濟約但、入獲爾神爺華所賜爾曹之地。爾曹必據而居之。[32]爾曹宜遵我今日置于爾前之律與例而行也。

第十二章

[1]夫爾曹在世有生諸日、爾列祖之神爺華賜爾獲之之地、所當遵行之律與例、乃此。[2]爾曹所將獲之列國、凡彼事其諸神之處、或在高山、或在嶺上、及凡青木之下、爾曹必盡毀之。[3]爾曹宜毀其壇、折其柱象、以火焚其木柱、研其諸神之雕刻像、而滅其名于彼處。[4]爾曹毋如是行于爾曹之神爺華。[5]惟爾曹必詣爾曹之神爺華、由爾支派中所將擇之以置厥名之處、即其居處、爾當往彼焉。[6]爾曹之燔祭、及凡爾祭物、爾十分之一、爾手之舉祭、爾之許願、爾樂輸之祭、爾首出之牛羊、

皆當攜至于彼。七爾曹在彼、必食于爾曹之神爺華前、凡爾手所作者、爾必得樂之。爾及爾眷屬、爲爾神爺華所以祝爾者皆然、八我儕今日、在此凡所行、卽各人所自見爲是者、爾曹不宜如是以行。九蓋爾神爺華所賜爾之安息及嗣業、爾曹猶未至也。十爾曹已濟約但、居于爾神爺華所賜爾獲之地。又于爾四周之敵、錫爾平康、致爾安居。十一則必有一所、爲爾神爺華所擇、以置厥名于彼。凡我所命爾曹者、卽爾之燔祭、及諸祭物、爾之什一、爾手之舉祭、暨爾所許爺華至善之許願、悉必攜至于彼。十二爾曹及爾子、爾女、爾僕、爾婢、俱將喜樂于爾神爺華前。利未人之居爾門內者、亦然。以其無分無業于爾中也。十三爾宜自愼、勿于凡爾所見之處、而獻爾燔祭。十四惟于爾諸支派之一、爺華所將擇之處。爾在彼宜獻爾燔祭、且在彼行我凡命爾者。十五然爾在爾諸門內、亦可宰而食肉、爾從心所欲、如爾神爺華賜爾之祝。無論潔與不潔之人、皆可食之。如食獐及鹿然。十六惟不可食其血。爾必傾之于地、如水焉。

十七 爾穀爾油爾酒之什一、與爾首出之牛羊、凡爾所許之許願、爾之樂輸、與爾手之舉祭、爾俱不得食之于爾門內。十八 爾宜食之于爾神爺華前、即于爾神爺華所將擇之處。爾及爾子、爾女、爾僕、爾婢、與爾門內之利未人、皆然。又凡爾手所作者、爾必得樂之于爾神爺華前。十九 爾宜自慎、凡爾在世有生之諸日、毋棄利未人。二十 爾神爺華已如其所許于爾、廣爾疆界。而爾因心貪食肉、言我食肉矣、則爾可食凡心所欲之肉。二一 若爾神爺華、所擇之以置厥名之處、去爾甚遠、則爾循我所嘗諭爾者、可宰爾神爺華所賜爾之爾牛、爾羊、及凡爾心所欲者、可食之于爾門內、二二 如食獐與鹿、爾可食之、無論潔與不潔者、可同食之。二三 惟宜自強立志、不食其血。蓋血乃生命。爾不得于其肉、而並食其生命。二四 爾毋食之、必傾之于地如水焉。二五 爾毋食之、致爾及爾子、行爺華所視為善者、皆可獲祥。二六 惟爾所有之聖物、及爾之許願、爾必携至爺華所將擇之處、二七 爾燔祭之血與肉、宜獻于爾神爺華壇上。爾祭之血、必傾于

爾神爺華壇上。其肉爾可食之。二八此諸言、我所命爾者、爾宜守之聽之、致爾、及爾後之爾子、行爾神爺華所視爲善與義者、皆可永遠獲祥矣。二九爾神爺華已滅爾所入獲之國于爾前、爾嗣之、而居其地。三十爾必自慎恐彼見滅于爾前之後爾傚彼以投罟。又恐爾訪其諸神曰、此列國如何事其諸神耶。我亦欲如是行之。三一然爾毋如是行之于爾神爺華。蓋凡爲可憎于爺華、其所忿恨者、乃彼所行于其諸神。蓋彼亦且以其子女、焚于火中予其諸神也。三二凡我所命爾者、宜守而行之。毋增、亦毋損。〇

第十三章

爾儕中若有預言者、或夢夢者出、而施異兆奇蹟于爾、二彼所言于爾之異兆奇蹟若有應驗、彼藉此而謂爾曰、我儕莫若從爾所未識之他神而事之、三爾必不可聽此預言者。夢夢者之言。蓋爾曹之神爺華試爾曹欲知爾盡心盡性愛爾神爺華否。四爾曹宜從爾神爺華而畏之。守其誡聽其言。且奉事之、眷戀之。五彼預言者、夢夢者、必見致于死。

以其言欲使爾曹離爾神爺華、導爾出埃及、贖爾于爲奴之宅者、致彼可逐爾離爾神爺華所命爾行之道、如是、則爾去惡于爾中矣。[六]若爾母之子、即爾昆弟、或爾子、爾女、或爾孔懷之妻、或爾同心之友、潛誘爾云、我儕莫若往事他神、爾及爾列祖所未識者。[七]即爾四周之民之神、或近于爾、或遠于爾、自地之此極、至地之彼極、[八]爾必毋從之、毋聽之、爾目亦毋矜憐之、勿惻隱之、勿包容之。[九]乃必誅之、爾手必先措于彼、以致之死。然後庶民之手亦然。[十]爾必以石擊死之、緣其欲逐爾離爾神爺華、導爾出埃及、離爲奴之宅者。[十一]則以色列衆將聞之而懼、不復行若此之惡事于爾中。[十二]且爾若于爾神爺華所賜爾居之一邑、聞言云。[十三]有人爲惡黨者、出于爾中、誘惑其邑之人云、我儕莫若往事他神、爾所未識者、[十四]則爾必探之、索之、咨詢之、若確實無疑、有此可惡之事、行于爾曹中。[十五]則爾必宜以刃擊其邑人、且以刃盡滅之、及凡在其邑者、暨屬彼之牲畜、[十六]爾必爲爾神爺華、將凡所掠其邑之物、悉聚

于其衢中、又以火燬其邑與凡所掠之物焚盡、使其邑永爲邱墟、不得復建、[17]其受詛之物、毋令少留于爾手、致爺華可息震怒、而矜憫爾、施慈悲于爾。且循嘗誓于爾列祖者、使爾加多、[18]緣爾聽爾神爺華聲、守其誡命。即我今日所命爾者、以爾神爺華所視之爲善者而行之、

○第十四章

爾曹爲爾神爺華之子、爾毋爲死者而割己身、爾目之間、亦毋使之禿、[2]蓋爾爲聖民于爾神爺華、爺華于世上萬國中、已簡爾爲己業之民。[3]凡可憎之物、爾毋食之。[4]爾曹所可食者、乃牛、綿羊、山羊、[5]鹿、獐、麋鹿、麞、牦、羚、[6]牲畜中、分其蹄別爲二支而反芻之畜、爾可食之、[7]然反芻類中、分蹄類中、爾所不可食者、乃此。若駝、兔、嗙嚕、以其反芻而不分蹄、故于爾曹爲不潔、[8]豕雖分蹄而不反芻、亦于爾曹爲不潔、毋食其肉、毋捫其屍、[9]在水中、凡爾所可食者、乃此。有翅有鱗者、皆爲爾所可食。[10]惟無翅無鱗者、爾曹不可食之。彼于爾曹爲不潔也、[11]凡鳥之潔者爾

曹可食之。[十二]爾所不可食者、乃此。鷹、[十三]鶚、鵰、鳶、鸇、小鷹、與其類、[十四]凡鴉之類、
[十五]鴞、駝鳥、雄駝鳥、魚鷹、雀鷹、與其類、[十六]鸕鷀、鷺鷥、鵂鶹、[十七]鵜鶘、爰居、魚狗、[十八]雚、鸛、
鵀、與其類、鴐、蝙蝠。[十九]凡匍行之飛虫、于爾爲不潔、不得食之。[二十]凡飛物之
潔者、爾曹可食之。[二十一]凡自斃之物、爾毋得食、可予爾門內賓旅食之、或
鬻之于異邦人、蓋爾爲聖民于爾神爺華也。爾烹羔、毋以其母之乳。
[二十二]每歲、田畝種類所產者、爾必十取其一。[二十三]爾穀、爾酒、爾油、十分之一、及
爾牛羊之首出者、爾宜食之于爾神爺華前、在其將擇之以置厥名
之處、俾爾可學恒畏爾神爺華。[二十四]倘道路修長、爾不克携此物于彼、或
爾神爺華將擇之以置厥名之處、去爾甚遠、値爾神爺華祝爾之時、
[二十五]則當易之以金、手執其金、往爾神爺華所將擇之處。[二十六]而以其金、爲心
所欲而予之。或牛、或羊、或酒、或醇醪、[二十七]或爾心凡所欲者、在彼、爾必食
于爾神爺華前、爾及爾家人、可同樂焉。利未人居爾門內者亦然、爾
且不可棄之、蓋彼于爾中、無分無業也。[二十八]每至三年終、宜出爾是年所

產之什一，儲之于爾門內，利未人，[二九]緣于爾中無分無業，居爾門內賓旅孤寡，皆來食且飽，致爾神爺華可祝爾于凡爾所作之諸工。

第十五章

每至七年終，爾必行一解釋。[二]解釋之例乃此。凡債主貸與厥鄰者，必免之。毋責償于厥鄰，及厥兄弟，緣此稱爲爺華之解釋也。[三]若異邦人，爾可責其償。惟爾之物，在爾兄弟者，爾手必釋之，[四]俾于爾中，無貧乏者，蓋爺華將大祝爾，于爾神爺華所賜爾獲爲業之地，[五]獨是爾若謹聽爾神爺華之聲，守而行此諸誡，爲我今日所命爾者。[六]蓋爾神爺華，循其嘗許爾者而祝爾，爾必貸與多國，而爾不稱貸。爾將管轄多國，而彼不得管轄爾。[七]在爾神爺華所賜爾之地，若爾門內，爾曹中有貧乏者，爲爾兄弟之一，則爾不可忍爾心，束爾手向爾貧乏之兄弟。[八]爾必舒爾手于彼，循其凡所乏者，必貸之使足。[九]爾宜自慎，恐爾惡心中，起一念云，第七年，即解釋之年伊邇，則爾惡視爾貧乏兄弟，而不之濟，俾其緣爾以籲爺華，致罪歸于爾。[十]爾必濟之，且不可不甘心濟之。

盖緣此事、爾神爺華于爾之諸工、及凡爾手所作者、必爲爾祝。[十一]盖貧乏者、永不息于其地。我故命爾云、必舒爾手于爾兄弟、在爾地之困窮者、貧乏者。[十二]若爾兄弟、爲希伯來之男、或希伯來之女、見鬻于爾、已事爾六年。則于第七年、爾必釋之離爾、去而自主。[十三]且遣彼離爾去而自主時、不可使之徒手而去。[十四]爾宜由爾羣畜、爾禾塲、爾酒榨、而厚賜之。必由爾神爺華所祝爾者以賜之、[十五]憶昔爾爲奴于埃及地。爾神爺華嘗贖爾。我今日故以此命爾。[十六]倘彼以偕爾爲善、愛爾及爾家。謂爾曰、我不願離爾、[十七]則爾宜以錐、刺其耳于門。于是彼必永爲爾僕。爾行于爾婢、亦若是。[十八]且遣彼離爾去而自主時、爾不可視之如傷。盖彼已事爾六年、則較傭倍値矣。如是凡爾所爲、爾神爺華必祝爾。[十九]凡爾牛羣羊羣、首出之牡者、爾宜聖別之于爾神爺華。爾首出之牛、爾毋以之工作。亦毋剪爾首出之羊。[二十]爾及爾家人每歲必食之于爾神爺華前。即爺華所將擇之處。[二一]惟殘疾者、或跛、或盲、及諸殘疾、爾不可以之

祭爾神爺華。[二二]爾可食之于爾門內。潔與不潔之人。皆可食之。如食獐與鹿然。[二三]惟毋食其血。必傾之于地如水焉。

第十六章

爾宜愼亞筆月。守逾越節于爾神爺華。蓋當亞筆月。爾神爺華。于夜間導爾出埃及。[二]故爾必于爾神爺華所將擇之以置厥名之處。由爾之羊羣牛羣。取逾越節之牲。祭爾神爺華。[三]爾毋以有酵之餅兼而食之。七日間。爾宜兼無酵餅食之。卽患難之餅。致爾于有生諸日。可記憶爾出埃及地之日。蓋爾倉猝出埃及地也。[四]七日間酵餅必不見于爾之四境。首日薄暮。爾所祭之肉。不得存至詰旦。[五]爾不可祭逾越節于爾神爺華所賜爾之諸門內。[六]惟爾祭逾越節。必于爾神爺華所將擇之以置厥名之處。薄暮日入時。卽爾出埃及之候。[七]必燔而食之于爾神爺華所將擇之處。詰旦。爾卽返歸爾幕。[八]六日間爾宜食無酵餅。至第七日。爾必有聖會于爾神爺華。而毋操作。○[九]爾宜爲己核數七七日之節。當爾初施鐮于禾時。始核數此七七日之節焉。[十]爾宜守七

日節之節于爾神爺華。而循其數奉爾手之禮物。即爾心所愿者。循爾神爺華所祝于爾也。[十一]又于爾神爺華所將擇之以置厥名之處。爾宜喜樂于爾神爺華前。爾及爾子。爾女。爾僕。爾婢。與居爾門內之利未人。在爾曹中之賓旅孤寡。皆然。[十二]爾宜記憶爾昔爲奴于埃及。故爾宜遵行此諸律。○[十三]爾斂自禾塲及葡萄榨後。宜守結蓬節七日。[十四]爾及爾子。爾女。爾僕。爾婢。與利未人。賓旅孤寡。在爾門內者。悉必喜樂于爾節。[十五]七日間。爾宜守聖節于爾神爺華。在爺華所將擇之處。蓋爾神爺華。于凡爾所獲之業。及爾手所作之工。而祝爾。故宜喜樂。○[十六]每歲無酵節。七日節。結蓬節。三次。爾中男子。悉宜自現于爾神爺華前。在其所將擇之處。惟毋徒手自現于爺華前。[十七]人各宜依其手所能者。以奉之。即循爾神爺華所賜爾之祝。○[十八]爾當于爾神爺華爲爾諸支派所賜之門內。爲己立士師有司。彼必當以義之鞫而鞫民。[十九]爾毋枉鞫毋偏視人。毋受賄。蓋賄盲智者之目。而曲義者之言。[二十]爾必順從平平

致爾得生而獲爾神爺華所賜爾之地。[二一]爾毋値林木近于爾爲己所建爾神爺華之壇。[二二]爾毋爲己立佳像。爲爾神爺華所惡者也。

第十七章

爾勿以有疵不脩之牛羊祭爾神爺華。蓋此爲爾神爺華所憎者。[二]若爾曹中。于爾神爺華凡所賜爾之門內。或男或女。行惡于爾神爺華前。致干厥約。[三]而往事他神以拜之。或日或月或天之衆軍之一。爲我所未命者。[四]倘以此告爾。而爾聞之。咨詢之。若確實無疑。果有此可憎之事行于以色列中。[五]則爾必曳行此惡之彼男或彼女。出至爾門。必以石擊彼男或彼女。而致之死。[六]或證以二人。或證以三人之口。當死者則死之。若僅一人之口爲證。必勿致之死。[七]證者之手。必先措手彼。以致之死。厥後庶民亦必措手焉。如是將除惡于爾曹中。○[八]若爾門內有爭辯之事。爾所不能鞫者。即相流血相訐訟相攻擊之事。則爾宜起而往詣爾神爺華所將擇之處。[九]就爲祭司之利未人。與當時爲士師者。而問之。則彼必以所鞫之定擬示爾。[十]彼由爾神爺華所將

擇之處示爾之定擬。爾必當遵之而行。凡彼所教爾者、必守而行之。十一彼以法度之定擬教爾、及其所語爾之讞詞、爾必當遵之而行。爾毋左之右之、離其凡所示爾者。十二夫人自擅而行、弗聽祭司、卽在彼立侍奉事爾神爺華者、或弗聽士師、其人必致死。乃爾除惡于以色列中也。十三民將咸聞而懼、不復自擅以行。○十四爾已至爾神爺華所賜爾之地、且獲之而居于彼、爾或言云、我將立一王于我上、如我四周之列國然。十五則爾神爺華所簡之人、爾必立之爲王于爾上。由爾兄弟中、爾必立之爲王于爾上。若異邦人、非爾兄弟、爾毋立之於爾上。十六惟彼不可爲己富有馬匹、不可使民返埃及、致彼馬匹富有。蓋爺華嘗諭爾曰、爾曹終不復返此途。十七彼亦不可爲己富有其妻、恐致厥心邪行。又不可爲己致金銀過富。十八當彼居其國之位時、宜爲己以此法度錄之于書、由祭司利未人存者而錄之。十九其書必與之偕、必于有生之諸日誦之、俾知畏厥神爺華、遵此法度之諸言及此諸律以行之。二十免致厥心

高于兄弟且免致左之右之以離誡俾其可永日于其國。在以色列中彼及其子皆然。

第十八章

爲祭司之利未人及利未支派之業必無分無嗣業于以色列惟爺華之火祭與其嗣業彼將食之[二]故彼必無嗣業于厥兄弟中。爺華爲彼之嗣業如其嘗言于彼也[三]祭司所當受于民者乃此凡獻祭物者或獻牛或獻羊必以其肩與二頰及胃給于祭司。[四]凡爾穀爾酒爾油厥實之初及爾初剪之綿羊毛亦當給之[五]蓋爾神爺華簡彼即彼與其子孫由爾諸支派中託爺華之名立而奉事永遠無替[六]若有一利未人自其所居凡以色列間爾門之一而來。其心甚願來爺華將擇之處則[七]彼將託爾神爺華名而奉事之如其諸兄弟利未嗣立侍爺華前者然。[八]于其所鬻之嗣業外其所食之分同然[九]爾既至爾神爺華所賜爾之地必毋倣彼諸國可憎之行[十]于爾曹中不可有令子女蹈火者及行邪法者憑雜術者用數學者巫者[十一]行符咒者鬼所憑者覡

者詢死者。[十二]凡行此者、爲爺華所憎。緣此可憎之事、爾神爺華、驅之離于爾前。[十三]爾當于爾神爺華爲完人。[十四]蓋爾所獲諸國、素聽憑雜術者、行邪法者。至爾則爾神爺華不容爾行是。〇[十五]爾神爺華、將由爾中、卽爾兄弟之一、立一預言如我者。爾曹必聽之。[十六]循爾昔在何烈山、和會之日嘗籲爾神爺華曰、願毋使我再聞我神爺華之聲、亦毋使我再見此烈火、免我死亡。[十七]爺華謂我曰、彼所言者善。[十八]我將于其兄弟中、立一預言如爾者。我將置我言于厥口。彼將我凡所命者諭衆。[十九]人若不聽我言、卽彼託我名而言者。我必討之。[二十]倘預言者擅託我名、傳我所未諭其傳之之言、或託他神之名而言。彼預言者必致死。[二十一]爾中心若謂爺華所未諭之言、我儕何以知之乎。[二十二]若預言者託爺華名而言、或其事不成不驗。此爲爺華所未諭者、乃預言者自擅而言。爾毋畏之。〇

第十九章

[一]爾神爺華已滅亡諸國、卽爾神爺華以其地賜爾之國。爾承其業、居其邑及其宅。[二]則爾宜爲己區分三邑于爾地中。卽爾神爺華所賜爾

獲之者。爾[三]又宜爲己闢一途。且以爾神爺華所賜爾獲之地之疆界。分之爲三。俾諸殺人者。可奔逃于彼。[四]夫殺人者逃于彼而得生。其例乃此。或素無怨惡。悞殺厥鄰。[五]浸假人偕其鄰。入林伐木。厥手以斧一擊。欲折厥木。而斧脫柯。觸鄰至死。斯人必奔逃彼邑之一。致其得生。[六]恐爲血復仇者。當心熱時。追殺人之人。以道途修長。追及而殺之。然彼不合死。緣素無仇怨也。[七]我故命爾曰。爾宜爲己區分三邑。[八]若爾神爺華循其己誓于爾列祖者。廣爾疆界。以其所許賜爾列祖之全地。賜之于爾。[九]我今日所命爾之諸誡。爾若守而行之。愛爾神爺華。行其諸道。則于此三邑之外。又宜爲己增設三邑。[十]俾無辜之血。不流于爾神爺華所賜爾爲業之地。免致血歸于爾。[十一]抑人仇怨厥鄰。伏於彼。起而攻之。傷之致死。奔逃彼邑之一。[十二]則其邑長老宜遣人執之出。付彼于爲血復仇者之手。而致死之。[十三]爾目毋爲之矜恤。宜除無辜者之血去以色列中。致爾可獲祥。○[十四]爾不可移爾鄰之田之界。爲古昔之人

立于爾嗣業內者。即爾所嗣于爾神爺華賜爾獲之之地。十五 一人不可起而向人作證。證及何罪何惡。于其凡所犯之罪。必以二證者之口。或三證者之口。而定擬其事。十六 若有妄證者。起而攻人。向之以證其惡。十七 則其間爭辯之二人。宜並立于爺華前。在當時為祭司士師者之前。十八 士師必詳察之。視哉。若證者係妄證。實妄證其兄弟。十九 則爾曹必循其所欲行于兄弟者。而反行之于彼。如是為爾曹除惡于爾中。二十 其餘將聞之而懼。後不復為如此之惡于爾曹中也。二一 爾目毋為矜憐。當以命償命。以目償目。以齒償齒。以手償手。以足償足也。

第二十章

爾出與敵戰。若見馬及車。與盛于爾之民。爾毋畏之。蓋爾神爺華導爾出埃及者。偕爾焉。二 爾將戰時。祭司必就民。而謂之曰。三 以色列乎。聽之哉。爾曹今日近敵。欲與之戰。毋心怯。毋畏。毋驚。毋緣彼而戰慄。四 蓋爾曹之神爺華。偕爾曹而往。為爾與敵戰。而救爾曹。五 諸有司必謂民曰。有何人建新屋。而未特別之乎。彼可去而歸家。恐見亡于戰。而

他人特別之也。[6]有何人種葡萄園而未食其實乎。彼可去而歸家。恐見亡于戰而他人食之也。[7]有何人聘妻而未娶乎。彼可去而歸家、恐見亡于戰而他人娶之也。[8]諸有司又宜謂民曰、有何人懼而心怯乎。彼可去而歸家。恐厥兄弟心怯、如彼心然。[9]諸有司講民畢、其必立衆軍之諸長以率民。[10]爾至一邑、將欲攻之。必先宜平安于彼。[11]彼若以平安許爾、而為爾啓門。則其中凡所遇之庶民、必將納貢于爾、且役事爾。[12]彼若不肯以平安約爾。而欲與爾戰。則爾必圍之。[13]爾神爺華已付彼于爾手。爾宜以刃擊其諸男。[14]惟其婦女與兒、牲畜及邑中凡所有者、即其擄掠之諸物。爾可為己悉取之。則爾可食爾所擄掠于爾敵之物、爾神爺華所賜爾者。[15]爾宜循是以行于去爾甚遠之諸邑。即不屬此列國之諸邑也。[16]惟斯民之諸邑爾神爺華所賜爾為業者。其中凡有呼吸之屬、爾毋生存之。[17]悉必殲之、遵爾神爺華所命爾者。即赫人亞摩禮人、迦南人、蠍惟人、白離齊人、耶布西人。[18]免彼教爾傚其可

憎之諸事、如彼所行于厥諸神者、致爾獲罪于爾神爺華。[十九]爾環邑戰攻日久、欲取焉、則毋以斧伐樹而滅之。蓋彼乃爾所食、故毋剪伐之。田之樹乃屬人、爲環之之用也。[二十]惟爾所識爲不可食之樹、則伐而滅之、致可築營壘、以攻與爾戰之邑、迨及其降可也。

第二十一章

爾神爺華所賜爾獲之地、若遇一人見殺、屍偃于田、不知殺之者爲誰、[二]則爾之長老與士師、宜出而量度之、視見殺者至四周之諸邑、[三]又于見殺者至近之邑、其邑之長老、宜于羣中、取未曾操作、未曾負軛以御之牝犢一。[四]其邑之長老、必牽牝犢至不耕不種川流不息之谿。在谿、斷牝犢之頸。[五]祭司利未人宜就之。蓋爾神爺華、簡彼爲其役事。且託爺華名而祝福。循彼之口、以定擬諸訟諸責之事。[六]見殺者至近之邑之諸長老、必盥手于在谿已斷頸之牝犢上。[七]而言曰、我儕之手、未流此血、我儕之目、亦未見之。[八]爺華歟、祈憫恤爾民以色列、爲爾已贖者、毋使無辜之血、歸爾以色列民。其血則將赦之矣。[九]如是、爾除無

辜之血于爾曹中、蓋爾行爺華所視之爲善者。〇[十]爾出與爾敵戰、爾神爺華付彼于爾手。而爾掠之爲俘。俘[十一]中、爾見有一美女。爾戀之、而欲娶以爲妻。爾[十二]挈至爾家、彼宜薙其首、治其爪、[十三]去其俘衣。居于爾室、爲厥父母、哀哭期月。然後爾可與之同室、而爲彼之夫、彼爲爾之妻。[十四]倘爾不悅于彼、宜隨彼所欲容其徑去。斷毋以金故而鬻之、毋視之若貨財。以爾既玷之也。〇[十五]人若有二妻、一見愛、一見惡。其見愛見惡之二人皆生子、而長子爲見惡者所生。[十六]則使諸子承嗣其業之日、不得將見愛者之子以爲長子、先于見惡者之子、實爲長子者。[十七]必以見惡者之子爲長子、以凡有之業倍賜之。蓋彼乃其力之始、長子之例屬彼也。〇[十八]人若有頑逆子、罔聽其父之言、其母之言、雖責之、仍不肯聽之。[十九]則其父與其母、宜執而曳之出、至其處之門、詣其邑長老。[二十]謂其邑長老曰、此我儕之子。乃頑逆、罔聽我言、揮霍沉湎于酒。[二十一]于是其邑之庶民必以石擊之致死。爾如是除惡于爾曹中、則衆以色列必聞

之而懼設[二二]有人犯死罪若其人宜死而爾懸之于木母[二三]使其屍終夜留于木上乃葬之于彼日免汚爾神爺華所賜爾爲業之地蓋凡見懸者爲爺華之所詛也○

第二十二章 爾見爾兄弟之牛羊迷于途毋佯爲不見乃必導之歸爾兄弟若[二]爾兄弟不近于爾或爾不之識則必牽至己家使之偕爾迨爾兄弟求之而後返于彼[三]爾行之于其驢必若是爾行之于其衣亦必如是凡爾兄弟所失之物爾所遇者悉必如是以行毋佯爲不見若[四]見爾兄弟之牛驢踣于道傍毋佯爲不見乃必助彼扶之起女[五]子毋衣男服男子毋着女衣凡行此者爲爾神爺華所惱也若[六]于途遇鳥巢在爾前或在樹在地其中有鶵或卵鳥母覆其鶵或于卵上爾毋執母以及其子乃[七]必容母去而取鶵歸己致爾可獲祥且永爾之日爾[八]建新屋必造欄于屋頂蓋恐人由彼墜致血歸爾之屋爾[九]毋以異種播于爾葡萄園恐爾所播之種之實及爾葡萄之實皆見汚毋[十]以牛驢耦

而耕、[11]爾毋衣間雜之衣、如羊毛與枲間織者、[12]爾所蔽身之衣、爾宜作縫于其四周。[13]若人娶妻、與之同室、後乃惡之、[14]使之受謗、致其蒙不美之名、卽言我娶此女、與之同室、我見其不貞、[15]女之父母則宜取其女守貞之信物、詣長老于邑門、[16]其女之父必謂長老曰、我以己女妻斯人、而彼惡之、[17]親叛彼、已使之受謗、言我見此女不貞、然我女守貞之信物惟此。彼必陳其布于邑之長老前、[18]其邑之長老必執其人責之。[19]緣其以不美之名加諸以色列貞女。必罰銀一百唓喀、給于女之父。女仍爲其妻。畢生不得出之。[20]若其事屬實、而女無守貞之信物。則必執其女出至厥父母家之門、邑人必以石擊之致死。[21]以其在以色列中。誠爲邪慝、淫行于父家也、爾如是除惡于爾曹中。[22]若有男子與已適人之婦同室、則婦與同室之男二人、悉致于死。爾如是除惡于以色列中。[23]若處女已受夫聘、有男子遇之于邑中、而與彼同室、[24]則爾曹必執二人、出至邑門、以石擊之致死。緣此女雖在邑中、乃不呼號。男

子以辱厥隣之妻故也。爾如是除惡于爾曹中。若有男子遇已受聘之女子于野、而男子强與之苟合、則獨罰與彼苟合之男子于死、惟爾于女毋作何擬。以其女無當死之罪、蓋斯事、與人之起而殺其隣、無以異也。蓋彼遇之于野、而已受聘之女呼號、然無人救故耳。若男子遇未受聘之處女、强而苟合之。爲人所見、則苟合之男子、必以金五十㖿喀、給于女之父。娶爲己妻、畢生不得出之。緣其已玷彼也。人不得娶其父之妻、勿露厥父衣下之齊。〇

第二十三章

凡厥腎致傷、或被閹割、不得入爺華之會。私人之子、不得入爺華之會、至于十代、不得入爺華之會。亞門人、摩亞伯人、不可入爺華之會、必至十代、不可入爺華之會以垂永遠。以爾出埃及時、彼未嘗以餅與水、來迎爾曹于途。且緣彼敵爾、募亞蘭乃赫拉盈之自他人孛耳子巴蘭、來而詛爾。然爾神爺華、不聽巴蘭、爾神爺華、乃令其所詛爲爾變爲祝、爾神爺華愛爾故也。爾曹畢生、至于永遠毋爲彼謀平

安獲益。[7]爾毋根以同人。以其爲爾兄弟也。爾亦毋根埃及人。以爾昔爲旅于彼之地也。[8]彼所生之子孫。至于三代。始可入爺華之會。[9]有軍出攻爾敵。則必自戒諸惡事。[10]爾中若有人以夜所遇之不潔。而蒙不潔。則彼宜出營外。不可入營內。[11]至薄暮時。彼即以水自濯。俟日入始可返入于營。[12]爾宜于營外擇一可出至于外之所。[13]爾于諸械中。宜有鍬。爾于外溲時。必以之掘土返身掩藏所出于爾者。[14]蓋爾神爺華遊行爾營中以救爾。付爾敵于爾前。故爾營必爲聖潔。免其見爾中之不潔而棄爾。[15]僕離厥主。逃至于爾。爾毋以之歸厥主。[16]彼將偕爾。居爾曹中。在其所擇爾一門內之處。即其所悅者。爾不可虐之。[17]以色列諸女中。必不可有妓者。以色列諸男中。必不可有頑童。[18]爾毋因許愿而攜妓者所獲之資。或以賣犬之價。入爾神爺華殿。蓋斯二者。皆爾神爺華所憎也。[19]爾毋向爾兄弟取息。或金之息。或食物之息。或凡可生息而貸之之物之息。[20]爾由賓旅則可取息。惟于爾兄弟。不可取息。致

爾神爺華可祝爾于爾手凡所作者在爾所往獲之地。[21]爾已許願于爾神爺華毋遲酬之。蓋爾神爺華必致詢于爾罪且歸爾。[22]爾若不許願則無罪。[23]凡出自爾口者爾必守而行之。從爾已許願于爾神爺華之樂輸。即爾口所既言者。[24]爾入爾鄰之葡萄園可任意飽食葡萄菓。惟毋貯于爾器中。[25]爾入爾鄰未穡之禾稼中可手摘其穗惟毋舉鐮于爾鄰未穡之禾稼也。

第二十四章

夫人娶妻而妻不見愛于其目前。緣已知彼有所不潔則可為彼書離書一給于其手遣之出其家。[2]婦離其家可往為他人之妻。[3]若後夫亦惡之而亦書離書一給于其手遣之出其家。或其後夫既娶之為妻而死[4]則彼之前夫既出之不可于其被玷後復娶之為妻緣此事乃爺華所惡爾毋使爾神爺華所賜爾為業之地獲罪焉[5]人若新娶妻勿令出戰亦勿任之以事惟在家間暇一載以慰其所娶之妻。[6]人之磨礱無論上石下石爾毋以之為質是質生命之物也。[7]若有人竊

厥兄弟、爲以色列嗣之一、以之爲貨易而鬻之、則斯賊必就死、爾如是除惡于爾曹中。[八]爾于癩疾之災、宜自愼守、爲祭司之利未人凡所教爾者、爾必循而行之。我所命彼、爾宜遵行。[九]爾宜記憶爾曹出埃及後、途間、爾神爺華所行于麼禮雅者。[十]爾貸物于爾鄰、毋入其室以取質、[十一]爾必立于外、而爾所貸與之人、將自攜其質出外與爾。[十二]其人若貧、毋留其質以寢、[十三]日入時、爾必以其質返之、致彼得衣己衣、寢而祝爾。則于爾神爺華前、此必歸爾爲義。[十四]貧乏之傭人、或爲爾兄弟、或爲賓旅、居爾地、在爾門內者、不可虐遇之。[十五]届期之日、爾必給其値、毋至日入、蓋彼以貧故、心嚮往之、恐其攻爾呼籲爺華、而罪歸于爾。[十六]父不緣子之罪而就死、子不緣父之罪而就死、凡人必緣己罪而就死也。○[十七]爾毋枉鞫賓旅孤子、毋取嫠婦之衣爲質。[十八]爾宜憶昔爾爲奴于埃及、而爾神爺華贖爾曹出彼、我故命爾行是事。[十九]爾于田刈禾、若忘一束于田中、毋返而取之、宜遺于賓旅孤寡、則爾神爺華可祝爾于爾手

凡所作之工。爾擊爾橄欖樹後、毋再擊其枝之所遺者。必與于賓旅、孤寡。爾摘爾葡萄之實後、爾毋再摘其遺者。必與于賓旅、孤寡。爾宜憶昔爾爲奴于埃及地。我故命爾行是事焉。○

第二十五章

人有爭辯、詣士師以求鞫。爲士師者、宜定義人之義、定罪人之罪。若惡人當受扑、士師宜使之伏于地、在己前、循厥罪如數受扑。可扑以四十。不可逾之。恐逾是數、而扑以多扑、則爾兄弟爲爾所賤視也。爾牛碾穀時、爾毋籠其口。若兄弟同居、其中之一死而無子、則死者之嫠。不可再醮于外人。厥夫之昆弟、即入于彼、娶之爲妻、以盡叔道、彼首生之子、必繼已死之昆弟名、免其名見絕于以色列。若其人不欲娶厥昆弟之嫠、則厥昆弟之嫠、宜往至門、就長老言云、我故夫之昆弟、不肯爲厥昆弟繼名于以色列、彼亦不肯爲我盡叔道。其邑之長老、必召之與言。若彼執言我不欲娶彼、則其昆弟之嫠、宜于長老前、就之解履跣足、唾其面云、凡人不肯建厥昆弟之家者、當如此待之。

[10]在以色列中、必稱其名曰解履之家者。[11]與人相鬪時、其一人之妻來前、救夫脫擊之者之手。乃或伸手執其玉莖。[12]則爾必斷其手。爾目毋矜恤之。[13]爾囊內、不得有一大一小異制之權。[14]爾家內、不得有一大一小異制之量。[15]爾宜有較準均平之權。亦宜有較准均平之量。致爾可永爾日于爾神爺華所賜爾之地。[16]蓋凡行是事者、與凡爲不義者、悉爲爾神爺華所憎焉。○[17]爾出埃及時、途間亞瑪力所行于爾者、爾必記憶之。[18]彼在途間、逆爾于爾困憊時、擊爾末後之人、即凡在爾後之羸弱者。彼不畏神也。[19]故爾神爺華已賜爾獲安于爾四周爾之諸敵、在爾神爺華所賜爾爲業之地、則宜塗抹亞瑪力之名于天下。爾毋或忘。○

第二十六章

[1]夫爾已入爾神爺華所賜爾爲業之地、爾已獲而居之。時、[2]爾宜由爾神爺華所賜爾之地、其諸土產之初實、取之而盛于筐、往至爾神爺華所將擇之以置厥名之處。[3]爾宜詣當日爲祭司者、謂之云、我今日

明告爾神爺華、我已至爺華所誓于我儕列祖以賜我儕之地、[四]祭司必取筐于爾手、置之爾神爺華壇前。[五]爾于爾神爺華前言云、我祖乃流離之一亞蘭人、偕數人下至埃及。而旅于彼。在彼成爲一國、旣大且强、而又蕃庶、[六]埃及人勞苦我儕、虐遇我儕、又以勞苦之役加于我儕。[七]我儕呼籲我列祖之神爺華。爺華聽我儕之聲、眷顧我儕所受之艱苦窘迫暴虐。[八]爺華以大能手、引臂、大威、異兆、奇蹟、導我儕出埃及[九]且携我儕至此處、以此地賜我。卽流乳與蜜之地。[十]視哉、此地之初實、爺華歟爾所賜我者。我今已携之矣。厥後爾宜置之于爾神爺華前。且崇拜于爾神爺華前。[十一]爾當喜樂、緣爾神爺華所賜爾及爾眷屬之諸益、爾與利未人、暨在爾中之賓旅、皆然。[十二]爾于第三年、卽十取其一之年。已以凡所產之物、十輸其一畢。又已給于利未人、及賓旅孤寡、致彼飽食于爾門內。[十三]則爾必言于爾神爺華前云、我携聖物出于我家、且給之于利未人與賓旅孤寡、遵爾所命我之諸誡、我不干爾諸

命。我亦不忘之。[14]我未嘗食之于居喪時。亦未取之爲不潔之用。亦未以之費于死者。我乃聽我神爺華之言。爾所命我者。我已悉行之。[15]祈自爾之聖居所。卽自天俯視。而祝爾民以色列。及爾所賜我儕之地。循爾嘗誓于我儕列祖者。卽流乳與蜜之地。○[16]今日爾神爺華。命爾行此律此例。爾故宜盡心盡性以行之。[17]今日爾已明言。以爺華爲爾之神。爾且行其諸道。守其律。其誡其例而聽其聲。[18]爺華今日亦明言。以爾爲其己業之民。循其所許爾。致爾守厥諸誡。[19]俾爾以顯美以聲名。以尊貴。超于其所立之萬國。使爾于爾神爺華爲聖別之民。如其嘗言者。○

第二十七章

摩西與以色列長老。命民曰。爾宜守我今日所命爾曹之諸誡。[2]爾曹濟約但。至爾神爺華所賜爾之地之日。爾宜立巨石。以堊堊之。[3]旣濟。則宜書此法度之諸言于其上。致爾可入爾神爺華所賜爾之地。卽流乳與蜜之地。如爾列祖之神爺華許爾者。[4]故爾濟約但後。宜于以

拜山立我今日命爾之石。爾且宜以堊堊之。[5]在彼爾又宜爲爾神爺華築壇、卽石壇、爾毋以鐵器爲之。[6]爾當以頑石築爾神爺華之壇、又在其上獻燔祭于爾神爺華。[7]爾又宜獻酬恩祭、而食于彼。且喜樂于爾神爺華前。[8]爾宜詳明書此法度之諸言于石上。[9]摩西與爲祭司之利未人、告以色列衆曰、以色列歟、必愼聽之。爾今日成爲爾神爺華之民矣。[10]爾故宜遵爾神爺華之聲、行其誡、與其例、爲我今日所命爾者。[11]當日摩西命民曰、[12]爾濟約但後、立于咼禮辜山以祝民者乃此、卽西面、利未、猶大、以哂炌、約色、便雅憫。[13]爾立于以拜山以言詛咒者乃此、卽流便、迦得、亞沙、時哺倫、但。奶他理。[14]利未人必大聲謂衆以色列人云、[15]凡人作雕刻或鎔鑄以工師之手所造之像、爾神爺華所憎者而私匿之、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。[16]輕忽厥父母者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。[17]移厥隣之界者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。[18]令盲人迷途者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。[19]枉鞫賓旅孤寡者、詛矣。衆民宜

應曰。心所愿也。[二十]與父之妻同室者。詛矣。以其露厥父衣下之齊也。衆民宜應曰。心所愿也。[二一]無論何類之獸。與之行淫者。詛矣。衆民宜應曰。心所愿也。[二二]與厥姊妹。或其父之女。或其母之女。同室者。詛矣。衆民宜應曰。心所愿也。[二三]與妻之母同室者。詛矣。衆民宜應曰。心所愿也。[二四]隱擊厥隣者。詛矣。衆民宜應曰。心所愿也。[二五]受賄誅無辜者。詛矣。衆民宜應曰。心所愿也。[二六]不遵此法之諸誡以行之者。詛矣。衆民宜應曰。心所愿也。○

第二十八章

爾若慎聽爾神爺華之言。守其諸命。為我今日所命爾者。而行之。則爾神爺華。必使爾度越于地上之萬國。[二]若爾聽爾神爺華言。則此諸祝。必臨爾。及爾。[三]在邑爾受祝。在田爾受祝焉。[四]爾胎所產。爾地所產。爾畜所產。爾牛之犢。以及爾羊之羣。悉必受祝。[五]爾之筐。爾酵之盤。必受祝。[六]爾出受祝。爾入亦受祝。[七]爾之諸敵。起而攻爾者。爺華必令彼受擊于爾前。彼由一途出而攻爾。由七途奔逃于爾前。[八]爺華將令其祝。臨

于爾倉、及凡爾手所作者。必祝爾于爺華所賜爾之地。[9]若爾守爾神爺華誡、而行其諸道、則爺華必循其所誓于爾、立爾爲己之聖民。[10]維時、地上之萬民、見爺華之名稱于爾上、則必懼爾。[11]爺華將賜爾富于貨財、及爾身所產、爾畜所產、爾土所產、在爺華所向爾列祖誓賜予爾之地。[12]爺華將啓厥寶藏、即天、依其時、降雨于爾地、而祝爾手凡所作之工。爾必貸與多國、而爾無庸告貸。[13]爺華必立爾爲首、不爲尾、爾必居上、不居下。爾若聽爾神爺華諸誡、爲我今所命爾者。守而行之、[14]爾毋左之右之、轉離我今日命爾之諸言、從他神以服事之。○[15]爾若不肯聽爾神爺華之諸言、不守行其諸誡諸律、爲我今日所命爾者、則此諸詛必臨爾、及爾。[16]在邑、爾受詛。在田、爾受詛。[17]爾之筐、爾酵之盤、必受詛。[18]爾胎所產、爾地所產、爾畜所產、爾牛之犢、以及爾羊之羣、悉必受詛。[19]爾入、受詛、爾出、亦受詛。[20]緣爾所行之惡而棄我、爺華將于爾手凡所作之工、使咒詛、恐懼、譴責臨爾、迨爾見滅、且速亡焉。[21]爺華將

使疫癘留連于爾、待其滅絕爾于爾所往獲之地。[22]爺華將擊爾以尫羸燥熱瘧疾、兵刃萎弱、朽腐、此悉必追爾、至于死亡。[23]爾頭上之天將若銅、在爾下之地、將若鐵。[24]爺華將令爾地之雨、爲砂爲塵、必自天降于爾、迨爾滅亡。[25]爺華將使爾見敗于爾敵前、爾由一途出以攻彼、由七途奔逃于彼前。且爾必受地上萬國之虐遇。[26]爾屍必見食于天之飛鳥及地之獸、而無人逐之。[27]爺華將以埃及之爛瘡、及癰疽、疥癬無可醫者、而擊爾。[28]爺華將災爾以癲狂目瞽、心悸。[29]爾將探索于晝日、如瞽者探索于暗、爾必不利達于爾所行、爾必恒遭窘迫、與劫奪、而無人救爾。[30]爾將聘妻、而他人與之同室。爾將建宅、而不得居之。爾將樹葡萄園、而不得摘其果。[31]爾牛見殺于爾目前、而爾將不得食之。爾驢見奪于爾前、必不復歸于爾。爾羊必付于爾敵。無人爲爾往救。[32]爾子爾女、必付諸外民。爾終日緣之盼望、至于喪明。惟爾手無力能爲。[33]爾所不識之國、必食爾地之果實。惟爾恒受窘迫暴虐而已。[34]爾緣爾

目所覩之事、必致于狂、三五 爺華必以不可醫之爛瘡、擊于爾膝與脛、且自頂至踵。三六 爺華必令爾及爾所立之王、往至一國、爲爾及爾列祖所未識者、在彼爾將事他神、卽木石所造者。三七 爾必爲人所詫異諺語諷刺、于爺華所引爾將至之諸國中。三八 爾將攜多種于田、而所獲甚少、蓋蝗必食之也。三九 爾將樹葡萄園而治之、不得飲其酒摘其果。蓋蟲必食之也。四十 爾將有橄欖樹在爾諸界。而爾必不得以其油膏爾身。蓋爾橄欖樹必墮其實也。四一 爾將生男女、不得受其饗以其必見擄也。四二 蝗必盡食爾諸樹及爾地之諸寶、四三 爾中賓旅、將昇爲至高。爾必降爲至卑。四四 彼將貸與爾、而爾不貸于彼、彼必爲首。爾必爲尾。四五 此諸詛必臨爾追爾、且及爾、致爾滅亡、以爾不聽爾神爺華言、不守其所命爾之誡與律故耳。四六 此諸詛必將爲奇蹟異兆、在爾及爾裔之上、至于永遠。四七 蓋爾不豫富有、而歡心樂意、以事爾神爺華。四八 故爾必饑渴裸裎乏于庶物、事爺華所遣攻爾之敵。彼將置鐵軛于爾頸、迨彼滅爾。四九 爺華必自遠方、

與地之極、遣一國如鷹之飛、至而攻爾、即爾所不通言語之國。[五十]乃面貌猙獰之國。不顧老、不慈幼。[五一]彼將食爾畜所產、爾地所產、迨爾見滅、彼亦不遺穀與酒與油及牛之犢、羊之羣于爾、迨彼滅爾。[五二]彼必圍爾于爾諸門之內、迨及爾所倚賴之崇墉、悉傾圮于爾之全地焉、彼必圍爾于爾諸門之內、在爾神爺華所賜爾之全地。[五三]當爾被圍、受爾敵迫爾之苦難時、爾必食爾胎所產、即爾神爺華所賜爾之爾子爾女之肉。[五四]致爾中纖弱至柔之人、亦必睚眦厥兄弟、與孔懷之妻、及其所存之餘子。[五五]致其不以所食子女之肉、予其間之一人。緣爾被圍、受爾敵于爾諸門內迫爾之苦難時、無所遺于彼故也。[五六]爾中孅弱且柔之婦、緣其孅弱且柔、素不忍以蹠踐地者。亦必睚眦孔懷之夫、及其子與女。[五七]暨其所出于足間之胞衣、以及所產之諸子。蓋爾被圍受敵于爾諸門內迫爾之苦難時、彼緣百物告匱、故必食之。[五八]爾若不守而行此法度之諸言、即此書所錄者、不畏此有榮與可畏之名、即爾神爺

華、五九則爺華必以奇災加爾、必以奇災加爾後裔。皆爲大而且久之災、亦有重而且久之病。六十彼猶必使爾所畏之埃及諸災臨爾、其災且留連于爾。六一猶有不載于此法度之書之諸災諸疾、爺華將使之悉臨于爾、迨爾見滅。六二爾曹始雖如天星之衆。以爾不聽爾神爺華之聲。將必所存無幾。六三爺華如昔爲爾而喜行善于爾使爾蕃庶、爺華將循此爲爾而喜滅爾曹、使爾曹云亡。且由爾所往獲之地、爾曹必見抉焉。六四爺華將散爾于萬民中、自地之此極、至地之彼極、爾將在彼、事木石所造之他神、爲爾及爾列祖所不識者。六五在此列國中、爾必無寧靜、爾跖亦無息壤。蓋爾神爺華、將使爾在彼心驚、目矇漸散、靈性憂思。六六且爾生命、靡有定處于爾前。爾晝夜懼恐、無以保爾生命。六七爾緣心之所驚緣目之所覩、朝必曰、誰賜我速至于暮、暮必曰、誰賜我速至于朝。六八爺華將使爾泛舟而返埃及、由我昔語爾之途云、爾毋再見之者、在彼、爾曹必見鬻于爾敵爲奴、爲婢、而無人欲購爾曹。（）是乃爺華在摩

亞伯地。命摩西與以色列嗣立約之言。乃爺華在何烈與衆所立之約之外者。

第二十九章

摩西召以色列衆。謂之曰。爾曹已見爺華于爾目前。在埃及地。凡所行于法老與厥諸僕。及厥通地者。即爾目所覩之大試煉。與其異兆。及其大能奇蹟也。然至今日。爺華猶未賜爾心能悟。目能見。耳能聽。我導爾曹于曠野。已四十年。爾身之衣未敝。爾足之履亦未敝。爾未嘗食餅。爾亦未嘗飲酒與醇醪。致爾曹知我即爾神爺華。爾曹至此地時。梼庶蓬王西哖。排陝王義。出迎我儕于戰。我儕擊之。且取其地。給與流便人。迦得人。及馬拿西支派之半。以為嗣業。爾故宜守此約之諸言。而行之。俾爾可獲祥于爾凡所行者。今日爾曹咸立于爾神爺華前。即爾支派之長。與爾之長老。爾之有司。及衆以色列人。爾之少者。爾妻。爾營中賓旅。自爾之採薪者。至爾之汲水者。俾爾可入約于爾神爺華。及入爾神爺華今日與爾所立之誓。致彼今日。可立爾

爲己民、而彼可爲爾之神、循其嘗言于爾、如其已誓于爾列祖亞拉罕以撒雅各焉。[十四]我不啻與爾立斯約及斯誓乃[十五]亦與今日偕我儕立于我神爺華前、及今日之不在此者。[十六]蓋我儕如何居埃及地、我儕如何通行爾曹已過之諸國、爾所知也。[十七]爾曹亦見彼之諸可憎者、與彼之木石金銀之偶像、在其間者、[十八]恐爾曹中之男、或女。或眷屬、或支派、其心今日離我儕之神爺爺、往事此列國之諸神。又恐爾曹中、有生毒草、及茵蔯之根者。[十九]彼既聞斯詛之言、則中心自祝云、我雖縱我心之剛愎、並誅足于飲者、與渴者、然平康亦必歸我。則[二十]爺華必不恕之。乃爺華之怒、及其嫉妒、必發及斯人。且以此書所錄諸詛、加乎其身。爺華亦塗抹厥名于天下。[二一]爺華由以色列支派中、必區分之、循此法度之書所載之約之諸詛、使之受禍。則[二二]後世爾後起之子孫、及遠來之賓旅、見彼地之災、與爺華所加諸彼之疾病、皆將有言。卽[二三]見遍地爲硫、爲鹽、爲硝、不得種、無所產、以至草亦不生、與四同。珂摩辣亞貫、

芝婆盈之毀壞、爲爺華忿懥震怒時所毀壞者、無異、[24]列國皆將言云。爺華行此于斯地、何故耶。此甚烈之怒、何意耶。[25]人將應之曰、緣彼列祖之神爺華、導彼出埃及地、與之立約、而彼棄之。[26]乃往事崇拜他神、即其所不識之神、爺華所不賜于彼者、[27]故其怒烈于斯地、以此書所錄之諸詛降之、[28]爺華忿懥震怒、且痛恨、抉之出其地、投諸異域、如今日也。[29]蓋凡隱微者、屬我神爺華、凡明示者、永屬我儕及我儕子孫、使我儕行此法度之諸言。

〇第三十章

此諸事、即我所置于爾前之祝與詛、已臨于爾。而爾在爾神爺華逐爾所至之諸國、中心記憶之。[2]爾及爾諸子、歸爾神爺華、盡心盡性、以遵其言、循我今日凡所命爾者、[3]則爾神爺華將返爾俘囚、將矜恤爾。又將歸、而由爾神爺華散爾所至之諸國、以集爾、[4]若爾曹有被逐在天之涯者、爾神爺華、亦將由彼集爾、由彼取爾。[5]且爾神爺華、必導爾入爾列祖所獲之地、而爾將獲之。又必善視爾、使爾蕃庶、踰于爾之列祖、[6]爾神爺華、將行割禮于爾心、及爾裔

之心。使爾盡心盡性愛爾神爺華、而爾可得生。[七]爾神爺華、亦將以此諸詛、置于爾敵、與恨爾窘逐爾者之上。[八]爾將歸而聽爺華之聲、行其諸誡、爲我今日所命爾者。[九]則爾神爺華、必賜爾豐盛于凡爾手所作之工、及爾胎所產、爾畜所產、爾地所產。致爾得善。蓋爺華復喜悅于爾、致爾得善、如昔喜悅于爾列祖然。[十]爾若聽爾神爺華之聲、守此法度之書所載之誡與例。爾又盡心盡性歸爾神爺華。[十一]夫我今日所命爾之誡、無隱乎爾。且不遠矣。[十二]不在于天、致爾曰、誰爲我儕升天、攜之至我儕、俾我儕得聞而行之。[十三]亦不在海外、致爾曰、誰爲我儕航海、攜之至我儕、俾我儕得聞而行之。[十四]惟其言、切近于爾。在爾口、在爾心。致爾可行之。[十五]視哉、我今日已置生與福、死與禍、列于爾前。[十六]卽我今日、命爾愛爾神爺華、行其諸道、守其誡、其律、其例。致爾得生、抑且蕃庶。爾神爺華、必祝爾于爾所往獲之地。[十七]若爾心輾轉、而不肯聽、又被誘惑、拜他神而事之。[十八]則我今日明告爾、爾必死亡。必不得永爾日于爾所濟

約但往獲之地。十九 我今日呼天地以爲証。以我今日置生死祝詛于爾曹之前。爾故當擇生、俾爾及爾裔、皆得保命。二十 致爾愛爾神爺華、聽其聲而眷戀之。蓋彼爲爾生命、長爾日者。俾爾居爺華已誓于爾列祖亞拉罕、以撒、雅各、將賜之之地。○

第三十一章

摩西以此諸言、往告以色列衆。二 謂之曰、今日我年已百有二十矣。不復能出入。爺華又嘗諭我曰、爾必不得濟此約但。三 爾神爺華、自將先爾而濟。必滅此列國于爾前、而爾必獲之、約書亞將先爾而濟。如爺華曾言之者。四 爺華將行于彼、如其曾行于所滅亞摩禮人之二王、西哄與莪、及于其地者然。五 爺華將付彼于爾曹前、俾爾可行于彼、循我所命爾曹之諸誡。六 爾宜發強剛毅、毋自驚、毋懼彼。蓋爾神爺華偕爾往。其必不離爾、不棄爾。七 摩西召約書亞于以色列衆前、謂之曰。爾宜發強剛毅。蓋爾必偕斯民以往、入爺華已誓于彼列祖將賜彼之地、而爾必使彼獲之。八 爺華先爾而往。彼必偕爾。彼不離爾、不棄爾。爾無驚無懼焉。九 摩西書此法度、授與

昇爺華法匱之祭司利未嗣及以色列諸長老。摩西命之曰每七年終在解釋年之會于結茅節。[十一]以色列衆將見赴于爾神爺華前。在其所將擇之處時。爾必誦斯法度于以色列前。使其聞之。[十二]爾宜集民男女及諸少者與爾門內之賓旅。使彼聞之。使彼學之。且畏爾曹之神爺華守而行斯法度之諸言。[十三]亦使彼之無知諸子聞之而學畏爾曹之神爺華于爾曹所居是地之諸日。即濟約但以獲之之地。○[十四]爺華又諭摩西曰。視哉爾死期伊邇。爾召約書亞同立于會幕中。我將命之。于是摩西與約書亞往同立于會幕。[十五]爺華在會幕顯現于雲柱。其雲柱駐幕門之上。[十六]爺華諭摩西曰。視哉。爾將偕爾列祖寢。斯民必起淫從于彼所往居其間地內賓旅之諸神。且棄我違我與彼所立之約。[十七]于斯時也。我怒必向之而烈。我亦將棄之。掩我面于彼。彼必被呑噬多遭辛苦艱難。彼將于斯時曰。此諸禍臨我非以我神不居我儕中乎。[十八]緣其所作之諸惡。輾轉而從他神。故我于斯事必掩我面。[十九]今爾

曹宜爲己書此歌、以教以色列嗣、置諸其口、使此歌爲我作証于以色列嗣。二十蓋我已導彼入我所誓于其列祖、流乳與蜜之地。彼既食且飽而體胖、則必輾轉從他神事之、以干我怒、違我約。二一當其多遭辛苦艱難時、此歌必若証者質証于彼。彼之後裔、必不遺于口而忘之。今我未導彼入我所誓之地時、而其所懷之念、我已知之矣。二二是日、摩西遂書此歌、以教以色列嗣。二三爺華命嫩之子約書亞曰、爾宜發強剛毅。蓋爾必導以色列嗣、入我所誓于彼之地。且我必偕爾。二四摩西以此法度所言、盡書之。于書既畢。二五摩西遂命舁爺華約匱之利未人曰、二六將此法度之書、置于爾神爺華約匱之側。致其可于爾爲証。二七我知爾違逆、及爾強項。視哉、我今日猶生偕爾、爾尚違逆爺華。況我死後乎。二八集爾諸支派之長老、有司、悉來就我。我將語此諸言、使其耳聞之、且呼天地于彼爲証。二九蓋我知我死後、爾必自敗壞、輾轉離我命爾所行之道。末日、禍必及爾、緣爾將行惡於爺華目前、而以手所作、致干其怒焉。

[三十]摩西乃以此歌之諸言語之至盡。使以色列會衆耳而聞之。○

第三十二章

天乎聽哉。我將語矣。地乎聽我口之言。[二]我教如雨降兮。我言如露泫如驟雨在萌蘖兮。如霖雨在青草間。[三]夫我揚爺華之名兮。爾宜以大威歸我儕之神焉。[四]彼為磐石兮。厥功成全。凡彼所行兮。循例不忝。眞實之神兮。毫無罪愆。彼乃公義兮。彼乃端然。[五]衆自敗壞兮。玷非其子之玷。其類狂兮。且斜偏。[六]無知之愚民乎。爾曹如此報答爺華乎。彼非買爾之父。彼非造爾立爾者乎。[七]追憶昔日兮。念歷代之年。問爾父兮。彼將告爾。問爾長老兮。彼將與爾言。[八]至上者分業于諸國兮。區別亞丹之裔。時立民之界兮。數循以色列之嗣。[九]爺華之民兮。為厥業。雅各為厥度量嗣業之分得。[十]彼遇之于蕪地兮。在穹荒嗷嗷之野。彼環其四周而教之兮。且保之如己目之眸也。[十一]如鷹調其巢兮。于雛上而習習。展其翮兮。取雛而負之于翮。[十二]爺華亦若是。獨自導之兮。無異神偕彼。[十三]彼乘之於地之高處兮。致其食所產於田疇。使之由石吸蜜兮。且

由火石之盤以吸油。[十四]牛之酥、羊之乳、羔之脂、排陝所出之牡綿羊與山羊、及小麥之至美者。且爾所飲乃葡萄之血。[十五]牙樹綸兮、成肥腯而踢。爾已成肥腯兮、爾乃孔阜、而豐肉。其棄造之之神兮、藐視救之之盤石。[十六]彼衆以異神、激厥嫉妒。以可憎者、激厥忿怒。[十七]彼衆祭魔鬼之非神兮、即彼衆不識之諸神。且今新出之諸神兮、爲爾曹列祖所不驚。[十八]爾不憶生爾之磐石兮、而忘造爾之神。[十九]爺華一見而憎惡。因厥子女、激之之故。[二十]乃曰、我將掩我面于彼兮、我將觀其終之如何。彼蓋乖戾之類兮、無信之子也麼哥。[二一]彼衆以其非神兮、激我嫉妒。又以其虛物兮、干我忿怒。我故以非民兮、激其忌妒。而以蠢國干其怒。[二二]以我怒而舉火兮、必焚于陰府至深之處。亦將燬地、與其所產兮、又舉火以燃厥山之基。[二三]我將積災于其上兮、盡發我矢以擊之。[二四]彼必緣饑而羸弱兮、見吞於極熱與厲疾。我亦必使之遭野獸之齒、塵蛇之毒。[二五]外則兵刃兮、內則驚惶。致少男、童女、乳哺之嬰、皓首之人兮、悉必滅亡。[二六]我嘗

有言將欲散之四方兮剷其誌於人間。[二七]惟我慮厥敵之怒兮恐其敵不之承。又恐彼將曰我之手高舉兮非爺華行此諸情。[二八]彼民無謀兮亦無知識。[二九]願其有智兮願其知此而預思其末。[三十]若非彼之磐石賣之爺華禁錮之兮何至一能驅千二能使萬奔逃歟。[三一]彼之磐石不及我之磐石兮循我敵人所自鞫。[三二]彼之葡萄樹乃因同葡萄之樹兮同摩辣葡萄之圃。其葡萄為毒草之葡萄兮厥球乃苦。[三三]其酒為龍之毒兮為蝮之惡毒。[三四]此非藏諸我乎封于寶物之中乎。[三五]復仇報怨乃我兮彼將于其時而蹶足。蓋彼受禍之日已近兮將臨彼之諸事皆迅速。[三六]爺華見彼手之能已去兮無所錮且無所遺。則必鞫其民兮緣其僕而自悔。[三七]其將曰彼之諸神兮為彼所賴之磐石安在。[三八]即食其祭之膏歃其灌奠之酒彼可起而助爾兮為爾之覆蓋。[三九]爾今觀之我也我即彼也僅我者無神也。我殺之我生之。我傷之我愈之。無人能救之出于我手。[四十]我舉手指天誓曰我永生。[四一]我必利我白刃兮我手必執鞫我必

復仇於我敵兮、而報凡恨我之讐。(四二)我將使我矢醉其血兮、我劍將咨其肉。卽見殺俘囚之血、仇敵牧伯之首之肉。(四三)諸國乎、宜與其民同歡悅。彼將報其僕之血兮、而復仇於厥敵。其地之民兮、彼必矜恤。○(四四)摩西與嫩之子約書亞至、頌此歌、使民耳而聞之。(四五)摩西誦此諸言于以色列衆旣畢。(四六)則謂之曰、爾宜愼心于我今日語爾之諸言。且可命爾子孫遵行之。卽此法度之諸言。(四七)蓋此事、非虛妄于爾。乃爲爾生命。緣此事、爾曹可永爾日、在爾濟約但往獲之地。(四八)當是日、爺華諭摩西曰、(四九)爾宜登此亞排林山、至納波山、在耶利哥相對之摩亞伯地。觀我賜以色列嗣爲業之迦南地。(五十)且爾死于所登之山、而歸己族。如爾兄亞倫死于夥耳山、而歸己族。(五一)緣爾在以色列嗣中、于末里排開闘之水、在尖野、獲罪于我、且不聖我于以色列中。(五二)夫我所賜以色列嗣之地、爾將觀之于爾前。然爾必不得入之也。○

第三十三章

神之人摩西、于其未死之先祝以色列嗣之祝詞、乃此。(二)其言曰、爺華自西乃來。爲衆由水耳起光

照自罷蘭山。偕厥聖者一萬而至。由其右手爲衆出火烈之法。三其猶愛厥民兮。諸聖者歸爾掌握。衆坐爾足下。必聞爾之言。四夫摩西以一法度命我儕。卽雅各會之嗣業。五民之牧伯以色列諸支派咸集時。其王於牙樹綸。六願流便生而不死。亦願其人不寡。七祝猶大之嗣。乃此曰。爺華歟。聽猶大之聲。攜之至厥民。愿其以手爲己而爭。爾且助之禦厥敵。八及于利未。曰。愿爾之吐嘜。爾之嗚嘜。偕爾之聖者。卽爾所試于麻沙。又與之爭于末禮排之水者。九彼語其父母曰。我未見之。又不認其昆弟。不識其己子。彼衆已守爾誡。成爾約。十彼將以爾諸例教雅各。以爾法度教以色列。彼必置香于爾前。及燔祭于爾壇上。十一爺華歟。祝其業。納其手之工。有起而攻之。及恨之者。則折其腰。使之不復起。十二及于便雅憫。曰。爺華所愛者必與之以安居。爺華必終日庇之。彼必居厥肩之間。十三及于約色。曰。愿其地受爺華之祝。以天之寶物。及露。與伏于下之淵。十四日所產之珍果。月所產之寶物。十五壽山之至美者。恒山之寶。

十六以地之寶、及充地之物、與居叢中之恩。恩此祝歸約色之首。即遠于諸兄弟者厥首之頂。十七其榮若初生之犢、其角如兕之角。彼將以之觸諸民、咸至于地之極。乃以法蓮之萬萬、瑪拿西之千千。十八及于時哺倫、曰時哺倫歟、樂于爾之徃去。以晒炊歟、樂于爾之幕中。十九其必召民至山。在彼將獻公義之祭。以其將哺海之豐、及沙中所藏之珍。二十及于迦得、曰使迦得得廣大者、有福矣。其伏若獅、攫肱及首之頂。二一彼爲已備至美之分。蓋在彼立法者之分業存焉。彼偕民之牧伯至、行爺華之公義。亦行其例于以色列。二二及于但、曰但小獅也。其將自排陝而躍。二三及于奶他理、曰奶他理歟、獲恩已足、充以爺華之祝、爾必得西與南。二四及于亞沙、曰亞沙必獲子女以之爲祝、願彼見悅于諸昆弟、而入厥足于膏。二五爾屣將爲鐵爲銅、循爾之日、爾必有力。二六無有如牙樹綸之神、乘于天之上以助爾、乘于穹蒼、顯厥美榮。二七永遠之神爲爾庇蔭。永遠之肱在爾之下。其必驅敵離爾前。且曰可滅之。二八時以色列獲安于獨居。

雅各之泉必在酒與穀之地其天亦必雨露以色列乎福矣誰能如爾爲爺華所救之民其爲助爾之干櫓爲爾美榮之劍爾敵將以詐諂爾爾必踐其高處○

第三十四章

摩西自摩亞伯平原登納滐山與耶利哥相對者至辟隄之巔爺華示彼遍基列至但及遍奶他理以法蓮與馬拿西之地且徧猶大地至于西海與南方及耶利哥谷之平原即棗樹之邑至左耳咸使觀之爺華謂之曰我所誓于亞拉罕以撒雅各云我必賜之于爾裔其地即此我已使爾目覩之惟不容爾濟而往彼爺華之僕摩西遂終于彼即摩亞伯之地如爺華所言彼葬之于摩亞伯地之谷與陪庇耳相對至于今日無人知其墓摩西終時年百有二十歲其目未矇力亦未衰以色列嗣于摩亞伯平原爲摩西哀哭三旬哀哭摩西之期乃滿夫嫩之子約書亞得充以智慧之靈蓋摩西曾按手于其上以色列嗣聽之遵爺華所諭摩西者而行厥後以色列中不復有如摩西之預言者起爲爺華覿面相識循爺華

所遺之以行異兆奇蹟于埃及地及于法老與其諸僕迄厥遍地又循其大能手大驚懼即摩西所施于以色列衆目前者也。

復傳律例書終

